



**Организация Объединенных Наций**

**Консультативный комитет  
по административным и  
бюджетным вопросам**

**Первый доклад о предлагаемом бюджете  
по программам на двухгодичный период  
2004–2005 годов**

**Генеральная Ассамблея  
Официальные отчеты  
Пятьдесят восьмая сессия  
Дополнение № 7 (A/58/7)**

**Генеральная Ассамблея**  
Официальные отчеты  
Пятьдесят восьмая сессия  
Дополнение № 7 (A/58/7)

**Консультативный комитет по  
административным и бюджетным  
вопросам**

**Первый доклад о предлагаемом бюджете  
по программам на двухгодичный период  
2004–2005 годов**



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2003



*Примечание*

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

## Содержание

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Предисловие . . . . .		1
I. Общие замечания, соображения и рекомендации . . . . .	1–157	3
А. Формат и представление бюджета . . . . .	6–29	4
В. Методология . . . . .	30–32	10
С. Перераспределение ресурсов . . . . .	33–45	12
D. Восполнение сокращенных бюджетных ресурсов . . . . .	46–47	17
Е. Гибкость . . . . .	48–49	18
F. Вопросы персонала . . . . .	50–79	19
G. Позиция Консультативного комитета в отношении просьб о выделении дополнительных должностей . . . . .	80–83	26
H. Прочие расходы по персоналу, консультанты и эксперты . . . . .	84–96	27
I. Поездки . . . . .	97–99	31
J. Публикации . . . . .	100–105	32
K. Отделения связи . . . . .	106	34
L. Услуги дипломатической почты . . . . .	107	34
M. Информационная технология . . . . .	108–126	35
N. Внебюджетные ресурсы . . . . .	127–137	41
O. Новый формат главы II . . . . .	138–139	45
P. Сотрудничество с другими органами Организации Объединенных Наций . . . . .	140	45
Q. Резюме и общая позиция Консультативного комитета по первоначальной смете на двухгодичный период 2004–2005 годов . . . . .	141–157	48
II. Подробные рекомендации по предлагаемому бюджету по программам . . . . .	I.1–РПЗ.19	54
А. Смета расходов . . . . .	I.1–XIII.11	54
<b>Часть I</b>		
<b>Общее формирование политики, руководство и координация . . . . .</b>	I.1–I.87	54
Раздел 1. Общее формирование политики, руководство и координация . . . . .	I.1–I.29	54
Раздел 2. Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание . . . . .	I.30–I.87	62

<b>Часть II</b>		
<b>Политические вопросы</b> .....	II.1–II.39	77
Раздел 3. Политические вопросы .....	II.1–II.12	77
Раздел 4. Разоружение .....	II.13–II.21	81
Раздел 5. Операции по поддержанию мира .....	II.22–II.38	84
Раздел 6. Использование космического пространства в мирных целях .....	II.39	88
<b>Часть III</b>		
<b>Международное правосудие и право</b> .....	III.1–III.38	89
Раздел 7. Международный Суд .....	III.1–III.23	89
Раздел 8. Правовые вопросы .....	III.24–III.38	95
<b>Часть IV</b>		
<b>Международное сотрудничество в целях развития</b> .....	IV.1–IV.82	98
Раздел 9. Экономические и социальные вопросы .....	IV.1–IV.35	98
Раздел 10. Наименее развитые, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся страны .....	IV.36–IV.40	107
Раздел 11. Поддержка Организацией Объединенных Наций Нового партнерства в интересах развития Африки .....	IV.41–IV.44	108
Раздел 12. Торговля и развитие .....	IV.45–IV.58	110
Раздел 13. Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО .....	IV.59–IV.61	113
Раздел 14. Окружающая среда .....	IV.62–IV.67	114
Раздел 15. Населенные пункты .....	IV.68–IV.73	116
Раздел 16. Предупреждение преступности и уголовное правосудие .....	IV.74	117
Раздел 17. Международный контроль над наркотическими средствами .....	IV.75–IV.82	118
<b>Часть V</b>		
<b>Региональное сотрудничество в целях развития</b> .....	V.1–V.92	119
Общие замечания в отношении части V .....	V.1–V.6	119
Раздел 18. Экономическое и социальное развитие в Африке .....	V.7–V.29	121
Раздел 18А. Региональная комиссия .....	V.7–V.27	121
Раздел 18В. Нью-йоркское отделение связи с региональными комиссиями .....	V.28–V.29	127
Раздел 19. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе .....	V.30–V.41	127
Раздел 20. Экономическое развитие в Европе .....	V.42–V.55	130
Раздел 21. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне .....	V.56–V.74	134
Раздел 22. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии .....	V.75–V.86	139

Раздел 23. Регулярная программа технического сотрудничества . . . . .	V.87–V.92	142
<b>Часть VI</b>		
<b>Права человека и гуманитарные вопросы . . . . .</b>	VI.1–VI.25	144
Раздел 24. Права человека . . . . .	VI.1–VI.11	144
Раздел 25. Защита беженцев и оказание им помощи . . . . .	VI.12–VI.14	147
Раздел 26. Палестинские беженцы . . . . .	VI.15–VI.16	148
Раздел 27. Гуманитарная помощь . . . . .	VI.17–VI.25	148
<b>Часть VII</b>		
<b>Общественная информация . . . . .</b>	VII.1–VII.16	151
Раздел 28. Общественная информация . . . . .	VII.1–VII.16	151
<b>Часть VIII</b>		
<b>Общее вспомогательное обслуживание . . . . .</b>	VIII.1–VIII.62	155
Раздел 29. Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание . . . . .	VIII.1–VIII.8	155
Общие замечания по части VIII . . . . .	VIII.1–VIII.8	155
Раздел 29А. Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления . . . . .	VIII.9–VIII.15	158
Раздел 29В. Управление по планированию программ и счетам . . . . .	VIII.16–VIII.24	160
Раздел 29С. Управление людских ресурсов . . . . .	VIII.25–VIII.37	162
Раздел 29D. Управление централизованного вспомогательного обслуживания . . . . .	VIII.38–VIII.52	165
Раздел 29Е. Административное обслуживание, Женева . . . . .	VIII.53–VIII.57	169
Раздел 29F. Административное обслуживание, Вена . . . . .	VIII.58–VIII.60	171
Раздел 29G. Административное обслуживание, Найроби . . . . .	VIII.61–VIII.62	172
<b>Часть IX</b>		
<b>Внутренний надзор . . . . .</b>	IX.1–IX.6	172
Раздел 30. Внутренний надзор . . . . .	IX.1–IX.6	172
<b>Часть X</b>		
<b>Совместно финансируемая административная деятельность и специальные расходы . . . . .</b>	X.1—X.27	174
Раздел 31. Совместно финансируемая административная деятельность . . . . .	X.1–X.21	174
Комиссия по международной гражданской службе . . . . .	X.2–X.5	175
Объединенная инспекционная группа . . . . .	X.6–X.13	176
Координационный совет старших руководителей . . . . .	X.14–X.16	177
Межорганизационные меры безопасности . . . . .	X.17–X.21	178
Раздел 32. Специальные расходы . . . . .	X.22–X.27	179

<b>Часть XI</b>		
<b>Капитальные расходы</b> .....	XI.1–XI.3	181
Раздел 33. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений .....	XI.1–XI.3	181
<b>Часть XII</b>		
<b>Налогообложение персонала</b> .....	XII.1–XII.2	182
Раздел 34. Налогообложение персонала .....	XII.1–XII.2	182
<b>Часть XIII</b>		
<b>Счет развития</b> .....	XIII.1–XIII.11	182
Раздел 35. Счет развития .....	XIII.1–XIII.11	182
<b>В. Смета поступлений</b> .....	РП1.1–РП3.19	184
Раздел 1 сметы поступлений. Поступления по плану налогообложения персонала .....	РП1.1–РП1.2	184
Раздел 2 сметы поступлений. Общие поступления .....	РП2.1–РП2.5	185
Раздел 3 сметы поступлений. Услуги для общественности .....	РП3.1–РП3.19	186
<b>Приложения</b>		
I. Предлагаемые штатные и временные должности по регулярному бюджету с разбивкой по частям бюджета по программам .....		189
II. Внебюджетные должности: сводные данные с разбивкой по разделам бюджета по программам и по классам на двухгодичные периоды 2002–2003 годов и 2004–2005 годов .....		192
III. Внебюджетные должности с разбивкой по категориям расходов .....		200
IV. Общее число должностей с разбивкой по источникам финансирования и классам .....		204
V. Данные о доле вакантных должностей в сопоставлении с утвержденными должностями по регулярному бюджету .....		207
VI. Средства на временный персонал общего назначения .....		209
VII. Сокращение расходов на временный персонал общего назначения в Департаменте по политическим вопросам .....		211
VIII. Должности временного персонала общего назначения, финансируемые из регулярного бюджета .....		213
IX. Ответ Секретариата на резолюцию 57/304 Генеральной Ассамблеи, посвященную стратегии в области информационно-коммуникационных технологий .....		214
X. Основные показатели объема работы в отношении раздела 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов .....		218
XI. Письмо Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам от 18 ноября 2002 года на имя Генерального секретаря .....		230

---

**Замечания Консультативного комитета по  
докладам, помимо предлагаемого бюджета по  
программам на 2004–2005 годы**

Промежуточный доклад о составлении бюджета, ориентированного на конкретные результаты, на двухгодичный период 2002–2003 годов (A/57/478) . . . . .	8–29	5
Стратегия в области информационно-коммуникационных технологий (A/57/620) . . . . .	114–126	37
Использование конференционных помещений и служб в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби (A/57/809) . . . . .	I.84	76
Заполнение остающихся вакансий в группе арабского и английского языков в Службе устных переводов в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби (A/57/783) . . . . .	I.84	76
Ход внедрения системы управления имуществом на местах (A/57/765) . . . . .	II.36–II.37	87
Меры по упорядочению руководящих принципов в отношении временного назначения персонала миссий по поддержанию мира (A/57/787) . . . . .	II.38	88
Оценка прогресса и отдачи в контексте мер по совершенствованию управления (A/58/70) . . . . .	VIII.15	159
Строительство дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки (A/58/154) . . . . .	IX.3	173
Доклад Объединенной инспекционной группы о приносящих доход видах деятельности в системе Организации Объединенных Наций (A/57/707) . . . . .	РПЗ.18–РПЗ.19	188



## Предисловие

1. Основные функции Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, как они определены Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 14(I) от 13 февраля 1946 года, заключаются в том, чтобы:

а) рассматривать бюджет, представляемый Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее, и представлять о нем доклад;

б) представлять Генеральной Ассамблее заключения по всем административным и бюджетным вопросам, переданным на его рассмотрение;

в) рассматривать по поручению Генеральной Ассамблеи административные бюджеты специализированных учреждений и предложения о финансовых соглашениях с этими учреждениями;

г) рассматривать отчеты ревизоров по счетам Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и докладывать о них Генеральной Ассамблее.

Консультативный комитет представляет также доклады о финансировании операций по поддержанию мира, Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного трибунала по Руанде. Кроме того, Комитет представляет доклады по административным бюджетам и другим вопросам руководящим органам Программы развития Организации Объединенных Наций, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (фонды добровольных взносов), Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (Фонд окружающей среды), Программы Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов, Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения, Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, Университета Организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программы, Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками и Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ.

2. Согласно правилу 156 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, члены Консультативного комитета, среди которых не должно быть двух граждан одного и того же государства, избираются на основе широкого географического представительства, личной квалификации и опыта.

3. В настоящее время членами Консультативного комитета являются:

К.С.М. Мселле (Председатель)  
Э. Безли Мейкок (заместитель Председателя)  
Анджей Т. Абрашевский  
Манлан Нарсис Ауну  
Михиль В.Х. Кром  
Омеро Л. Эрнандес  
Насарет А. Инсера  
Владимир В. Кузнецов  
Фелипе Мабиланган

Томас Мацет  
Сузан М. Маклург  
Раджат Саха  
Сунь Миньцинъ  
Николас Торн  
Юн Ямадзаки  
Мухаммед М. Захран

4. Настоящий доклад содержит выводы и рекомендации, сделанные Консультативным комитетом на основе предложений Генерального секретаря по бюджету по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов, дополненных, насколько это возможно, информацией, предоставленной в устной или письменной форме представителями Генерального секретаря. Как и в прошлом, в некоторых разделах предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов предусматриваются расходы, в отношении которых некоторые государства-члены высказывали принципиальные возражения. Некоторые члены Комитета вновь высказали эти возражения и изложили вызвавшие их причины. В то же время Комитет счел, что рассмотрение расхождений во мнениях по таким позициям не входит в компетенцию Комитета, в обязанности которого, согласно правилу 157 правил процедуры, входит компетентное рассмотрение бюджета по программам Организации Объединенных Наций.



(Подпись) К.С.М. Мселле  
Председатель

## Глава I

### Общие замечания, соображения и рекомендации

1. Объем бюджета по программам, предложенного Генеральным секретарем на двухгодичный период 2004–2005 годов, составляет 3 058 203 500 долл. США по разделам сметы расходов и 407 323 400 долл. США по разделам сметы поступлений (по расценкам 2004–2005 годов)<sup>1</sup>. В чистом исчислении совокупный размер сметы составляет 2 650 880 100 долл. США. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 57/280 от 20 декабря 2002 года предложила Генеральному секретарю подготовить предлагаемый им бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов на основе предварительной сметы в объеме 2876,0 млн. долл. США по пересмотренным расценкам 2002–2003 годов. В той же резолюции Ассамблея постановила рассмотреть вопрос о выделении в рамках предлагаемого бюджета по программам на 2004–2005 годы, в дополнение к предварительной смете, ассигнований в размере 29,8 млн. долл. США на информационные технологии и инфраструктуру общего обслуживания.

2. В таблице 1 смета на 2004–2005 годы (по расценкам 2004–2005 годов) сопоставляется с пересмотренными ассигнованиями на 2002–2003 годы, утвержденными Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 57/293 от 20 декабря 2002 года, и с фактическими расходами и поступлениями за двухгодичный период 2000–2001 годов. Увеличение сметы расходов на 2004–2005 годы по сравнению с пересмотренными ассигнованиями на 2002–2003 годы составляет 5,8 процента.

Таблица 1

**Сопоставление поступлений и расходов за двухгодичный период 2000–2001 годов и на двухгодичные периоды 2002–2003 и 2004–2005 годов**  
(В тыс. долл. США)

Компонент	(1) Фактически за 2000–2001 годы	(2) Пересмотрен- ные ассигнова- ния на 2002– 2003 годы	(3) Смета на 2004–2005 годы	Общее увеличение/(сокращение) в 2004–2005 годах по сравнению с 2002–2003 годами	
				(4) Сумма (3)–(2)	(5) В процентах (4)/(2)
Расходы	2 560 949,7	2 890 818,7	3 058 203,5	167 384,8	5,8
Поступления	383 039,0	414 429,6	407 323,4	(7 106,2)	(1,7)
<b>В чистом исчислении</b>	<b>2 177 910,7</b>	<b>2 476 389,1</b>	<b>2 650 880,1</b>	<b>174 491,0</b>	<b>7,0</b>

3. Предложения по бюджету по программам охватывают регулярный бюджет Организации. Общая прогнозируемая сумма внебюджетных ресурсов составляет 4 220 065 100 долл. США. Они включают 699 996 500 долл. США на вспомогательную деятельность, 1 237 891 800 долл. США на основную деятель-

<sup>1</sup> Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов содержится в документах A/58/6 (Introduction), A/58/6 (Sects. 1–35), A/58/6 (Income sects. 1–3) и A/58/6 (Sect. 3)/Corr.1.

ность и 2 282 176 800 долл. США на оперативную деятельность (см. A/58/6 (Introduction), таблица 1). Таким образом, общий объем ресурсов, включая чистую сметную сумму по регулярному бюджету, составляет 6 870 945 200 долл. США.

4. Эта смета не включает расходы на операции по поддержанию мира и на финансирование международных трибуналов по бывшей Югославии и Руанде. Консультативный комитет был информирован о том, что на периоды с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года и с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года сметные расходы на операции по поддержанию мира, исключая расходы на финансирование специальных миссий, предусмотренные по регулярному бюджету, в общей сложности составят почти 5 млрд. долл. США.

5. Пересмотренные ассигнования на 2002–2003 годы для Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного трибунала по Руанде (см. резолюции 57/288 и 57/289 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2002 года) составляют в общей сложности 464 438 600 долл. США брутто (417 948 500 долл. США нетто), не включая полномочия на принятие обязательств в размере 2 177 700 долл. США брутто (879 200 долл. США нетто) в связи с пересчетом ресурсов для Международного трибунала по Руанде по новым расценкам на двухгодичный период 2002–2003 годов.

#### **A. Формат и представление бюджета**

6. Как и нынешний бюджет, предлагаемый бюджет по программам на 2004–2005 годы был представлен своевременно, что позволило Консультативному комитету выделить необходимое время для его рассмотрения. Отличительной особенностью бюджетного документа является его существенное усовершенствование. Новая форма представления бюджета описывается в пунктах 88–95 Введения к бюджету. Кроме того, в этих пунктах, а также в приложении к Введению содержится информация о предпринятых в последнее время усилиях по совершенствованию концепции составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты.

7. Озабоченность, выраженная Консультативным комитетом в его докладе об административных и бюджетных аспектах финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (A/57/772), в равной степени применима и к предлагаемому бюджету по программам Организации Объединенных Наций. В частности, формат и структура бюджетных брошюр нуждаются в совершенствовании в целях установления четкой связи между описаниями программ и соответствующими потребностями в ресурсах. Кроме того, просьбы о выделении дополнительных ресурсов для удовлетворения потребностей, как связанных, так и не связанных с должностями, нередко обосновываются простыми заявлениями о необходимости должностей. Не приводятся никаких обоснований, например с точки зрения рабочей нагрузки, функциональной необходимости и организационной структуры. Не проведено никакого анализа тенденций изменения объема ресурсов по сравнению с их ранее утвержденным уровнем. Дополнительная информация, представленная Комитету, имела серьезные недостатки, поскольку в ней, как правило, просто повторялось содержание бюджетной брошюры без особой дополнительной пользы. Что касается бюджетов операций по поддержанию мира, то Комитет продолжа-

ет рассматривать этот вопрос с Секретариатом для обеспечения того, чтобы информация, представляемая Комитету, не только поступала в количестве, предусмотренном в соответствии с усовершенствованным подходом, но и была надлежащего качества.

8. Мнения Консультативного комитета относительно применения практики составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, применительно к предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов были выражены в пунктах 9–18 его первого доклада по этому бюджету<sup>2</sup>. Актуальными являются также замечания Комитета, касающиеся составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, постановки целей и формы представления, изложенные в его докладе об операциях по поддержанию мира (A/57/772, пункты 37–56). Кроме того, в процессе своего рассмотрения предлагаемого бюджета по программам на 2004–2005 годы Комитет принимал во внимание промежуточный доклад Генерального секретаря о составлении бюджета, ориентированного на конкретные результаты, на двухгодичный период 2002–2003 годов (A/57/478; см. также A/57/7/Add.14).

9. **Консультативный комитет приветствует произведенные изменения и усовершенствования, в том числе впервые включенные в бюджет целевые показатели работы.** В пункте 23 Введения к бюджету описаны базовые данные и цели, которые были добавлены для оценки показателей достижения результатов. Говорится, что это важный шаг не только на пути к окончательной оценке результатов, но также и к более эффективному ориентированному на достижение конкретных результатов управлению в рамках программы работы. Кроме того, отмечено, что в результате введения показателей достижения результатов логическая основа<sup>3</sup> стала в полном смысле действенной и в конечном итоге облегчит руководителям программ и персоналу выполнение задачи, заключающейся в отслеживании прогресса в деле обеспечения общего руководства их деятельностью (Введение, пункт 95). **Комитет согласен с тем, что выявление результатов с помощью количественной оценки работы является важным шагом в деле практического внедрения логической основы. Давая высокую оценку предпринятым первым шагам, Комитет вместе с тем подчеркивает, что необходимо проделать гораздо большую работу для успешного переноса нынешнего акцента с вводимых ресурсов на достигнутые результаты и подотчетность за достижение результатов. Комитет надеется, что благодаря неослабным усилиям в этой области будет достигнут дальнейший прогресс.**

10. В этой связи Консультативный комитет вновь подтверждает свое замечание, изложенное в пункте 14 его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на 2002–2003 годы<sup>2</sup>, о том, что прогресс в области контроля за осуществлением мероприятий и выработки точных показателей достижения результатов будет неизбежно зависеть от разработки всеобъемлющей информационной системы по программам, которая будет соединена с финансовыми системами Организации Объединенных Наций. Комитет напоминает, что в пунктах IV.34 и IV.35 того же доклада говорилось о Комплексной информаци-

<sup>2</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 7 (A/56/7).*

<sup>3</sup> Логическая основа состоит из следующих элементов: а) целей на двухгодичный период; б) ожидаемых достижений; с) мероприятий; d) вводимых ресурсов.

онной системе контроля и документации (ИМДИС) и тогдашних факторах, ограничивающих ее возможности. Комитет запросил информацию о доработке ИМДИС и о том, в какой мере руководители программ могут получать информацию из имеющихся систем для контролирования результатов деятельности и для обеспечения систематического ввода данных руководителями программ.

11. Консультативный комитет был информирован о том, что ИМДИС по-прежнему используется в качестве центральной системы в цикле планирования и осуществления программ и что «каталог показателей» ИМДИС является основным отчетом, предназначенным для обмена информацией о результатах деятельности. Руководители программ могут готовить такой отчет для конкретного двухгодичного периода по всем программам или же готовить информацию об используемой или планируемой методологии оценки показателей достижения результатов. Значительная часть этой информации лишь недавно стала доступна в ИМДИС в ходе текущего представления отчетности о результатах за 2002–2003 годы и подготовки бюджетных предложений на 2004–2005 годы. Однако с представлением полной отчетности о результатах за 2002–2003 годы и вводом информации, охватывающей второй двухгодичный период, предполагается, что руководители программ будут пользоваться растущим банком полезной информации, имеющейся в рамках ИМДИС.

12. Система ИМДИС была разработана под руководством Управления служб внутреннего надзора в сотрудничестве с Отделом по планированию и составлению бюджета по программам и Департаментом по экономическим и социальным вопросам. Консультативный комитет поинтересовался потенциалом ИМДИС в области контроля за осуществлением программ и оценки достижения результатов. Он был информирован о том, что в двухгодичном периоде 2002–2003 годов были проведены мероприятия по расширению возможностей системы. Нынешняя версия ИМДИС позволяет вводить данные об оценке фактических результатов на конкретную дату или даты в течение двухгодичного периода вместе с описанием достигнутых результатов по каждому показателю достижения результатов. Дальнейшая информация по этому вопросу будет представлена по завершении первоначального цикла представления отчетности по бюджету, ориентированному на конкретные результаты, в декабре 2003 года.

13. Консультативный комитет был далее информирован о том, что руководители программ имеют доступ к соответствующей бюджетно-финансовой информации (через Систему бюджетной информации (СБИ) и Комплексную систему управленческой информации (ИМИС)). Содержащиеся в этих системах данные сгруппированы по разделам и подпрограммам по аналогии с программными данными в ИМДИС. В качестве эксперимента финансовые данные по разделу 35 «Счет развития» уже имеются в ИМДИС благодаря созданию автоматизированного интерфейса с ИМИС. Эта практика будет использоваться в качестве прототипа для расширения возможностей ИМДИС, запланированного на следующий двухгодичный период, благодаря которому департаменты и управления-пользователи смогут получить в ИМДИС доступ к финансовым данным, подготовленным в рамках ИМИС. Это обеспечит увязку программных и финансовых данных в целях всеобъемлющего анализа и представления отчетности по всему циклу планирования, программирования, составления бюджета, контроля и оценки.

## Исполнение программ и представление отчетности

14. Консультативный комитет приветствует достигнутый к настоящему времени прогресс и признает «неотъемлемо присущие процессу трудности, связанные с оценкой результатов некоторых “менее поддающихся количественной оценке” аспектов работы, выполняемой Организацией Объединенных Наций» (A/57/478, пункт 53). Тем не менее, исходя из имеющихся данных и несмотря на выраженный в предыдущих пунктах оптимизм, Комитет пришел к заключению, что в настоящее время нет эффективного механизма контроля, оценки и измерения результатов и воздействия программ и видов деятельности Организации Объединенных Наций, как нет и необходимой финансовой связи с программами и видами деятельности.

15. Для устранения этих недостатков следует полнее использовать финансовые средства, которые уже вложены в технологию и профессиональную подготовку персонала и которые будут вложены в ближайшей и долгосрочной перспективе. Только добившись прогресса в этой области, руководители программ смогут реализовать цель, воплощенную в системе составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, а государства-члены смогут своевременно получить точные данные и информацию при принятии решений.

16. Что касается смежного вопроса, то, по мнению Консультативного комитета, руководители программ в рамках Секретариата должны проводить анализ результативности в контексте представления отчетности об осуществлении реформы в своих секторах и в контексте контроля и оценки программных мероприятий.

17. В этой связи Консультативный комитет напоминает о своем заявлении, сделанном в пункте 3 его доклада о первом докладе об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов (A/57/7/Add.16), о том, что он намеревается рассмотреть, в контексте предлагаемого бюджета по программам на 2004–2005 годы, изменения, которые следует внести в доклад об исполнении бюджета в свете разработки концепции бюджета, ориентированного на конкретные результаты. Комитет напоминает, что доклад об исполнении программ за двухгодичный период 2000–2001 годов (A/57/62) был представлен Управлением служб внутреннего надзора в апреле 2002 года после подготовки и утверждения бюджета по программам на 2002–2003 годы. Межправительственные органы должны иметь возможность ознакомиться с результатами оценки и анализа результативности в тот момент, когда они рассматривают планы и программы на последующие годы. Комитет был информирован заместителем Генерального секретаря по службам внутреннего надзора о том, что в формат и содержание доклада будут внесены изменения. Комитет был далее информирован о том, что в настоящее время в рамках Департамента общественной информации проводится экспериментальный проект.

18. По мнению Консультативного комитета, нынешняя практика раздельного представления отчетности об исполнении программ и бюджета за разные циклы нуждается в реорганизации, с тем чтобы она соответствовала процессу составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, и служила основой для такого процесса. Поэтому Комитет рекомендует выпускать единый доклад, который охватывал бы вопросы исполнения как программ, так и бюджета за один и тот же период. Эти док-

лады должны готовиться с таким расчетом, чтобы их можно было использовать во время составления и рассмотрения предлагаемого бюджета по программам. Таким образом, Комитет рекомендует подготовить первый пробный доклад в надлежащий срок для представления Генеральной Ассамблее на первой части ее пятьдесят девятой сессии.

**Форма представления мероприятий, ожидаемых достижений, показателей достижения результатов и целей**

19. На данный момент нет унифицированного стандарта для формулирования и представления мероприятий. Простое перечисление громадного числа мероприятий в бюджетной брошюре не имеет смысла, если нет ясности в том, в какой мере эти мероприятия способствуют реализации целей и ожидаемых достижений по каждой подпрограмме. В этой связи Консультативный комитет отмечает, что во Введении к бюджету говорится об «изменении культуры управления Организации, которая уделяет пристальное внимание переходу от практики достижения результатов к практике достижения результатов, ориентированных на конкретные цели... Необходимость сбора соответствующих данных в целях исполнения бюджета, ориентированного на конкретные результаты, как предполагается, будет стимулировать более согласованные усилия, направленные на обеспечение того, чтобы проводимая работа не ограничивалась только достижением результатов» (Введение, пункт 95). Поэтому Комитет ожидает, что в следующей бюджетной смете будет достигнут большой прогресс в области представления мероприятий и их увязки с ожидаемыми достижениями.

20. Кроме того, следует установить связь между ожидаемыми достижениями и стоимостью соответствующих мероприятий. Например, во многих случаях до сих пор невозможно определить, каким окажется соответствующее воздействие на ожидаемые достижения в случае невыделения надлежащих ресурсов. Следует надеяться, что доработка информационных систем, упомянутая в пунктах 11–13 выше, облегчит проведение такого анализа в будущем.

21. Озабоченность, выраженная Консультативным комитетом в пунктах 13–15 его доклада о бюджете на 2002–2003 годы<sup>2</sup> в связи с тем, что цели и ожидаемые достижения сформулированы расплывчато, остается в силе, несмотря на заявление, содержащееся в пункте 92 Введения. Следует предпринимать дальнейшие усилия для повышения степени точности и обеспечения того, чтобы искомые результаты были действительно достижимыми в рамках программы работы, финансируемой из бюджета Организации Объединенных Наций (см. там же, пункт 11). Чтобы процесс составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, был значимым и полезным мероприятием, требуется также поддержание сотрудничества и взаимодействия между руководителями программ и теми, кто готовит бюджет.

22. Консультативный комитет подчеркивает, что, хотя описание целей действительно тесно увязано с формулировками решений директивных органов, ожидаемые достижения и соответствующие показатели достижения результатов должны быть тщательно продуманы Секретариатом и описаны в ясной и сжатой форме.

23. Например, выражение удовлетворенности директивным органом не является объективным показателем достижения результатов. Статистика выступления делегаций с заявлениями сама по себе не служит индикатором того, насколько широко Секретариат, используя утвержденные бюджетные ресурсы, обеспечивает позитивные, поддающиеся количественной оценке и проверке преобразования; расплывчатые, общие описания делают оценку результатов работы трудной, если вообще возможной. Поэтому общие описания ожидаемых достижений, повторяемые по всему бюджету («усиление роли»; «укрепление потенциала»), и показатели достижения результатов, не поддающиеся количественной оценке («повышение осведомленности»; «выражение удовлетворенности»), следует заменить четкими и конкретными пояснениями.

24. Директивной основой для подготовки предлагаемого бюджета по программам служит среднесрочный план. Консультативный комитет считает, что содержание, характер и формат целей, ожидаемых достижений и показателей достижения результатов или показателей работы в значительной степени определяются качеством среднесрочного плана. В этой связи Комитет отмечает различия, проведенные в пункте 2 приложения к Введению, между целями и ожидаемыми достижениями. Комитет признает трудности, обусловленные нынешним состоянием среднесрочного плана и тем фактом, что используемые в нем формулировки нередко отражают результаты договоренностей, достигнутых в ходе политического процесса. Кроме того, применение положений и правил, регулирующих планирование по программам, оказывает влияние на подготовку среднесрочного плана, а также предлагаемого бюджета по программам. Комитет вернется к этому вопросу при рассмотрении им предложения Генерального секретаря, которое будет представлено Генеральной Ассамблее во исполнение пункта 32 резолюции 57/300 от 20 декабря 2002 года.

25. В целях сведения к минимуму проблем координации и повышения сопоставимости для облегчения тем самым усилий по определению рабочей нагрузки, которую надлежит перераспределить между местами службы, стандарты формулирования ожидаемых достижений, показателей достижения результатов и показателей работы должны быть едиными для аналогичных служб, независимо от места службы. Кроме того, в случае использования обследований для оценки показателей достижения результатов необходимо позаботиться о том, чтобы для этих обследований устанавливались единые стандарты, с тем чтобы результаты обследований оценивались с использованием унифицированных, единых факторов.

#### **Внешние факторы**

26. В пункте 2 приложения к Введению говорится о внешних факторах, в отношении которых установлено, что они являются отражением условий или событий, которые не поддаются контролю со стороны Организации. В этой связи Консультативный комитет предупреждает, что такие факторы действительно должны быть внешними; ссылки на взаимоотношения между организационными подразделениями, которые встречаются по всему тексту бюджета, не следует приводить в качестве внешних факторов. Сотрудничество между подразделениями Секретариата должно быть само собой ра-

зумеющимся; любое указание на его отсутствие свидетельствовало бы о наличии проблем в области управления.

#### Заключение

27. По мнению Консультативного комитета, пока не будет достигнут поступательный прогресс в деле исправления вышеописанных недостатков, государства-члены будут продолжать делать упор на вводимых ресурсах в целях осуществления контроля и надзора. Кроме того, как указывалось выше, чрезвычайно важно добиться прогресса в деле увязки ресурсов и мероприятий с конечными результатами в целях сохранения нового усовершенствованного подхода к представлению бюджета. Для достижения прогресса необходимо создать возможности для формулирования и последующей оценки показателей достижения результатов.

28. Консультативный комитет сознает, что внедрение концепции составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, по-прежнему находится на начальных этапах и что, судя по опыту ряда стран и организаций, потребуются многие годы доработки для того, чтобы эта система обеспечила получение значимой информации для оценки результатов деятельности и принятия решений (см. Введение, приложение, пункты 3–7); в этой связи Комитет отмечает меры по дальнейшему совершенствованию, описанные в пункте 3 приложения к Введению, которые были одобрены Генеральной Ассамблеей в ее решении 57/575 от 20 декабря 2002 года. Комитет отмечает также меры, перечисленные Управлением служб внутреннего надзора в его докладе (A/57/474, пункт 46).

29. Для ускорения этого процесса доработки требуется повышение инициативности со стороны руководителей программ. В главе II ниже Консультативный комитет представил подробные замечания по концепции составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, которые могут служить дополнением к соображениям, изложенным в настоящей главе; это в первую очередь относится к разделу 9 «Экономические и социальные вопросы», в котором содержится типовое «тематическое исследование».

## V. Методология

30. Методология, которая использовалась при определении финансовых потребностей, осталась без изменений по сравнению с той, которая использовалась при составлении бюджета на 2002–2003 годы (см. Введение, пункты 81–87).

31. Консультативный комитет был информирован о том, что средняя стоимость финансирования существующих должностей по первоначальным расценкам 2004–2005 годов является следующей (в тыс. долл. США):

Категория специалистов и выше	318,6 (брутто); 263,8 (нетто)
Категория общего обслуживания и прочие категории	138,5 (брутто); 114,9 (нетто)

Ассигнования исчислены с учетом коэффициента вакансий, обусловленных несвоевременным заполнением должностей, в размере 50 процентов для новых должностей категории специалистов и 65 процентов для новых должностей категории общего обслуживания (см. Введение, пункт 82).

32. Консультативному комитету была также представлена информация о потенциальных последствиях снижения курса доллара США по отношению к местным валютам на 1 процент (см. таблицу 2).

Таблица 2

**Потенциальные последствия снижения курса доллара США по отношению к другим валютам на 1 процент**

Место службы	Валютные курсы, использованные в бюджетном документе	Валютные курсы, отражающие обесценение доллара США на 1 процент	Объем ресурсов в	Последствия со-
			2004–2005 годах с поправкой на изменение валютного курса (в тыс. долл. США)	кращения курса доллара США на 1 процент
Женева	1,575	1,559	556 335,9	5 720,6
Вена	1,073	1,062	97 026,4	980,1
Гаага	1,073	1,062	16 640,3	168,1
Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана	43,170	42,738	68 550,8	692,4
Сантьяго	735,000	727,650	55 892,5	564,6
Мехико	9,900	9,801	10 938,5	110,5
Аддис-Абеба	8,570	8,484	84 615,4	854,7
Найроби	78,458	77,673	44 429,5	448,8
Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии	1 509,000	1 493,910	57 068,8	576,5
Порт-оф-Спейн	6,098	6,037	4 981,8	50,3
Газа	4,720	4,673	38 856,9	392,5
Группа военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане	48,308	47,825	10 574,3	106,8
Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия	4,72	4,673	43 327,2	437,6
<b>Итого, брутто</b>			<b>1 099 238,3</b>	<b>11 103,4</b>

## С. Перераспределение ресурсов

33. Одной из главных отличительных особенностей предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов является перераспределение ресурсов в приоритетные области. Как указано в пункте 15

Введения:

«Предложения на 2004–2005 годы в основном отражают результаты перераспределения ресурсов между подпрограммами в рамках каждой программы. Анализ положительного или отрицательного роста объема ресурсов по 244 подпрограммам бюджета показывает, что объем ресурсов по 182 подпрограммам вырос в общей сложности на 115,0 млн. долл. США, что было частично компенсировано сокращением объема ресурсов по 62 подпрограммам на общую сумму в 100,0 млн. долл. США. Другим альтернативным показателем перераспределения ресурсов является число перераспределенных должностей. Из 9062 должностей, предусмотренных в нынешнем бюджете по программам, 810 должностей, или 8,9 процента от их общего числа, предлагается перераспределить либо внутри разделов, либо между ними».

Положительный или отрицательный рост объема ресурсов по разделам бюджета показан на диаграммах 1 и 2 Введения, которые следуют за пунктом 15.

34. Из всех 810 перераспределенных должностей, показанных в таблице 3 ниже, 796 должностей перераспределены внутри разделов между программами, между подпрограммами и внутри подпрограмм. Перераспределение должностей между разделами ограничено: а) передачей восьми должностей из раздела 8 «Правовые вопросы» и раздела 29 «Общее вспомогательное обслуживание» в раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание» следующим образом: три должности (1 должность С-5 и 2 должности категории общего обслуживания (прочие разряды)), относящиеся к секретариату Шестого комитета, — из раздела 8 и пять должностей (1 должность Д-2, 1 должность С-5, 1 должность категории общего обслуживания (высший разряд) и 2 должности категории общего обслуживания (прочие разряды)), относящиеся к секретариату Пятого комитета, — из раздела 29А; и б) передачей шести должностей (1 должность С-5, 3 должности С-3, 1 должность С-2 и 1 должность категории общего обслуживания (прочие разряды)) Картографической группы из Департамента общественной информации (раздел 28) в Департамент операций по поддержанию мира (раздел 5).

Таблица 3  
Предлагаемое перераспределение должностей, 2004–2005 годы

Раздел бюджета	Категория специалистов и выше							Категория общего обслуживания и смежные категории					Итого	Всего	
	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	Итого	ВР	ПР	СО	МР			ПС
1. Общее формирование политики, руководство и координация	1				1			2						0	2
2. Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание <sup>a</sup>		1		2	2	16	1	22	14	76		6		96	118
4. Разоружение				1	1			2						0	2
5. Операции по поддержанию мира <sup>b</sup>				1		3	1	5		1				1	6
8. Правовые вопросы <sup>c</sup>						2		2						0	2
9. Экономические и социальные вопросы		1	5	8	12	9	6	41	9	24				33	74
12. Торговля и развитие			1	3	2	5	1	12	1	2				3	15
15. Населенные пункты				1	2	1	2	6						0	6
17. Международный контроль над наркотическими средствами				1			1	2	1	1				2	4
18. Экономическое и социальное развитие в Африке			2	11	22	21	9	65				155	3	158	223
19. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе			2	5	6	7	5	25				110		110	135
20. Экономическое развитие в Европе			1	3	3	4	2	13	1	11				12	25
21. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне			1	4	1	6	4	16				79	1	80	96
22. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии							1	1						0	1
28. Общественная информация <sup>d</sup>					1			1		7				7	8
29. Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание <sup>e</sup>			1	4	8	10	7	30	3	36				39	69
30. Внутренний надзор				3	5	6	4	18	2	3		1		6	24
<b>Итого</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>13</b>	<b>47</b>	<b>66</b>	<b>90</b>	<b>44</b>	<b>263</b>	<b>31</b>	<b>161</b>	<b>0</b>	<b>351</b>	<b>4</b>	<b>547</b>	<b>810</b>

Сокращения: ПГС — помощник Генерального секретаря; ВР — высший разряд; ПР — прочие разряды; СО — служба охраны; МР — местный разряд; ПС — полевая служба.

<sup>a</sup> Включает 110 должностей, перераспределенных внутри раздела, и 5 должностей, переданных из раздела 8, и 3 должности, переданные из раздела 29.

<sup>b</sup> Отражает шесть должностей, переданных из раздела 28.

<sup>c</sup> Отражает только должности, перераспределенные внутри раздела, без трех должностей, переданных в раздел 2.

<sup>d</sup> Отражает только должности, перераспределенные внутри раздела, без шести должностей, переданных в раздел 5.

<sup>e</sup> Отражает только должности, перераспределенные внутри раздела, без пяти должностей, переданных в раздел 2.

35. Консультативный комитет был информирован о том, что во всех возможных случаях просьбы о создании новых должностей или реклассификациях, как в сторону повышения, так и понижения класса должности, удовлетворялись в первую очередь за счет перераспределения должностей. По словам Секретариата, данная работа отражает успешное использование и перераспределение имеющихся кадровых ресурсов для выполнения новых и меняющихся мандатов без возникновения, в данных случаях, потребностей в новых должностях.

36. Консультативный Комитет выражает признательность и благодарит Секретариат за эти усилия. Комитет полностью поддерживает практику перераспределения должностей как средство выполнения программ работы и избежания просьб о создании дополнительных должностей. Однако в описательных частях бюджетных разделов должны всегда четко указываться основания для количества и класса должностей, предлагаемых к передаче между подпрограммами, а движение персонала между подпрограммами должно всегда основываться на требованиях рабочей нагрузки. В большинстве случаев в качестве причины указывается укрепление конкретной подпрограммы или области, нередко после выражения поддержки со стороны государств-членов. По мнению Комитета, существует множество альтернатив, помимо просьб о выделении дополнительных ресурсов, для укрепления потенциала по выполнению программ работы. Такие альтернативы включали бы использование новой технологии и упорядочение процессов выполнения и руководства работой в целях повышения эффективности и производительности. Кроме того, профессиональная подготовка персонала, на которую расходуются значительные ресурсы, также могла бы обеспечить укрепление потенциала Организации.

37. Далее Консультативный комитет сознает, что в некоторых случаях процесс проведения реформы, упорядочения или внедрения технологий может приводить к высвобождению должностей в рамках программы или подпрограммы. Если потребность в таких должностях в других областях не будет полностью подтверждена с учетом сказанного в предыдущем пункте, следует рассматривать вопрос об упразднении таких должностей.

38. В тех случаях, когда задания или проекты в рамках различных подпрограмм могут быть завершены в течение ограниченного срока, использование ресурсов также может быть, где это целесообразно, перераспределено или прекращено; поэтому абсолютно необходимо четко указывать конкретные сроки завершения проектов и заданий.

39. Вопрос о применении положения 5.6 Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, обсуждается в пунктах 18–19 Введения. Указано, что в 2004–2005 годах прекращено осуществление в общей сложности 912 регулярных мероприятий, которые проводились в период 2002–2003 годов, в силу причин, указанных в соответствующих разделах предлагаемого бюджета по программам. Описаны также конкретные усилия Департамента по вопросам управления в рамках раздела 29 предлагаемого бюджета по программам. Актуальное значение имеют также внутренние обзоры, описанные в пункте 9 Введения.

40. Консультативный комитет запросил информацию о том, какой практики придерживается Секретариат при применении положения 5.6. Комитет был информирован о том, что в распространенных бюджетных инструкциях на двухгодичный период 2004–2005 годов содержится конкретная просьба к руководителям программ подробным образом рассмотреть регулярные мероприятия, включенные в бюджет на двухгодичный период 2002–2003 годов, и выявить те регулярные мероприятия, которые не требуются для получения ожидаемых результатов в 2004–2005 годах. В подкрепление этой инструкции был распространен меморандум Генерального секретаря от 2 октября 2002 года, адресованный всем руководителям департаментов и управлений, в котором подчеркивалось, что руководителям программ следует решительно аннулировать мероприятия, имеющие крайне незначительную полезность, и рационализировать и упорядочивать свою работу. Контролер также направил тем же должностным лицам письмо от 10 октября 2002 года, в котором далее подчеркивалось, что необходимо будет также переключить ресурсы с осуществления старых мероприятий, которые имеют крайне незначительную полезность.

**41. Несмотря на эти усилия, Консультативный комитет отметил ограниченное и непоследовательное соблюдение положения 5.6, в частности отсутствие во многих разделах бюджета каких-либо рекомендаций, касающихся отмены мероприятий, или ссылки на результаты анализа, объясняющие, почему мероприятия не могут быть отменены. Кроме того, в ряде случаев осуществление мероприятий прекращено в результате происшедших событий, а не в результате конкретного решения руководства.**

42. Консультативный комитет был информирован о том, что, учитывая формулировку положения 5.6, в котором Генеральному секретарю предлагается представлять Генеральной Ассамблее перечень мероприятий, не предусматривалось, что применение этого положения само по себе будет во всех случаях требовать проведения дальнейшего межправительственного обзора на уровне таких органов по обзору программ, как функциональные комиссии Экономического и Социального Совета. Тем не менее в контексте подготовки бюджета некоторые из таких органов получили и рассмотрели предварительные экземпляры программ работы в областях, относящихся к основной сфере их компетенции. Поэтому они были уведомлены о любых решениях, принимаемых в соответствии с положением 5.6 (см. таблицу 4).

**43. Призывая руководителей программ активно проводить обзоры, предусмотренные положением 5.6, Консультативный комитет считает, что в тех случаях, когда предлагаемые к отмене мероприятия были конкретно утверждены директивными органами, а не предусмотрены по инициативе Секретариата, в целях обеспечения обоснованности этой работы со стороны директивных органов к отмене таких мероприятий следует подключать соответствующий межправительственный механизм.**

Таблица 4  
**Разделы бюджета, в рамках которых программа работы на 2004–2005 годы рассматривалась органами, отвечающими за обзор программ**

<i>Раздел/программа/подпрограмма</i>	<i>Обзорный орган</i>	<i>Время проведения обзора</i>
6. Использование космического пространства в мирных целях	Комитет по использованию космического пространства в мирных целях	Июнь 2003 года
9. Экономические и социальные вопросы		
Гендерные вопросы и улучшение положения женщин	Комиссия по положению женщин	Март 2003 года
Социальная политика и развитие	Комиссия социального развития	Февраль 2003 года
Устойчивое развитие	Комиссия по устойчивому развитию	Апрель — май 2003 года
Статистика	Статистическая комиссия	Март 2003 года
Народонаселение	Комиссия по народонаселению и развитию	Апрель 2003 года
Государственное управление, государственные финансы и развитие	Комитет экспертов по вопросам государственного управления	Апрель 2003 года
12. Торговля и развитие	Рабочая группа по среднесрочному плану и бюджету по программам	Январь 2003 года, май 2003 года
14. Окружающая среда	Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде	Февраль 2003 года
15. Населенные пункты	Комиссия по населенным пунктам	Май 2003 года
16. Борьба с преступностью	Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию	Май 2003 года
17. Международный контроль над наркотическими средствами	Комиссия по наркотическим средствам	Март 2003 года
18. Экономическое и социальное развитие в Африке	Конференция министров африканских стран	Июнь 2003 года
19. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе	Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана	Апрель 2003 года
20. Экономическое развитие в Европе	Группа экспертов по программе работы	Октябрь — ноябрь 2002 года
21. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне	Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна	Май 2002 года
22. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии	Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии	Апрель 2003 года
28. Общественная информация	Комитет по информации	Апрель — май 2003 года

Комитет был информирован о том, что в некоторых случаях по результатам обзора программы работы на 2004–2005 годы прекращено осуществление регулярных мероприятий в 2004–2005 годах, как отражено в приложении к каждому бюджетному разделу. Например, в разделе 12 «Торговля и развитие» отражен ряд таких случаев во исполнение решений Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам. К другим примерам участия специали-

зированных органов относится работа Статистической комиссии и Европейской экономической комиссии.

44. Консультативный комитет неоднократно призывал к более активному участию органов, составляющих программы, в процессе планирования и программирования. Чрезвычайно важно, чтобы руководители программ, используя информацию, подготовленную в рамках системы составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, проводили последовательный обзор своей деятельности и, если они сочтут это целесообразным, представляли предложения специализированным органам о внесении коррективов в программу работы. По мнению Комитета, необходимо, чтобы Генеральная Ассамблея могла использовать результаты работы специализированных органов для рассмотрения и совершенствования или переформулирования программы работы. Именно эти специализированные органы обладают наибольшими возможностями для определения того, приносят ли мероприятия, которые они первоначально утвердили для включения в предлагаемый бюджет по программам, ожидаемые результаты. Поэтому работа специализированных органов имеет решающее значение для внедрения концепции составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты. Тем временем, Комитет, где он счел это целесообразным и уместным, представил свои соображения по различным программам в рамках соответствующих разделов в главе II ниже.

45. Обсуждение Консультативным комитетом вопросов о выходе персонала на пенсию и реклассификации должностей (пункты 63–79 ниже) также имеет отношение к перераспределению ресурсов.

#### **D. Восполнение сокращенных бюджетных ресурсов**

46. Генеральная Ассамблея в пункте 70 своей резолюции 56/253 от 24 декабря 2001 года, в которой она утвердила бюджет по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов, сократила объем ресурсов на покрытие расходов, не связанных с должностями, на 52,4 млн. долл. США (см. Введение, пункт 57). В предлагаемый бюджет по программам на 2004–2005 годы во исполнение пункта 11 резолюции 57/280 Ассамблеи включена сумма в размере 29,8 млн. долл. США (до пересчета), отражающая частичное восполнение ресурсов, предназначенных на информационные технологии (16,4 млн. долл. США) и инфраструктуру общего обслуживания (13,4 млн. долл. США) по широкому кругу разделов бюджета. Предлагаемое восполнение ресурсов, предназначенных на информационные технологии, описано в пункте 109 ниже. Разбивка предлагаемого восполнения ресурсов на инфраструктуру общего обслуживания показана в таблице 5.

Таблица 5  
**Предлагаемое восполнение ресурсов на инфраструктуру общего обслуживания в двухгодичном периоде 2004–2005 годов (до пересчета)**  
*(В тыс. долл. США)*

<i>Раздел</i>	<i>Смета на 2004–2005 годы</i>
2. Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание	859,7
5. Операции по поддержанию мира	668,7
7. Международный Суд	209,0
12. Торговля и развитие	238,3
18. Экономическое и социальное развитие в Африке	661,7
19. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе	249,7
21. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне	876,0
22. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии	102,7
28. Общественная информация	1 656,6
29. Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание	7 701,7
32. Специальные расходы	205,2
<b>Итого</b>	<b>13 429,3</b>

47. Рассматривая эти предложения, Консультативный комитет руководствовался общим подходом, в соответствии с которым Генеральному секретарю надлежит в каждом случае доказать необходимость восполнения ресурсов путем, в частности, представления убедительных фактов, свидетельствующих о том, что сохранение нынешнего положения вызовет негативные последствия, которых можно избежать только восполнением ресурсов. Соображения и рекомендации Комитета в отношении предложений о восполнении ресурсов, предназначенных на информационные технологии, содержатся в пунктах 110–113 ниже, а также в части VIII главы II ниже. Соображения и рекомендации Комитета в отношении инфраструктуры общего обслуживания содержатся в соответствующих разделах главы II.

## **Е. Гибкость**

48. Консультативный комитет напоминает о своих замечаниях, приведенных в его докладе о составлении бюджета, ориентированного на конкретные результаты (A/55/543, пункт 16), в котором он отметил, что Генеральный секретарь уже располагает полномочиями на перевод средств внутри разделов бюджета, и изложил общий принцип, в соответствии с которым предоставление дополнительных полномочий должно сопровождаться обеспечением дополнительной подотчетности.

49. Позднее Генеральная Ассамблея в пункте 35 своей резолюции 57/300 приняла к сведению просьбу Генерального секретаря разрешить ему проявлять определенную степень гибкости для перераспределения ресурсов между программами и между ассигнованиями на персонал и другими ассигнованиями в

рамках единого бюджетного периода и при особых обстоятельствах, отметила соответствующие резолюции Ассамблеи и в этой связи просила Генерального секретаря разработать критерии использования любого такого разрешения, предлагаемые механизмы отчетности о сроках и последствиях для программ таких перераспределений средств, включая конкретное описание особых обстоятельств, при которых оно может быть использовано, и представить через Консультативный комитет Ассамблее доклад по этому вопросу для рассмотрения ею на ее пятьдесят восьмой сессии. **Консультативный комитет вернется к рассмотрению этого вопроса по получении испрошенного доклада.**

## **Г. Вопросы персонала**

50. Кадровые ресурсы, имеющиеся у Организации для выполнения ее программы работы, включают штатные должности, временные должности, временный персонал, подрядчиков, оказывающих услуги по контрактам, консультантов и специальные группы экспертов; связанные с этим расходы покрываются как из регулярного бюджета, так и за счет внебюджетных средств.

51. На двухгодичный период 2004–2005 годов расходы на должности оцениваются в 1 629 789 300 долл. США (по расценкам 2004–2005 годов), а прочие расходы по персоналу — в 159 644 800 долл. США, что в сумме составляет 1 789 434 100 долл. США (исключая налогообложение персонала) по разделам сметы расходов. Если из раздела 3 сметы поступлений «Обслуживание общест-венности» добавить к этой сумме 26 521 500 долл. США на должности и прочие расходы по персоналу, то общая сумма составит 1 815 955 600 долл. США.

52. Согласно таблице 4.1 финансовых ведомостей Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2001 года<sup>4</sup>, из общего объема расходов в размере 2561,0 млн. долл. США около 2012,2 млн. долл. США, или примерно 78,6 процента, приходится на оклады и общие расходы по персоналу.

53. Согласно смете расходы на должности и прочие расходы по персоналу, покрываемые из внебюджетных средств, составляют 1 617 121 700 долл. США, включая расходы на персонал, финансируемый за счет средств вспомогательного счета для операций по поддержанию мира. Поэтому можно сказать, что расходы по персоналу, финансируемые из регулярного бюджета и за счет внебюджетных средств, составят согласно смете на 2004–2005 годы 3 433 077 300 долл. США.

### **Штатные и временные должности, финансируемые из регулярного бюджета**

54. По разделам сметы расходов и разделу 3 сметы поступлений предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов Генеральный секретарь спрашивает в общей сложности 9288 должностей. В таблице 6, которая включает раздел 3 сметы поступлений «Обслуживание общест-венности», спрашиваемые на 2004–2005 годы должности сопоставляются с

<sup>4</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 5 и исправление (A/57/5 и Corr.1), том I, глава V.*

утвержденным штатным расписанием на 2002–2003 годы (см. также таблицу 5 Введения).

Таблица 6

**Количество должностей, испрашиваемых на 2004–2005 годы, в сопоставлении с утвержденным штатным расписанием на 2002–2003 годы**

	Категория специалистов и выше			Категория общего обслуживания и смежные категории			Итого		
	2002–2003 годы	2004–2005 годы	Увеличение (сокращение)	2002–2003 годы	2004–2005 годы	Увеличение (сокращение)	2002–2003 годы	2004–2005 годы	Увеличение (сокращение)
Штатные должности	3 797	3 911	114	5 300	5 286	(14)	9 097	9 197	100
Временные должности	48	45	(3)	41	46	5	89	91	2
<b>Всего</b>	<b>3 845</b>	<b>3 956</b>	<b>111</b>	<b>5 341</b>	<b>5 332</b>	<b>(9)</b>	<b>9 186</b>	<b>9 288</b>	<b>102<sup>a</sup></b>

<sup>a</sup> Включая сокращение 15 должностей по разделу 3 сметы поступлений.

55. Чистое увеличение финансируемых из регулярного бюджета штатных и временных должностей на 117 по разделам сметы расходов является результатом предложений о создании 114 новых должностей, преобразовании 39 должностей и упразднении 36 должностей (см. Введение, пункт 62).

56. Предлагаемое штатное расписание подробно обсуждается и всесторонне анализируется в пунктах 62–70 Введения. Там можно найти информацию по каждой из перечисленных выше категорий. Рассматривая кадровый аспект предлагаемого бюджета по программам, Консультативный комитет в соответствии со своим намерением, о котором он ранее указал Генеральной Ассамблее (см. A/57/469, пункты 6 и 15), принял к сведению ряд докладов Генерального секретаря, в том числе доклад о консультантах и индивидуальных подрядчиках (A/57/310) и доклад о контрольном механизме в Управлении людских ресурсов (A/57/276).

57. Резюме предложений Генерального секретаря по финансируемым из регулярного бюджета должностям в разбивке по частям бюджета по программам приводится в приложении I ниже. Резюме предполагаемых должностей, финансируемых за счет внебюджетных средств, в разбивке по разделам и по категориям расходов приводится соответственно в приложениях II и III. Консультативный комитет запросил информацию об общем числе должностей, финансируемых из регулярного бюджета и за счет внебюджетных средств, за период с 1998 года, а также информацию об общем числе утвержденных и предполагаемых должностей во всех операциях по поддержанию мира за период с 2000 по 2004 год. Полученная информация приводится в приложении IV.

#### **Вакансии**

58. Нормы вакансий обсуждаются в пункте 85 Введения. Как следует из этого пункта, для продолжения финансирования должностей предлагается исходить из единообразной нормы вакансий, составляющей 5 процентов для должностей категории специалистов и 1,5 процента для должностей категории общего об-

служивания и смежных категорий. Доли вакантных должностей в разбивке по разделам бюджета по состоянию на 31 мая 2003 года показаны в приложении V ниже.

59. Генеральная Ассамблея в разделе V своей резолюции 55/258 от 14 июня 2001 года призвала к повышению мобильности между местами службы, что могло бы помочь в решении проблем в тех областях, где доля вакантных должностей чрезмерно высока.

60. По состоянию на 31 мая 2003 года доли вакантных должностей составляли 6,3 процента для категории специалистов и 3,5 процента для категории общего обслуживания (см. приложение V) по сравнению с показателями доли вакантных должностей в размере 5,7 процента для категории специалистов и 1,5 процента для категории общего обслуживания, утвержденными в контексте первого доклада об исполнении бюджета на 2002–2003 годы (A/57/616; см. Введение, пункт 85). При таких обстоятельствах Консультативный комитет считает маловероятным, что предлагаемые нормы вакансий будут достигнуты, особенно в течение первого года следующего двухгодичного периода. Таким образом, Комитет рекомендует пересмотреть нормы вакансий до уровня 5,5 процента для категории специалистов и 2,3 процента для категории общего обслуживания; это соответствовало бы сокращению сметы на 2004–2005 годы на 12,5 млн. долл. США.

#### Соотношение категорий персонала

61. Из таблицы 6 выше видно, что примерно 57 процентов финансируемых из регулярного бюджета штатных и временных должностей являются должностями категории общего обслуживания и смежных категорий. В приложении II ниже показано, что на категорию общего обслуживания и смежные категории приходится 61 процент должностей, финансируемых за счет внебюджетных средств. Консультативный комитет отмечает информацию об улучшении этого соотношения, содержащуюся в пунктах 64 и 65 Введения. Тем не менее Комитет считает это соотношение высоким, особенно в свете значительного объема средств, вложенных в развитие информационно-коммуникационной технологии, что должно привести к получению ощутимых выгод, эффективности и экономии в том, что касается вспомогательных функций Организации. Комитет ссылается на пункт 72 резолюции 56/253 Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея с обеспокоенностью отметила высокую долю должностей категории общего обслуживания в сопоставлении с должностями категории специалистов в региональных комиссиях и просила Генерального секретаря в надлежащем порядке доложить ей на ее пятьдесят седьмой сессии о приложенных в этой связи усилиях. Комитет отмечает заявление Генерального секретаря о том, что результаты обзора будут представлены отдельно (см. также пункт 66 Введения).

62. Консультативный комитет полностью сознает, что персонал вспомогательных служб обеспечивает не только техническое вспомогательное обслуживание, включая техническую поддержку в области информационно-коммуникационных услуг. Тем не менее Комитет считает, что управление этой категорией персонала должно осуществляться с целью сокращения

его численности с использованием естественного выбытия сотрудников и с учетом средств, вкладываемых в информационно-коммуникационную технологию. Приведенные в главе II рекомендации Комитета в отношении просьб о выделении дополнительных должностей отражают эту точку зрения.

#### Выход на пенсию персонала, финансируемого из регулярного бюджета

63. Консультативный комитет получил информацию о предполагаемом выходе на пенсию персонала, финансируемого из регулярного бюджета, в периоды 2002–2003 и 2004–2005 годов (см. таблицу 7).

Таблица 7

#### Ожидаемый выход на пенсию персонала, финансируемого из регулярного бюджета

Категория	2002–2003 годы		2004–2005 годы	
	Количество	В процентах	Количество	В процентах
Специалисты и выше	210	6	247	6
Общее обслуживание и смежные категории	232	4	268	5
<b>Итого</b>	<b>442</b>	<b>5</b>	<b>515</b>	<b>6</b>

64. Цифры, приведенные в таблице 7, рассчитаны с учетом возраста сотрудников, занимающих в настоящее время должности, финансируемые из регулярного бюджета. Кроме того, сотрудники покидают Организацию и по целому ряду других причин, помимо выхода на пенсию, и Консультативный комитет был информирован о возможности прогнозирования тенденций в этой области. Так, число предполагаемых вакансий должно складываться из числа сотрудников, которые, как ожидается, выйдут на пенсию, а также покинут Организацию по другим причинам. Вместе с тем Комитет указывает, что текучесть персонала в сопоставлении с имеющимися должностями сама по себе не указывает на то, следует ли продолжать выполнение соответствующих функций в предстоящем двухгодичном периоде. Нужно также иметь в виду, что склонность Организации заполнять должности более высокого уровня за счет внутреннего продвижения означала бы, что фактический уровень вакансий, открывающихся для внешнего набора, был бы ограничен в основном средними и младшими классами должностей. Поэтому нельзя автоматически полагать, что необходимость в дополнительных должностях может быть полностью удовлетворена за счет естественного выбытия персонала.

65. Тем не менее Консультативный комитет указывает также, что в рамках обычной кадровой практики до повторного заполнения должности следует проанализировать необходимость ее сохранения. Текучесть персонала действительно может обеспечить определенную гибкость, особенно если управление штатным расписанием осуществляется как единым целым. В этой связи Комитет подчеркивает необходимость рассматривать распределение должностей как динамичный, а не статичный процесс; необходимо проводить периодический обзор должностей, чтобы удостове-

ряться в соответствии их функций нынешним целям. Пока должности остаются вакантными, их легче перераспределять, например для перевода сотрудника, занимавшего должность, дальнейшее сохранение которой не представляется оправданным. Кроме того, гибкость, обеспечиваемая текучестью персонала, оказалась бы также полезной при управлении реклассификацией должностей (см. пункт 75 ниже).

66. Поскольку о планируемом выходе сотрудников на пенсию известно задолго до соответствующей даты, возможность начать процесс анализа необходимости сохранения, а также расстановки и уровня освобождаемой должности и приступить, в случае необходимости, к процедурам набора персонала должна возникать задолго до предполагаемой даты открытия вакансии. Это, в свою очередь, должно отразиться на целевых показателях набора персонала, установленных Управлением людских ресурсов (см. главу II, разделы 2 и 29С).

#### Реклассификация должностей

67. Предлагается реклассифицировать в общей сложности 44 должности следующим образом:

1 должность с уровня Д-2 до уровня помощника Генерального секретаря

2 должности с уровня Д-1 до уровня Д-2

4 должности с уровня С-5 до уровня Д-1

10 должностей с уровня С-4 до уровня С-5

4 должности с уровня С-3 до уровня С-4

1 должность с уровня С-2 до уровня С-3

1 должность из категории полевой службы до уровня С-4

1 должность местного разряда до уровня С-3

6 должностей категории общего обслуживания до уровня С-2

14 должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) в категорию общего обслуживания (высший разряд).

68. Консультативный комитет напоминает о своих замечаниях, изложенных в пунктах 46–49 его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов<sup>2</sup>, в частности о своем заявлении о том, что для решения вопросов планирования карьеры сотрудников следует использовать предусмотренные для этого инструменты управления людскими ресурсами, такие, как эффективное планирование набора и назначения сотрудников, управление вакансиями, регулирование мобильности и ухода в отставку, а не неэффективную, бессистемную и эпизодическую реклассификацию должностей.

69. Генеральная Ассамблея в пункте 61 своей резолюции 56/253 постановила не утверждать просьбы Генерального секретаря о реклассификации должностей в сторону повышения, содержащиеся в предлагаемом бюджете на двухгодичный период 2002–2003 годов.

70. Консультативный комитет напоминает, что аналогичная ситуация имела место на сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи в 1993 году. В своем первом докладе о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1994–1995 годов Комитет рекомендовал не утверждать реклассификацию 39 должностей в сторону повышения и реклассификацию 3 должностей в сторону понижения, которые были предложены в то время, и вместо этого рекомендовал представить новое предложение, которое содержало бы соответствующее обоснование (см. A/48/7, пункт 63).

71. Новые рекомендации Генерального секретаря были представлены в документе A/C.5/48/75. В пункте 8 своего соответствующего доклада (A/48/7/Add.11) Консультативный комитет обратил внимание на то, что просьба представить доклад о создании, упразднении, реклассификации, преобразовании и перераспределении должностей, с которой Генеральная Ассамблея обратилась в разделе I.E своей резолюции 48/218 A от 23 декабря 1993 года, до сих пор не выполнена, и рекомендовал, чтобы в доклад, который будет представлен Генеральным секретарем, было включено его мнение по вопросу о том, каким образом можно изменить нынешние процедуры для достижения следующих целей:

а) предоставление Генеральному секретарю полномочий на реклассификацию должностей вплоть до класса С-5 при условии сохранения соотношения между общими количествами применительно к каждому классу должностей;

б) недопущение выхода за рамки выделенных ассигнований;

в) обеспечение осуществления адекватного контроля со стороны Секретариата и надзора со стороны Генеральной Ассамблеи, включая процедуры предоставления информации Консультативному комитету и Ассамблее относительно решений, принятых Генеральным секретарем в соответствии со своими полномочиями.

Рекомендация Консультативного комитета была одобрена Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/228 С от 29 июля 1994 года.

72. Испрошенный доклад Генерального секретаря был представлен в документе A/49/339 и Согг.1. Соответствующие соображения и рекомендации Консультативного комитета изложены в пунктах 98–104 его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1996–1997 годов<sup>5</sup>. Комитет призвал утвердить процедуры, предложенные в основном для обеспечения гибкости, которую Комитет ранее выдвигал в качестве необходимого условия. Эти процедуры были утверждены Генеральной Ассамблеей в пункте 1 раздела II ее резолюции 50/214 от 23 декабря 1995 года. Однако Генеральный секретарь до сих пор не воспользовался предоставленными ему дополнительными полномочиями. Со своей стороны, Комитет в целом придерживался практики, согласно которой он не оспаривает предложения о реклассификации должностей вплоть до класса С-5.

**73. Принимая во внимание доклад Генерального секретаря о всеобъемлющем обзоре структуры должностей в Секретариате Организации Объединенных Наций (A/57/483; см. также пункты 67–68 Введения), Консультативный комитет рекомендует:**

<sup>5</sup> Там же, *пятидесятая сессия, Дополнение № 7 и исправление (A/50/7 и Согг.1)*.

тивный комитет считает, что для создания возможностей упорядоченного управления штатным расписанием, включая реклассификацию должностей, имеющиеся дополнительные полномочия должны осуществляться в упрощенном виде. Цель состояла бы в сохранении имеющегося соотношения между классами и в сведении к минимуму, а то и в полной ликвидации «ползучего» повышения класса должностей.

74. Консультативный комитет рекомендует уточнить имеющиеся у Генерального секретаря полномочия по реклассификации должностей, с тем чтобы он имел возможность реклассифицировать должности от уровня O-1 до уровня O-6 и от уровня C-1 до уровня C-5 при условии, что общее число должностей в каждом классе остается неизменным. В целом это означало бы, что в каждом случае реклассификация должности в сторону повышения должна будет компенсироваться реклассификацией другой должности в сторону понижения или что будет производиться обмен должностями (например, должность класса C-5 в одном подразделении обменивалась бы на должность класса C-4 в другом).

75. В целях внедрения этой системы управление штатным расписанием Секретариата осуществлялась бы как единым целым, с учетом вакансий и предполагаемого естественного выбытия персонала. Такая политика продолжала бы и подкрепляла бы усилия по перераспределению ресурсов с учетом меняющихся приоритетов (см. пункты 33–45 выше). Конкретные должности конкретных классов не «принадлежали» бы департаментам и управлениям. Кроме того, эта система обусловила бы необходимость постоянного контроля за классами должностей и содействовала бы формированию таких условий, при которых признается тот факт, что одинаковый набор функций, установленный для группы должностей, может выполняться сотрудниками с разными уровнями квалификации и опыта. Негибкость нынешней системы привязывает сотрудников к конкретным должностям и мешает их мобильности и продвижению по службе. Более гибкая система облегчила бы также предпринимаемые Генеральным секретарем, в контексте его программы реформы, усилия по повышению мобильности в рамках Секретариата, внедрение которой также потребовало бы управления штатным расписанием как единым целым.

76. Консультативный комитет указывает, что управление штатным расписанием как единым целым, как в интересах мобильности персонала, так и для определения класса должностей, предполагало бы обмен должностями между различными разделами бюджета. Такой обмен не сопровождался бы передачей средств, сэкономленных по одному разделу, для финансирования перерасхода по другому. Информация о коррективах, вносимых в штатное расписание, сообщалась бы в докладе об исполнении бюджета.

77. Принимая во внимание вышеприведенные замечания, Консультативный комитет в главе II ниже не представил замечаний по предложениям Генерального секретаря о реклассификации должностей, относящихся к классам от O-1 до O-6 и от C-1 до C-5, при том понимании, что о мерах, принятых для компенсации любых возникающих изменений в пропорциональном соотношении между различными классами в бюджете на

двухгодичный период 2004–2005 годов, будет сообщено в докладе об исполнении бюджета.

78. В будущих предлагаемых бюджетах по программам содержались бы предложения о реклассификации должностей только до уровня О-7, до уровня С-2/1 из категории общего обслуживания и до уровня Д-1 и выше, которые должны быть обоснованы в соответствии с пунктами 64 и 65 резолюции 56/253 Генеральной Ассамблеи (в которых отражены пункты 46–49 первого доклада Консультативного комитета о предлагаемом бюджете по программам на 2002–2003 годы<sup>2</sup>). Число должностей любых других классов изменялось бы только при утверждении предложений о создании новых или упразднении имеющихся должностей. В этой связи Комитет надеется, что в обозримом будущем предложения о создании новых должностей будут представляться с учетом необходимости оживления деятельности и омолаживания Секретариата за счет привлечения младших сотрудников категории специалистов, упомянутой в пункте 68 Введения. В ином случае о различных мерах по управлению штатным расписанием, принятых в течение года на безубыточно-бесприбыльной основе для уровней от О-1 до О-6 и от С-1 до С-5, сообщалось бы в докладе об исполнении бюджета.

79. Соображения и рекомендации Консультативного комитета в отношении предлагаемой реклассификации должностей до уровня О-7, до уровня С-2/1 и до уровня Д-1 и выше содержатся в соответствующих разделах главы II ниже.

## **G. Позиция Консультативного комитета в отношении просьб о выделении дополнительных должностей**

80. Хотя конкретные рекомендации Консультативного комитета по индивидуальным просьбам о создании должностей содержатся в главе II ниже, можно выделить ряд общих моментов. Во-первых, поскольку просьбы о создании новых должностей являются просьбами о выделении дополнительных ресурсов, они должны быть конкретным образом увязаны с реализацией планируемых целей и в полной мере обоснованы с точки зрения рабочей нагрузки и ожидаемых достижений. По мнению Комитета, представленная в этой связи подтверждающая информация крайне неодинакова, и это отразилось на его рекомендациях. Например, во многих случаях просьбы о выделении дополнительных должностей, будь то категории общего обслуживания или категории специалистов и выше, содержат только такие общие пояснения, как «усиление», «развитие», «расширение» или «совершенствование», без надлежащего описания дополнительных функций и обоснования на основе конкретных данных о рабочей нагрузке. Кроме того, в ряде случаев предложения являются по сути повторным представлением просьб, которые не были ранее утверждены Генеральной Ассамблеей; что касается таких предложений, то Комитет пришел к мнению, что Генеральному секретарю надлежит пояснить, какие новые или ранее неизвестные факты послужили основанием для повторного представления просьб.

81. Налицо растущая тенденция к представлению просьб о выделении дополнительных должностей или предложений о создании новых подразделений в качестве последующей деятельности по итогам специальных конференций или в ответ на новые инициативы в области реформы. В тех случаях, когда призыв директивного органа к усилению конкретного подразделения или направления деятельности служит лишь частичным основанием, в письменной или иной форме, для создания новой должности, следует указывать, что просьба о выделении дополнительных ресурсов была представлена только после того, как была полностью проанализирована возможность изыскания дополнительных ресурсов с помощью новых технологий, внедрения более эффективных рабочих процессов или перераспределения персонала в результате пересмотра приоритетов или реорганизации.

82. В связи с этим вопросом Консультативный комитет подтверждает, что структурная перестройка организационных подразделений является неотъемлемой частью процесса управленческого обзора. Вместе с тем он отмечает, что предложения о структурной реорганизации нередко формулируются таким образом, что это ведет к умножению числа организационных подразделений, просьбам о выделении дополнительных должностей и ресурсов, не связанных с должностями, и реклассификации должностей в сторону повышения класса. Комитет считает, что основными критериями структурной реорганизации должны быть повышение эффективности и рост производительности с учетом функциональных потребностей и показателей рабочей нагрузки. Руководители, планирующие структурную реорганизацию, должны не столько думать о расширении организационных подразделений, сколько изучать практическую возможность упорядочения их работы в целях достижения оптимального прироста эффективности, высвобождая тем самым кадровые и некадровые ресурсы для соответствующего перераспределения.

83. Консультативный комитет принимал вышесказанное во внимание, вынося свои рекомендации в отношении реорганизации и просьб о выделении дополнительных должностей. Актуальное значение в этой связи имеют также заявления Комитета по вопросам перераспределения и соотношения категорий персонала (см. пункты 33–37 и 61–62 выше).

## Н. Прочие расходы по персоналу, консультанты и эксперты

84. Общая смета по статье прочих расходов по персоналу составляет 159,6 млн. долл. США по расценкам 2004–2005 годов (таблица 4 Введения) и включает (в тыс. долл. США):

Временный персонал для обслуживания заседаний	37 102,0
Временный персонал общего назначения	24 834,4
Сверхурочные и надбавка за работу в вечернее и ночное время	17 640,8
Индивидуальные услуги по контрактам	1 149,9
Прочие расходы, связанные с персоналом	13 599,8
Медицинское страхование по окончании службы	65 317,9
<b>Итого</b>	<b>158 644,8</b>

### **Временный персонал**

85. Консультативный комитет просил представить данные о предлагаемых ресурсах по статье временного персонала общего назначения в разбивке по разделам бюджета, и ему была представлена таблица, приведенная в приложении VI ниже, из которой видно, что испрашиваемые ресурсы составляют около 24,8 млн. долл. США (по расценкам 2004–2005 годов). Как правило, ресурсы по статье временного персонала общего назначения преимущественно используются для привлечения дополнительного персонала в периоды максимальной рабочей нагрузки; временный персонал общего назначения используется также для замены сотрудников, находящихся в продолжительном отпуске по болезни или в отпуске по беременности и родам. **Комитет напоминает о своем предыдущем заявлении по поводу ограничения использования временного персонала общего назначения для тех целей, для которых он предназначен (пункт 52 его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов<sup>6</sup>), и вновь подтверждает свою твердую позицию, согласно которой временный персонал общего назначения не должен использоваться для удовлетворения кадровых потребностей постоянного характера.**

86. Смета по статье временного персонала общего назначения, как представляется, сокращена примерно на 79,3 млн. долл. США (до пересчета) по сравнению с ассигнованиями на 2002–2003 годы в размере 103,3 млн. долл. США (см. приложение VI ниже). Однако чистое сокращение объясняется в основном сокращением единовременных расходов по разделу 3 «Политические вопросы» на 77,4 млн. долл. США (до пересчета) (см. приложение VII ниже).

87. **Что касается финансовых средств на временный персонал в периоды максимальной рабочей нагрузки и для замены сотрудников, находящихся в отпуске по беременности и родам или в отпуске по болезни, то Консультативный комитет, не рекомендуя сокращение сметы на конкретную величину, считает возможным достижение экономии путем более эффективной организации рабочего времени и перераспределения обязанностей между имеющимися сотрудниками во избежание необходимости набора временного персонала.**

88. В пункте 23 своего доклада о предлагаемом бюджете по программам на 2002–2003 годы<sup>2</sup> Консультативный комитет усомнился в полезности сохранения подхода, при котором ассигнования на специальные политические миссии, а также сметы на специальные конференции рассматриваются как единовременные. Комитет просил отразить результаты анализа в предложениях Генерального секретаря по наброскам бюджета на 2004–2005 годы; это не было сделано. **В настоящем докладе Комитет повторно обращается с этой просьбой.**

89. Консультативный комитет запросил информацию об общей численности сотрудников, нанятых в качестве временного персонала общего назначения, по состоянию на 30 мая 2003 года в разбивке по классам должностей; эта информация приводится в приложении VIII ниже. **Набор персонала на короткий срок с использованием ресурсов, выделенных на временный персонал об-**

<sup>6</sup> Там же, *пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 7 (A/54/7)*.

шего назначения, по мнению Комитета, полностью находится на усмотрении руководителей программ. Гибкое использование имеющихся кадровых ресурсов должно обеспечить возможности для достижения экономии в этой области.

90. Общая смета по статье временного персонала для обслуживания заседаний на 2004–2005 годы составляет 37,1 млн. долл. США. Смета, включенная в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов, составляла 40,2 млн. долл. США (однако пересмотренные ассигнования на 2002–2003 годы составляли 47 322 300 долл. США). Эти средства испрашиваются для набора на краткосрочной основе устных и письменных переводчиков, машинисток и другого персонала по конференционному обслуживанию. Замечания Консультативного комитета по временному персоналу для обслуживания заседаний изложены в разделе 2 главы II ниже.

### **Консультанты и эксперты**

91. На консультантов и экспертов испрашивается в общей сложности 21,3 млн. долл. США на 2004–2005 годы по сравнению с 25,2 млн. долл. США на 2002–2003 годы (см. Введение, таблица 4). Консультативный комитет был информирован о том, что из этой общей суммы в размере 21,3 млн. долл. США 12,2 млн. долл. США приходятся на консультантов. Вместе с тем Комитет отмечает, что в представленном бюджете ресурсы на консультантов во многих случаях объединены с ресурсами на группы экспертов и что не всегда конкретно указано, о чем идет речь.

92. Из дальнейшего анализа этой сметы видно, что, если из ассигнований на 2002–2003 годы в сумме 25,2 млн. долл. США вычесть единовременные расходы в размере 8,8 млн. долл. США, то останется элемент реального роста в размере приблизительно 4,2 млн. долл. США. Кроме того, в дополнительной информации, представленной Консультативному комитету, указаны внебюджетные ресурсы на консультантов и экспертов в размере почти 89 млн. долл. США.

93. Консультативный комитет указывал на тенденцию запрашивать средства по статье консультантов в дополнение к имеющимся кадровым ресурсам без надлежащего обоснования (см., например, пункт IV.13 его первого доклада о бюджете на 2002–2003 годы<sup>2</sup>). Комитет отмечает частое использование в бюджетах за различные двухгодичные периоды одинаковых описательных частей, в которых испрашиваются средства по статье консультантов для проведения исследований, подлежащих последующему утверждению директивными органами, или исследований по возникающим вопросам. Приводимый аргумент неизменно заключался в том, что Секретариат не располагает специалистами для проведения исследований, характер и содержание которых еще не были определены Секретариатом.

94. Кроме того, опыт Консультативного комитета показывает, что руководители программ не всегда используют утвержденные ресурсы по статье консультантов и экспертов для конкретной цели, указанной в бюджетном предложении. Комитет считает, что обоснование должно приводиться в отношении всей суммы средств, испрашиваемых по статье консультантов, а не только в отношении их увеличения. Комитет учитывал это соображение, вынося рекомендации по консультантам в главе II ниже.

### Профессиональная подготовка

95. Ресурсы по статье профессиональной подготовки оцениваются в 22,1 млн. долл. США (до пересчета) и отражают увеличение на 2 млн. долл. США (см. Введение, пункты 53–55). Разбивка этих предлагаемых ресурсов по разделам показана в таблице 8.

Таблица 8

#### Ресурсы по статье профессиональной подготовки персонала, предусмотренные в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов (до пересчета)

(В тыс. долл. США)

Раздел бюджета	Сумма
Профессиональная подготовка, организуемая в централизованном порядке	
29С. Управление людских ресурсов	15 116,5
<b>Итого</b>	<b>15 116,5</b>
Языковая подготовка	
18. Экономическое и социальное развитие в Африке	454,7
19. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе	54,5
21. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне	130,6
22. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии	107,4
29С. Управление людских ресурсов	2 661,0
29Е. Административное обслуживание, Женева	2 302,5
29F. Административное обслуживание, Вена	343,6
29G. Административное обслуживание, Найроби	95,1
<b>Итого</b>	<b>6 149,4</b>
Прочая профессиональная подготовка	
18. Экономическое и социальное развитие в Африке (специализированная подготовка)	36,9
19. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе (подготовка по вопросам охраны и безопасности)	61,4
21. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне (подготовка по вопросам охраны и безопасности)	30,1
22. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии (подготовка по вопросам охраны и безопасности и переподготовка)	94,8
28. Общественная информация (подготовка, связанная с работой информационных центров Организации Объединенных Наций)	94,0
29D. Управление централизованного вспомогательного обслуживания (подготовка по вопросам охраны и безопасности)	99,5

<i>Раздел бюджета</i>	<i>Сумма</i>
29E. Административное обслуживание, Женева (профессиональная подготовка и переподготовка)	98,5
29F. Административное обслуживание, Вена (доля Организации Объединенных Наций в расходах на подготовку по вопросам охраны и безопасности)	2,3
29G. Административное обслуживание, Найроби (подготовка по вопросам охраны и безопасности)	96,0
31. Совместно финансируемая административная деятельность	
Доля Организации Объединенных Наций в расходах на подготовку персонала Комиссии по международной гражданской службе	4,7
Доля Организации Объединенных Наций в расходах на подготовку персонала Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности <sup>a</sup>	227,2
<b>Итого</b>	<b>845,4</b>
<b>Всего</b>	<b>22 111,3</b>

<sup>a</sup> Полная бюджетная смета на совместно финансируемые мероприятия по профессиональной подготовке по вопросам межучрежденческих мер безопасности составляет 1 325 800 долл. США.

96. Как и в случае бюджетов операций по поддержанию мира, Консультативный комитет указывает, что смета на профессиональную подготовку в том виде, как она представлена, не включает расходы на поездки, связанные с прохождением подготовки, или ассигнования на учебные материалы, принадлежности и оборудование. Комитет признает важность профессиональной подготовки и подробно высказывался по этому вопросу в прошлом; самые последние замечания Комитета изложены в его докладе о финансировании операций по поддержанию мира (A/57/772, пункты 127–133). Эти замечания имеют отношение и к предлагаемому бюджету по программам на 2004–2005 годы. Комитет представит дополнительные замечания, когда он изучит доклад Комиссии ревизоров по этому вопросу (см. там же, пункт 133).

## I. Поездки

97. Объем ресурсов по статье поездок персонала, который оценивается в 28,7 млн. долл. США на 2004–2005 годы, отражает сокращение ресурсов на 5,4 млн. долл. США (до пересчета) по сравнению с 2002–2003 годами (см. Введение, таблица 4). Консультативный комитет запросил информацию о характере этого сокращения и был информирован о том, что оно объясняется в основном единовременным характером требуемых расходов на поездки для специальных политических миссий в 2002–2003 годах. Ассигнования на специальные политические миссии в 2004–2005 годах предлагаются в виде нераспределенной суммы. За вычетом единовременных ассигнований совокупный реальный рост по статье поездок персонала составляет 2,3 млн. долл. США.

98. Консультативный комитет ожидал, что будут предприняты более активные усилия по контролю за расходами на поездки, которые по некоторым разделам возросли на значительную величину. Например, в разделе 29 «Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание» расходы на поездки персонала увеличились с 1 394 200 долл. США в 2002–2003 годах до 2 027 800 долл. США в 2004–2005 годах. По бюджету в целом расходы на поездки, финансируемые за счет внебюджетных ресурсов, прогнозируемые в объеме 110,3 млн. долл. США на 2004–2005 годы, во много раз превышают ассигнования по регулярному бюджету и отражают увеличение по сравнению со сметой в размере 107,7 млн. долл. США на 2002–2003 годы. Комитет отметил, что финансирование расходов на поездки во многих случаях взаимозаменяемо между регулярным бюджетом и внебюджетными ресурсами, особенно в том случае, если поездка связана с деятельностью, финансируемой из обоих источников. Организация расходует также значительную сумму средств на поездки, связанные с операциями по поддержанию мира.

99. Таким образом, расходы на поездки составляют значительную и растущую долю расходов Организации. Консультативный комитет вновь подтверждает свое мнение о том, что развитие коммуникационной технологии, в том числе видеоконференцсвязи, и растущие возможности доступа к базам данных в онлайн-режиме должны содействовать расширению возможностей для поддержания связей, проведения консультаций и сбора данных, сокращая тем самым расходы на поездки. Комитет учитывал это мнение в своих замечаниях и рекомендациях в отношении поездок, изложенных в ряде разделов главы II ниже.

## **J. Публикации**

100. Публикации рассматриваются в пунктах 40–45 Введения. Консультативный комитет напоминает, что в прошедшие годы он подробно высказывался по этому вопросу, в последний раз в пунктах 69–78 своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на 2002–2003 годы<sup>2</sup>.

101. В результате структурной реорганизации Издательский совет преобразован в орган, который устанавливает стандарты, а не управляет осуществлением программы публикаций (см. Введение, пункт 42). Отныне планировать и координировать издание всех публикаций в их соответствующих тематических областях будут созданные Генеральным секретарем исполнительные комитеты, «с тем чтобы сократить их число и повысить согласованность, целенаправленность и своевременность издания многих публикаций Организации». В предлагаемый бюджет по программам на 2004–2005 годы включена сводная информация о публикациях, которые будут изданы по каждой программе (см. там же, пункт 43). Это созвучно просьбе Консультативного комитета, содержащейся в пункте 77 его предыдущего доклада<sup>2</sup>. На основании Введения Комитет отмечает, что 2916 периодических и непериодических публикаций, запланированных на 2002–2003 годы, как ожидается, сократятся в 2004–2005 годах до 2339 (там же).

102. Вместе с тем Консультативный комитет указывает, что этот планируемый показатель по-прежнему отражает увеличение по сравнению с общим фактиче-

ским количеством периодических и непериодических публикаций, изданных в двухгодичном периоде в 2000–2001 годов (2183 публикации). Кроме того, если рассматривать одни лишь периодические публикации, то окажется, что смета на 2004–2005 годы отражает увеличение на 44 процента по сравнению с фактическим количеством в 2001–2002 годах. **Комитет не ставит под сомнение сам факт увеличения. Однако, по его мнению, такое увеличение должно основываться на процессе, изложенном ниже и в предыдущих рекомендациях Комитета.**

103. На основании проведенного им рассмотрения предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов Консультативный комитет не обнаружил видимых признаков проведения активной работы по серьезному анализу программы публикаций, к чему он неоднократно призывал. В этой связи Комитет напоминает о своем заявлении, сделанном в пункте 72 его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на 2002–2003 годы<sup>2</sup>, о том, что «при введении процесса составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, настоятельно необходимо добиться того, чтобы руководители программ показывали, что каждая публикация, периодическая или непериодическая, связана с реализацией ожидаемых достижений; в ином случае необходимо рассмотреть вопрос о том, чтобы соответствующим образом изменить публикацию или отказаться от нее». Кроме того, столь же важно, чтобы программа публикаций рассматривалась соответствующими межправительственными органами. Комитет просит, чтобы в будущем, помимо сводного перечня, ему представлялся перечень публикаций, планируемых по каждой подпрограмме в каждом разделе бюджета в сопоставлении с публикациями, изданными в предыдущем двухгодичном периоде.

104. Согласно терминологии бюджета, ориентированного на конкретные результаты, публикации представляют собой конечный продукт; в приведенных выше пунктах, касающихся составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, Консультативный комитет указал на важность установления связи между ожидаемыми достижениями и стоимостью соответствующих мероприятий. Это требование как необходимый элемент логической основы является необходимым шагом на пути к полной реализации концепции составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, и было предусмотрено Комитетом в пунктах 73–76 его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на 2002–2003 годы<sup>2</sup>, в которых он обратился с призывом осуществить экспериментальный проект для определения целесообразности проведения анализа издержек, связанных с публикациями. Комитет не располагает информацией о проведении этого анализа и вновь обращается в настоящем докладе с призывом к его проведению. Кроме того, Комитет продолжает также подчеркивать важность согласованных усилий и координации как в рамках Организации Объединенных Наций, так и со специализированными учреждениями и партнерами вне системы Организации Объединенных Наций (см. там же, пункт 78).

105. Консультативный комитет рекомендует также подумать о разработке других средств передачи информации, которая в настоящее время распространяется в виде печатных материалов, например благодаря более широкому использованию Интернета и Интранета в рамках всей Организации

Объединенных Наций. Кроме того, в тех случаях, когда одна из целей какой-либо публикации состоит в передаче знаний, особенно получателям-пользователям в развивающихся странах и в странах с переходной экономикой, Комитет рекомендовал бы использовать альтернативные, более прямые средства такой передачи знаний. Эти средства могли бы включать систематическую профессиональную подготовку и проведение семинаров и практикумов с участием молодых специалистов из стран-получателей. В конечном счете этот подход мог бы оказаться более выгодным и эффективным в плане передачи знаний, чем использование публикаций.

## **К. Отделения связи**

106. Вопрос об отделениях связи последний раз рассматривался Консультативным комитетом в пунктах 106–107 его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов<sup>6</sup>. Начиная со своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на 1998–1999 годы<sup>7</sup> (пункты 115–116) Комитет призывал рассмотреть вопрос о необходимости нескольких отделений связи. Ввиду значительных кадровых и некадровых ресурсов, выделяемых на обеспечение функционирования этих отделений (см., например, таблицу, следующую за пунктом 106 первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на 2000–2001 годы<sup>6</sup>), Комитет считает, что настала пора провести реорганизацию этого вида деятельности с целью достижения большей эффективности и экономии и с учетом результатов последних достижений в области информационной технологии. Поэтому Комитет рекомендует провести анализ и консультации с целью создания объединенной общей службы связи для всех фондов и программ Организации Объединенных Наций, представленных в настоящее время в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Усилия в этой области должны предприниматься с учетом и в развитие опыта работы Отделения связи с региональными комиссиями в Нью-Йорке, являющегося общей службой для всех региональных комиссий.

## **Л. Услуги дипломатической почты**

107. Во исполнение пункта 25 раздела III резолюции 57/283 В Генеральной Ассамблеи от 15 апреля 2003 года и в свете продолжающегося вложения значительных средств в информационно-коммуникационные технологии и возможности расширения электронной передачи информации в цифровом формате Консультативный комитет в соответствующих разделах главы II ниже рекомендовал тщательным образом рассмотреть вопрос об использовании услуг дипломатической почты с целью сокращения объема дипломатических почтовых отправок и достижения экономии по этой статье.

<sup>7</sup> Там же, *пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 7 (A/52/7/Rev.1)*.

## М. Информационная технология

108. Общая смета испрашиваемых ресурсов по статье информационно-коммуникационной технологии (ИКТ) на двухгодичный период 2004–2005 годов составляет 192,4 млн. долл. США (до пересчета) и отражает увеличение на 30,4 млн. долл. США, или 18,8 процента, по сравнению с пересмотренными ассигнованиями на двухгодичный период 2002–2003 годов в размере 161,9 млн. долл. США (см. Введение, пункт 32, таблица). Кроме того, в бюджетах операций по поддержанию мира предусмотрены сметные ресурсы по данной статье на период, заканчивающийся 30 июня 2004 года, в размере 101 млн. долл. США (см. A/57/772, пункт 100).

109. Как видно из таблицы 9, предлагаемое увеличение на 30,4 млн. долл. США включает: а) восполнение на 16,4 млн. долл. США ресурсов, сокращенных по сравнению с первоначальными предложениями на 2002–2003 годы, для обеспечения уровня обслуживания, необходимого для централизованной инфраструктуры и местных сетей; и б) 14 млн. долл. США на осуществление стратегии в области ИКТ в целях совершенствования и наращивания централизованной технологической и коммуникационной инфраструктуры.

Таблица 9

**Структура роста ресурсов по статье информационной технологии на двухгодичный период 2004–2005 годов**  
(В тыс. долл. США)

<i>Раздел</i>	<i>Восполнение сокращенных ресурсов на 2002–2003 годы</i>	<i>Ресурсы, связанные со стратегией в области ИКТ</i>	<i>Предлагаемый рост</i>
1. Общее формирование политики, руководство и координация	75,3	31,4	106,7
2. Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание	1 746,8	3 037,7	4 784,5
3. Политические вопросы	221,0	(4 308,6)	(4 087,6)
4. Разоружение	17,8	238,8	256,6
5. Операции по поддержанию мира	144,6	567,0	711,6
6. Использование космического пространства в мирных целях	22,2	(0,0)	22,2
7. Международный Суд	62,1	157,2	219,3
8. Правовые вопросы	374,5	–	374,5
9. Экономические и социальные вопросы	480,6	113,8	594,4
10. Наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства	–	33,2	33,2
11. Поддержка Организацией Объединенных Наций Нового партнерства в интересах развития Африки	–	41,6	41,6
12. Торговля и развитие	325,1	242,5	567,6

<i>Раздел</i>	<i>Восполнение сокращенных ресурсов на 2002–2003 годы</i>	<i>Ресурсы, связанные со стратегией в области ИКТ</i>	<i>Предлагаемый рост</i>
14. Окружающая среда	9,0	–	9,0
15. Населенные пункты	57,1	23,1	80,2
16. Предупреждение преступности и уголовное правосудие	10,2	28,0	38,2
17. Международный контроль над наркотическими средствами	36,3	101,1	137,4
18. Экономическое и социальное развитие в Африке	31,4	134,6	166,0
19. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе	370,5	139,3	509,8
20. Экономическое развитие в Европе	172,0	92,8	264,8
21. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне	409,4	11,8	421,2
22. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии	193,2	81,0	274,2
24. Права человека	35,8	303,8	339,6
27. Гуманитарная помощь	–	–	–
28. Общественная информация	589,2	337,5	926,7
29. Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание	10 424,8	8 279,5	18 704,3
30. Внутренний надзор	28,3	17,1	45,4
31. Совместно финансируемая административная деятельность	–	(557,5)	(557,5)
33. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений	596,1	4 855,9	5 452,0
<b>Итого</b>	<b>16 433,3</b>	<b>14 002,6</b>	<b>30 435,9</b>

110. Что касается 16,4 млн. долл. США, предлагаемых для восполнения ресурсов на цели информационной технологии, то Консультативный комитет в целом отмечает отсутствие в предлагаемом бюджете по программам четкой информации о последствиях сокращения ресурсов и о том, какое конкретное оборудование или виды обслуживания необходимо восстановить. Равным образом, отсутствует также конкретная информация и обоснование в отношении целей, которые предполагается достичь за счет увеличения сметы на 14 млн. долл. США, и в отношении того, какое конкретное оборудование предлагается модернизировать или приобрести и почему.

111. Хотя Секретариат мог бы попытаться детальнее обосновать необходимость восполнения ресурсов и расширения услуг, Консультативный комитет, тем не менее, по-прежнему считает, что вложение надлежащих средств в информационно-коммуникационные технологии является необ-

ходимым условием достижения долгосрочной эффективности и разумного управления. Такие вложения должны в конечном счете привести к совершенствованию практики в Секретариате и достижению экономии. Поэтому Секретариату надлежит подготовить планы в области ИКТ и представить более подробные пояснения в отношении предложений о сохранении и расширении таких технологий.

112. Поэтому Консультативный комитет просит, чтобы будущие бюджетные документы включали четкий план в области ИКТ по каждому разделу вместе с информацией об ожидаемых результатах и выгодах от вложения средств в такие проекты. Подготовка таких планов должна вестись с учетом стратегии в области ИКТ для Секретариата в целом. Эту информацию следует поместить в обзорном разделе бюджетной брошюры. Прежде чем Комитет начнет свою работу по изучению каждого раздела, ему должно быть отдельно представлено резюме предлагаемых проектов в области информационной технологии на предстоящий двухгодичный период вместе с планируемыми сроками их завершения с указанием финансовых последствий. Замечания и рекомендации Комитета по конкретным предложениям и сметам изложены в части VIII главы II ниже и в других соответствующих разделах.

113. По смежному вопросу Консультативный комитет в разделе 29D главы II рекомендует вместо действующего в настоящее время трехлетнего цикла замены персональных компьютеров (в том числе портативных компьютеров) применять отныне цикл замены, составляющий не менее четырех лет. Исключения из этого правила должны соответствующим образом поясняться. Следствием такого изменения политики в финансовом отношении является совокупное сокращение на 2 370 200 долл. США (по расценкам 2004–2005 годов).

#### **Стратегия в области информационно-коммуникационных технологий**

114. Во исполнение резолюции 54/249 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1999 года Генеральный секретарь представил в феврале 2001 года стратегию в области информационной технологии для Секретариата в целом в своем докладе, озаглавленном «Информационная технология в Секретариате: план действий» (A/55/780). В своей резолюции 56/239 от 24 декабря 2001 года Ассамблея просила Генерального секретаря повторно представить план действий для рассмотрения на ее пятьдесят седьмой сессии, принимая во внимание замечания Консультативного комитета, изложенные в пунктах 80–94 его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2002–

2003 годов<sup>2</sup>. Доклад Генерального секретаря (A/57/620) содержит пересмотренную стратегию в области ИКТ для Секретариата во всех местах службы, а также проекты и инициативы, которые Организация планирует реализовать до конца 2005 года.

115. Консультативный комитет напоминает, что в пунктах 85, 86 и 89 своего предыдущего доклада<sup>2</sup> он указал, что для успешного осуществления предложений, изложенных в ранее представленном докладе Генерального секретаря (A/55/780), необходима эффективная централизованная лидирующая роль в области выработки политики, стратегических ориентиров и установления стандартов, а также приверженность руководителей департаментов цели реализа-

ции принятых в централизованном порядке решений на оперативном уровне. В связи с вопросами управления ИКТ Комитет отметил также, что опыт работы ранее создававшихся советов и комитетов по вопросам технологий не является весьма обнадеживающим. Кроме того, Комитет выразил надежду на то, что Руководящий комитет по реформе и управлению и Совет по информационно-коммуникационной технологии станут эффективными инструментами выработки политики в этой области, которые смогут устанавливать четкие и недвусмысленные руководящие принципы и контролировать их соблюдение. Комитет указал также, что инвестиции в проекты в области ИКТ должны приводить к заметному росту эффективности, производительности и всеобщей экономии, что может привести к сокращению в конечном счете поездок и запросов на персонал во вспомогательных службах; высвобожденные таким образом ресурсы затем можно было бы перераспределить для использования в других целях.

116. Ресурсы, испрашиваемые на информационно-коммуникационные технологии, отражают приоритетное внимание, уделяемое этой области в докладе Генерального секретаря об укреплении Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований (A/57/387 и Сог.1). Консультативный комитет принимает к сведению, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 57/304 от 15 апреля 2003 года с удовлетворением отметила, что доклад о пересмотренной стратегии в области информационно-коммуникационных технологий представляет собой значительный шаг вперед в разработке стратегических рамок для руководства дальнейшим внедрением ИКТ в Организации Объединенных Наций, как это предусмотрено в резолюции 56/239 Ассамблеи. В пункте 4 своей резолюции 57/304 Ассамблея просила Генерального секретаря представить дополнительную информацию и вынести предложения для рассмотрения в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов об укреплении механизмов управления и централизованного руководства, включая механизм оценки достигнутых результатов и использования накопленного опыта.

117. В ходе рассмотрения доклада Генерального секретаря о стратегии в области информационно-коммуникационных технологий и предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов Консультативный комитет принимал во внимание положения резолюции 57/304 Генеральной Ассамблеи, включающие руководящие принципы, которые должен учитывать Комитет в рассмотрении стратегии в области ИКТ. Секретариат представил Комитету информацию в ответ на различные просьбы, содержащиеся в резолюции, которая воспроизводится в приложении IX ниже.

118. Консультативный комитет отмечает, что стратегические рамки в области ИКТ ориентированы на три основных направления деятельности Организации, а именно обеспечение эффективной административной и управленческой деятельности, обмен и распространение институциональных знаний Организации и обслуживание подразделений и руководящих органов Организации Объединенных Наций и государств-членов (см. A/57/620, пункты 15–17, и Введение, пункты 24–32). **По мнению Консультативного комитета, доклад о стратегии в области ИКТ является шагом вперед по сравнению с тем, что представлялось ранее, однако предстоит приложить еще большие усилия для перехода от простого суммирования направлений работы, уже осуществляемой Организацией Объединенных Наций, к изложению четкого и целенаправленного стратегического плана. Комитет считает, что доклад Генерального**

секретаря высвечивает важность информационно-коммуникационных технологий в Организации Объединенных Наций и что он должен содействовать обсуждению реформы в области ИКТ. Замечания Комитета, изложенные в нижеследующих пунктах, призваны служить вкладом в проведение такого обсуждения и содействовать дальнейшему совершенствованию работы.

119. Консультативный комитет указывает, что в предлагаемом бюджете по программам на 2004–2005 годы не прослеживается четкой связи между тремя основными направлениями стратегии в области ИКТ и фактическими сметными расходами по каждому разделу бюджета. Хотя способность Секретариата отразить стратегию в нынешней бюджетной смете, возможно, была ограничена сроками составления предлагаемого бюджета по программам и рассмотрением стратегии в области ИКТ Генеральной Ассамблеей, в будущем представляемая в бюджете смета по статье ИКТ должна сопровождаться пояснениями и обоснованиями с четкими ссылками на стратегию в области ИКТ в том виде, как она утверждена Генеральной Ассамблеей. По мнению Комитета, в период, когда Организация сталкивается с проблемой ограниченных ресурсов, вложению средств в информационные технологии в области административной и управленческой деятельности, в частности в осуществление программ и управление ими и в обслуживание подразделений и руководящих органов Организации Объединенных Наций, должно придаваться первостепенное значение по сравнению с обменом знаниями, особенно в том, что касается внешних пользователей.

120. Консультативному комитету была представлена обновленная информация о состоянии проектов, проводимых в рамках стратегии. У Комитета сложилось мнение, что выбор проектов не основывался на скоординированном плане и стратегии совершенствования ИКТ в рамках Организации Объединенных Наций, равно как и не были четко указаны ожидаемая от них отдача и/или выгоды, сроки их завершения или их общая стоимость. В этой связи Комитет напоминает, что в пункте 90 своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов<sup>2</sup> он указал, что одним из серьезных недостатков доклада Генерального секретаря о плане действий в области информационной технологии в Секретариате (A/55/780) является отсутствие финансовой информации о том, что может потребоваться в краткосрочном и долгосрочном плане для реализации стратегии, и о сроках такой реализации.

121. Консультативный комитет высказывал в прошлом замечания по вопросу о состоянии информационно-коммуникационной технологии в Департаменте операций по поддержанию мира (см., например, A/57/772, пункты 100–106). Замечания о возможности дублирования баз данных, изложенные Комитетом в ходе проведенного им обзора операций по поддержанию мира (там же, пункт 105), фактически подтверждаются представленными сведениями о наличии тысячи баз данных, прикладных компьютерных программ и информационных систем, которые необходимо теперь проверить и объединить, чтобы содействовать повышению их доступности для руководящих работников и руководителей программ. Насколько понимает Комитет, данный обзор проводится в рамках всего Секретариата. Комитет был информирован о том, что в настоящее время в Департаменте операций по поддержанию мира проводится определен-

ная работа по объединению и упорядочению баз данных, в ходе которой около 3600 баз данных объединяются примерно в 800. Необходимо определить, каким окажется прирост эффективности и/или выгоды от такого объединения баз данных в рамках всего Секретариата. **Например, не было указано, какой прирост эффективности и/или выгоды были получены от модернизации системы управления имуществом на местах за счет перехода к новой системе («Галилео») (см. A/57/765, пункты 12–17). По мнению Комитета, как раз в отношении такого рода решений должен проводиться анализ затрат и результатов, упомянутый в докладе Генерального секретаря, в котором говорится, что «в соответствии с широкими задачами стратегии все инвестиции в сферу ИКТ должны принести ощутимые результаты» (A/57/620, пункт 31). Потенциальный прирост эффективности и экономия должны определяться, указываться и устанавливаться в качестве целевых показателей.**

122. Консультативный комитет отмечает заявление в отношении отдачи от инвестиций, в котором указано, что она будет главным определяющим фактором при определении приоритетности проектов и инициатив в области ИКТ и что по возможности она будет рассчитываться путем определения ожидаемого общего экономического эффекта от применения ИКТ в том или ином процессе или расчета альтернативных издержек, связанных с предлагаемыми инициативами (там же), и заявление о принятии стандартных методологий, в котором указано, что Отдел информационно-технического обслуживания завершил работу над ними и что они вводятся в масштабах всего Секретариата, включая обязательное проведение анализа затрат и результатов как одного из предварительных условий для разработки всех новых систем и проведения проектов, связанных с ИКТ, для обеспечения последовательного подхода и получения отдачи от инвестиций (там же, пункт 77). **Комитет надеется, что эти стандарты будут применяться в отношении проектов в области ИКТ, которые планируется осуществить в масштабах всего Секретариата в двухгодичный период 2004–2005 годов и в последующий период.**

123. **Вопросы руководства и управления ИКТ обсуждаются в пунктах 81–86 доклада Генерального секретаря. Консультативный комитет высказывает сомнения в эффективности этих механизмов и считает, что их следует упорядочить. По мнению Комитета, причиной очевидной разрозненности систем и баз данных, разрабатываемых в Секретариате в целом, в том числе для миротворческой деятельности, является недостаточное эффективное управление и руководящая роль. Число целевых групп и частота проведения заседаний следует свести к минимуму; кроме того, роль Руководящего комитета по реформе и управлению в области руководства ИКТ нуждается в уточнении.**

124. В ответ на запрос Консультативному комитету были представлены предложения по укреплению механизмов управления и централизованного руководства в Секретариате во исполнение пункта 4 резолюции 57/304 Генеральной Ассамблеи (см. приложение IX ниже).

125. **Консультативный комитет по-прежнему не удовлетворен структурой и кругом ведения руководящих органов в этой чрезвычайно важной области. Предложения Генерального секретаря, касающиеся управления ИКТ, не обеспечили бы согласованной комплексной и последовательной**

руководящей роли в управлении этой областью для Организации Объединенных Наций. В случае сохранения нынешней тенденции расходы Организации в течение следующих пяти лет вполне могут превысить 1 млрд. долл. США (включая миротворческую деятельность). Сейчас необходимо обеспечить, чтобы такие расходы вели к получению больших выгод путем упорядочения процессов, повышения эффективности и производительности и обеспечения своевременного представления точной информации государствам-членам для принятия решений. Комитет напоминает о своих замечаниях, изложенных в пункте 87 его доклада о предлагаемом бюджете по программам на 2002–2003 годы<sup>2</sup>; в свете просьбы, высказанной в пункте 4 резолюции 57/304 Генеральной Ассамблеи, Комитет считает, что настало время сделать более решительный шаг.

126. Поэтому Консультативный комитет рекомендует провести тщательный обзор кадровых и некадровых ресурсов, выделенных на цели координации, контроля и руководства информационно-коммуникационными технологиями в рамках всей Организации Объединенных Наций, с целью создания новой должности старшего звена для главного сотрудника по вопросам информации Организации Объединенных Наций. Эту должность следует создать в аппарате первого заместителя Генерального секретаря. Сотрудник на этой должности должен напрямую подчиняться первому заместителю Генерального секретаря и обладать богатым техническим опытом и знаниями наряду с твердыми навыками управленческой и руководящей работы. Следует ожидать, что разработка структуры ИКТ, стратегических планов роста и всех направлений оперативной политики и процедур ИКТ в рамках Организации будет эффективным образом контролироваться в целях выполнения руководящей роли и координации усилий в области разработки следующего поколения основных систем.

## **N. Внебюджетные ресурсы**

127. Из сметы внебюджетных ресурсов, приведенной в предлагаемом бюджете по программам для целей информации, покрывается значительная доля расходов Организации Объединенных Наций. Из таблицы 10 видно, что основная часть внебюджетных ресурсов приходится на Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР), Программу Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками, Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Программу Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат).

Таблица 10  
**Сметные внебюджетные ресурсы на двухгодичный период 2004–2005 годов**  
*(В тыс. долл. США)*

	Сумма	В процентах от общей суммы
А. Программы с отдельными руководящими органами		
УВКБ	1 849 549,0	
БАПОР	796 009,3	
Программа Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками	170 953,5	
ЮНЕП	240 729,8	
ООН-Хабитат	211 079,0	
<b>Итого</b>	<b>3 268 320,6</b>	<b>77,4</b>
В. Фонды технического сотрудничества	356 689,7	8,5
С. Возмещение расходов за оказанную поддержку/предоставленные услуги	340 187,9	8,1
Д. Основные целевые фонды	254 866,9	6,0
<b>Всего</b>	<b>4 220 065,1</b>	<b>100,0</b>

128. Консультативный комитет рассматривает соответствующие сметы административных расходов и представляет по ним доклады руководящим органам различных программ, упомянутых в таблице 10 (см. предисловие и пункт 140 настоящего доклада). Комитет анализирует информацию о других внебюджетных ресурсах, которые находятся на специальных счетах, главным образом в контексте рассмотрения им предлагаемого бюджета по программам. Два раза в год Комитет получает также информацию о состоянии целевых фондов. Как отмечается в пунктах 136–137 ниже, в соответствии с пунктом 2 раздела II резолюции 35/217 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1980 года Комитет изучает не рассматриваемые межправительственными органами предложения в отношении всех новых финансируемых из внебюджетных источников должностей уровня Д-1 и выше; **Комитет вновь подтверждает свою позицию, согласно которой в отношении всех таких финансируемых за счет внебюджетных средств должностей следует использовать столь же внимательный подход, как и в отношении должностей, финансируемых из регулярного бюджета.**

129. Как видно из таблицы 10, примерно 950 млн. долл. США из внебюджетных источников приходится на техническое сотрудничество, возмещение расходов и целевые фонды. Консультативный комитет отмечает информацию, обобщенную в пунктах 96–98 Введения к бюджету, включая заявление о том, что объем внебюджетных ресурсов, которые будут получены в течение двухгодичного периода, и количество должностей, которые будут финансироваться за счет внебюджетных ресурсов, не представляется возможным определить с большой степенью точности в силу характера добровольных взносов. В ходе своего рассмотрения предлагаемого бюджета по программам Комитет отметил

непоследовательность в прогнозах объема внебюджетных средств в различных программах. Комитет продолжал отмечать несоответствия по всему бюджету в представлении объяснений, касающихся изменения объема внебюджетных ресурсов в одном двухгодичном периоде по сравнению со следующим.

**130. Консультативный комитет вновь подтверждает просьбу, высказанную им в пункте 57 своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на 2002–2003 годы<sup>2</sup>, о том, что следует принять меры для обеспечения использования единообразной методологии составления прогнозов, а также для совершенствования методов прогнозирования, с тем чтобы в будущем давать более надежные прогнозы. Комитет напоминает о своей предыдущей рекомендации, изложенной в пункте 58 его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на 2000–2001 годы<sup>6</sup>, о том, что Генеральному секретарю по мере необходимости следует давать общие разъяснения расхождений в прогнозируемых объемах внебюджетных средств. Следует также стараться давать подробные объяснения расхождений в объемах внебюджетных ресурсов как при сопоставлении прогнозов на один двухгодичный период с прогнозами на следующий период, так и при анализе разницы между прогнозированными и фактически полученными суммами.**

131. При изучении бюджетов Организации Объединенных Наций и фондов и программ Консультативный комитет часто сталкивается с такими ситуациями, когда доноры все настойчивее требуют повышения подотчетности в отношении ресурсов, выделяемых ими на финансирование деятельности Организации Объединенных Наций. Например, многие доноры требуют представления регулярной отчетности руководителями программ, оценки мероприятий и проверки использования предоставляемых ими финансовых средств. Такие просьбы могут повлечь за собой значительные расходы, особенно в тех случаях, когда надзорная деятельность осуществляется в дополнение к той деятельности, которая предусмотрена процедурами и практикой Организации Объединенных Наций.

132. Заинтересованность сообщества доноров в предоставлении дополнительных средств на финансирование деятельности Организации Объединенных Наций, особенно тех видов деятельности, которые финансируются также из бюджетов, складывающихся из начисляемых взносов, следует всячески поддерживать. Консультативный комитет во многих случаях высказывал признательность руководителям программ за их усилия по мобилизации внебюджетных средств и сообществу доноров за предоставление таких средств (см., например, пункт V.17 его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на 2002–2003 годы<sup>2</sup>).

**133. Однако получение и использование внебюджетных средств должны быть налажены таким образом, чтобы не ущемлять интересов доноров и интересов Организации Объединенных Наций. В частности, следует позаботиться о том, чтобы утвержденные государствами-членами приоритеты служили ориентиром для использования предоставляемых внебюджетных средств, чтобы действующие финансовые положения и правила Организации Объединенных Наций и положения и правила о персонале соблюдались, чтобы в случаях, когда донорам требуется дополнительная отчетность, устанавливались стандарты для удовлетворения этого требования и чтобы дополнительные вспомогательные расходы на управление этими**

средствами возмещались на основе взаимосогласованной формулы для определения справедливой ставки такого возмещения. Комитет обращает также внимание на замечания, высказанные им по этому вопросу ранее (см., например, пункты 98–106 и пункт VI.6 его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1998–1999 годов<sup>7</sup>), а также в настоящем докладе (см. главу II, часть V, ниже).

134. Для содействия единообразному применению практики Организации Объединенных Наций Консультативный комитет рекомендует Секретариату разработать стандартные оперативные процедуры, которыми руководствовались бы руководители программ. Они должны основываться на соответствующих резолюциях и решениях Генеральной Ассамблеи, применении соответствующих финансовых положений и положений о персонале, предыдущих рекомендациях Комитета и практике, разработанной в согласовании с донорами, особенно в том, что касается представления отчетности, оценки и проверки использования предоставляемых ими финансовых средств.

#### **Должности, финансируемые за счет внебюджетных средств**

135. Краткая информация о должностях, которые планируется финансировать в 2004–2005 годах за счет внебюджетных ресурсов, приводится в таблице 2 Введения к предлагаемому бюджету по программам на 2004–2005 годы. Согласно смете, за счет внебюджетных средств будет финансироваться в общей сложности 7527 должностей по сравнению с 7260 должностями в 2002–2003 годах. Общее число должностей, первоначально заложенных в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов, составляло 7580. Консультативный комитет был информирован о том, что в общее число должностей входят должности для осуществления вспомогательного обслуживания и основной деятельности (включая должности, финансируемые за счет оперативных средств в постоянных отделениях Организации Объединенных Наций, и должности, финансируемые за счет средств вспомогательного счета для операций по поддержанию мира). В приложении III ниже дается информация об этих должностях в разбивке по категориям расходов и общее предполагаемое число должностей в 2004–2005 годах сопоставляется с общим числом таких должностей в 2002–2003 годах.

136. В соответствии с положениями пункта 2 раздела II резолюции 35/217 Генеральной Ассамблеи Консультативный комитет после представления своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов<sup>2</sup> согласился с просьбой Генерального секретаря о реклассификации должности начальника Службы по вопросам деятельности, связанной с разминированием, с уровня Д-1 до уровня Д-2.

137. В Консультативный комитет поступила также просьба Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) о создании должности помощника Генерального секретаря по предотвращению кризисных ситуаций и восстановлению, которая будет финансироваться за счет внебюджетных ресурсов. Однако Комитет не смог согласиться с этой просьбой и просил, чтобы вопрос о пересмотре структуры бюро и других организационных подразделений ПРООН был представлен в контексте ее бюджетной сметы на 2004–2005 годы.

## **О. Новый формат главы II**

138. Учитывая изменения, внесенные в форму представления предлагаемого бюджета по программам, Консультативный комитет усовершенствовал и упорядочил форму представления своих соображений и рекомендаций по конкретным разделам предлагаемого бюджета по программам, которые приводятся в главе II ниже. Задача Комитета состоит в том, чтобы осветить изменения (что изменилось и что появилось нового) и заострить на них внимание, а не в том, чтобы повторять данные, содержащиеся в предлагаемом бюджете по программам. В рамках такого упорядоченного подхода основной упор делается на соображениях и рекомендациях, направленных на совершенствование управления ресурсами и их использования. Кроме того, на данном этапе «становления» в развитии концепции составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, Комитет пытался дать дальнейшие руководящие указания с целью повышения прозрачности предлагаемого бюджета по программам и содействия прогрессу в направлении более полного практического внедрения логической основы<sup>3</sup>. Новый формат облегчает также поиск просьб о выделении дополнительных ресурсов благодаря их группировке по статьям расходов. Это должно содействовать более целенаправленному изучению этих вопросов, поскольку реализация концепции составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, еще не достигла той стадии, когда рассмотрение потребностей в ресурсах может быть субординировано. В этой связи следует отметить, что в соответствии с просьбой, содержащейся в тексте предлагаемого бюджета по программам, все ссылки на бюджетные ресурсы в настоящем докладе даются по пересмотренным расценкам 2002–2003 годов (т.е. до пересчета), если не дается конкретного указания на использование расценок 2004–2005 годов.

139. Для удобства пользования Консультативный комитет представляет в табличной форме подробную информацию о предлагаемых должностях, финансируемых из регулярного бюджета, в приложении I ниже и о предполагаемых должностях, финансируемых за счет внебюджетных средств, в приложениях II и III. Представление этой информации во всеобъемлющем виде в приложениях устранило необходимость ее включения по каждому разделу в главу II.

## **Р. Сотрудничество с другими органами Организации Объединенных Наций**

140. Со времени представления своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на 2002–2003 годы<sup>2</sup> Консультативный комитет представил доклады следующим органам Организации Объединенных Наций:

а) Исполнительному совету ПРООН и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА):

i) ПРООН: бюджетная смета на двухгодичный период 2002–2003 годов (DP/2001/24);

ii) ЮНФПА: смета бюджета вспомогательных расходов на двухгодичный период 2002–2003 годов (DP/FPA/2001/12);

- iii) Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС): пересмотренная бюджетная смета на двухгодичный период 2000–2001 годов, бюджетная смета на двухгодичный период 2002–2003 годов и доклад об объеме оперативного резерва (DP/2001/29);
- iv) ЮНФПА: пересмотренная смета бюджета вспомогательных расходов на двухгодичный период 2002–2003 годов (DP/FPA/2002/10);
- v) ЮНОПС: пересмотренная бюджетная смета на двухгодичный период 2002–2003 годов (DP/2002/34);
- vi) делегирование Директору-исполнителю ЮНФПА официальных полномочий по кадровым вопросам (DP/FPA/2003/10);
- vii) ЮНОПС: пересмотренная бюджетная смета на двухгодичный период 2002–2003 годов, бюджетная смета на двухгодичный период 2004–2005 годов и доклад об объеме оперативного резерва (DP/2003/39);
- viii) ЮНФПА: смета бюджета вспомогательных расходов на двухгодичный период 2004–2005 годов (DP/FPA/2003/12);
- ix) ПРООН: бюджетная смета на двухгодичный период 2004–2005 годов (DP/2003/29);
- b) Исполнительному совету Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ):
  - i) бюджет вспомогательных расходов на двухгодичный период 2002–2003 годов (E/ICEF/2001/AB/L.11);
  - ii) помощь наличными средствами правительствам в контексте процедур сотрудничества по программам ЮНИСЕФ (E/ICEF/2002/AB/L.6);
  - iii) действующая в ЮНИСЕФ практика возмещения расходов (E/ICEF/2003/AB/L.2);
  - iv) действующая в ЮНИСЕФ практика возмещения расходов и обзор вопроса о создании оперативного резерва (E/ICEF/2003/AB/L.6);
- c) УВКБ: Исполнительному комитету Программы Верховного комиссара:
  - i) годовой бюджет по программам на 2002 год (A/АС.96/950/Add.1);
  - ii) годовой бюджет по программам на 2003 год (A/АС.96/964/Add.1);
  - d) Исполнительному совету Мировой продовольственной программы:
    - i) второй доклад о ходе осуществления рекомендаций, содержащихся в докладе внешнего ревизора за 1998–1999 годы; назначение внешнего ревизора на 2002–2005 годы: окончательный доклад Группы оценок; бюджет на двухгодичный период 2002–2003 годов; и информационная сеть и глобальная система МПП (WINGS) для анализа и сдерживания роста расходов (WFP/EB.3/2001/5 (A, B, C, D)/2);
    - ii) денежная наличность и инвестиции: объем финансовых вложений и инвестиционная политика и остатки средств на счетах проектов, закрытых до 2001 года и переведенных на систему WINGS (WFP/EB.1/2002/4 (A, B)/2);

- iii) предварительный обзор ставок косвенных вспомогательных расходов и использование взносов и освобождений от возмещения расходов (WFP/EB.A/2002/6 (A, C)/2);
- iv) проверенные счета за двухгодичный период 2000–2001 годов; доклад об исполнении бюджета, 2000–2001 годы; окончательный доклад об анализе ставок косвенных вспомогательных расходов; остатки денежной наличности МПП: структура и соответствующий размер денежной наличности; и окончательный доклад об остатках средств на счетах проектов, закрытых до 2001 года и переведенных на систему WINGS (WFP/EB.3/2002/5 (A, B, C, D, E)/2);
- v) программа работы и аннотированные наброски для обзора ресурсов и долгосрочной финансовой политики 2003 года и программа работы внешнего ревизора на двухгодичный период 2002–2003 годов;
- vi) вопросы финансовой политики; всеобъемлющий финансовый отчет; и поправки к финансовым положениям МПП (WFP/EB.A/2003/6 (A, B, C)/2);
- e) Совету попечителей Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения:
  - i) проект программы работы и предлагаемый бюджет на 2002 год;
  - ii) проект программы работы и предлагаемый бюджет на 2003 год;
  - f) Комиссии по наркотическим средствам:
    - i) предлагаемый окончательный бюджет на двухгодичный период 2000–2001 годов и предлагаемый первоначальный бюджет на двухгодичный период 2002–2003 годов (E/CN.7/2001/18);
    - ii) предлагаемый пересмотренный бюджет на двухгодичный период 2002–2003 годов и предлагаемые наброски бюджета на двухгодичный период 2004–2005 годов (E/CN.7/2003/16);
  - g) Консультативной комиссии БАПОР: предлагаемый бюджет на двухгодичный период 2002–2003 годов;
  - h) Совету Университета Организации Объединенных Наций (УООН): предлагаемая учебная программа и бюджет УООН на двухгодичный период 2002–2003 годов (UNU/C/48/L.5/Add.1);
  - i) Совету управляющих ЮНЕП: предлагаемый бюджет по программам и бюджет вспомогательных расходов на двухгодичный период 2004–2005 годов (UNEP/GC.22/6/Add.1);
  - j) Совету управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам: предлагаемый бюджет Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов на двухгодичный период 2004–2005 годов (HSP/GC/19/9/Add.1);
  - k) Совету попечителей Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР): бюджет по программам Института на 2003 год.

**Q. Резюме и общая позиция Консультативного комитета по первоначальной смете на двухгодичный период 2004–2005 годов**

141. Генеральный секретарь указал, что до пересчета «общий реальный рост объема ресурсов по бюджету в целом составит всего 0,5 процента» (Введение, пункты 4 и 58), а в своем предисловии он вынес эти предложения на рассмотрение Генеральной Ассамблеи. Анализируя смету, Консультативный комитет выявил ряд возможностей для корректировки. Если Ассамблея пожелает утвердить бюджет по программам на 2004–2005 годы в меньшем объеме, чем было предложено Генеральным секретарем, то Комитет считает, что любое сокращение, которое может быть утверждено Ассамблеей, должно основываться на анализе конкретных позиций. С этой целью Комитет представляет в нижеследующих пунктах предложения о конкретном сокращении ассигнований в ряде областей (см. таблицу 11 ниже).

**Должности**

142. В пунктах 50–79 выше Консультативный комитет представил подробные замечания и рекомендации по должностям. Хотя его конкретные рекомендации по отдельным просьбам о создании новых и реклассификации старых должностей содержатся в главе II, Комитет руководствовался рядом общих соображений. Что касается просьб о создании новых должностей категории общего обслуживания, то Комитет учитывал свою озабоченность в связи с соотношением между должностями категории общего обслуживания и должностями категории специалистов (обсуждалось в пунктах 61–62 выше), а также практическую отдачу от вложения средств в информационно-коммуникационные технологии. В большинстве случаев Комитет, если он не находил убедительных причин для иного, рекомендовал не утверждать дополнительные должности вспомогательного персонала. Что касается должностей категории специалистов, то Комитет применял критерии, описанные в пунктах 80–83 выше. Таким образом, Комитет рекомендовал утвердить ту или иную дополнительную должность категории специалистов, только убедившись в том, что было сделано все возможное для удовлетворения дополнительной потребности путем повышения эффективности и/или производительности или посредством перераспределения должностей.

143. В этой связи Консультативный комитет в ряде случаев, признавая необходимость и поддерживая просьбу о создании дополнительной функции, пришел к мнению, что данную потребность было бы целесообразно удовлетворить за счет перераспределения должностей. Комитет несколько раз ссылаясь на необходимость того, чтобы Генеральный секретарь управлял Секретариатом как единым целым. Поэтому Комитет надеется, что перераспределение должностей будет производиться в рамках всего Секретариата и ни одна должность не будет считаться «принадлежащей» какому-либо конкретному подразделению. В этой связи Консультативный комитет напоминает о своем предыдущем заявлении о том, что следует

«придерживаться Финансовых положений, которые предоставляют Генеральному секретарю необходимую гибкость в использовании кадровых ресурсов. Когда движение той или иной должности представляет собой

передачу ресурсов между разделами бюджета, необходимо предварительно получить согласие Консультативного комитета. Как отмечалось ранее, такое согласие может быть получено в любое время года и имеются соответствующие процедуры, обеспечивающие быстрое получение ответа Комитета» (A/48/7, пункт 20).

144. Позиция Консультативного комитета по вопросу о реклассификациях изложена в пунктах 67–79 выше. Если его рекомендации будут утверждены Генеральной Ассамблеей, то реклассификации всех должностей от O-1 до O-6 и от C-1 до C-5 будут производиться путем обмена должностями с соответствующим сокращением сметных расходов на 2004–2005 годы. Что касается его позиции по вопросу о соотношении между вспомогательным персоналом и персоналом категории специалистов, то Комитет в ряде случаев рекомендовал утвердить просьбы о реклассификации должностей из категории общего обслуживания в категорию специалистов.

145. Резюме сокращения бюджетных ассигнований, обусловленного рекомендациями Консультативного комитета в отношении должностей и реклассификаций, приводится в таблице 11; общая величина сокращения составляет 12,5 млн. долл. США брутто (по расценкам 2004–2005 годов).

#### **Вакансии**

146. Положение с вакансиями обсуждается в пунктах 58–60 выше. В результате описанной в этих пунктах корректировки норм вакансий смета расходов сократилась бы на 12,5 млн. долл. США брутто (по расценкам 2004–2005 годов) (см. таблицу 11).

#### **Поездки персонала**

147. Практическое применение соображений Консультативного комитета по вопросу о поездках персонала, изложенных в пунктах 97–99 выше, привело бы к сокращению ассигнований на общую сумму 1,9 млн. долл. США (по расценкам 2004–2005 годов) (см. таблицу 11 ниже).

#### **Консультанты**

148. По категории консультантов и экспертов предусматривается реальный рост в размере приблизительно 4,2 млн. долл. США (до пересчета). Однако из этой суммы около 2 970 000 долл. США непосредственно относятся к Контртеррористическому комитету, а 336 000 долл. США выделяются для групп экспертов, в результате остается приблизительно 900 000 долл. США. **В силу причин, указанных в пунктах 91–94 выше, Консультативный комитет в главе II рекомендует сократить ассигнования на общую сумму 437 800 долл. США (по расценкам 2004–2005 годов) (см. таблицу 11).**

#### **Восполнение сокращенных бюджетных ресурсов**

149. Позиция Консультативного комитета по вопросу о восполнении сокращенных бюджетных ресурсов приводится в пунктах 46 и 47 выше. **В силу причин, указанных в пункте 111, Комитет рекомендует полностью восстановить сокращенные ресурсы на информационно-коммуникационные технологии. Что касается просьб, связанных с инфраструктурой общего**

обслуживания, то Комитет во многих случаях не обнаружил убедительных оснований, указывающих на необходимость восполнения сокращенных ресурсов, или даже ссылок на такую необходимость. Таким образом, он рекомендовал сократить ресурсы на инфраструктуру общего обслуживания на общую сумму 7,5 млн. долл. США (по расценкам 2004–2005 годов) (см. таблицу 11).

#### **Мебель и оборудование (включая цикл замены компьютеров)**

150. В рекомендациях Консультативного комитета в отношении мебели и оборудования, помимо восполнения ресурсов, учтен ряд факторов, в том числе соответствующие последствия его рекомендаций в отношении должностей. Сокращение этих ассигнований, вместе с рекомендуемым сокращением ассигнований для цикла замены компьютеров на 2,4 млн. долл. США, составляет в общей сложности 3,3 млн. долл. США (по расценкам 2004–2005 годов) (см. таблицу 11).

#### **Общие оперативные расходы**

151. Информация, представленная Консультативному комитету, указывает на реальный рост ассигнований по статье общих оперативных расходов на 22 млн. долл. США (до пересчета); примерно 13,4 млн. долл. США из этой суммы связаны с восполнением ресурсов на инфраструктуру общего обслуживания, которое обсуждалось в пунктах 46 и 47 выше. Комитет представил свои замечания в соответствующих разделах главы II ниже и рекомендовал сократить ассигнования на общую сумму 1,9 млн. долл. США по расценкам 2004–2005 годов, без учета ассигнований на испрашиваемое восполнение ресурсов, но с учетом соответствующих последствий рекомендаций Комитета в отношении новых должностей (см. таблицу 11).

#### **Прочие вопросы**

152. Чистое сокращение на 1 млн. долл. США объясняется в основном сокращением ассигнований для Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия (ОНВУП), Группы военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане (ГВНООНИП) и УВКБ (разделы 5 и 25), которое частично компенсируется восполнением ресурсов по статьям временного персонала для обслуживания заседаний и временного персонала общего назначения в связи с тем, что Комитет рекомендовал не утверждать преобразование временных должностей в штатные (разделы 2 и 24).

#### **Декабрьский пересчет**

153. Первоначальная смета на предстоящий двухгодичный период, утверждаемая Пятым комитетом в первом чтении, традиционно пересчитывается по новым расценкам перед самым принятием сметы Генеральной Ассамблеей в декабре года, предшествующего началу двухгодичного периода. Цель такого пересчета состоит в отражении результатов изменения валютных курсов и темпов инфляции по сравнению с курсами и темпами, заложенными в первоначальную бюджетную смету. Валютные курсы и темпы инфляции, заложенные в первоначальную смету, были утверждены Ассамблеей в контексте первого доклада

чальную смету, были утверждены Ассамблеей в контексте первого доклада об исполнении бюджета.

154. В последние годы Консультативный комитет отмечал, что из-за нехватки времени, обычно характерной для заключительного этапа обсуждений по бюджету, не удавалось провести тщательного анализа и изучения пересчета таким образом, чтобы их результаты могли использоваться при рассмотрении докладов об исполнении бюджета.

155. Кроме того, что касается конкретного двухгодичного периода 2004–2005 годов, то в последующие месяцы после первоначального расчета ассигнований по предлагаемому бюджету по программам отмечалось резкое падение курса доллара США по отношению к ряду других валют, в которых учитываются расходы Организации Объединенных Наций. Например, использованные в предлагаемом бюджете по программам курсы евро и швейцарского франка составляли 1,07 евро за долл. США и 1,58 швейцарского франка за доллар США. По состоянию на 1 июля 2003 года курс евро к доллару США составлял 0,875 евро, а курс швейцарского франка к доллару США составлял 1,35 швейцарского франка. В таблице 2 выше показаны последствия снижения курса доллара США по отношению к другим валютам на 1 процент.

156. Однако курсы валют постоянно меняются, и в течение предстоящего двухгодичного периода скорее всего произойдут дальнейшие колебания курса доллара США. Даже с учетом частичного повышения курса доллара США, которое отмечалось к середине августа, по-прежнему нет уверенности в том, что курсы, использованные при расчете сметы, будут соответствовать действительности. В таких обстоятельствах может оказаться, что сумма, которая будет ассигнована и начислена в виде взносов в результате пересчета первоначальной сметы, может отличаться от суммы фактических потребностей на значительную величину.

**157. Поэтому Генеральная Ассамблея с учетом сложившейся ситуации, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, чтобы отложить подробное рассмотрение дополнительных потребностей, обусловленных изменениями валютных курсов и темпов инфляции, если таковые возникнут, на период, когда появится более полная картина, например на период рассмотрения ею первого доклада об исполнении бюджета. Консультативный комитет указывает, что такой порядок работы полностью соответствовал бы положениям пунктов 10 и 11 приложения I к резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1986 года.**

Таблица 11

**Резюме рекомендаций Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов**

(В тыс. долл. США, по расценкам 2004–2005 годов)

Раздел бюджета	Должности	Корректировка нормы вакансий	Поездки персонала	Консультанты	Восполнение ресурсов на общее обслуживание	Мебель и оборудование <sup>a</sup>	Цикл замены компьютеров	Общие оперативные расходы <sup>a</sup>	Прочие вопросы	Итого	Рекомендуемые ассигнования
1	(580,6)	(185,6)	–	–	–	(69,4)	(27,6)	(13,0)	–	(876,2)	56 311,7
2	(1 008,7)	(2 572,8)	(8,4)	–	(503,4)	(20,0)	(534,6)	(20,0)	726,8	(3 941,1)	488 970,3
3	(235,7)	(336,6)	(296,9)	–	–	(52,1)	(72,6)	(5,0)	–	(998,9)	239 156,7
4	(405,6)	(73,6)	–	–	–	(10,0)	(9,6)	(10,0)	–	(508,8)	17 161,5
5	–	(431,1)	–	–	–	(105,3)	(107,0)	–	(1 513,2) <sup>b</sup>	(2 156,6)	85 899,2
6	–	(21,7)	–	–	–	–	(5,8)	–	–	(27,5)	4 779,6
7	(125,0)	(86,4)	(21,8)	–	–	(3,0)	(45,0)	(2,0)	–	(283,2)	28 385,4
8	(234,9)	(179,7)	(112,9)	–	–	(7,0)	(29,7)	(4,0)	–	(568,2)	37 332,1
9	(1 186,7)	(701,9)	(77,6)	(133,9)	–	(43,0)	(106,5)	(25,0)	(41,5)	(2 316,1)	134 146,2
10	–	(19,1)	–	–	–	–	(5,7)	–	–	(24,8)	4 208,3
11	–	(41,0)	–	–	–	–	(3,4)	–	–	(44,4)	9 059,2
12	(384,1)	(494,7)	–	(244,0)	–	(8,0)	(121,7)	(6,0)	–	(1 258,5)	95 739,7
13	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	20 938,0
14	(151,5)	(51,8)	–	–	–	(2,0)	(6,1)	(3,0)	–	(214,4)	9 797,9
15	(220,3)	(74,3)	–	–	–	(7,0)	–	(5,0)	–	(306,6)	14 611,5
16	–	(37,8)	–	–	–	–	(4,9)	–	–	(42,7)	8 332,9
17	(237,4)	(78,5)	(26,1)	–	–	(6,0)	(18,8)	(10,0)	–	(376,8)	17 701,7
18	(44,6)	(313,6)	(317,0)	(59,9)	(661,0)	–	(177,7)	–	–	(1 573,8)	86 543,4
19	(166,2)	(359,7)	–	–	(258,5)	(195,9)	(106,3)	(6,0)	–	(1 092,6)	63 634,5
20	(401,6)	(247,9)	–	–	–	(115,6)	(68,9)	(8,0)	–	(842,0)	46 106,1
21	(105,7)	(411,9)	–	–	(900,1)	(170,9)	(136,3)	(3,0)	(177,0)	(1 904,9)	79 306,8
22	(116,2)	(276,8)	–	–	(105,6)	–	(55,1)	–	–	(553,7)	53 146,0
23	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	44 197,1
24 <sup>c</sup>	(2 461,5)	(211,4)	(339,4)	–	–	(32,0)	(22,4)	(26,0)	1 225,4	(1 867,3)	51 673,1
25	–	(4,3)	–	–	–	–	–	–	(1 269,8)	(1 274,1)	48 008,0
26	–	(190,0)	–	–	–	–	–	–	–	(190,0)	32 395,1

<i>Раздел бюджета</i>	<i>Должности</i>	<i>Корректировка нормы вакансий</i>	<i>Поездки персонала</i>	<i>Консультанты</i>	<i>Восполнение ресурсов на общее обслуживание</i>	<i>Мебель и оборудование<sup>a</sup></i>	<i>Цикл замены компьютеров</i>	<i>Общие оперативные расходы<sup>a</sup></i>	<i>Прочие вопросы</i>	<i>Итого</i>	<i>Рекомендуемые ассигнования</i>
27	(709,7)	(80,9)	(78,0)	–	–	(5,0)	(23,2)	(4,0)	–	(900,8)	22 004,5
28	(47,2)	(752,9)	(11,8)	–	(904,8)	–	(138,3)	–	–	(1 855,0)	156 947,0
29	(1 321,1)	(1 908,0)	(571,9)	–	(4 158,1)	(33,0)	520,8)	(1 795,3)	–	(10 308,2)	495 820,9
30	(214,6)	(123,5)	–	–	–	(4,5)	(22,2)	(3,5)	–	(368,3)	22 479,1
31	(196,2)	(103,7)	–	–	–	–	–	–	–	(299,9)	24 233,7
32	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	78 284,5
33	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	54 245,0
34	(1 944,9)	(2 127,9)	–	–	–	–	–	–	–	(4 072,8)	372 533,6
35	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	13 065,0
<b>Всего, брутто</b>	<b>(12 500,0)</b>	<b>(12 499,1)</b>	<b>(1 861,8)</b>	<b>(437,8)</b>	<b>(7 491,5)</b>	<b>(889,7)</b>	<b>(2 370,2)</b>	<b>(1 948,8)</b>	<b>(1 049,3)</b>	<b>(41 048,2)</b>	<b>3 017 155,3</b>
1 СП	(1 984,0)	(2 152,2)	–	–	–	–	–	–	–	(4 136,2)	376 576,3
2 СП	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	23 019,1
3 СП	185,2	145,0	–	–	–	–	–	–	–	330,2	3 922,0
<b>Всего, нетто</b>	<b>(10 701,2)</b>	<b>(10 491,9)</b>	<b>(1 861,8)</b>	<b>(437,8)</b>	<b>(7 491,5)</b>	<b>(889,7)</b>	<b>(2 370,2)</b>	<b>(1 948,8)</b>	<b>(1 049,3)</b>	<b>(37 242,2)</b>	<b>2 613 637,9</b>

<sup>a</sup> Помимо цикла замены компьютеров.

<sup>b</sup> Включая сокращение по ряду статей расходов, однако, поскольку сокращение расходов рекомендовано в отношении ОНВУП и ГВНООНИП, оно отражено в колонке «Прочие вопросы».

<sup>c</sup> Решение по испрашиваемым должностям отложено до рассмотрения доклада, представляемого Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии (см. пункт VI.1 ниже), что соответствующим образом отражается также на доле вакантных должностей, расходах по статье мебели и оборудования и общих оперативных расходах.

## Глава II

### Подробные рекомендации по предлагаемому бюджету по программам

#### A. Смета расходов

##### Часть I

##### Общее формирование политики, руководство и координация

##### Раздел 1

##### Общее формирование политики, руководство и координация

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$57 187 900
Пересмотренные ассигнования на 2002–2003 годы	\$50 628 800
Прогнозируемые внебюджетные ресурсы	\$18 086 100

Сводная информация о предлагаемых Генеральным секретарем должностях, подлежащих финансированию из регулярного бюджета, с разбивкой по частям содержится в приложении I ниже, а с разбивкой по разделам в таблице 5 введения к бюджету. Сводная информация о должностях, подлежащих финансированию за счет прогнозируемых внебюджетных ресурсов, с разбивкой по разделам и категориям расходов содержится в приложениях II и III ниже.

##### Рекомендации в отношении должностей

I.1. *Одна должность класса С-4, составитель речей, Канцелярия Генерального секретаря (A/58/6(Sect.1), пункт 1.37).* Консультативный комитет был информирован о том, что дополнительный составитель речей требуется в связи с увеличением объема работы. Вместе с тем Комитет напоминает, что по его рекомендации Группа составителей речей была укреплена за счет добавления одной должности класса С-4 в двухгодичном периоде 2002-2003 годов, и отмечает, что в настоящее время эта группа состоит из пяти сотрудников категории специалистов и трех сотрудников категории общего обслуживания. Кроме того, Группа может привлекать специалистов из соответствующих департаментов. **По мнению Комитета, нынешних штатов Группы должно быть достаточно. Комитет не рекомендует учреждать новую должность составителя речей класса С-4.**

I.2. *Одна должность класса С-3, Административная группа, Канцелярия Генерального секретаря (там же).* **Комитет рекомендует удовлетворить потребности в должности класса С-3 в Административной группе за перераспределения должностей.**

I.3. *Реклассификация должности класса С-2 в должность класса С-3, сотрудник по протокольным вопросам, Канцелярия Генерального секретаря (там же).* См. пункты 67-79 выше.

1.4. *Реклассификация двух должностей разряда О-6 в должности разряда О-7 (там же). По причинам, указанным в представленной Консультативному комитету дополнительной информации, он рекомендует утвердить реклассификацию этих должностей.*

1.5. *Одна должность класса Д-1, начальник, канцелярия Генерального директора, Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби (там же, пункт 1.50).* Новую должность класса Д-1 начальника канцелярии Генерального директора в Найроби предлагается учредить для оказания Генеральному директору «содействия в обеспечении общего руководства и управления деятельностью Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби, включая выполнение протокольных и представительских функций и функций связи с различными межправительственными и неправительственными организациями». Согласно представленной Комитету дополнительной информации, новую должность предлагается учредить для приведения структуры в Найроби в соответствие со структурой в отделениях Организации Объединенных Наций в Женеве и Вене. **Просьбы о создании дополнительных должностей должны быть обоснованы с точки зрения объема работы и организационных потребностей и с учетом замечаний Комитета, изложенных в пунктах 80–83 выше. По этой причине и с учетом своей изложенной в разделе 29G ниже рекомендации в отношении реклассификации должности класса Д-1 начальника Отдела административного обслуживания в Найроби в должность класса Д-2, Комитет рекомендует учредить на данном этапе должность начальника канцелярии Генерального директора в Найроби на уровне С-5.**

1.6. *Одна должность класса Д-2, директор, Канцелярия Омбудсмана (там же, пункт 1.61).* Хотя Консультативный комитет согласен с тем, что важно заложить прочную основу для Канцелярии на начальных этапах ее создания, по его мнению, необходимо позаботиться о том, чтобы не создать с самого начала структуру с непропорционально большой долей должностей высокого уровня. Комитет исходит из того понимания, что должность класса Д-1 была временно передана в Канцелярию из ЮНИСЕФ и подлежит возврату в конце двухгодичного периода 2002–2003 годов. **В этих условиях Комитет согласен с тем, что необходима дополнительная должность; однако он считает, что для должности директора Канцелярии не требуется уровень Д-2. Поэтому Комитет рекомендует учредить эту должность, но на уровне Д-1. Комитет надеется, что создание должности уровня Д-1 будет достаточно для выполнения функций управления и координации, а также основных функций этой канцелярии.**

1.7. *Одна должность класса С-5, старший Омбудсмен, Канцелярия Омбудсмана (там же).* **В виду значительного в Центральном учреждении числа сотрудников, которые уже обращались за услугами Омбудсмана, Консультативный комитет рекомендует утвердить создание должности старшего Омбудсмана на уровне С-5.**

1.8. *Одна должность класса С-4, специальный помощник, Канцелярия Омбудсмана (там же).* Консультативный комитет отмечает, что должность сотрудника по правовым вопросам класса С-4 переведена из Канцелярии Генерального секретаря в Канцелярию Омбудсмана. Кроме того, оценить весь объем работы

Канцелярии пока не представляется возможным. Поэтому Комитет рекомендует не учреждать должность специального помощника на уровне С-4.

I.9. Одна должность класса С-3, сотрудник по информационно-пропагандистской деятельности, Канцелярия Омбудсмана (там же). Консультативный Комитет рекомендует утвердить эту должность.

I.10. Три должности вспомогательного персонала категории общего обслуживания (прочие разряды), Канцелярия Омбудсмана (там же). Как отмечено в пункте I.8 выше, оценить весь объем работы Канцелярии пока не представляется возможным. Поэтому Консультативный комитет рекомендует утвердить две, а не три должности категории общего обслуживания (прочие разряды).

I.11. Итак, в случае одобрения рекомендаций Консультативного комитета, изложенных выше, штатное расписание Канцелярии Омбудсмана будет включать в общей сложности следующие семь должностей: одну должность помощника Генерального секретаря, одну должность класса Д-1, одну — класса С-5, одну — класса С-4, одну — класса С-3 и две должности категории общего обслуживания (прочие разряды). В основу рекомендаций Комитета положен тот факт, что оценить весь объем работы Канцелярии пока не представляется возможным. Таким образом, вопрос о достаточности кадровых ресурсов может быть рассмотрен, когда будет накоплен опыт.

I.12. Сокращение бюджетных ассигнований, обусловленное выполнением рекомендаций Консультативного комитета в отношении должностей и показателей доли вакантных должностей, указано (по расценкам 2004–2005 годов) в таблице 11 выше.

#### **Рекомендации в отношении ресурсов, не связанных с должностями**

I.13. Общая информация о ряде статей расходов, включая прочие расходы по персоналу, расходы на временный персонал и консультантов, профессиональную подготовку, поездки, издания и информационно-коммуникационную технологию, изложена в главе I выше. Сокращение бюджетных ассигнований, обусловленное выполнением рекомендаций Консультативного комитета в отношении не связанных с должностями статей расходов, включая соответствующие последствия для расходов на мебель и оборудование и общих оперативных расходов рекомендаций Комитета в отношении должностей, а также выполнением его рекомендаций в отношении цикла замены компьютерного оборудования, указано (по расценкам 2004–2005 годов) в таблице 11.

#### **Поездки**

I.14. В связи с суммой в размере 725 300 долл. США (до пересчета), запрошенной на оплату поездок Генерального секретаря (там же, пункт 1.34), Консультативный комитет ссылается на пункт I.18 своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов<sup>2</sup>, в котором он выразил мнение о том, что необходимо добиваться повышения степени транспарентности в вопросах, касающихся общих расходов на поездки Ге-

нерального секретаря. С этой целью Комитет просит представить ему более полную информацию при рассмотрении им следующего бюджета.

### **Мебель и оборудование**

I.15. Консультативный комитет был информирован о том, что ассигнования в размере 52 100 долл. США (до пересчета) по статье «Мебель и оборудование» для Генерального секретаря (там же) связаны с заменой одного служебного автотранспортного средства. В прошлом потребности на такие автотранспортные средства покрывались за счет заимствования средств из внешних источников. В связи с чем ассигнования по данной статье не использовались. **Комитет исходит из того понимания, что дальнейшее предоставление таких заемных средств в 2004–2005 годах не может быть гарантировано. Вместе с тем, по мнению Комитета, эти потенциальные расходы не должны включаться в бюджет; в случае возникновения таких расходов они должны скорее отражаться в докладе об исполнении бюджета.**

### **Другие замечания и рекомендации**

#### **Представление информации**

I.16. По запросу в отношении включения целей, ожидаемых достижений и показателей достижения результатов в подразделе «Руководство и управление» (там же, таблица 1.21) Консультативный комитет был информирован о том, что это было сделано во исполнение рекомендации Комитета по программе и координации<sup>8</sup>, которая была одобрена Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 56/253 от 24 декабря 2001 года и согласно которой информация в отношении руководства и управления должна представляться в соответствии с концепцией бюджета, ориентированного на конкретные результаты. **Изложение целей, ожидаемых достижений и показателей достижения результатов в подразделе «Руководство и управление» носит слишком общий характер. По мнению Комитета, при составлении следующего предлагаемого бюджета по программам необходимо предпринять усилия, с тем чтобы более четко изложить информацию в целях повышения конкретности такого изложения и приведения его в соответствие с принципами составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, применяемые в отношении других частей бюджета.**

### **Прочие вопросы**

#### *Генеральная Ассамблея*

I.17. В отношении поездок представителей государств-членов из числа наименее развитых стран Консультативный комитет ссылается на пункт I.9 своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов<sup>6</sup>, в котором он просил Секретариат обеспечить, чтобы наименее развитые страны ежегодно должным образом информировали до начала сессий Ассамблеи о причитающихся им выплатах в счет покрытия расходов на поездки в связи с участием в сессиях Ассамблеи в соответствии с резолюциями Ассамблеи 1798 (XVII) от 11 декабря 1962 года и 41/213 от 19 декабря 1986 года. Со ссылкой на пункты 1.7 и 1.8 и таблицу 1.4 предлагае-

<sup>8</sup> Там же, *пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 16 (A/56/16)*, пункт 59.

мого бюджета по программам Комитет отмечает, что сметные ассигнования на такие поездки составляют 1 812 800 долл. США (до пересчета), что означает увеличение ресурсов на 163 200 долл. США по сравнению с ассигнованиями в размере 1 649 600 долл. США в 2002–2003 годах. **Поскольку сумма сметных ассигнований определена с учетом опыта 2002 года, представляется, что выполнение рекомендации Комитета дало желаемый эффект.** Вместе с тем Комитет был информирован о том, что не всем 49 государствам-членам, относящимся к числу наименее развитых стран, известно о положенных им выплатах. В связи с этим при определении сметной суммы был использован коэффициент скидки в размере примерно 37 процентов для учета доли неиспользуемых сумм; по бюджету не проведена сумма порядка 1 млн. долл. США.

I.18. Сметные ассигнования на оказание Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению поддержки Председателю Генеральной Ассамблеи (там же, таблица 1.8 и пункт 1.12), которые предназначены для привлечения временного персонала общего назначения и оплаты сверхурочных, составляют 113 100 долл. США до пересчета. По запросу в отношении порядка оказания такой поддержки Консультативный комитет был информирован о том, что ассигнования на поддержку используются в дополнение к ресурсам, выделяемым в исключительное пользование Председателя Генеральной Ассамблеи, в тех случаях, когда потребности превышают сумму, выделенную Председателю. Комитет был также информирован о том, что в дополнение к сумме, предусмотренной по разделу 1, Департамент предоставляет прочий вспомогательный персонал за счет всех имеющихся в его распоряжении ресурсов по разделу 2. Председатель имеет также в своем распоряжении пресс-секретаря на должности класса Д-1, финансируемой по разделу бюджета 28 «Общественная информация», и двух сотрудников охраны, должности которых финансируются по разделу 29D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания». Комитет ссылается на выраженное им в пункте I.9 его первого доклада о предлагаемом бюджете на двухгодичный период 2002–2003 годов<sup>2</sup> мнение о том, что следует следить за достаточностью ресурсов для оказания помощи Председателю. **Ввиду того факта, что теперь услуги Председателя требуются в течение 12 месяцев, необходимо продолжать наблюдать за нынешним механизмом оказания поддержки в целях обеспечения ее достаточности.**

#### *Комиссия ревизоров*

I.19. Испрашиваемые по регулярному бюджету на 2004–2005 годы ресурсы на Комиссию ревизоров, включая ее секретариат, составляют 5 251 700 долл. США до пересчета (там же, таблица 1.13), что означает увеличение на 125 200 долл. США, или 2,4 процента, по сравнению с объемом ассигнований на 2002–2003 годы. Кроме того, прогнозируемый общий объем внебюджетных ресурсов на данный двухгодичный период составляет 9 062 600 долл. США. Консультативный комитет был информирован о том, что расходы на оплату услуг ревизоров в 2004–2005 годах оцениваются в 12 949 003 долл. США и включают сумму увеличения в размере 925 996 долл. США (73 492 долл. США по линии регулярного бюджета и 852 504 долл. США по линии внебюджетных ресурсов). Увеличение обусловлено изменениями в составе Комиссии, осуществлением такой новой деятельности, как ревизия Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану, и просьбами о проведении специ-

альных ревизий. До настоящего времени было представлено четыре просьбы о проведении специальных ревизий в следующих областях: возможности Управления служб внутреннего надзора по осуществлению ревизии деятельности Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций по управлению инвестициями; Генеральный план капитального ремонта; использование воздушного транспорта в миссиях по поддержанию мира; и выполнение рекомендаций Специального комитета по операциям по поддержанию мира и Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира. Расходы на две последние ревизии не включены в смету расходов на оплату услуг ревизоров в 2004–2005 годах, поскольку эти просьбы были переданы Комиссии после представления бюджета. Ряд специальных ревизий потребует привлечения специалистов.

I.20. По запросу Консультативному комитету была представлена информация о росте общего объема расходов на внешние ревизии с двухгодичного периода 1996–1997 годов (см. таблицу).

**Общие расходы на внешние ревизии**  
(В долл. США)

<i>Двухгодичный период</i>	<i>Область ревизии</i>	<i>Расходы</i>	<i>В процентах</i>
1996–1997 годы	Общие расходы	9 263 860	
	Регулярный бюджет	3 130 157	33,7
	Операции по поддержанию мира	2 154 260	23,3
	ПРООН/ЮНФПА/ЮНИСЕФ/ЮНОПС	2 229 020	24,1
	Другие программы, финансируемые за счет внебюджетных ресурсов	1 750 423	18,9
1998–1999 годы	Общие расходы	9 449 710 <sup>a</sup>	
	Регулярный бюджет	3 079 670	32,6
	Операции по поддержанию мира	1 994 720	21,1
	ПРООН/ЮНФПА/ЮНИСЕФ/ЮНОПС	2 269 740	24,0
	Другие программы, финансируемые за счет внебюджетных ресурсов	2 105 580	22,3
2000–2001 годы	Общие расходы	10 759 828	100,0
	Регулярный бюджет	3 572 500	33,2
	Операции по поддержанию мира	2 148 240	20,0
	ПРООН/ЮНФПА/ЮНИСЕФ/ЮНОПС	2 436 150	22,6
	Другие программы, финансируемые за счет внебюджетных ресурсов	2 602 938	24,2
2002–2003 годы	Общие расходы (оценка)	12 113 792 <sup>b</sup>	100,0
	Регулярный бюджет	4 009 640	33,0
	Операции по поддержанию мира	2 223 730	18,4
	ПРООН/ЮНФПА/ЮНИСЕФ/ЮНОПС	2 554 580	21,1
	Другие программы, финансируемые за счет внебюджетных ресурсов	3 325 842	27,5

<i>Двухгодичный период</i>	<i>Область ревизии</i>	<i>Расходы</i>	<i>В процентах</i>
2004–2005 годы	Общие расходы (оценка)	12 982 813 <sup>c</sup>	100,0
	Регулярный бюджет	4 048 400	31,2
	Операции по поддержанию мира	2 250 083	17,3
	ПРООН/ЮНФПА/ЮНИСЕФ/ЮНОПС	2 730 808	21,0
	Другие программы, финансируемые за счет внебюджетных ресурсов	3 953 522	30,5

<sup>a</sup> Исключая следующие корректировки:

- i) сокращение на 32 460 долл. США расходов на оплату услуг ревизоров в связи с ревизией Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций;
- ii) увеличение на 17 390 долл. США расходов на оплату услуг ревизоров в связи с проведением ревизии Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово.

<sup>b</sup> Исключая следующие корректировки после представления бюджета на 2004–2005 годы:

- i) сокращение на 38 000 долл. США с учетом пересмотра темпов инфляции на 2002–2003 годы;
- ii) сокращение на 52 785 долл. США расходов на оплату услуг ревизоров в связи с ревизией Генерального плана капитального ремонта в результате переоценки сферы охвата ревизии.

<sup>c</sup> Исключая следующую корректировку, произведенную после представления бюджета на 2004–2005 годы: i) сокращение на 33 810 долл. США расходов на оплату услуг ревизоров в связи с проведением специальной ревизии потенциала Управления служб внутреннего надзора по обзору функции ОПФПООН по управлению инвестициями в результате переоценки сферы охвата ревизии.

I.21. Нынешняя практика определения суммы вознаграждения ревизорам заключается в том, что Комиссия представляет план проведения ревизий на одобрение Консультативному комитету. Затем работа по проведению ревизий распределяется между тремя членами, и в конце каждого года ревизоры представляют сводную информацию о причитающихся им выплатах. Оплата их услуг производится в пределах максимальной суммы, утвержденной Генеральной Ассамблеей. Сумма, выделяемая Генеральной Ассамблеей, как правило, распределяется между тремя членами поровну. Вместе с тем в случае проведения той или иной специальной ревизии только одним членом Комиссии, Комиссия может принять решение о передаче соответствующей суммы выплат такому члену.

I.22. В своем докладе о финансовых докладах и проверенных финансовых ведомостях и докладах Комиссии ревизоров за период, закончившийся 31 декабря 2001 года (A/57/439, пункт 13), Консультативный комитет отметил, что необходимо изучить достаточность размеров оплаты услуг ревизоров, поскольку эти размеры влияют на сферу охвата и качество ревизий. **На основе представленной ему информации о фактических расходах на ревизии за четыре двухгодичных периода с 1996 по 2003 год и с учетом мнений членов Комиссии Консультативный комитет с удовлетворением отмечает, что следует продолжать применять нынешнюю процедуру определения расходов на ревизии. С точки зрения общего охвата, т.е. по линии регулярного бюджета, бюджетных ресурсов, операций по поддержанию мира и прочей дея-**

тельности, прогнозируемые расходы на ревизию в объеме 12,9 млн. долл. США не представляются чрезмерными.

I.23. Вместе с тем процентная доля расходов на внешнюю ревизию, покрываемых из регулярного бюджета 1996 года, представляется Консультативному комитету высокой по сравнению с процентной долей расходов, покрываемых за счет ассигнований на операции по поддержанию мира (см. таблицу выше). По мнению Комитета, соотношение должно в целом отражать соотношение расходов по линии соответствующих бюджетов.

#### *Канцелярия Омбудсмена*

I.24. Консультативный комитет напоминает, что в своей резолюции 56/253 Генеральная Ассамблея постановила создать должность Омбудсмена на уровне помощника Генерального секретаря в Канцелярии Генерального секретаря, которому будет помогать сотрудник по правовым вопросам класса С-4. Как отмечено в пункте 1.60 предлагаемого бюджета по программам, на момент принятия указанной резолюции должность Омбудсмена была включена в Канцелярию Генерального секретаря. В предлагаемом бюджете по программам на 2004–2005 годы предусмотрены ассигнования на отдельную Канцелярию Омбудсмена, подотчетную непосредственно Генеральному секретарю.

I.25. Консультативный комитет был информирован о том, что за период с создания в 2002 году этой канцелярией было рассмотрено 372 дела, из которых 228 были закрыты и 144 остаются открытыми. Согласно оценкам Канцелярии, основанным на экстраполяции нынешних показателей на весь год, можно ожидать, что число дел будет составлять более 600 в год.

I.26. Консультативный комитет был также информирован о том, что в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене на экспериментальной основе была создана должность местного омбудсмена, общее руководство работой которого по вопросам существа будет осуществлять Омбудсмен Организации Объединенных Наций и который административно будет подчиняться Генеральному директору Отделения Организации Объединенных Наций в Вене. По запросу Комитет был информирован о том, что финансирование этого экспериментального проекта должно обеспечиваться Отделением Организации Объединенных Наций в Вене.

**I.27. Консультативный комитет выражает надежду на то, что Канцелярия Омбудсмена в Центральных учреждениях будет обеспечивать руководство деятельностью омбудсменов в рамках всей Организации Объединенных Наций и операций по поддержанию мира. Омбудсмен должен участвовать в создании таких канцелярий там, где это необходимо, а также в установлении норм и оперативных процедур. В этой связи Комитет предупреждает, что понятие «Омбудсмен» не следует использовать в отношении деятельности в области внешних сношений; его применение должно ограничиваться деятельностью, связанной только с персоналом.**

I.28. Консультативный комитет с интересом отмечает показатель достижения результатов Канцелярии, который гласит: «Сокращение числа случаев использования официального процесса обжалования» (там же, таблица 1.34). По мнению Комитета, этот показатель имеет ключевое значение. Комитет надеет-

**ся на то, что ход работы в этой области будет подтверждаться на основе использования этого показателя выполнения деятельности.**

*Канцелярия Генерального секретаря*

I.29. Консультативный комитет запросил информацию о Целевом фонде для Глобального договора, который был указан в дополнительной информации, представленной Комитету, в качестве источника внебюджетного финансирования (2 640 000 долл. США) по подразделу «Руководство и управление», а также в отношении финансируемых за счет этих средств должностей. Комитет был информирован о том, что идея Глобального договора впервые была выдвинута Генеральным секретарем в качестве призыва к принятию действий международными деловыми кругами на Всемирном экономическом форуме в Давосе, Швейцария, в январе 1999 года. Целевой фонд был учрежден в январе 2001 года для обеспечения средствами компании и сети для реализации Глобального договора. Штаты, финансируемые за счет средств из Целевого фонда по линии временного персонала общего назначения, включают одну должность класса Д-1, две должности класса С-4 и две должности категории общего обслуживания (прочие разряды). В разъяснении было также указано, что число и уровни должностей персонала, на который возложены обязанности по управлению проектом Глобального договора, зависят от объема добровольных взносов и корректируются в зависимости от остатка средств, имеющихся в Целевом фонде. В двухгодичном периоде 2002–2003 годов ежемесячные остатки средств составляли от минимальной суммы в размере 1700 долл. США до максимальной суммы в размере 500 000 долл. США. Соответственно, никакие временные должности не могут быть утверждены на постоянной основе, и все сотрудники получают вознаграждение из Целевого фонда в качестве временного персонала общего назначения, выделение сумм на который утверждается по частям с учетом имеющихся остатков средств.

**Раздел 2**

**Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание**

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$492 911 400
Пересмотренные ассигнования на 2002–2003 годы	\$470 592 900
Прогнозируемые внебюджетные ресурсы	\$22 100 500

Сводная информация о предлагаемых Генеральным секретарем должностях, подлежащих финансированию из регулярного бюджета, с разбивкой по частям содержится в приложении I ниже, а с разбивкой по разделам — в таблице 5 введения к бюджету. Сводная информация о должностях, подлежащих финансированию за счет прогнозируемых внебюджетных ресурсов, с разбивкой по разделам и категориям расходов содержится в приложениях II и III ниже.

### Рекомендации в отношении должностей

I.30 *Реклассификация одной должности разряда О-6 в должность разряда О-7, Отдел по делам Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета (A/58/6 (Sect. 2), пункт 2.34).* Эта реклассификация испрашивается «в соответствии с выполняемыми функциями». Представленная Консультативному комитету дополнительная информация не содержит никаких новых разъяснений относительно функций, подлежащих выполнению на этой должности. **В этих условиях Комитет не рекомендует утверждать эту реклассификацию.**

I.31. *Две должности класса С-5, три должности класса С-4 и пять должностей класса С-3 устных переводчиков, Служба устного перевода, Нью-Йорк (там же, пункт 2.46).* В смете на устный перевод, обслуживание заседаний и типографские услуги предусматривается использовать средства на временный персонал для создания десяти должностей устных переводчиков. В этой связи Консультативный комитет ссылается на выраженное им в пункте I.46 его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов<sup>2</sup> мнение о том, что более эффективной с точки зрения затрат мерой могло бы быть учреждение со временем дополнительного числа штатных должностей устных переводчиков в штатном расписании, которых можно было бы использовать для обслуживания в четырех местах службы на основе взаимного перераспределения работы между ними вместо привлечения временного персонала для обслуживания заседаний.

I.32. По запросу относительно того, на чем основано определение числа подлежащих преобразованию должностей, Консультативный комитет был информирован о том, что с учетом показателей объема работы в прошлом и проведенного в 2002 году анализа затрат было принято решение создать на постоянной основе шесть новых должностей устных переводчиков в Арабской секции и четыре — в Китайской секции, с тем чтобы обеспечить возможность обслуживания этими двумя секциями соответственно 63 и 60 заседаний в неделю (по сравнению с 49 и 51 в настоящее время), что больше соответствует возможностям секций перевода на другие языки. Цель заключается в том, чтобы позволить Департаменту уменьшить свою зависимость от временного персонала для обслуживания заседаний и обеспечить более экономичное предоставление услуг по устному переводу на эти два языка, для которых возможности найма переводчиков на месте весьма ограничены. **Комитет считает такое обоснование разумным и рекомендует передать ассигнования на временный персонал на создание десяти новых должностей устных переводчиков в Нью-Йорке.**

I.33 *Реклассификация трех должностей разряда О-6 в должности разряда О-7, Издательская секция, Нью-Йорк (там же).* Эта реклассификация испрашивается «после проведенного администрацией анализа соответствующих функций». Дополнительная информация, представленная Консультативному комитету, не содержала никаких дальнейших разъяснений в отношении функций, подлежащих выполнению на этих должностях. **В этих условиях Комитет не рекомендует утверждать эти реклассификации.**

I.34. *Реклассификация должности класса С-4 в должность класса С-5, начальник Секции управления документацией, Женева (там же, пункт 2.52).* См. пункты 67–79 выше.

I.35. *Две должности категории общего обслуживания (прочие разряды), Справочная группа, Женева (там же, пункт 2.56).* В смете связанных с должностями ассигнований на услуги по письменному переводу и редактированию в Женеве предусматривается использовать средства на временный персонал для создания двух должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) в Справочной группе. Ни в предлагаемом бюджете по программам, ни в дополнительной информации, представленной Консультативному комитету, не дается достаточных разъяснений относительно потребности в этих должностях. **Соответственно, Комитет не рекомендует утверждать просьбу о создании этих должностей.**

I.36. *Реклассификация должности класса С-3 в должность класса С-4, начальник Архивно-регистрационной группы, Женева (там же, пункт 2.64).* См. пункты 67–79 выше.

I.37. В Вене предлагается создать ряд должностей вспомогательного персонала за счет средств, выделяемых на привлечение временного персонала. **С учетом замечаний Консультативного комитета в главе I выше в отношении соотношения должностей вспомогательного персонала и должностей сотрудников категории специалистов и критериев создания должностей категории общего обслуживания (см. пункты 61, 62 и 142), достаточно информации в поддержку такого перераспределения ресурсов представлено не было. Соответственно, Консультативный комитет возражает против создания следующих должностей:**

а) одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды), Группа по координации заседаний, Вена (там же, пункт 2.73);

б) одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды), Группа по контролю за документацией, Вена (там же);

с) одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды), Группа письменного перевода по контрактам, Вена (там же, пункт 2.77);

д) одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды), Группа лингвистического вспомогательного обслуживания, Вена (там же).

I.38. *Реклассификация должности класса С-5 в должность класса Д-1, начальник Отдела обслуживания конференций, Найроби (там же, пункт 2.89).* Реклассификация должности начальника Отдела предлагается по подпрограмме «Планирование, укрепление и координация конференционного обслуживания» с учетом расширения управленческих и оперативных функций после реорганизации конференционных служб в 2000 году. **Консультативный комитет рекомендует утвердить эту реклассификацию и обращает особое внимание на необходимость расширения сотрудничества между конференционными службами в Найроби, Аддис-Абебе и Аруше.**

I.39. Одна должность класса С-3, программист, Отдел обслуживания конференций, Найроби (там же). Новую должность класса С-3 предлагается создать в рамках подпрограммы «Планирование, укрепление и координация конференционного обслуживания» для управления системами информации и контроля за показателями деятельности и руководства работы по технической поддержке дальнейших инициатив в области автоматизации Отдела. **Консультативный комитет рекомендует утвердить создание этой должности.**

I.40. Сокращение бюджетных ассигнований, обусловленное выполнением рекомендаций Консультативного комитета в отношении должностей и показателей доли вакантных должностей, указано (по расценкам 2004–2005 годов) в таблице 11 выше.

#### **Рекомендации в отношении ресурсов, не связанных с должностями**

I.41. Общая информация о ряде статей расходов, включая прочие расходы по персоналу, расходы на временный персонал и консультантов, профессиональную подготовку, поездки, издания, информационно-коммуникационную технологию, мебель и оборудование и общие оперативные расходы, изложена в главе I выше. **Сокращение бюджетных ассигнований, обусловленное выполнением рекомендаций Консультативного комитета в отношении не связанных с должностями статей расходов, включая последствия для расходов на мебель и оборудование и общих оперативных расходов рекомендаций Комитета в отношении должностей, а также выполнением его рекомендаций в отношении цикла замены компьютерного оборудования, указано (по расценкам 2004–2005 годов) в таблице 11.**

I.42. По запросу Консультативный комитет был информирован о том, что смета ассигнований на временный персонал для обслуживания заседаний по разделу 2 была сокращена на 2 987 700 долл. США, а смета на временный персонал общего назначения на 206 400 долл. США как следствие предложений о перераспределении этих средств для создания должностей. Комитет был также информирован о том, что смета по разделу 2 на 2004–2005 годы отражает сокращение расходов на временный персонал для обслуживания заседаний на сумму 8 723 900 долл. США (исключая Отделение Организации Объединенных Наций в Вене), связанное главным образом с: а) прекращением предоставления услуг, которые оказывались Контртеррористическому комитету в 2002–2003 годах; б) передачей ресурсов на реализацию более эффективных с точки зрения затрат форм обеспечения письменного перевода, таких, как письменный перевод по контрактам, и внедрением практики дистанционного письменного перевода; и с) чистым сокращением ассигнований на временный персонал для обслуживания заседаний в результате прекращения осуществления 220 мероприятий, предусмотренных в программах на двухгодичный период 2002–2003 годов. **С учетом рекомендаций Комитета, изложенных в пунктах I.35 и I.37 выше, Комитет рекомендует восстановить в бюджете сумму в размере 702 200 долл. США до пересчета на временный персонал (495 800 долл. США на временный персонал для обслуживания заседаний и 206 400 долл. США на временный персонал общего назначения), представляющую собой средства, предназначавшиеся для финансирования шести должностей категории общего обслуживания, запрошенных в пунктах 2.56, 2.73 и 2.77 предлагаемого бюджета по программам.**

I.43. Консультативный комитет со ссылкой на представленную ему дополнительную информацию отмечает, что сметные ассигнования по разделу 2 регулярного бюджета на 2004–2005 годы на поездки персонала составляют 335 500 долл. США (до пересчета). Это означает увеличение на 8000 долл. США, или 2,4 процента, по сравнению с объемом ассигнований на 2002–2003 годы. **Комитет считает, что особенно в свете внедрения таких новых технологий, как дистанционный письменный перевод и видеоконференции, что должно снизить потребность в поездках персонала, сумма**

**ассигнований по регулярному бюджету должна быть сохранена на прежнем уровне. Это предполагает сокращение сметы на 8000 долл. США (до пересчета).**

I.44. По запросу Консультативный комитет был информирован о том, что смета по разделу 2 включает сумму в размере 859 700 долл. США (до пересчета), отражающую восстановление суммы ассигнований на инфраструктуру общих служб, которая была сокращена Генеральной Ассамблеей, когда она утвердила предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов (см. пункты 46 и 47 выше). Общее мнение членов Комитета в отношении восстановления такой суммы заключается в том, что в каждом случае Генеральный секретарь обязан продемонстрировать необходимость такого восстановления путем представления убедительных доказательств того, что сохранение нынешнего положения приведет к негативным последствиям, которых в противном случае можно было бы избежать.

I.45. В обоснование указанной просьбы почти никаких или никаких разъяснений представлено не было. В действительности информация, представленная Консультативному комитету по его просьбе, носила весьма общий характер и не проводила различия между суммами, конкретно увязанными с восстановлением объема финансирования и с просьбами о выделении дополнительных ресурсов. **В этих условиях Комитет не рекомендует восстанавливать следующие суммы (до пересчета): 12 100 долл. США на покрытие общих оперативных расходов и 200 000 долл. США на принадлежности и материалы по подпрограмме «Устный перевод, обслуживание заседаний и типографские услуги» в Нью-Йорке.**

I.46. Ассигнования на оплату услуг по письменному переводу и редактированию по контрактам в Нью-Йорке составляют 5 719 100 долл. США до пересчета, что на 1 239 500 долл. США больше объема ассигнований на 2002–2003 годы. Комитет исходит из положений пункта 2.42 предлагаемого бюджета по программам, согласно которым это увеличение обусловлено расширением использования услуг по письменному переводу по контрактам и внедрением дистанционного письменного перевода документации для заседающих органов в качестве более экономичного способа письменного перевода. Комитет был также информирован о том, что смета по этой статье включает установленную сумму ресурсов на инфраструктуру общих служб. **Вместе с тем ввиду того, что Департамент делает упор на глобальное управление, а также возможности перераспределения объема работы и достижения экономии за счет обеспечения глобального управления в рамках Департамента, Комитет считает, что ассигнования по этой статье могут быть сокращены. Соответственно, Комитет рекомендует утвердить сумму в размере 5 445 600 долл. США (до пересчета) на оплату услуг по письменному переводу и редактированию по контрактам в Нью-Йорке. Это предполагает сокращение сметы на 273 500 долл. США (до пересчета).**

#### **Другие замечания и рекомендации**

##### **Представление информации**

I.47. Консультативный комитет дает высокую оценку Департаменту по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению за содержание общего обзора, представленного в разделе 2 предлагаемого бюджета по програм-

мам. Вместе с тем Комитет просит при представлении бюджета в будущем включать в дополнение к информации, представленной в рассматриваемой брошюре, информацию о результатах и последствиях осуществления мер по реформе, результатах и выгодах инвестирования средств в проекты по внедрению техники и сводную информацию о предлагаемых проектах в области информационной технологии на предстоящий двухгодичный период с указанием финансовых последствий.

I.48. Консультативный комитет приветствует изменения в формате представления бюджета, ориентированного на конкретные результаты и его применении для различных мест службы; вместе с тем необходимо внести уточнения. В ряде случаев описание целей (см., например, документ A/58/6 (Sect. 2), таблица 2.13) должно быть упрощено (см. также замечания Комитета по этому вопросу в пунктах 19–25 выше). Необходимо также с большей точностью и с большим вниманием относиться к вопросу об уместности соответствующих показателей достижения результатов и показателей работы. Например, в таблице 2.9 показатель достижения результатов, который гласит «своевременный набор и расстановка кадров» должен содержать ссылку на соблюдение 120–дневного целевого показателя Управления людских ресурсов для найма, как это указано в разделе 29С предлагаемого бюджета по программам. Таблица 2.13 дает еще один такой пример. Поскольку показатель достижения результатов (i) в этой таблице посвящен своевременной подготовке и выпуску докладов, такой указанный показатель работы, как «процентная доля заседаний, проведенных в намеченные сроки согласно плану и в установленном порядке», представляется неуместным. Было бы логичным, чтобы показатель работы указывал на число докладов, выпущенных в соответствии с утвержденными сроками. Более того, поскольку Секретариат не определяет работы межправительственных совещаний, он мало что может сделать для контроля за порядком проведения таких заседаний.

I.49. В таблице 2.15 предлагаемого бюджета по программам показатель работы, который гласит «доля документов для заседающих органов, выпущенных своевременно», должен содержать ссылку на нынешнее директивное требование о выпуске документов за шесть недель до открытия сессии соответствующего директивного органа. По запросу Консультативный комитет был информирован о том, что целевой показатель на 2004–2005 годы, предусматривающий своевременный выпуск 90 процентов документов, соотносился не с соблюдением правила шести недель, а с новой системой графиков представления и обработки документов, в соответствии с которой документы выпускаются за четыре недели до рассмотрения того или иного вопроса соответствующим органом. Вместе с тем Комитет указывает на то, что в пункте 2 раздела III своей резолюции 57/283 В Генеральная Ассамблея вновь обратилась с просьбой к Генеральному секретарю обеспечить наличие документации в соответствии с правилом шести недель для распространения документов одновременно на шести официальных языках Ассамблеи.

I.50. Что касается проведения опросов для определения степени удовлетворенности пользователей и повышения качества услуг, как указано в таблице 2.17, Консультативный комитет в главе I выше изложил замечания в отношении ограниченности, присущей механическому проведению опросов, и необходимости установления стандартов для таких опросов для обеспечения последова-

тельности в их проведении и единообразия процедур для анализа результатов (см. пункт 25 выше).

**1.51. Представление информации о мероприятиях также требует улучшения. Вместо длинных описаний с перечислением числа мероприятий, как, например, в пункте 2.33, следует представлять информацию в виде схем и диаграмм с указанием тенденций в разбивке по подпрограммам, видам услуг и другим видам деятельности. Такая форма представления информации могла бы обеспечить более четкое обоснование объема запрашиваемых ресурсов.**

#### **Предлагаемая передача секретариатов Пятого комитета и Шестого комитета в Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению**

1.52. Консультативный комитет обменялся мнениями с представителями Генерального секретаря в отношении предлагаемого перевода секретариатов Пятого комитета и Шестого комитета в Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению. Комитет направил запрос относительно того, как такой перевод скажется на необходимости сохранения опыта и знаний в отношении основных и процедурных вопросов, связанных с работой комитетов, и порядке подчинения. Комитет попросил также представить информацию относительно ожидаемого повышения эффективности и предлагаемого физического размещения секретариатов.

1.53. Консультативный комитет был информирован о том, что одной из причин для такого перевода является предположение о наличии возможности для конфликта интересов, например, если секретариат Пятого комитета станет организационной частью Департамента по вопросам управления. В качестве обоснования указывается то, что сотрудники такого секретариата могли бы оказаться в ситуации, когда они должны быть одновременно лояльными и основному департаменту и комитету, который они обслуживают, а включение их в состав Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению обеспечит их лояльность комитету, который они обслуживают. Комитет был также информирован о том, что объединение технических секретариатов и включение их в состав Департамента обеспечит, как ожидается, совмещение функций.

1.54. Из бесед, проведенных членами Консультативного комитета с представителями Генерального секретаря, стало ясно, что под выражением «совмещение функций» понимается, что сотрудники каждого из технических секретариатов могут назначаться для выполнения функций в других подразделениях, если они в данный момент не нужны для работы в их собственном комитете. Комитет был далее информирован о том, что персонал секретариатов Пятого комитета и Шестого комитета будет подчиняться заместителю Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, но в некоторых вопросах также и заместителю Генерального секретаря по вопросам управления или Юрисконсульту.

**1.55. Изложенная выше концепция более тесно связана с функциями сотрудников по обслуживанию конференций, а не ролью секретариатов Пятого комитета и Шестого комитета. Надлежащее применение правил и процедур и консультирование по таким вопросам нельзя полностью от-**

граничить от знания существа тех вопросов, которым посвящены применяемые правила. Более того, например, для эффективного выполнения секретариатом Пятого комитета своих функций он должен тесно сотрудничать с заместителем Генерального секретаря по вопросам управления, Контролером, директором Бюджетного отдела и другими должностными лицами. Более того, Консультативный комитет предвидит возможность путаницы и конфликтов в том, что касается порядка подчинения. Соответственно до принятия решения о предлагаемом переводе Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает учесть мнения Консультативного комитета.

#### **Объем работы и потребности в персонале**

I.56. Сметные ассигнования по регулярному бюджету на должности и прочие расходы по персоналу на 2004–2005 годы составляют 406 943 700 долл. США до пересчета, что на 9 224 100 долл. США, или 2,2 процента, меньше ассигнований на 2002–2003 годы в объеме 416 167 800 долл. США. Этой сметой предусматривается сокращение на 12,4 млн. долл. США прочих расходов по персоналу, что главным образом обусловлено сокращением объема средств на привлечение временного персонала для обслуживания заседаний в результате предлагаемого использования таких средств для создания штатных должностей, а также прекращением обслуживания Контртеррористического комитета, которое оказывалось в 2002–2003 годах (см. пункт I.42 выше).

I.57. Консультативный комитет ссылается на свое замечание в пункте I.41 своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов<sup>2</sup> о том, что спрос на различные услуги, как представляется, превосходит возможности и имеющиеся ресурсы Департамента. По запросу Комитет получил дополнительную информацию о показателях объема работы каждого подразделения в каждом месте службы (см. приложение X ниже). Со ссылкой на представленную ему информацию Комитет отмечает, что оценочные показатели общего числа заседаний, которые будут проводиться в 2004–2005 годах, в большинстве случаев аналогичны показателям числа заседаний, проводившихся в 2002–2003 годах, и что объем работы подразделений письменного перевода, редактирования, устного перевода, обработки текстов и размножения документов за небольшими исключениями сокращается или остается тем же. В тех случаях, когда имеет место увеличение, оно по большей части незначительно. Вместе с тем не было представлено никакой информации относительно услуг, которые не могут быть предоставлены ввиду отсутствия возможностей. Комитет отмечает, что представленная ему информация о показателях работы в прошлом отражает лишь то, что было выполнено; если бы услуги не предоставлялись ввиду отсутствия возможностей, статистические данные свидетельствовали бы о сокращении или отсутствии изменений в показателях при сопоставлении двух смежных двухгодичных периодов. Комитет высказывал свои замечания по этому вопросу в прошлом (см., например, там же, пункт I.42).

I.58. Что касается норм объема работы, то Консультативный комитет ссылается на изложенную в пункте I.52 его предыдущего доклада<sup>2</sup> просьбу продолжать держать в поле зрения вопрос о нормах объема работы конференционных служб ввиду возможности повышения производительности в результате использования новой техники. Комитет ссылается также на то, что Генеральная

Ассамблея в своей резолюции 57/283 В просила Генерального секретаря разработать методы и показатели оценки работы конференционных служб с общесистемной точки зрения, признала необходимость разработки или обновления существующих норм объема работы и предложила Генеральному секретарю продолжить разработку показателей результатов работы для оценки качества функций, выполняемых языковыми службами (резолюция 57/283 В, раздел II.A, пункт 19, и раздел II.B, пункты 4 и 5).

**I.59. Консультативный комитет считает, что настало время систематически выполнять задачи, осуществления которых требует Генеральная Ассамблея. Для проведения надлежащего анализа Секретариату должно быть предоставлено достаточно времени.** По запросу Комитет был информирован о том, что с учетом многочисленных преобразований, происходящих в Департаменте, включая внедрение технологических и других мер в целях улучшения работы, а также тот факт, что многие проекты по совершенствованию технологии все еще находятся на начальных этапах, вряд ли доклад по этому вопросу будет представлен Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии. **Поэтому Комитет рекомендует Ассамблее рассмотреть вопрос о том, чтобы перенести представление этого доклада на пятьдесят девятую сессию в сроки, позволяющие использовать результаты при составлении предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов, который будет рассматриваться в 2005 году.**

I.60. Консультативный комитет был информирован о том, что любое сокращение персонала, которое будет осуществляться в результате повышения эффективности посредством внедрения новой техники, будет осуществляться за счет естественного выбытия персонала. **С тем чтобы воспрепятствовать нежеланию осуществлять реформы и внедрять и шире использовать новую технику, Комитет рекомендует предусмотреть также возможность переподготовки затрагиваемого персонала в надлежащих случаях.** По запросу Комитету была представлена информация о числе сотрудников Департамента, вышедших в отставку в 2002 году, и прогнозы на 2003 и 2004 годы. Комитет отмечает, что бывшие сотрудники языковых подразделений продолжают работать даже после выхода в отставку. В этой связи Комитет ссылается на пункт 1 раздела VI резолюции 57/305 Генеральной Ассамблеи от 15 апреля 2003 года, в которой Ассамблея одобрила рекомендацию Комитета установить максимальный предел в размере 125 рабочих дней для найма вышедшего на пенсию лингвистического персонала.

I.61. Консультативный комитет отмечает показатель достижения результатов (b)(i) в таблице 2.15, который гласит: «распределение заданий между отделениями Организации Объединенных Наций... с учетом имеющихся возможностей и объема работы на местах». По запросу о средствах обмена информацией о возможностях по конференционному обслуживанию Комитет был информирован о том, что это осуществляется должностными лицами в различных местах службы на разовой основе с использованием электронной почты и телефонной связи. **По мнению Комитета, это весьма неэффективный и ненадежный способ обмена такой информацией. Более того, Комитет выражает обеспокоенность по поводу отсутствия возможностей интерактивного взаимодействия между комплексной системой контроля за документацией и производительностью (КСКДП), используемой в Вене, и электронной системой информации о регистрации документов и контроля за их прохо-**

ждением (эДРИТС), используемой в Нью-Йорке и Женеве. Комитет был информирован о том, что эти две системы не взаимодействуют между собой, поскольку они функционируют на различных платформах.

I.62. Еще бóльшую озабоченность вызывает представленная Комитету информация о том, что Венская система используется в Найроби и что принимаются меры по внедрению ее в Экономической и социальной комиссии для Западной Азии (ЭСКЗА). Таким образом, вместо устранения невозможности электронного обмена работой между местами службы эта проблема усугубляется. Это не является хорошим примером надлежащего планирования и координации. **Необходимо незамедлительно принять меры по исправлению этого положения.**

I.63. В свете вышеизложенных замечаний Консультативный комитет просит включить в следующий бюджет точную информацию о таких средствах перераспределения объема работы по конференционному обслуживанию, как прикомандирование устных переводчиков и перераспределение работы между местами службы в области обработки документов, письменного перевода и типографских работ. Комитет рекомендует создать электронные средства определения объема работы во всех четырех основных местах службы в целях обеспечения точной информации об имеющихся возможностях различных служб во всех местах службы одновременно. Это приведет к значительному улучшению процесса принятия решений в отношении перераспределения работы по обработке документов между местами службы (см. пункты I.79 и I.80 ниже в отношении предлагаемого исследования по вопросу о комплексном глобальном управлении).

I.64. По запросу Консультативный комитет был проинформирован о том, что в ожидании принятия решения Генеральной Ассамблеей расходы на конференционное обслуживание сессий конференций сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и вспомогательных органов не были включены в смету на 2004–2005 годы. Таким образом, объем ресурсов на соответствующее конференционное обслуживание будет зависеть от решений, которые Ассамблея может принять по этому вопросу.

### **Информационная технология**

I.65. Со ссылкой на представленную ему дополнительную информацию Консультативный комитет отмечает, что ресурсы, испрашиваемые по разделу 2 на информационную технологию, составляют 15 273 000 долл. США (до пересчета). Эта сумма на 4 784 500 долл. США, или 45,6 процента, больше суммы в объеме 10 488 500 долл. США, ассигнованной на двухгодичный период 2002–2003 годов. Вместе с тем указанная сметная сумма не включает предусмотренные по разделу 33 ассигнования для конференционных служб на цели модернизации технической инфраструктуры, которые, согласно информации, полученной Комитетом, составляют в общей сложности 2 491 000 долл. США. Комитет был информирован о том, что предлагаемое увеличение ресурсов на 4 784 500 долл. США включает 3 037 700 долл. США на осуществление стратегии в области информационно-коммуникационных технологий и 1 746 800 долл. США на восстановление суммы сокращения ресурсов на информационные технологии, произведенное в 2002–2003 годах. Комитет изло-

жил свои замечания по вопросу о восстановлении объема ресурсов на информационные технологии в пунктах 109–113 выше и в разделе 29D ниже.

I.66. Консультативный комитет отмечает, что подразделения, занимающиеся информационной технологией, реорганизуются и их штаты укрепляются за счет перераспределения должностей (см. пункты 2.12 и 2.13 предлагаемого бюджета по программам). Комитет ссылается на свои замечания в пунктах I.51–I.55 своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов<sup>2</sup>, в частности на свое замечание в пункте I.51 о том, что в предлагаемом бюджете по программам почти ничего не говорится о достигнутом прогрессе в реализации осуществляемых проектов в области информационных технологий и не указываются сметные расходы на внедрение новой техники. Эти же проблемы присущи и смете на 2004–2005 годы.

I.67. По запросу о том, применяются ли в отношении проектов, изложенных в разделе 2, стандартные методы определения общей отдачи от инвестиций, изложенные в стратегии в области информационно-коммуникационных технологий (см. A/57/620, пункты 31 и 77), Консультативный комитет был информирован о том, что все проекты Департамента осуществляются в соответствии со стандартами, изложенными в стратегии в области информационно-коммуникационных технологий, однако на нынешнем этапе трудно количественно оценить отдачу от инвестиций. По запросу Комитету была представлена подробная информация о ходе осуществления проектов Департамента в области информационно-коммуникационных технологий.

I.68. Консультативному комитету ясно, что возможности информационных технологий в том, что касается предоставления услуг, предусмотренных по разделу 2, реализованы неполностью. **Комитет просит в будущих бюджетах четко указывать прогресс, достигнутый в осуществлении проектов в области информационных технологий, полученные выгоды и предложения на будущее. Эта вспомогательная функция должна четко определяться в предлагаемом бюджете, включая общую сумму затрат, общие кадровые ресурсы и другие потребности, а также должна указываться эффективность затрат на предлагаемые проекты в соответствии с руководящими принципами, изложенными в стратегии в области информационно-коммуникационных технологий.**

I.69. Консультативный комитет напоминает, что в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов указывалось, что будут и далее предприниматься усилия по расширению практики представления документации основными подразделениями и самим Отделом обслуживания конференций в Женеве в электронной форме, что позволит еще больше сократить время обработки документации, и что будут совершенствоваться прикладные программы, внедренные в предыдущем двухгодичном периоде, и будет расширяться их применение (A/56/6, пункт 2.42). В ходе рассмотрения бюджетной сметы на 2002–2003 годы Комитет был информирован о том, что одной из таких программ будет эДРИТС. Более или менее те же обязательства принимаются на 2004–2005 годы. В пункте 2.49 сметы на 2004–2005 годы указывается, что будет расширен электронный обмен документацией как внутри Отдела, так и вне его, что содействует сокращению времени обработки документов. В пункте 2.51 одним из мероприятий, указанных по линии информационной технологии, является дальнейшее совершенствование и

нологии, является дальнейшее совершенствование и обслуживание ДРИТС в Женеве.

**I.70.** Консультативный комитет глубоко убежден в том, что инвестиции в информационно-коммуникационные технологии имеют ключевое значение для повышения производительности и эффективности функционирования всех конференционных служб и конференционной деятельности. Вместе с тем Комитет с обеспокоенностью отмечает, что, как свидетельствуют ссылки, приведенные в пункте I.69 выше, имел место ряд заявлений относительно усовершенствования и расширения применения информационной технологии в каждом последующем двухгодичном периоде по сравнению с предыдущим, но при этом отсутствовала общая картина достигнутого прогресса и выгод и подлежащих принятию последующих мер. Комитет надеется, что с началом планирования в соответствии с положениями стратегии в области информационно-коммуникационной технологии теперь будет осуществляться более систематичный план мер по автоматизации конференционных служб и что связанные с информацией краткосрочные и долгосрочные выгоды таких мер будут доводиться до сведения государств-членов. Комитет рекомендует Секретариату разработать для конференционных служб стратегию по переориентации некоторых ресурсов, используемых в настоящее время для покрытия расходов по персоналу, на инвестиции в технику для конференционной деятельности. В этой связи см. замечания Комитета о естественном выбытии и переподготовке персонала в пункте I.60 выше.

I.71. Что касается информационной техники, то Консультативный комитет рекомендовал четырехлетний цикл замены персональных компьютеров в Центральных учреждениях и отделениях вне Центральных учреждений (см. раздел 29D ниже).

#### **Замечания по подпрограммам**

I.72. Консультативный комитет отмечает заявление в пункте 2.6 предлагаемого бюджета по программам о том, что стратегия, разработанная по результатам всеобъемлющего внутреннего обзора деятельности Департамента в Нью-Йорке в целях повышения эффективности его работы «будет реализовываться главным образом посредством изменения, объединения и расширения функций на некоторых направлениях работы Департамента и соответствующей корректировки ресурсов». Комитет отмечает также заявление в пункте 2.10 о том, что информация о конкретных целях предлагаемой программы, ожидаемых достижениях и показателях достижения результатов на двухгодичный период 2004–2005 годов, а также об испрашиваемых ресурсах излагается с разбивкой по организационным подразделениям.

**I.73.** Консультативный комитет указывает, что реорганизация затронула содержание ряда подпрограмм, исказив потребности и воспрепятствовав процессу оценки сопоставления аналогичных услуг и потребностей по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом. Например, Комитет отмечает, что подпрограмма в Центральных учреждениях, озаглавленная «Планирование, укрепление и координация конференционного обслуживания», в настоящее время включает деятельность в области информационных технологий, которая ранее проводилась по подразделу «Вспомогательное обслужива-

ние программы». Комитет был также информирован о том, что в эту подпрограмму включены ассигнования на временный персонал общего назначения для обслуживания заседаний. **В будущем перераспределение между подпрограммами должно быть обоснованным с точки зрения функций и объема работы.**

I.74. Более того, Консультативный комитет отмечает, что во многих случаях перераспределение в рамках и между подпрограммами просто перечисляется без указания причин такого перераспределения или проблем и недостатков, на устранение которых направлены такие изменения. **Комитет просит в будущем в бюджетных документах всесторонне объяснять перераспределения и обмены. Кроме того, Комитет исходит из того понимания, что в некоторых случаях реформа, рационализация или внедрение техники может привести к упразднению должностей. В тех случаях, когда такие должности используются для увеличения числа должностей по другим подпрограммам, должно даваться всестороннее объяснение причин такого увеличения.**

I.75. Консультативный комитет подтверждает также свое мнение о том, что в целях получения точной информации о потребностях в ресурсах по подпрограммам содержание подпрограмм для разных мест службы должно быть стандартизировано. По запросу Комитет был информирован о том, что стандартизация содержания подпрограмм возможна, однако это может повлечь реорганизацию соответствующих подразделений.

I.76. Также по вопросу о структуре подпрограмм Консультативный комитет считает неудовлетворительными изложенные в таблице 2.46 меры, принятые для выполнения его рекомендации относительно необходимости проанализировать содержание подпрограммы, касающейся устного перевода, обслуживания заседаний и издательских услуг. **Комитет подтверждает свое мнение о том, что издательские услуги должны быть объединены с другими услугами, связанными с обработкой и выпуском документов, а не с услугами по устному переводу.**

#### **Планирование, укрепление и координация конференционного обслуживания**

I.77. Консультативный комитет изложил замечания в отношении аспектов изменения этой подпрограммы, в частности переноса в эту подпрограмму функции, связанной с поддержкой информационно-коммуникационных технологий, в пункте I.73 выше.

I.78. Замечания Консультативного комитета, касающиеся перераспределения предлагаемого в разделе 2 (см. пункт I.74 выше), особенно касаются этой подпрограммы. **Хотя в целом Комитет не возражает против такого перераспределения, он вновь просит в бюджетном документе всесторонне объяснять причины такого перераспределения.**

I.79. Консультативный комитет отмечает, что Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению намерен сосредоточить в 2004–2005 годах внимание на улучшении работы конференционных служб в отделениях вне Центральных учреждений в контексте дальнейшего решения задачи комплексного глобального управления и на упорядочении всего процесса управления ресурсами конференционного обслуживания в четырех основ-

ных местах службы (см. A/58/6 (Sect. 2), пункт 2.7). В ходе встреч с представителями Генерального секретаря члены Комитета были информированы о том, что Департамент в сотрудничестве с Управлением служб внутреннего надзора планирует провести крупное исследование по вопросу о глобальном управлении.

I.80. По запросу Консультативный комитет был информирован о том, что это исследование, проведение которого начнется в конце 2003 года, будет сосредоточено на последствиях осуществления мандатов, изложенных в резолюциях Генеральной Ассамблеи по плану конференций, в частности резолюциях 56/242 от 24 декабря 2001 года и 57/283 В, полномочиях в оперативной, кадровой и финансовой областях, которые необходимы для выполнения этих мандатов, и путях и способах осуществления на практике концепции глобального управления. Проведение этого исследования направлено на подтверждение сферы охвата комплексного глобального управления в соответствии с последовательно утверждавшимися директивными и административными мандатами; разработку практического подхода к комплексному глобальному управлению на основе широкого консенсуса между местами службы по вопросу о том, что является как желательным, так и практически осуществимым, с уделением всеобщего внимания необходимым оперативным, кадровым и финансовым полномочиям и подотчетности; и разработку соответствующих бюллетеней Генерального секретаря для отражения новых изменений в этой области.

I.81. Со ссылкой на таблицы 2.15, 2.22, 2.31 и 2.39 предлагаемого бюджета по программам Консультативный комитет отмечает, что показатели объема работы для разных мест службы различны. В Нью-Йорке используются процентные показатели; в Женеве число рабочих дней письменных переводчиков, помноженное на нормы объема работы для письменных переводчиков (1650 слов), используется для письменных переводчиков и число человеко-дней — для устных переводчиков; в Вене для письменных переводчиков используется количество слов, а для устных переводчиков — число человеко-дней; в Найроби для письменных переводчиков используется число заданий, а для устных переводчиков — число человеко-дней. **В целях сведения к минимуму трудностей в области координации, содействия сопоставимости и, таким образом, уменьшения проблем в области определения объема работы, подлежащей распределению между местами службы, следует обеспечивать последовательность, в том что касается характера и стандартов, используемых для формулировки ожидаемых достижений, показателей достижения результатов и показателей работы для аналогичных подразделений, независимо от места службы.**

I.82. По запросу Консультативный комитет был информирован о том, что предлагаемое штатное расписание Группы информационно-технического обеспечения в Нью-Йорке включает одну должность класса С-5, одну должность разряда О-7 и 19 должностей категории общего обслуживания (прочие разряды). Комитет был также информирован о том, что штатные должности Группы будут дополнены временными должностями, эквивалентными по расходам трем должностям категории специалистов и подлежащими финансированию за счет средств на временный персонал в целях учета приоритетов программы, особенно в такие периоды максимального объема работы, как сессии Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета.

I.83. Консультативный комитет был информирован о том, что дополнительные ассигнования в размере 1 794 600 долл. США на общие оперативные расходы по подпрограмме «Планирование, укрепление и координация конференционного обслуживания» в Нью-Йорке связаны с увеличением месячных ставок за пользование линиями телефонной связи (753 500 долл. США) и на обслуживание оргтехники (1 041 100 долл. США). Последний показатель необходимо будет скорректировать в свете изложенной в разделе 29D рекомендации Комитета о том, что цикл замены персональных компьютеров должен составлять четыре, а не три года.

I.84. Консультативный комитет принимает к сведению доклад Генерального секретаря о заполнении остающихся вакансий в группах арабского и английского языков в Секции устного перевода в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби (A/57/783) и об использовании конференционных помещений и служб в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби (A/57/809).

#### **Услуги по письменному переводу и редактированию**

I.85. Описание ряда проектов в области информационной технологии дано в пункте 2.39 предлагаемого бюджета по программам. Вместе с тем Консультативный комитет отмечает, что приведено мало информации об осуществлении проектов в области информационных технологий и результатах, достигнутых в рамках прошлых проектов или которые должны быть достигнуты в рамках предлагаемых проектов. Например, использование цифровой технологии в письменном переводе, составлении кратких и стенографических отчетов, о чем речь шла в пункте I.54 первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов<sup>2</sup>, могло бы дать значительный эффект в плане производительности и расстановки кадров, однако никакой новой информации по этому вопросу не представлено. Комитет изложил замечания по этому вопросу в пункте I.68 выше.

#### **Библиотечное обслуживание**

I.86. Консультативный комитет ссылается на пункт I.29 своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на 2002–2003 годы<sup>2</sup>, в котором он отметил, что библиотечное обслуживание в зависимости от места службы отнесено к различным разделам бюджета, и вновь подтвердил необходимость пересмотра структуры раздела 2 в целях ее рационализации с учетом мнений библиотек и пользователей. В этой связи Комитет ссылается также на резолюцию 57/300 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея приняла к сведению предложения Генерального секретаря, включенные в излагающий меру 9 текст его доклада, озаглавленного «Укрепление системы Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований» (A/57/387 и Согг.1), и нацеленные на улучшение управления библиотеками, и просила Генерального секретаря представить доклад для дальнейшего рассмотрения соответствующими органами Организации Объединенных Наций, включая Комитет по информации на его двадцать пятой сессии, с целью принятия решения по предложениям Генерального секретаря в этой связи на ее пятьдесят восьмой сессии.

I.87. Консультативный комитет был информирован о том, что Комитету по информации на его двадцать пятой сессии был представлен доклад с изложением

мандата и функций вновь созданного Руководящего комитета по модернизации библиотек в Организации Объединенных Наций и комплексному управлению ими (A/AC.198/2003/5) и что доклад о ходе работы Руководящего комитета будет представлен Комитету по информации на его следующей сессии, которая будет проходить в сентябре 2003 года.

## Часть II Политические вопросы

### Раздел 3 Политические вопросы

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$240 155 600
Пересмотренные ассигнования на 2002–2003 годы	\$251 550 300
Прогнозируемые внебюджетные ресурсы	\$10 905 400

Сводная информация о предложенных Генеральным секретарем должностях, подлежащих финансированию из регулярного бюджета, с разбивкой по частям бюджета приводится в приложении I ниже, а по разделам — в таблице 5 Введения к бюджету. Сводная информация о должностях, подлежащих финансированию, за счет прогнозируемых внебюджетных ресурсов, с разбивкой по разделам и категориям расходов приводится в приложениях II и III ниже.

#### Рекомендации в отношении должностей

II.1. *Одна должность класса С-4 в Отделе Северной и Южной Америки и Европы, подпрограмма 1 (A/58/6 (Sect. 3) и Corr.1, пункт 3.29).* Консультативный комитет был информирован о том, что сотруднику на этой должности будет поручено оказывать помощь в усилиях по предотвращению конфликтов в регионе Латинской Америки. Комитету была представлена информация об увеличении объема рабочей нагрузки в связи с активизацией деятельности Отдела в Аргентине, Венесуэле и Гайане (снижение которой в кратко- и среднесрочной перспективе не ожидается), работой в Колумбии и Андском регионе и участием в мирных процессах в Гватемале и Сальвадоре. Кроме того, предполагается увеличение объема рабочей нагрузки в связи с Гаити в силу запланированной в работе Департамента в этой стране по подготовке к проведению выборов 2003 года и последующей деятельности в области миростроительства. **С учетом вышеизложенного Комитет рекомендует принять это предложение.**

II.2. *Перевод восьми должностей, финансируемых по статье временного персонала общего назначения, в разряд временных должностей для оказания секретариатской поддержки Контртеррористическому комитету (там же, пункт 3.42).* До сегодняшнего дня эти должности финансировались по статье ассигнований на специальные политические миссии. Теперь они будут переданы Департаменту по политическим вопросам и включены в подпрограмму 3 «Дела Совета Безопасности». **Хотя Консультативный комитет вновь напоминает о своей просьбе пересмотреть процедуры поддержки Совета Безо-**

пасности (см. пункт П.10 ниже), Комитет не возражает против этого предложения.

П.3. Реклассификация одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды) в должность высшего разряда по разделу «Поддержка программы» (там же, пункт 3.53). Просьба о реклассификации этой должности, которую планируется передать в Группу управления информацией, входящую в состав Административной канцелярии, была представлена в контексте бюджета по программам на 2002–2003 годов, но Генеральная Ассамблея не согласилась на эту реклассификацию. **Консультативный комитет призвал рационализировать механизмы вспомогательного обеспечения, в частности механизмы поддержки Совета Безопасности (см. пункт П.10 ниже), в целях повышения эффективности и высвобождения ресурсов по линии вспомогательного обслуживания, которые могли бы быть переданы другим структурам Департамента. Комитет считает, что потребность в реклассификации этой должности должна удовлетворяться путем перевода должностей.**

П.4. Учреждение шести новых должностей (одной должности класса С-3, одной должности категории службы охраны, четырех должностей категории общего обслуживания (местный разряд)) в Канцелярии Специального координатора по ближневосточному мирному процессу (там же, пункт 3.67). Четыре должности категории общего обслуживания предназначены для трех охранников и одного помощника по административным вопросам. Консультативный комитет был информирован о том, что эта просьба обусловлена результатами оценки положения в области безопасности в регионе, проведенной в июне 2002 года службой охраны Организации Объединенных Наций. Существующие структуры охраны включают пять сотрудников службы охраны, шесть охранников местного разряда и одного координатора по вопросам безопасности класса С-3, который был набран на вакантную должность. **Комитет рекомендует согласиться на учреждение четырех должностей: должности категории службы охраны и трех должностей местного разряда для охранников, но не для помощника по административным вопросам. Что же касается должности класса С-3 для координатора по вопросам безопасности, то Комитет рекомендует удовлетворить эту потребность путем передачи должности из другого подразделения.**

П.5. Сокращение бюджетных ассигнований, обусловленное выполнением рекомендаций Консультативного комитета в отношении должностей и показателей доли вакантных должностей, указано (по расценкам 2004–2005 годов) в таблице 11 выше.

#### **Рекомендации в отношении ресурсов, не связанных с должностями**

П.6. Общая информация о ряде статей расходов, включая прочие расходы по персоналу, расходы на привлечение временного персонала и консультантов, общие оперативные расходы, мебель и оборудование, профессиональную подготовку, поездки, издания и информационно-коммуникационную технологию, изложена в главе I выше. **Сокращение бюджетных ассигнований, обусловленное выполнением рекомендаций Консультативного комитета в отношении не связанных с должностями статей расходов, включая последствия для расходов на мебель и оборудование и общих оперативных расходов, рекомендаций Консультативного комитета в отношении должностей, а**

также выполнением его рекомендаций в отношении цикла замены компьютерного оборудования, указано (по расценкам 2004–2005 годов) в таблице 11.

#### **Поездки персонала**

II.7. Общий объем ресурсов, предлагаемых для оплаты поездок персонала на 2004–2005 годы, исключая специальные политические миссии (см. пункт 97 выше), составляет 2 069 100 долл. США (до пересчета), из которых 1 509 100 долл. США предназначены для Департамента по политическим вопросам, а 560 000 долл. США — для Канцелярии Специального координатора Организации Объединенных Наций на оккупированных территориях. Увеличение ресурсов на 276 500 долл. США (до пересчета) по сравнению с выделенными на 2002–2003 годы ассигнованиями в размере 1 792 600 долл. США включает восстановление суммы в размере 201 000 долл. США, которая была урезана Генеральной Ассамблеей при принятии бюджета на 2002–2003 годы (эта сумма не является частью испрашиваемых в порядке восстановления прежнего объема ресурсов ассигнований на инфраструктуру общих служб (см. пункт 46 выше) и увеличение объема ресурсов на 75 500 долл. США. **Ввиду отсутствия обоснования необходимости как восстановления объема ресурсов до прежнего уровня, так и увеличения потребностей Комитет рекомендует сократить совокупный объем ресурсов на поездки персонала по разделу 3, исключая специальные политические миссии, на сумму увеличения, или на 276 500 долл. США (до пересчета).**

#### **Канцелярия Специального координатора Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу**

II.8. В пункте II.4 выше Консультативный комитет упомянул об оценке положения в области безопасности, проведенной службой охраны Организации Объединенных Наций в июне 2002 года, по результатам которой была подготовлена просьба об учреждении новых должностей. Комитет также отмечает другие предложения об увеличении выделяемых Канцелярии Специального координатора ресурсов в связи с потребностями в области безопасности, например по статье общих оперативных расходов (140 700 долл. США) на связь и по статье мебели и оборудования (423 200 долл. США) на приобретение и замену аппаратуры связи и транспортного оборудования, включая приобретение бронированного автомобиля, передачу бронированных джипов «Лэнд круизер» и других автомобилей из других миссий, установку системы слежения за автомобилями «Карлог» и замену аппаратуры обработки данных. **Комитет рекомендует сократить ассигнования на мебель и оборудование до 640 000 долл. США (сокращение на 43 000 долл. США) по ставкам 2002–2003 годов. Кроме того, Комитет рекомендует придерживаться процедуры замены оборудования для электронной обработки данных, изложенной в пункте 113 выше. Комитет также высказал замечания в отношении поездок в предыдущем пункте.**

## **Прочие замечания и рекомендации**

### **Сотрудничество и координация с другими подразделениями Организации Объединенных Наций**

П.9. Консультативный комитет неоднократно подчеркивал необходимость укрепления своевременной координации с другими подразделениями и органами Организации Объединенных Наций, такими, как Департамент операций по поддержанию мира, ПРООН и Центр по международному предупреждению преступности. Комитет с удовлетворением отмечает изменения, происходящие в характере отношений Департамента с Департаментом операций по поддержанию мира в контексте предложений Генерального секретаря по реформе, в которых признается важность и взаимодополняемость сравнительных преимуществ обоих департаментов. Примером этого является операция в Афганистане, где руководящая роль была отведена Департаменту операций по поддержанию мира, занимающемуся материально-техническим обеспечением и оперативным управлением. **Комитет рекомендует продолжать такого рода сотрудничество и распространить его на другие миссии на основе накопленного опыта.**

### **Совет Безопасности**

П.10. Консультативный комитет рекомендовал пересмотреть существующие механизмы поддержки Совета Безопасности в контексте предлагаемого бюджета по программам на 2004–2005 годы с целью их упрощения и, где это необходимо, объединения различных механизмов поддержки, с тем чтобы обеспечить их результативность и оптимальное использование кадровых и других ресурсов (A/57/7/Add.17, пункт 20). В ответ на запрос Комитет был информирован о том, что никаких мер в этой связи принято не было, поскольку председатели и члены различных контрольных механизмов не смогли прийти к единому мнению. **Комитет просит активнее заниматься этим вопросом в целях повышения результативности и высвобождения тем самым ресурсов, предназначенных для оказания поддержки, которые могли бы быть переданы другим нуждающимся в них подразделениям Департамента (см. пункт П.3 выше).**

### **Помощь в проведении выборов**

П.11. Консультативный комитет с удовлетворением отмечает изложенную в пунктах 3.31 и 3.32 предлагаемого бюджета по программам информацию об объеме рабочей нагрузки в связи с оказанием помощи в проведении выборов. **Данные, изложенные в пункте 3.32, следует представлять в будущем в табличной форме. Комитет рекомендует обеспечивать координацию деятельности и сотрудничество в этих областях с другими органами Организации Объединенных Наций, такими, как ПРООН.** Комитету был представлен подписанный Департаментом ПРООН Меморандум о взаимопонимании. **Комитет также советует Отделу по оказанию помощи в проведении выборов активнее использовать накопленный опыт и рекомендует ему делиться своим опытом с Департаментом операций по поддержанию мира, особенно в том, что касается Восточного Тимора и Косово.**

### Специальные политические миссии

II.12. В своей резолюции 57/280 Генеральная Ассамблея постановила включить в бюджет сумму в размере до 170 млн. долл. США на специальные политические миссии, связанные с миром и безопасностью, мандаты которых, как ожидается, будут продлены или утверждены в течение двухгодичного периода 2004–2005 годов. Консультативный комитет отмечает, что после передачи ресурсов в размере 4 398 600 долл. США, предназначенных Контртеррористическому комитету, директивным органам, а 374 900 долл. США в виде общих вспомогательных расходов — в раздел 29D и ассигнований, связанных с Советником по особым поручениям в Африке, в раздел 11 «Поддержка Организацией Объединенных Наций Нового партнерства в интересах развития Африки» (2 048 400 долл. США) остаток средств, выделенных на специальные миссии, составляет 163 178 100 долл. США до пересчета (A/58/6 (Sect. 3), пункты 3.6, 3.7, 3.55 и 3.56). В ответ на запрос Комитет был информирован о том, что этой суммы будет достаточно для миссий, мандаты которых, как ожидается, будут продлены или утверждены в течение двухгодичного периода 2004–2005 годов. Однако дополнительные потребности по-прежнему будут рассматриваться согласно соответствующим положениям резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи.

### Раздел 4 Разоружение

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$17 670 300
Пересмотренные ассигнования на 2002–2003 годы	\$15 821 100
Прогнозируемые внебюджетные ресурсы	\$5 735 400

Сводная информация о предлагаемых Генеральным секретарем должностях, подлежащих финансированию из регулярного бюджета, с разбивкой по частям бюджета содержится в приложении I ниже, а по разделам — в таблице 5 Введения к бюджету. Сводная информация о должностях, подлежащих финансированию за счет прогнозируемых внебюджетных ресурсов, с разбивкой по разделам и категориям расходов приводится в приложениях II и III ниже.

### Рекомендации в отношении должностей

II.13. *Одна должность класса С-5 для заместителя начальника Сектора оружия массового уничтожения, подпрограмма 2 (A/58/6 (Sect. 4), пункт 4.29).* Сотрудник, назначенный на эту должность, будет выполнять функции заместителя начальника Сектора и секретаря совещаний по соглашениям, касающимся оружия массового уничтожения, а также контролировать и регулировать работу, связанную с осуществлением рекомендаций по вопросам борьбы с терроризмом и по вопросам потенциального использования оружия массового уничтожения в этой связи. **Консультативный комитет рекомендует принять это предложение.**

П.14. *Одна должность категории общего обслуживания для Сектора оружия массового уничтожения (там же, пункт 4.29).* Консультативный комитет был информирован о том, что сотрудник, занимающий эту должность, будет обеспечивать вспомогательное обслуживание во всех аспектах деятельности, связанной с потенциальным использованием оружия массового уничтожения при совершении террористических актов. **Комитет рекомендует утвердить создание этой должности.**

П.15. *Одна должность класса С-3 для выполнения функций информационно-технологического характера, подпрограмма 4 (там же, пункт 4.39).* Сотрудник, занимающий эту должность, будет отвечать за веб-сайт Департамента. **Консультативный комитет не считает, что эта работа требует выделения отдельного сотрудника, который занимался бы ею в течение всего рабочего дня: соответствующие функции следует распределить среди уже имеющихся сотрудников; таким образом, Комитет рекомендует не создавать эту должность.**

П.16. *Одна должность категории общего обслуживания для выполнения функций информационно-технологического характера, подпрограмма 4 (там же).* Сотрудник, занимающий эту должность, будет выполнять функции помощника по информации и системам, отвечающего за модернизацию электронной аппаратуры и программного обеспечения, устранение неисправностей и обслуживания прикладных программ, разработанных Сектором. **С учетом изложенных в главе I замечаний по вопросу о соотношении должностей Консультативный комитет рекомендует не создавать эту должность; указанные потребности должны покрываться за счет имеющихся в настоящее время кадровых ресурсов.**

П.17. *Одна должность класса Д-1 для начальника Регионального сектора, подпрограмма 5 (там же, пункт 4.44).* Комитет отмечает, что штатное расписание Регионального сектора предусматривает следующие должности, финансируемые из регулярного бюджета: одну должность класса С-5, одну должность класса С-2 и три должности категории общего обслуживания; и что три региональных центра возглавляются сотрудниками класса С-5, должности которых также финансируются из регулярного бюджета. Кроме того, в региональном центре в Латинской Америке и Карибском бассейне имеется 23 должности, финансируемые из внебюджетных ресурсов, в центре в Африке — 10 внебюджетных должностей, а в центре в Азиатско-Тихоокеанском регионе — 1 внебюджетная должность. Эти должности финансируются за счет добровольных взносов, выделяемых на конкретные проекты, подлежащие осуществлению в установленные сроки. Региональный центр в Катманду продолжает работать из Нью-Йорка (см. пункт П.21 ниже). **В сложившихся условиях и до проведения оценки, рекомендованной в пункте П.21 ниже, Комитет рекомендует отложить рассмотрение вопроса об этой должности.**

П.18. **Сокращение бюджетных ассигнований, обусловленное выполнением рекомендаций Консультативного комитета в отношении должностей и показателей доли вакантных должностей, указано (по расценкам 2004–2005 годов) в таблице 11 выше.**

### **Рекомендации в отношении ресурсов, не связанных с должностями**

П.19. Общая информация о ряде статей расходов, включая прочие расходы по персоналу, расходы на привлечение временного персонала и консультантов, профессиональную подготовку, поездки, издания и информационно-коммуникационную технологию, изложена в главе I выше. **Сокращение бюджетных ассигнований, обусловленное выполнением рекомендаций Консультативного комитета в отношении не связанных с должностями статей расходов, включая соответствующие последствия для расходов на мебель и оборудование и общих оперативных расходов рекомендаций Консультативного комитета в отношении должностей, а также выполнением его рекомендаций в отношении цикла замены компьютеров, указано (по расценкам 2004–2005 годов) в таблице 11.**

### **Общие замечания и рекомендации**

П.20. Консультативный комитет напоминает, что в пункте П.28 своего доклада о бюджете по программам на 2002–2003 годы<sup>2</sup> он упоминал о предстоящей ревизии Управлением служб внутреннего надзора деятельности Департамента по вопросам разоружения в областях управления программами и административного руководства, которая будет охватывать и региональные центры. Комитет был информирован о том, что рекомендации, вынесенные Управлением служб внутреннего надзора (см. A/56/817), сейчас осуществляются.

П.21. Как указано в пункте П.17 выше, три региональных центра (в Лиме, Ломе и Катманду) возглавляют сотрудники класса С-5. Консультативный комитет далее напоминает, что региональный центр в Азиатско-Тихоокеанском регионе был учрежден Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 42/39 D от 30 ноября 1987 года. Однако с момента создания регионального центра в Катманду вся его деятельность ведется из Нью-Йорка, а представительство ПРООН и информационный центр в Катманду обеспечивают материально-техническую поддержку проводимых там ежегодных совещаний. Комитет уже затрагивал этот вопрос в пункте П.27 своего предыдущего доклада<sup>2</sup>. Комитет был информирован о том, что меморандум о взаимопонимании до сих пор находится на стадии обсуждения. **С учетом времени, которое занимает завершение процесса перевода центра в другое место, Комитет просит провести оценку ситуации с региональным центром в Азиатско-Тихоокеанском регионе и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии, с тем чтобы она могла решить этот вопрос таким образом, который отвечал бы интересам региона, как это первоначально планировалось Ассамблеей.**

## Раздел 5 Операции по поддержанию мира

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$88 055 800
Пересмотренные ассигнования на 2002–2003 годы	\$78 200 100
Прогнозируемые внебюджетные ресурсы	\$207 286 400

Сводная информация о предлагаемых Генеральным секретарем должностях, подлежащих финансированию из регулярного бюджета с разбивкой по частям бюджета, приводится в приложении I ниже, а по разделам — в таблице 5 Введения к бюджету. Сводная информация о должностях, подлежащих финансированию за счет прогнозируемых внебюджетных ресурсов, с разбивкой по разделам и категориям расходов приводится в приложениях II и III ниже.

### Рекомендации в отношении должностей

П.22. *Перевод на финансирование из регулярного бюджета одной должности класса С-4 для сотрудника по координации политики, подпрограмма 4 (A/58/6 (Sect. 5), пункт 5.41).* Эта должность до сих пор финансировалась за счет средств Целевого фонда добровольных взносов для содействия деятельности, связанной с разминированием. **Консультативный комитет согласен с предложением перевести эту должность на финансирование из регулярного бюджета, поскольку ее функции относятся к основной деятельности Департамента операций по поддержанию мира.**

П.23. *Перевод на финансирование из регулярного бюджета одной должности класса С-3 для сотрудника по контролю за угрозой, подпрограмма 4 (там же).* Эта должность также финансировалась до сих пор за счет средств Целевого фонда добровольных взносов для содействия деятельности, связанной с разминированием. **Консультативный комитет рекомендует перевести эту должность на финансирование из регулярного бюджета по той же причине, что и указанная выше.**

П.24. *Перевод шести должностей из Картографической секции Департамента общественной информации в Департамент операций по поддержанию мира, подпрограмма 1 (там же, пункт 5.26).* Эти должности (одна должность класса С-5, три должности класса С-3, одна должность класса С-2 и одна должность категории общего обслуживания) входили в состав Картографической секции Департамента общественной информации (раздел 28). Консультативный комитет напоминает, что рекомендация о передаче этих должностей содержится в докладе Генерального секретаря, озаглавленном «Укрепление Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований» (A/57/387 и Согг.1, пункт 64(d)) и что Генеральная Ассамблея, приняв к сведению это предложение в своей резолюции 57/300, постановила рассмотреть его в контексте предлагаемого бюджета по программам на 2004–2005 годы. **Комитет согласен с этим предложением из-за преимуществ, которые должен дать физический перевод Картографической секции в Ситуационный центр Управления операций, что позволит расширить возможности подго-**

товки отчетности для представления Совету Безопасности и странам, предоставляющим войска, и достижения кумулятивного эффекта от взаимодействия между операциями на местах и Центральными учреждениями.

#### **Рекомендации в отношении ресурсов, не связанных с должностями**

П.25. Общая информация о ряде статей расходов, включая прочие расходы по персоналу, расходы на привлечение временного персонала и консультантов, профессиональную подготовку, поездки, издания и информационно-коммуникационные технологии, изложена в главе I выше. **Сокращение бюджетных ассигнований, обусловленное выполнением рекомендаций Консультативного комитета в отношении не связанных с должностями статей расходов, включая соответствующие последствия для расходов на мебель и оборудование и общих оперативных расходов рекомендаций Комитета в отношении должностей, а также выполнением его рекомендаций в отношении цикла замены компьютерного оборудования, указано (по расценкам 2004–2005 годов) в таблице 11 выше.**

#### **Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия**

П.26. ОНВУП оказывает помощь и содействие Силам Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (СООНП) и Временным силам Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) в выполнении их мандатов (A/58/6 (Sect. 5), пункт 5.46).

П.27. Вместе с тем Консультативный комитет отмечает, что увеличение предлагаемых ресурсов для ОНВУП на 948 800 долл. США во многом обусловлено увеличением общих оперативных расходов (837 300 долл. США) в связи с развертыванием терминалов ИНМАРСАТ и обеспечением сотовыми телефонами всех наблюдательных постов в качестве резервной аппаратуры связи и с заменой мебели и оборудования (324 500 долл. США).

П.28. Консультативный комитет считает необходимым укреплять сотрудничество между ВСООНЛ, СООНП и ОНВУП таким образом, который обеспечил бы оптимальное использование ресурсов по вспомогательному обеспечению, в том числе касающихся оборудования и предметов снабжения, выделяемых этим трем миссиям, с тем чтобы избавиться от необходимости выполнения просьб о значительном увеличении бюджета ОНВУП.

П.29. **В сложившихся обстоятельствах Консультативный комитет рекомендует сократить смету ресурсов ОНВУП на 2004–2005 годы с 56 485 200 долл. США (после пересчета) до 55 млн. долл. США (по ставкам 2004–2005 годов).**

П.30. Консультативный комитет напоминает, что он просил Генерального секретаря ускорить завершение обзора категории полевой службы и представить свои комплексные предложения в этой связи Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии (A/57/772, пункт 80) (см. также пункт V.60 ниже).

### **Группа военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане**

П.31. Увеличение предлагаемых ресурсов ГВНООНИП в основном компенсируется сокращением расходов на 280 200 долл. США (до пересчета), обусловленным приостановлением использования Миссией воздушного транспорта. Вместе с тем отмечается увеличение расходов на 54 300 долл. США (до пересчета) по статье предметов снабжения и материалов (сметные расходы на сумму 792 100 долл. США) и на 229 000 долл. США (до пересчета) по статье мебели и оборудования (сметные расходы на сумму 588 400 долл. США). **По причинам, аналогичным изложенным в пункте П.7 выше, Консультативный комитет рекомендует сократить ассигнования на 125 000 долл. США (до пересчета), в том числе на 25 000 долл. США по статье предметов снабжения и материалов и на 100 000 долл. США по статье мебели и оборудования.**

### **Прочие замечания и рекомендации**

#### **Представление информации**

П.32. Консультативный комитет изучил ресурсы, которые предлагается выделить вспомогательному счету для операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года (A/57/732) и изложил свои комментарии и замечания в этой связи в своем соответствующем докладе (A/57/776). Комитет отмечает, что на ресурсы регулярного бюджета, предлагаемые по разделу 5 для Департамента операций по поддержанию мира (17 048 800 долл. США после пересчета), приходится не более 6 процентов от общего объема ресурсов по этому разделу (295 342 200 долл. США). В контексте представления бюджета вспомогательного счета Комитет изложил обширные замечания по таким вопросам, как методы составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, и связанные с этим элементы, профессиональная подготовка, информационная технология и т.д. (см. A/57/772 и A/57/776). Более того, эти замечания касались тех же подпрограмм и организационных подразделений, о которых идет речь в разделе 5. **Поскольку управление подпрограммами вспомогательного счета аналогично описанному в разделе 5, Комитет считает нецелесообразным представлять материалы в виде двух различных разделов бюджета, ориентированного на конкретные результаты, как если бы они относились к двум различным структурам управления.**

П.33. Соответственно, Консультативный комитет рекомендует, чтобы в будущем материалы по вспомогательному счету использовались для обоснования ресурсов, выделяемых Департаменту операций по поддержанию мира из регулярного бюджета. В разделе 5 следует обосновывать ресурсы как необходимые для поддержки деятельности по достижению целей и реализации ожидаемых достижений, используя для этого показатели достижения результатов, изложенные в бюджете вспомогательного счета (см. также замечания в части IV ниже в отношении представления в формате бюджета, ориентированного на конкретные результаты, разделов в тех случаях, когда программа финансируется в основном из внебюджетных ресурсов, а ее компонент, финансируемый из регулярного бюджета, относительно невелик). Вместе с тем эта рекомендация не должна распростра-

няться на сметы, не относящиеся к вспомогательному счету, как, например, сметы ОНВУП или ГВНООНИП.

П.34. Консультативный комитет отмечает, что описательные части бюджетов двух миротворческих миссий, финансируемых из регулярного бюджета (ОНВУП и ГВНООНИП) впервые излагаются в форме бюджета, ориентированного на конкретные результаты. **Необходимо учитывать в соответствующих случаях комментарии и замечания Комитета, изложенные в его общем докладе об операциях по поддержанию мира (A/57/772) и в его докладе о вспомогательном счете для операций по поддержанию мира (A/57/776).**

П.35. Консультативный комитет отмечает, что в соответствии с пересмотренным среднесрочным планом на 2002–2005 годы<sup>9</sup>, утвержденным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 57/282 от 20 декабря 2002 года, была добавлена новая подпрограмма 4 «Координация деятельности, связанной с разминированием». Комитет отмечает, что это является ключевой областью, в которой до сих пор отсутствует транспарентность в вопросах ресурсов, их использования и сотрудничества и взаимодействия между всеми партнерами. **Комитет намерен изучить этот вопрос в контексте предложений в отношении вспомогательного счета на 2004/2005 год.**

#### **Ход внедрения системы управления имуществом на местах**

П.36. Консультативный комитет рассмотрел доклад Генерального секретаря о ходе внедрения системы управления имуществом на местах (A/57/765). В докладе приводится информация о прогрессе, достигнутом со времени выхода предыдущего доклада (A/55/845), и указывается, что с учетом требований, предъявляемых пользователями, и достижений технического прогресса использование системы управления имуществом на местах будет постепенно прекращено к середине 2004 года, а сама система будет заменена модернизированной системой под названием «Галилео». Система «Галилео», включающая отдельные элементы системы управления имуществом на местах, будет также содержать дополнительные инструменты управления данными, анализа и отчетности, которые должны позволить добиться более эффективного, надежного и своевременного управления информацией, обмена данными и представления отчетности.

П.37. В ответ на запрос (A/56/887, пункт 62) Консультативный комитет был информирован о том, что система «Галилео» интегрируется с комплексной системой закупок «Меркьюри» и Комплексной системой управленческой информации. Ее намечено внедрить на Базе материально-технического снабжения в Бриндизи, Италия, в июле 2003 года, в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в августе 2003 года, а впоследствии и во всех миссиях в период с сентября 2003 года по март 2004 года. **Комитет просит представить соответствующую информацию в контексте представления бюджета вспомогательного счета на период 2004/2005 года.**

<sup>9</sup> Там же, *пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 6 (A/57/6/Rev.1)*.

### **Меры по упорядочению руководящих принципов в отношении временного назначения персонала миссий по поддержанию мира**

П.38. Консультативный комитет рассмотрел доклад Генерального секретаря о мерах по упорядочению руководящих принципов в отношении временного назначения персонала миссий по поддержанию мира (A/57/787), представленный в соответствии с решением 56/471 Генеральной Ассамблеи от 27 июня 2002 года. **Комитет принимает к сведению прогресс, достигнутый на сегодняшний день. Вместе с тем Комитет просит продолжить рассмотрение вопроса, упомянутого в пунктах 6 и 7 этого доклада, а именно указание на то, что если тому или иному сотруднику с учетом оперативных потребностей предлагается продолжить работу в миссии на срок свыше двух лет и если сотрудник принимает это предложение, то он может утратить право на возвращение на свою должность или в свою организацию. Комитет понимает связь с правом на возвращение на свою должность, но считает необходимым продолжить и доработать анализ вопроса «утрата права на возвращение на свою должность или в свою организацию».**

### **Раздел 6**

#### **Использование космического пространства в мирных целях**

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$4 807 100
Пересмотренные ассигнования на 2002–2003 годы	\$4 315 300
Прогнозируемые внебюджетные ресурсы	\$700 000

Сводная информация о предложенных Генеральным секретарем должностях, подлежащих финансированию из регулярного бюджета, с разбивкой по частям бюджета приводится в приложении I ниже, а по разделам — в таблице 5 Введения к бюджету. Сводная информация о должностях, подлежащих финансированию из прогнозируемых внебюджетных ресурсов, с разбивкой по разделам и категориям расходов приводится в приложениях II и III ниже.

П.39. **Консультативный комитет считает, что время от времени следует пересматривать число, периодичность, место проведения и продолжительность совещаний межправительственных и экспертных органов, а также заседаний комитетов и подкомитетов в связи с этой программой.**

## Часть III Международное правосудие и право

### Раздел 7 Международный Суд

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$28 668 600
Пересмотренные ассигнования на 2002–2003 годы	\$26 315 900

Сводная информация о предложенных Генеральным секретарем должностях, подлежащих финансированию из регулярного бюджета, с разбивкой по частям бюджета приводится в приложении I ниже, а по разделам — в таблице 5 Введения к бюджету.

#### Рекомендации в отношении должностей

##### Новые должности

III.1. *Одна должность класса С-4 для начальника Компьютерной службы (A/58/6 (Sect. 7), пункт 7.12).* Эта должность необходима для совершенствования компьютерного обеспечения. **Консультативный комитет рекомендует воздержаться от создания этой должности до завершения проведения всестороннего независимого исследования, испрашиваемого Комитетом в пункте III.23 ниже.**

III.2. *Две должности категории общего обслуживания (прочие разряды) (там же).* Эти должности испрашиваются для найма охранников в целях усиления безопасности Суда, как было рекомендовано канцелярией Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности. Комитет был информирован о том, что охранники будут нести службу в новом крыле Дворца мира, которое стоит отдельно от собственно Дворца мира, где охрану несут охранники Фонда Карнеги. Комитет был также информирован о том, что расходы на испрашиваемых охранников не включены в арендную плату Фонда. **По этим причинам Комитет рекомендует учредить две должности для охранников.**

##### Преобразование должностей

III.3. *Предлагается преобразовать в штатные должности пять должностей судебных делопроизводителей (там же),* которые сейчас проходят по статье временного персонала общего назначения. Основанием для испрашиваемого преобразования является постоянный характер выполняемых этими сотрудниками функций. **Консультативный комитет рекомендует согласиться с этим преобразованием, поскольку это позволит расширить постоянный потенциал Суда в области оказания юридической помощи.**

III.4. *Предлагается преобразовать из временных должностей в штатные две должности категории общего обслуживания (прочие разряды) для помощников по административным вопросам в Департаменте по лингвистическим вопросам и в Департаменте по вопросам информации (там же, таблица 7.3).* Согласно дополнительной информации, представленной Консультативному комитету, эта просьба обусловлена постоянным характером должностных функций

соответствующих сотрудников. С учетом исследования, испрашиваемого в пункте III.23 ниже, и принимая во внимание рекомендацию в отношении судей ad hoc (пункт III.16), Комитет рекомендует не преобразовывать эти административные должности.

III.5. Сокращение бюджетных ассигнований, обусловленное выполнением рекомендаций Консультативного комитета в отношении должностей и показателей доли вакантных должностей, указано (по расценкам 2004–2005 годов) в таблице 11 выше.

#### **Рекомендации в отношении ресурсов, связанных с должностями**

III.6. Общая информация о ряде статей расходов, включая прочие расходы по персоналу, расходы на привлечение временного персонала и консультантов, профессиональную подготовку, поездки, общие оперативные расходы, мебель и оборудование, издания и информационно-коммуникационную технологию, изложены в главе I выше. **Сокращение бюджетных ассигнований, обусловленное выполнением рекомендаций Консультативного комитета в отношении не связанных с должностями статей расходов, включая соответствующие последствия для расходов на мебель и оборудование и общих оперативных расходов рекомендаций Комитета в отношении должностей, а также выполнением его рекомендаций в отношении цикла замены компьютерного оборудования, указано (по расценкам 2004–2005 годов) в таблице 11.**

#### **Поездки**

III.7. Что касается поездок членов Суда, то Консультативный комитет напоминает, что в ходе рассмотрения им доклада Генерального секретаря о нормах проезда воздушным транспортом Комитету была представлена информация о том, что один судья трижды в течение одного года путешествовал первым классом, что обошлось в 38 567 долл. США. Согласно пункту 7 статьи 32 Статута Международного Суда, «условия, на которых члены и секретарь Суда получают возмещение своих путевых расходов», определяет Генеральная Ассамблея. В своей резолюции 37/240 от 21 декабря 1982 года Ассамблея утвердила Положения о путевых расходах и суточных членов Международного Суда, в которых указывается, что судьи путешествуют первым классом.

III.8. Консультативный комитет напоминает, что в соответствии с резолюцией 42/214 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1987 года право на проезд первым классом имеют лишь Генеральный секретарь и главы делегаций наименее развитых стран, принимающих участие в работе очередных и специальных сессий Ассамблеи. Во всех прочих случаях Генеральный секретарь уполномочен делать по своему усмотрению исключение и разрешать проезд первым классом по разным соображениям (т.е. по медицинским соображениям, в силу тяжелых условий путешествия) в зависимости от каждого конкретного случая. Для высокопоставленных сотрудников Организации Объединенных Наций и судей международных трибуналов установлен класс проезда, непосредственно следующая за первым классом (т.е. бизнес/деловым классом). **В данных обстоятельствах Ассамблея, возможно, пожелает принять решение о том, что судьи Международного Суда должны путешествовать классом, следующим за первым классом, и внести соответствующие изменения в положения о поездках членов Суда. Любые такие изменения должны также уполномо-**

чивать Генерального секретаря по его усмотрению разрешать судьям проезд первым классом в зависимости от каждого конкретного случая и предусматривать надлежащий механизм отчетности.

III.9. В связи с поездками персонала Консультативный комитет отмечает на основании представленной ему дополнительной информации, что сумма в размере 97 400 долл. США (до пересчета) представляет собой увеличение ассигнований на 21 500 долл. США, или 28,3 процента, по сравнению с пересмотренными ассигнованиями на 2002–2003 годы в размере 75 900 долл. США. Эти средства предназначены для оплаты поездок в связи с участием в сессиях Генеральной Ассамблеи и поездок сотрудников Секретариата в другие официальные командировки по линии Суда, в том числе для участия в межучрежденческих совещаниях по вопросам письменного перевода и издательской деятельности и в ежегодном совещании Группы Организации Объединенных Наций по вопросам коммуникации. **С учетом высказанных в главе I выше замечаний Комитет рекомендует утвердить сумму в размере 80 000 долл. США по расценкам 2004–2005 годов.**

### **Прочие замечания и рекомендации**

#### **Представление информации**

III.10. Что касается составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, то Консультативный комитет отмечает изложенный в пункте 7.5 предлагаемого бюджета по программам вывод Суда о том, что такая методика составления бюджета не подходит для его деятельности. В этой связи Комитет напоминает о замечании, высказанном им в пункте III.17 своего предыдущего доклада<sup>2</sup>, о том, что, поскольку проект бюджета Суда не является частью среднесрочного плана, положения, касающиеся составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, в данном случае не применялись. Вместе с тем Комитет указал, что в будущем следует четче обосновывать смету Суда с точки зрения объема работы.

III.11. Консультативный комитет с удовлетворением принимает к сведению информацию об объеме работы, изложенную в приложении к предлагаемому бюджету Суда по программам. **Комитет считает, что в будущем просьбы о выделении ресурсов должны готовиться на основе анализа объема работы. Например, в случае испрашивания дополнительных ресурсов на оказание правовой поддержки или финансирование машинописного бюро необходимо проводить оценку имеющегося в этих областях потенциала с точки зрения показателей рабочей нагрузки, указанных в предлагаемом бюджете, для определения того, насколько исчерпаны имеющиеся возможности и, следовательно, оправдано выделение дополнительных ресурсов. Представление Комитету исходных данных в отсутствие управленческого анализа само по себе не является достаточным основанием для выделения дополнительных ресурсов.**

III.12. Кроме того, Консультативный комитет считает возможным, никоим образом не ущемляя статута Суда и не подрывая роль судей, внедрить определенные элементы методики составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, в отношении несудебных подразделений секретариата, что позволило бы укрепить надзорную функцию судей и подот-

**четность Секретаря Председателю Суда в вопросах управления секретариатом.****Прочие вопросы**

III.13. Консультативный комитет был информирован о том, что число судей ad hoc, назначенных на основании статьи 31 Статута Суда, увеличилось с 10 в 1997 году до 27 в 2001 году и 23 в 2002 году, а в 2003 году вырастет, согласно прогнозам, до 37.

III.14. В ноябре 2002 года Суд обратился к Консультативному комитету с просьбой дать разрешение на принятие обязательств на сумму, не превышающую 64 000 долл. США, для покрытия расходов судей ad hoc в 2002 году. Эта просьба объяснялась тем, что из общих ассигнований в размере 330 000 долл. США, установленных в пункте 1(b)(i) резолюции 56/256 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2001 года, в 2002 году уже были взяты обязательства в отношении в общей сложности 329 200 долл. США. Ответ Комитета приводится в приложении XI.

III.15. В ответ на просьбу представить дополнительные разъяснения Консультативный комитет был информирован о том, что на практике утвержденные Генеральной Ассамблеей полномочия на принятие обязательств использовались лишь для выплаты окладов и оплаты путевых расходов судей ad hoc, а не для финансирования общего или правового вспомогательного обслуживания. Комитет отмечает, что Ассамблея в резолюции 56/256 просит Председателя Суда подтверждать, что эти обязательства связаны с расходами, обусловленными назначением судей ad hoc.

**III.16. По мнению Консультативного комитета, такие обязательства, принимаемые в пределах, установленных Генеральной Ассамблеей, должны также охватывать вспомогательное обеспечение судей ad hoc. В сложившихся обстоятельствах Комитет не ожидает от секретариата представления в контексте будущих предлагаемых бюджетов Суда просьб о создании дополнительных должностей или увеличении ресурсов, не связанных с должностями, на основании увеличения объема работы в связи со вспомогательным обеспечением судей ad hoc.** Комитет учел это замечание при вынесении рекомендаций в отношении просьбы о создании дополнительных должностей в секретариате.

III.17. В ответ на запрос Консультативный комитет был информирован о том, что в 2002 году Суд принял ряд мер по повышению оперативности своих процедур. Он принял решение ограничить объем состязательных бумаг, представляемых заявителями и ответчиками, и жестко применять статью 60 Регламента в отношении устных заявлений для сокращения продолжительности слушаний. В соответствии со статьей 61 Суд просил стороны делать в ходе слушаний заявления по существу. Комитет был информирован о том, что Суд просил Комитет по регламенту оценить воздействие этих мер. Комитет был также информирован о том, что секретариат Суда недавно принял определенные меры, направленные на оказание помощи судьям в их работе, что позволит им лучше изучать дела и облегчит обсуждение и разработку проектов записок по делу, решений и постановлений. Важную роль в этой связи сыграло проведенное техническими сотрудниками исследование.

III.18. Консультативный комитет высоко оценивает принятые Судом меры и надеется, что результаты оценки приведут к принятию дополнительных мер, призванных повысить роль судей в регулировании и контроле хода судебных слушаний. Комитет признает, что, в отличие от разбирательств в большинстве судов, предстающие перед Международным Судом стороны являются либо суверенными государствами, либо международными учреждениями, участвующими в судебном разбирательстве по взаимному согласию. Однако поскольку стороны прибегают к услугам Суда, можно предположить, что они приветствовали бы повышение эффективности судебных заседаний. В этой связи Комитет выражает надежду на то, что Суд также рассмотрит возможность принятия надлежащих мер на этапе предварительного слушания, которые дополняли бы уже принятые меры и способствовали бы уменьшению объема бумажной работы, сокращению продолжительности судебного разбирательства и предоставлению судьям больше времени для размышлений и подготовки проектов и решений.

#### **Выполнение рекомендаций Комитета**

III.19. Что касается вопроса дистанционного перевода, то Консультативный комитет напоминает о своей рекомендации в пункте III.10 своего предыдущего доклада<sup>2</sup>, согласно которой Суду следует изучить потенциальные возможности использования новой технологии в этой области. Комитет принимает к сведению ответ Суда, в котором он указал, что дистанционный письменный перевод вряд ли окажется полезен его секретариату. Суд классифицировал все потенциальные проблемы по трем группам: а) скорость/доступность; б) качество; и в) конфиденциальность (A/58/6 (Sect. 7.) таблица 7.7). Поскольку Суд уже использует внештатных письменных переводчиков, Комитет считает, что, как показывает опыт всей системы Организации Объединенных Наций, первые две проблемы вполне разрешимы. Кроме того, компетенция письменных переводчиков Организации Объединенных Наций также не должна представлять собой проблему. Представленные Судом пояснения в отношении третьей проблемы могут создать впечатление, что при переводе всего текста любого документа требуется обеспечивать высокую степень конфиденциальности. Комитет считает, что дистанционный письменный перевод можно использовать в отношении неконфиденциальных материалов. Таким образом, Комитет рекомендует для обеспечения оптимального использования ресурсов использовать дистанционный письменный перевод в дополнение к существующим методам письменного перевода всегда, когда это представляется практически целесообразным.

III.20. Консультативный комитет был информирован о том, что Суд намерен установить в течение двухгодичного периода 2004–2005 годов систему цифровой аудиозаписи, как было рекомендовано Комитетом в пункте III.10 его доклада<sup>2</sup> (см. также A/58/6 (Sect. 7.) таблица 7.7). Эта система значительно повысит качество работы составителей и переводчиков стенографических отчетов, а также повысит производительность и уменьшит расходы рабочего времени по сравнению с практикой записи на магнитной пленке, которые сотрудники затем сами относят в машинописное бюро. Сотрудники лингвистических служб будут получать звукозапись непосредственно из зала заседаний. Комитет ожидает, что обусловленное этим повышение производительности труда найдет отражение при представлении в будущем

ражение при представлении в будущем просьб об изменении штатного расписания.

III.21. Консультативный комитет напоминает, что Объединенная инспекционная группа рекомендовала Суду серьезно рассмотреть вопрос о внедрении системы служебной аттестации (A/55/834, пункт 85). Генеральная Ассамблея в своей резолюции 55/257 от 14 июня 2001 года предложила Суду рассмотреть возможность внесения поправок в его правила процедуры для обеспечения возможности внедрения и функционирования такой системы. В ответ на запрос Комитет был информирован Секретарем о том, что система служебной аттестации начнет функционировать с января 2004 года.

III.22. Консультативный комитет в пункте III.10 своего предыдущего доклада<sup>2</sup> просил подготовить силами экспертов исследование для изучения возможностей модернизации процедур и порядка работы Суда. Несмотря на информацию, содержащуюся в таблице 7.7 предлагаемого бюджета по программам и дополненную в выступлении Секретаря, Комитет пришел к выводу, что намеченное им всестороннее исследование не было проведено. В предлагаемом бюджете и в заявлении Секретаря описывается серия разрозненных мер, которые, как представляется, не обеспечивают комплексного и всестороннего удовлетворения нужд Суда в областях управления информацией и соответствующих систем, инфраструктуры и аппаратных средств информационных технологий.

III.23. Консультативный комитет вновь обращается с просьбой подготовить вышеупомянутое всеобъемлющее исследование силами внешних экспертов. В этом исследовании следует изучить возможности дальнейшей рационализации управления деятельностью Суда, его административных процедур и практики, а также всего рабочего цикла с использованием надлежащих современных систем управленческой информации. Изучение рабочих процессов должно охватывать информационно-коммуникационные технологии, конференционные службы, устный перевод, письменный перевод, издательскую деятельность, типографские работы и распространение документации. Повышение эффективности, обусловленное такой рационализацией, должно использоваться для укрепления информационно-коммуникационных технологий Суда. Комитет был информирован о том, что в составе Компьютерного отдела работают три сотрудника категории общего обслуживания. Создание службы ИКТ для Суда должно быть частью условий подготовки исследования, запрошенного Комитетом.

## Раздел 8 Правовые вопросы

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$37 900 300
Пересмотренные ассигнования на 2002–2003 годы	\$35 754 500
Прогнозируемые внебюджетные ресурсы	\$5 626 300

Сводная информация о предложенных Генеральным секретарем должностях, подлежащих финансированию из регулярного бюджета, с разбивкой по частям бюджета приводится в приложении I ниже, а по разделам — в таблице 5 Введения к бюджету. Сводная информация о должностях, подлежащих финансированию из прогнозируемых внебюджетных ресурсов, с разбивкой по разделам и категориям расходов приводится в приложениях II и III ниже.

### Рекомендации в отношении должностей

#### Новые должности

III.24. *Одна должность класса С-2 для общеправового обслуживания (A/58/6 (Sect. 8), пункт 8.36). По причинам, указанным в предлагаемом бюджете по программам, Консультативный комитет рекомендует создать должность класса С-2 в Отделе по общеправовым вопросам.*

III.25. *Одна должность класса Д-2 для Директора Сектора права международной торговли (там же, пункт 8.48). Этот сектор должен быть преобразован в Отдел, возглавляемый директором класса Д-2. Цель заключается в укреплении Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) в соответствии с решением Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, одобренным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 56/79 от 12 декабря 2001 года. Кроме того, Комитет был проинформирован о том, что дополнительные ресурсы позволят укрепить потенциал Отдела в области оказания государствам-членам, особенно развивающимся странам, юридической помощи в связи с использованием правовых текстов ЮНСИТРАЛ. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 56/79, а также в своей резолюции 57/19 от 19 ноября 2002 года заявляла, что укрепление секретариата Комиссии должно производиться «в рамках имеющихся ресурсов». Комитет не убежден в том, что предложение создать Отдел, возглавляемый директором класса Д-2, отвечает этому критерию. Соответственно, Комитет не рекомендует соглашаться с созданием должности уровня Д-2 (см. также пункты 80–83 выше).*

III.26. *Одна должность класса С-5 в Секторе по праву торговли (там же). Эта должность испрашивается для укрепления секретариата Комиссии в соответствии с резолюцией 56/79 Генеральной Ассамблеи. Консультативный комитет рекомендует утвердить создание этой должности.*

III.27. *Одна должность класса С-2 в Секторе по праву торговли (там же). Эта должность испрашивается для укрепления секретариата Комиссии в соот-*

ветствии с резолюцией 56/79 Генеральной Ассамблеи. **Консультативный комитет рекомендует утвердить создание этой должности.**

III.28. *Одна должность категории общего обслуживания (прочие разряды) в Секторе по праву торговли (там же).* Эта должность испрашивается для укрепления секретариата Комиссии в соответствии с резолюцией 56/79 Генеральной Ассамблеи. **С учетом замечаний, высказанных в главе I выше, в отношении соотношения сотрудников на разных должностях, Консультативный комитет рекомендует удовлетворить потребности в этой должности за счет перераспределения должностей.**

#### **Перевод должностей**

III.29. *Перевод одной должности класса С-5 и двух должностей категории общего обслуживания из секретариата Шестого комитета в раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание» (там же, пункт 8.10).* Консультативный комитет был информирован о том, что, поскольку Генеральная Ассамблея еще не приняла решение по этому вопросу, указанный перевод еще не произведен.

III.30. В ответ на запрос Юрисконсульт информировал Консультативный комитет о том, что сотрудники, занимающие эти должности, помимо координации работы с Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению при составлении планов работы Шестого комитета выполняют существенно важные функции. Юрисконсульт объяснил, что не всегда легко разграничить техническую и основную деятельность сотрудников секретариата. Он также подчеркнул, что последствия перевода должностей для основной деятельности, включая будущие потребности в дополнительных кадровых ресурсах, не поддаются немедленной оценке. **В этой связи Комитет считает, что секретариат должен иметь возможность оказывать Шестому комитету консультативную помощь по техническим вопросам. В этой связи важное значение имеет прекрасное знание существа вопроса, по которому запрашивается техническая консультация. Дополнительные замечания Комитета по этому вопросу приводятся в разделе 2 выше.**

III.31. **Сокращение бюджетных ассигнований, обусловленное выполнением рекомендаций Консультативного комитета в отношении должностей и показателей доли вакантных должностей, указано (по расценкам 2004–2005 годов) в таблице 11 выше.**

#### **Рекомендации в отношении ресурсов, не связанных с должностями**

III.32. Общая информация о ряде статей расходов, включая прочие расходы по персоналу, расходы на привлечение временного персонала, профессиональную подготовку, поездки, общие оперативные расходы, мебель и оборудование, издания и информационно-коммуникационную технологию, изложена в главе I выше. **Сокращение бюджетных ассигнований, обусловленное выполнением рекомендаций Консультативного комитета в отношении не связанных с должностями статей расходов, включая соответствующие последствия для расходов на мебель и оборудование и общих оперативных расходов рекомендаций Консультативного комитета в отношении должностей, а также выполнением его рекомендации в отношении цикла замены компьютерного оборудования, указано (по расценкам 2004–2005 годов) в таблице 11.**

III.33. В связи с поездками Консультативный комитет отмечает на основании представленной ему дополнительной информации, что предлагаемая на 2004–2005 годы сумма в размере 901 600 долл. США (до пересчета) представляет собой увеличение ассигнований на 108 100 долл. США, или 13,6 процента, по сравнению с пересмотренными ассигнованиями на 2002–2003 годы в размере 793 500 долл. США. **По причинам, приведенным в пунктах 97–99 выше, Комитет рекомендует сохранить ассигнования по статье поездок на 2004–2005 годы на уровне 793 500 долл. США (до пересчета).**

#### **Прочие замечания и рекомендации**

##### **Представление информации**

III.34. Консультативный комитет высоко оценивает качество подготовленного Управлением по правовым вопросам раздела предлагаемого бюджета по программам с точки зрения использования методов составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты. Комитет приветствует сокращение на 128 единиц числа изданий (см. там же, таблица 8.2) и прекращение осуществления указанных в приложении мероприятий. Вместе с тем Комитет отмечает, что основную часть этих мероприятий составляют заседания органов, завершивших свою работу. **В будущем следует приводить данные о видах деятельности, которые были прекращены по итогам анализа их сохраняющейся актуальности.**

##### **Прочие вопросы**

III.35. **Что касается Административного трибунала Организации Объединенных Наций, то Консультативный комитет ожидает представления в будущем более полной информации о рабочей нагрузке Трибунала и о достаточности или недостаточности выделяемых ему ресурсов и помощи. В этой связи Комитет напоминает о положениях пункта 5 резолюции 57/307 Генеральной Ассамблеи от 15 апреля 2003 года, в которой она просила Генерального секретаря принять меры по обеспечению независимости Административного трибунала Организации Объединенных Наций и отделению его секретариата от Управления по правовым вопросам и изучить возможность обеспечения его финансовой самостоятельности.**

III.36. Консультативный комитет был информирован о том, что по состоянию на 19 июня 2003 года скопилось 102 договора, которые должны были быть опубликованы в “United Nations Treaty Series” («Сборник договоров Организации Объединенных Наций»), и что к концу 2003 года планируется выпустить 23 тома. **Комитет с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый в деле ликвидации отставания с выпуском договоров, и в этой связи высоко оценивает руководящую роль Юрисконсульта.**

III.37. Консультативный комитет был информирован о том, что по состоянию на 19 июня 2003 года не были удовлетворены 915 из представленных Управлением по правовым вопросам заявок на письменный перевод договоров. **Комитет обеспокоен тем, что заслуживающая самых высоких оценок работа Управления по правовым вопросам может быть поставлена под угрозу в силу отсутствия у Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению достаточных ресурсов в области письменного перевода. Комитет отмечает, что сметные ассигнования на письменный**

перевод и выпуск “United Nations Treaty Series” («Сборник договоров Организации Объединенных Наций») на 2004–2005 годы составляет 300 000 долл. США (A/58/6 (Sect. 2), пункт 2.38).

III.38. Консультативный комитет отмечает, что «Справочник о деятельности органов Организации Объединенных Наций» больше выпускаться не будет и что из предлагаемого бюджета на 2004–2005 годы исключены ассигнования в размере 2,2 млн. долл. США, выделенные на общий персонал временного назначения, по соответствующим разделам бюджета (там же, Введение, пункт 44). **Комитет считает, что компетентным межправительственным органам следует рассмотреть это предложение и подготовить заявление о последствиях для бюджета по программам.**

## Часть IV

### Международное сотрудничество в целях развития

#### Раздел 9

##### Экономические и социальные вопросы

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$136 462 300
Пересмотренные ассигнования на 2002–2003 годы	\$123 652 200
Прогнозируемые внебюджетные ресурсы	\$107 293 400

Сводная информация о предложенных Генеральным секретарем должностях, подлежащих финансированию из регулярного бюджета, с разбивкой по частям бюджета приводится в приложении I ниже, а с разбивкой по разделам — в таблице 5 Введения к бюджету. Сводная информация о должностях, подлежащих финансированию за счет прогнозируемых внебюджетных ресурсов, с разбивкой по разделам и категориям расходов приводится в приложениях II и III ниже.

#### Рекомендации в отношении должностей

IV.1. *Одна должность помощника Генерального секретаря в Группе по вопросам информации и анализа политики в области развития, по статье административного руководства и управления (A/58/6 (Sect. 9), пункт 9.63).* Консультативный комитет был информирован о том, что должность этого уровня была ликвидирована во время реорганизации Департамента по экономическим и социальным вопросам. Сейчас в штатном расписании предусмотрены две должности уровня помощника Генерального секретаря. **Ввиду недавнего назначения нового заместителя Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам и с учетом имеющихся возможностей для пересмотра, включая распределение должностей высшего управленческого звена, Комитет рекомендует отложить рассмотрение вопроса о создании этой должности.**

IV.2. *Одна должность класса С-5 для оказания помощи Руководителю Группы по вопросам информации и анализа политики в области развития (там*

же). Ввиду связи этой должности с вышеупомянутой должностью Консультативный комитет рекомендует отложить также рассмотрение вопроса о создании и этой должности.

IV.3. *Одна должность класса С-5 для старшего сотрудника по неправительственным организациям (НПО) (там же, пункт 9.67).* Эту новую должность предлагается создать в рамках подпрограммы 1 «Поддержка и координация деятельности Экономического и Социального Совета». Консультативный комитет отмечает, что в настоящее время штатное расписание Департамента предусматривает 46 должностей, включая 26 должностей категории специалистов. Комитет был информирован о том, что сотрудники Управления по поддержке и координации деятельности Экономического и Социального Совета в дополнение к своим основным обязанностям занимаются рассмотрением накопившихся заявок и подготовкой представляемых раз в четыре года докладов по деятельности НПО. **Комитет сомневается в обоснованности просьбы о создании должности класса С-5 для выполнения вышеупомянутых функций и рекомендует предпринять эффективные шаги по рационализации процессов и процедур работы, включая использование надлежащих средств автоматизации делопроизводства. Комитет также рекомендует вместо создания постоянной должности класса С-5 использовать внештатные ресурсы для устранения отставания. Комитет рекомендует не создавать эту должность.**

IV.4. *Одна должность класса С-3 в секретариате Постоянного форума по вопросам коренных народов, подпрограмма 3 «Социальная политика и развитие» (там же, пункт 9.82).* Консультативный комитет напоминает, что предложение о создании этой должности было рассмотрено Комитетом и Генеральной Ассамблеей в контексте соответствующего документа о последствиях для бюджета по программам, представленного Генеральным секретарем (см. A/C.5/57/26 и A/57/7/Add.19). **Соответственно, Комитет рекомендует согласиться с созданием этой должности. В то же время Комитет вновь заявляет о необходимости четкого определения роли Департамента по экономическим и социальным вопросам и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в решении вопросов коренных народов (см. A/57/7/Add.19, пункт 5).**

IV.5. *Одна должность класса С-2 в секретариате Постоянного форума по вопросам коренных народов, подпрограмма 3 (там же).* **По тем же причинам и с учетом замечаний в пункте IV.4 выше Комитет рекомендует согласиться с созданием этой должности.**

IV.6. *Одна должность категории общего обслуживания (Прочие разряды) в секретариате Постоянного форума по вопросам коренных народов (там же).* **Ввиду большого числа должностей категории общего обслуживания, уже существующих в штате секретариата (см. пункт IV.15 ниже), и с учетом замечаний в пункте IV.4 выше Комитет рекомендует удовлетворить потребность в этой должности за счет перераспределения должностей.**

IV.7. *Одна должность класса С-5 для начальника Секции по вопросам миграции, Отдел народонаселения, подпрограмма 6 «Народонаселение» (там же, пункт 9.95).* Консультативный комитет отмечает, что существующая в настоящее время Секция по вопросам смертности и миграции разделится на две отдельные секции, каждая из которых будет укомплектована по одному сотруднику классов С-5, С-4 и С-3, тогда как в настоящее время в секции имеется одна

должность класса С-5, две должности класса С-4 и одна должность класса С-3. **Комитет не убежден ни в обоснованности подобного деления, ни в том, что такое деление должно выливаться в испрашивание дополнительной должности класса С-5 (см. также пункты 80–83 выше). Комитет не видит причин, по которым эти шесть должностей не могут быть объединены в одной секции. Кроме того, Отдел народонаселения уже занимается деятельностью, связанной с функциями, предусмотренными для этих должностей, а никаких убедительных свидетельств увеличения объема рабочей нагрузки представлено не было. Соответственно, Комитет рекомендует удовлетворить потребности в этих должностях путем перераспределения.**

IV.8. *Одна должность класса С-3 для сотрудника по вопросам народонаселения в Отделе народонаселения (там же).* Согласно дополнительной информации, представленной Консультативному комитету, функции предлагаемой должности будут включать подготовку технических исследований и отчетов об исследовательской работе, разработку и ведение баз данных о международной миграции и вспомогательное обслуживание межправительственных процессов. Комитет был также информирован о том, что некоторые из функций, которые будет выполнять новое подразделение по вопросам миграции, будут касаться внутренней миграции и урбанизации, т.е., по-видимому, дублировать работу Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) и других организаций. **В сложившихся обстоятельствах Комитет не рекомендует создавать эту должность.**

IV.9. *Одна должность класса С-5 для руководителя Секции по организации последующей деятельности по итогам Монтеррейского консенсуса, подпрограмма 10 «Финансирование в целях развития» (там же, пункт 9.117).* В своей резолюции 57/273 от 20 декабря 2002 года об обеспечении эффективной секретариатской поддержки для непрерывного осуществления последующих мер по итогам Международной конференции по финансированию развития Генеральная Ассамблея постановила, что положения этой резолюции должны осуществляться за счет имеющихся ресурсов, начиная с 2003 года (см. A/57/7/Add.24). Для обеспечения оптимального использования имеющихся ресурсов Генеральный секретарь предложил учредить 6 дополнительных должностей (1 должность класса Д-2, 1 — С-5, 1 — С-4, 1 — С-3, 2 должности категории общего обслуживания), а также перераспределить 13 должностей в рамках Департамента (см. A/C.5/57/32). В течение 2002–2003 годов была запрошена и утверждена Ассамблеей лишь должность класса Д-2, а в отношении остальных кадровых ресурсов и ресурсов, не связанных с должностями, было указано, что потребности в них будут удовлетворяться за счет разовых временных мер и остатков внебюджетных ресурсов. Дополнительные ресурсы будут представлены в контексте предлагаемого бюджета по программам на 2004–2005 годы. **С учетом приоритетного внимания, уделяемого Ассамблеей задачам, связанным с последующей деятельностью по выполнению Монтеррейского консенсуса, принятого Международной конференцией по финансированию развития, Комитет не возражает против создания этой должности.**

IV.10. *Одна должность класса С-4 для координации участия правительств в последующей деятельности в области финансирования в целях развития (там же).* Консультативный комитет рекомендует создать эту должность по причинам, указанным в пункте IV.9 выше.

IV.11. *Одна должность класса С-3 для координации укрепления партнерских отношений с гражданским обществом и частным сектором в целях финансирования процесса развития (там же). Консультативный комитет рекомендует согласиться на создание этой должности по причинам, указанным в пункте IV.9 выше.*

IV.12. *Две должности категории общего обслуживания (Прочие разряды) для оказания технической поддержки в обслуживании и обновлении веб-сайта и онлайн-баз данных, а также оказания секретариатской поддержки (там же). Ввиду большого числа сотрудников категории общего обслуживания в штате Департамента (см. пункт IV.15 ниже) Консультативный комитет рекомендует удовлетворить потребность в этой должности за счет перераспределения должностей.*

IV.13. *Реклассификация одной должности категории общего обслуживания (Прочие разряды) в должность высшего разряда в Канцелярии Директора Отдела по улучшению положения женщин (там же, пункт 9.73). Консультативный комитет рекомендует не соглашаться с этой реклассификацией, поскольку в рамках подпрограммы 2 «Гендерные вопросы и улучшение положения женщин» уже сейчас имеется 15 должностей категории общего обслуживания (Прочие разряды), финансируемых из регулярного бюджета, и 3 должности, финансируемые за счет внебюджетных ресурсов, включая 1 должность высшего разряда.*

IV.14. *Сокращение бюджетных ассигнований, обусловленное выполнением рекомендаций Консультативного комитета в отношении должностей и показателей доли вакантных должностей, указано (по расценкам 2004–2005 годов) в таблице 11 выше.*

IV.15. *Консультативный комитет отмечает, что указанные в таблице 9.5 предлагаемого бюджета по программам потребности в должностях, составляющие в общей сложности 546 должностей, финансируемых из регулярного бюджета, отражают соотношение, равное примерно 1,4 сотрудника категории специалистов на 1 сотрудника категории общего обслуживания. Комитет попросил представить информацию о функциональном распределении выборочных должностей в подпрограмме 3, которая предусматривает в общей сложности 61 должность, финансируемую из регулярного бюджета и за счет внебюджетных ресурсов (39 должностей категории специалистов и 22 должности категории общего обслуживания). Комитет отмечает, что соотношение должностей в этой подпрограмме составляет примерно 1,8 специалиста на 1 сотрудника категории общего обслуживания. Соответственно, Комитет заключает, что с учетом оснащенности работающих в Организации сотрудников категории специалистов информационными технологиями число должностей категории общего обслуживания в рамках этой подпрограммы больше необходимого. Исходя из этого, Комитет также заключает, что необходимо также рассмотреть и упорядочить поддержку, которая должна оказываться персоналом категории общего обслуживания в соответствии с разделом 9, особенно с учетом сумм, выделяемых на информационно-коммуникационные технологии, которые, как утверждается, должны дать ощутимые результаты и привести к существенному повышению эффективности и экономии в области выполнения вспомогательных функций в Организации.*

IV.16. Консультативный комитет также обратил внимание на 74 случая передачи должностей, описанных в описательной части подпрограмм в данном разделе. Комитет с удовлетворением отмечает переводы должностей, поскольку они устраняют необходимость в создании новых должностей. Однако руководство всегда должно приводить четкие основания для перераспределения кадровых ресурсов, а не просто сообщать о перемещении сотрудников (см. также пункт 36 выше).

IV.17. При изучении смет, представленных Департаментом по экономическим и социальным вопросам и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) (см. пункты IV.45–IV.58 ниже), Консультативный комитет осознал возможности как взаимодополняемости, так и дублирования функций этих двух органов и региональных комиссий. Комитет надеется, что новый заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам рассмотрит эти вопросы при изучении должностных функций сотрудников старшего звена, как предлагается в пункте IV.1 выше.

IV.18. Консультативный комитет просил информировать его о принятых мерах по выполнению положений пункта 13 резолюции 57/262 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2002 года, в котором она просила Генерального секретаря укрепить Группу по малым островным развивающимся государствам, в частности путем перевода на штатную основу нынешней должности межрегионального советника по малым островным развивающимся государствам.

IV.19. Консультативный комитет был информирован о том, что на должность начальника Группы по малым островным развивающимся государствам был отобран квалифицированный эксперт из одного из малых островных развивающихся государств, что для укрепления Группы была выделена должность класса С-2 и что две внебюджетные должности, финансируемые из целевых фондов, будут переданы в состав Информационной сети малых островных развивающихся государств (СИДСНЕТ). Кроме того, как был информирован Комитет, Департамент пришел к выводу о том, что функции, выполняемые межрегиональным советником по малым островным развивающимся государствам, целесообразнее финансировать на базе соглашения о создании целевого фонда с потенциальными донорами за счет внебюджетных ресурсов, как это делается в настоящее время.

#### **Рекомендации в отношении ресурсов, не связанных с должностями**

IV.20. Общая информация о ряде статей расходов, включая прочие расходы по персоналу, расходы на привлечение временного персонала и консультантов, профессиональную подготовку, поездки, издания и информационно-коммуникационную технологию, изложена в главе I выше. **Сокращение бюджетных ассигнований, обусловленное выполнением рекомендаций Консультативного комитета в отношении не связанных с должностями статей расходов, включая соответствующие последствия для расходов на мебель и оборудование и общих оперативных расходов, рекомендаций Комитета в отношении должностей, а также выполнении его рекомендации в отношении цикла замены компьютерного оборудования, указано (по расценкам 2004–2005 годов) в таблице 11.**

### Консультанты

IV.21. В пункте IV.13 своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2001–2002 годов<sup>2</sup> Консультативный комитет обращал внимание на тенденцию испрашивать средства и ресурсы на оплату услуг консультантов по статье прочих расходов по персоналу в дополнение к имеющимся кадровым ресурсам без надлежащего обоснования. Представленная Комитету по его просьбе информация в отношении ресурсов, выделенных на 2002–2003 годы по статье экспертов и консультантов, свидетельствует о разнице в описании испрошенных и использованных ресурсов. Комитет был информирован о том, что эти изменения отражают необходимость учета изменений в программе работы в результате утверждения новых мандатов и пересмотра приоритетов. **Это ставит под сомнение солидность обоснований, представляемых при первоначальном испрашивании средств.**

IV.22. Соответственно, Консультативный комитет рекомендует сократить следующие суммы по статье консультантов и экспертов (до пересчета):

а) в рамках подпрограммы 1 испрашивается сумма в размере 38 200 долл. США на подготовку документов Исполнительного комитета по общим вопросам стратегической политики и/или оказание Комитету помощи в его работе над изданиями, призванными содействовать достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Консультативный комитет считает, что такие документы следует готовить собственными силами;

б) Комитет считает, что с некоторыми из мероприятий, которые предлагается осуществить в рамках подпрограммы 2 силами консультантов и экспертов, легко справились бы 28 штатных сотрудников категории специалистов, а именно с подготовкой записок по гендерной проблематике в пяти секторальных областях, которыми занимается Секретариат Организации Объединенных Наций, на что испрашивается сумма в размере 11 500 долл. США. Кроме того, некоторые мероприятия, как представляется, дублируют друг друга, как, например, исследование причин медленного прогресса в расширении представленности женщин (11 500 долл. США) и исследование по вопросу о специальных мерах по улучшению представленности женщин (67 000 долл. США). Комитет считает, что эти исследования нужно объединить, а их финансирование на общую сумму в 78 500 долл. США обеспечивать за счет имеющихся ресурсов.

### Услуги по контрактам

IV.23. В рамках подпрограммы 1 предлагается увеличить на 39 700 долл. США (до пересчета) ассигнования по статье услуг по контрактам для покрытия расходов на выпуск изданий и информационно-пропагандистскую деятельность, а также для обеспечения обслуживания заседаний, предусмотренных в программе работы. Консультативный комитет отмечает, что, несмотря на сокращение объема программы публикаций, большинство услуг по контрактам в рамках этой категории связаны с выполнением типографских работ по контрактам и издательской деятельностью (см. пункт IV.35 ниже). **Поскольку дополнительная информация, представленная Комитету, не содержит надлежащего обоснования этого увеличения ассигнований, Комитет рекомендует не увеличивать средства, выделяемые на подпрограмму 1.**

### Информационные технологии

IV.24. Общий объем ресурсов, предлагаемый на 2004–2005 годы по разделу 9 на информационную технологию, оценивается в 6 598 900 долл. США (до пересчета). Консультативный комитет был информирован о том, что сокращенная в 2002–2003 годах сумма ассигнований на информационные технологии, которую теперь предлагается восстановить, составляет 480 600 долл. США (до пересчета), а ресурсы, связанные с расширением, — 113 800 долл. США (см. также пункты 108–113 выше).

IV.25. В пунктах 9.23(d) и 9.123 предлагаемого бюджета по программам говорится о поддержке расширения и дальнейшего развития Комплексной информационной системы контроля и документации. В пунктах 14, 93 и IV.35 своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов<sup>2</sup> Консультативный комитет уже указывал на необходимость ужесточения контроля за данными о результатах внедрения системы и увязки различных систем Секретариата, таких, как ИМДИС, система бюджетной информации и ИМИС. В этой связи Комитет отмечает информацию, представленную в таблице 9.36 предлагаемого бюджета по программам (см. также пункты 10–13 выше).

IV.26. Представители Генерального секретаря в ответ на запрос информировали Консультативный комитет о том, что Департамент по экономическим и социальным вопросам мог бы подготовить доклад о ходе выполнения программы Департаментом на основе опыта, накопленного в течение первого года двухгодичного периода. Однако ИМДИС и СБИ построены таким образом, что они не в состоянии представлять информацию о стоимости конкретных мероприятий и не могут еще генерировать данные об ожидаемых достижениях, показателях достижения результатов и критериях качества работы. Имеющаяся информация включает данные о числе подготовленных публикаций или докладов и о числе проведенных мероприятий по сравнению с предусмотренными в бюджете в рамках различных подпрограмм.

**IV.27. В главе I выше Консультативный комитет указал на необходимость разработки эффективного механизма для контроля, оценки и измерения результатов и воздействия программ и мероприятий Организации Объединенных Наций и призвал подготовить единый доклад, в котором описывались бы как ход осуществления программы, так и результаты финансовой деятельности за тот же период (см. пункт 18 выше).**

### Поездки персонала

IV.28. Потребности по статье поездок персонала на 2004–2005 годы оцениваются в 2 170 300 долл. США (до пересчета), что отражает увеличение ассигнований на 74 800 долл. США по сравнению с ассигнованиями на 2002–2003 годы. В некоторых случаях часть этих ресурсов, как, например, в рамках подпрограммы 3, предназначена для сбора данных и исследовательской деятельности. **В рамках подпрограммы 1 сумма в размере 48 000 долл. США (до пересчета) выделена на проведение миссий по оценке на местах для анализа хода выполнения директивных указаний по вопросам политики и оценки деятельности в области технического сотрудничества. Это наглядно подтверждает верность замечаний, изложенных в пункте 98 выше, о**

том, что источники финансирования поездок нередко взаимозаменяемы между регулярным бюджетом и внебюджетными ресурсами. Консультативный комитет считает, что лучше было бы сделать так, чтобы поездки персонала финансировались из соответствующих внебюджетных источников. Кроме того, ввиду принятия мер по рационализации и появления новых технологий передачи и сбора данных ресурсы по статье поездки в разделе 9 следует сохранить на уровне в 2 095 500 долл. США; это предполагает сокращение ассигнований на 74 800 долл. США (до пересчета).

#### Представление информации

IV.29. Консультативный комитет высоко оценивает прилагаемые усилия по повышению качества методики составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, и представления информации по разделу 9 и высказывает следующие замечания, с тем чтобы побудить к дальнейшему совершенствованию. Во-первых, как указано в главе I, Комитет полагает, что слабость содержания, характера и формата целей, ожидаемых достижений и показателей достижения результатов во многом объясняется качеством среднесрочного плана. В некоторых случаях, как, например, в рамках подпрограммы 1, указанная в таблице 9.10 цель, которая дословно воспроизводит соответствующую цель из среднесрочного плана<sup>9</sup>, отличается длинной и запутанной формулировкой, что осложняет проверку хода ее достижения. В другом случае, как, например, в рамках подпрограммы 3, изложенная в таблице 9.14 цель, которая также взята из среднесрочного плана, представляет собой искусственное соединение разных целей, охватывающих вопросы нищеты, старения, инвалидности, молодежи и коренных народов.

IV.30. Вместе с тем Консультативный комитет указывает, что использование общих формулировок в описании ожидаемых достижений, таких, как «более эффективное осуществление» (таблица 9.14(a)), «повышение способности государств-членов» (таблица 9.14(b)) и «повышение уровня информированности» (таблица 9.14(c)), не делают эти достижения более конкретными и измеримыми, что делает трудным или практически невозможным последующий контроль. **Комитет полагает, что вместо этого следует определять, какие из предусмотренных в Декларации тысячелетия и Копенгагенской декларации о социальном развитии целей могут быть эффективно достигнуты в течение соответствующего бюджетного периода (поскольку для каждого двухгодичного периода устанавливаются конкретные ожидаемые достижения). Отобранные таким образом цели должны быть переработаны в конкретный перечень поддающихся измерению ожидаемых достижений.**

IV.31. Точно так же не поддаются количественной оценке и измерению показатели достижений результатов. Как указано в пункте 23 выше, статистические данные о количестве выступлений с разбивкой по делегациям сами по себе не дают представления о том, насколько Секретариат, используя утвержденные бюджетные ресурсы, способствовал позитивному, поддающемуся количественной оценке и проверке изменению. **Показатели достижения результатов должны быть самым непосредственным образом увязаны с достижениями, запланированными в соответствии с программами действий и декларациями.**

IV.32. Например, в таблице 9.10 показатель достижения результатов (a)(ii) предусматривает «более тесное взаимодействие» между субъектами в социально-экономической области, включая главные органы Организации Объединенных Наций, бреттон-вудские учреждения и фонды и программы Организации Объединенных Наций. Показатели деятельности включают расчетные или целевые показатели числа заседаний. В пункте V.39 своего предыдущего доклада<sup>2</sup> Консультативный комитет поставил под сомнение ценность указания количества рекомендаций, принятых межправительственными органами, в качестве показателей достижения результатов. **В этой связи Комитет выражает убеждение в необходимости более четкого определения в контексте среднесрочного плана достижений, к которым должно привести «более тесное сотрудничество», и способов измерения результатов этого сотрудничества.** Количество заседаний, проведенных участниками, не является мерилom сотрудничества. В основе сотрудничества лежат такие действия, как совместная работа, распределение рабочих обязанностей, процедуры совместного финансирования и совместное осуществление проектов — в качестве примера можно привести использование бреттон-вудскими учреждениями научно-исследовательского потенциала Организации Объединенных Наций в области демографической статистики в своей деятельности и финансирование ими части этих исследований. Вот тот вид сотрудничества, который можно было бы указать в качестве ожидаемого достижения.

IV.33. Еще один пример: аналогичная проблема возникает в связи с использованием «выражения государствами-членами удовлетворения» по поводу вклада программы в качестве показателя достижения результатов или «доли сделанных заявлений», в которых упоминаются новые законы и стратегии, или заявлений фондов и программ в качестве показателя деятельности (таблица 9.14). Следует указывать, соответствуют ли эти законы и стратегии предусмотренным в декларациях. Кроме того, Комитет серьезно сомневается в целесообразности применения указания на «полное использование ресурсов» в качестве показателя достижения результатов (см., например, таблицу 9.7(a)(iii)), поскольку это указание не связано ни с действенностью, ни с эффективностью.

**IV.34. Хотя Консультативный комитет признает достигнутый прогресс, он предостерегает, что в отсутствие дальнейшего прогресса в повышении конкретизации и использовании более объективных критериев будет чрезвычайно сложно собрать полезные и конструктивные данные для измерения и оценки достигнутых результатов.**

IV.35. Как указывается в таблице 9.2, число публикаций по этому разделу сократится с 433 в 2002–2003 годах до 343 в 2004–2005 годах. Консультативный комитет был также информирован о том, что 44 процента изданий доступны для пользователей Интернета. В пункте IV.31 своего предыдущего доклада<sup>2</sup> Комитет подчеркивал необходимость и важность тщательного анализа программы издательской деятельности Департамента межправительственными органами. В этой связи следует отметить, что, как указывается в приложении к разделу 9, в 2004–2005 годах должно быть прекращено осуществление 124 мероприятий. Комитет был далее информирован о том, что программа работы пяти подпрограмм была рассмотрена их соответствующим специализированным органом по оценке или функциональной комиссией в первой половине 2003 года. **Комитет рекомендует регулярно проводить анализ изданий межправительственными органами. Кроме того, в будущем представляемая**

информация должна включать описание роли межправительственных механизмов и указание числа подготовленных для них докладов и изданий (см. также пункты 100–105 выше).

#### Раздел 10

##### Наименее развитые, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся страны

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$4 223 100
Пересмотренные ассигнования на 2002–2003 годы	\$3 099 500
Прогнозируемые внебюджетные ресурсы	\$15 100

Сводная информация о предложенных Генеральным секретарем должностях, подлежащих финансированию из регулярного бюджета, с разбивкой по частям бюджета приводится в приложении I ниже, а по разделам — в таблице 5 Введения к бюджету. Сводная информация о должностях, подлежащих финансированию за счет прогнозируемых внебюджетных ресурсов, с разбивкой по разделам и категориям расходов приводится в приложениях II и III ниже.

#### Рекомендации в отношении должностей

IV.36. *Одна должность класса Д-1 и одна должность категории общего обслуживания для Группы разработки и координации политики, наблюдения и отчетности (A/58/6 (Sect. 10), пункт 10.16). По причинам, указанным в пункте 10.10 предлагаемого бюджета по программам, и с учетом того, что сотрудники на этих должностях должны заниматься выполнением ключевых функций Канцелярии Высокого представителя, Консультативный комитет рекомендует утвердить это предложение.*

IV.37. Консультативный комитет отмечает, что число и класс должностей, предусмотренных в этом разделе, являются следствием объединения двух организационных подразделений (см. A/56/716, пункты 5–6). Комитет надеется, что в будущем будут предприняты усилия по переходу к более пирамидальной структуре, особенно на уровнях С-3 и С-2.

#### Прочие замечания и рекомендации

IV.38. Директивные полномочия и мандаты программы, которой посвящен этот новый раздел бюджета, перечисляются в пункте 10.1 предлагаемого бюджета по программам. Канцелярия Высокого представителя, отвечающая за осуществление программы работы в рамках этого раздела, была учреждена Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 56/227 от 24 декабря 2001 года (см. соответствующий доклад Консультативного комитета A/56/716). Базовые функции Канцелярии Высокого представителя изложены в пункте 10.3 предлагаемого бюджета по программам. Смета раздела 10 должна обеспечивать возможность решать вопросы, связанные с наименее развитыми странами, развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, и малыми островными развивающимися

мися государствами. В ответ на запрос Комитет был информирован о том, что эта деятельность охватывает 90 стран.

IV.39. Как показано в таблице 10.3, внебюджетные ресурсы составляют 15 100 долл. США по сравнению с предусмотренной сметой на 2002–2003 годы суммой в размере 486 000 долл. США. Однако Консультативный комитет был информирован о том, что указанная сумма отражает лишь сумму взносов, уже объявленных на следующий двухгодичный период.

IV.40. Из выступления Высокого представителя Консультативный комитет заключил, что его Канцелярия по своему характеру не является оперативным подразделением, то есть она непосредственно не занимается оказанием технической помощи странам, относящимся к компетенции Высокого представителя, и что его роль сводится к координации, информационно-пропагандистской деятельности и мобилизации международной помощи в интересах 90 стран, которыми занимается его Канцелярия. **Комитет надеется, что в сложившихся обстоятельствах Канцелярия Высокого представителя при выполнении своих обязанностей будет делать все возможное для использования материалов исследований и другой уже имеющейся информации, например, предоставляемой ЮНКТАД, фондами и программами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями, с тем чтобы избежать дублирования и обеспечивать оптимальное использование ограниченных профессиональных кадровых ресурсов Управления.**

## Раздел 11

### Поддержка Организацией Объединенных Наций Нового партнерства в интересах развития Африки

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$9 103 600
Пересмотренные ассигнования на 2002–2003 годы	\$6 052 300
Прогнозируемые внебюджетные ресурсы	\$161 200

Сводная информация о предложенных Генеральным секретарем должностях, подлежащих финансированию из регулярного бюджета, с разбивкой по частям бюджета приводится в приложении I ниже, а с разбивкой по разделам — в таблице 5 Введения к бюджету. Сводная информация о должностях, подлежащих финансированию за счет прогнозируемых внебюджетных ресурсов, с разбивкой по разделам и категориям расходов приводится в приложениях II и III ниже.

#### Рекомендации в отношении должностей

IV.41. *Передача семи должностей временного персонала общего назначения из канцелярии Советника по особым поручениям в Африке, которые ранее предусматривались в бюджете по разделу 3 «Политические вопросы», и их преобразование в штатные должности в рамках подпрограммы I «Координация глобальной информационно-пропагандистской деятельности и поддержки в связи с Новым партнерством в интересах развития Африки» (одна должность заместителя Генерального секретаря, одна — Д-1, одна — С-4, две — С-3 и две*

должности категории общего обслуживания) (A/58/6 (Sect. 11), пункт 11.18). **Консультативный комитет рекомендует утвердить это предложение.** Кроме того, Комитет отмечает, что число и класс должностей, предусмотренных в этом разделе, являются следствием объединения двух существовавших ранее организационных подразделений. **Комитет надеется, что в будущем будут предприняты усилия по переходу к более пирамидальной структуре, особенно на уровнях С-3 и С-2.**

#### **Прочие замечания и рекомендации**

IV.42. В своих резолюциях 57/2 от 16 сентября 2002 года и 57/7 от 4 ноября 2002 года Генеральная Ассамблея постановила завершить осуществление Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы и одобрить рекомендацию Генерального секретаря о том, чтобы Новое партнерство в интересах развития Африки было рамками, в которых должны быть сосредоточены усилия международного сообщества, включая систему Организации Объединенных Наций, направленные на развитие Африки. Была подчеркнута необходимость создания в Секретариате Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке структуры соответствующего уровня, и Генеральному секретарю было предложено высказать предложения в отношении организации такой структуры в рамках его предложений в связи с предлагаемым бюджетом по программам на 2004–2005 годы.

IV.43. Позднее в своей резолюции 57/300 Генеральная Ассамблея одобрила передачу ресурсов, выделенных Канцелярии Специального координатора по Африке и наименее развитым странам, и ресурсов Канцелярии Советника по особым поручениям в Африке новому Управлению заместителя Генерального секретаря, Специального советника по Африке, возложив на него функции, указанные в пункте 11.3 предлагаемого бюджета по программам. Генеральный секретарь опубликовал бюллетень об учреждении Управления Специального советника и его функциях (ST/SGB/2003/6).

IV.44. Консультативный комитет отмечает, что пересмотренная программа 8 среднесрочного плана, озаглавленная «Поддержка Организацией Объединенных Наций Нового партнерства в интересах развития Африки», должна быть представлена Генеральной Ассамблее на пятьдесят восьмой сессии через Комитет по программе и координации вместе с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов, как просила Генеральная Ассамблея в своей резолюции 57/282 от 20 декабря 2002 года. Пересмотренная программа содержит три подпрограммы: подпрограмму 1 «Координация глобальной информационно-пропагандистской деятельности и поддержки в связи с Новым партнерством в интересах развития Африки», за осуществление которой отвечает новое Управление Специального советника по Африке; подпрограмму 2 «Региональная координация и поддержка в связи с Новым партнерством в интересах развития Африки», за осуществление которой отвечает специальное координационное подразделение в Экономической комиссии для Африки (ЭКА); и подпрограмму 3 «Деятельность по информированию и повышению осведомленности общественности в поддержку Нового партнерства в интересах развития Африки», за осуществление которой отвечает Секция Африки Департамента общественной информации. Цели, направленность и стратегия программы резюмируются в пунктах 11.7–11.9 предлагаемого бюджета по программам.

## Раздел 12 Торговля и развитие

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$96 998 200
Пересмотренные ассигнования на 2002–2003 годы	\$91 295 800
Прогнозируемые внебюджетные ресурсы	\$41 126 600

Сводная информация о предложенных Генеральным секретарем должностях, подлежащих финансированию из регулярного бюджета, с разбивкой по частям бюджета приводится в приложении I ниже, а по разделам — в таблице 5 Введения к бюджету. Сводная информация о должностях, подлежащих финансированию за счет прогнозируемых внебюджетных ресурсов, с разбивкой по разделам и категориям расходов приводится в приложениях II и III ниже.

### Рекомендации в отношении должностей

IV.45. *Одна должность класса Д-2 для руководителя Отдела по вопросам управления в рамках компонента управления программой (A/58/6 (Sect. 12), пункт 12.76). Консультативный комитет выразил несогласие с предложением о создании этой должности в пункте IV.47 своего доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов<sup>2</sup> и по-прежнему не убежден в необходимости ее создания.*

IV.46. *Одна должность класса С-4 в Отделе по вопросам инвестиций, технологии и развития предприятий в рамках подпрограммы 2 (там же, пункт 12.48). Консультативный комитет отмечает, что ответственность за последующую деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития должны нести все сотрудники Отдела, а не кто-то один. В силу наличия в штате специалистов по этой теме, даже до проведения Конференции, Комитет не согласен с созданием этой должности и рекомендует поручить заниматься последующей деятельностью по итогам Конференции одному из 43 сотрудников Отдела, занимающих должности классов от С-1 до С-4.*

IV.47. *Реклассификация одной должности категории общего обслуживания до высшего разряда в Канцелярии заместителя Генерального секретаря для его личного помощника (там же, пункт 12.30). Как следует из дополнительной информации, представленной Консультативному комитету, штатное расписание по разделу 12 уже предусматривает 12 должностей категории общего обслуживания высшего разряда. Кроме того, никакого убедительного обоснования в поддержку предлагаемой реклассификации представлено не было. Соответственно, Консультативный комитет не поддерживает предлагаемую реклассификацию.*

IV.48. *Сокращение бюджетных ассигнований, обусловленное выполнением рекомендаций Консультативного комитета в отношении должностей и показателей доли вакантных должностей, указано (по расценкам 2004–2005 годов) в таблице 11 выше.*

### **Рекомендации в отношении ресурсов, не связанных с должностями**

IV.49. Общая информация о ряде статей расходов, включая прочие расходы по персоналу, расходы на привлечение временного персонала и консультантов, профессиональную подготовку, поездки, издания и информационно-коммуникационную технологию, изложены в главе I выше. Сокращение бюджетных ассигнований, обусловленное выполнением рекомендаций Консультативного комитета в отношении не связанных с должностями статей расходов, включая соответствующие последствия для расходов на мебель и оборудование и общих оперативных расходов рекомендаций Комитета в отношении должностей, а также выполнением его рекомендаций в отношении цикла замены компьютерного оборудования, указано (по расценкам 2004–2005 годов) в таблице 11.

IV.50. Дополнительные потребности в размере 250 300 долл. США (до пересчета) по статье консультантов и экспертов по сравнению с ассигнованиями на 2002–2003 годы на сумму 1 318 500 долл. США связаны с увеличением расходов по компоненту «Руководство и управление» (22 300 долл. США), подпрограмме 1 «Глобализация, взаимозависимость и развитие» (68 000 долл. США), подпрограмме 2 «Инвестиции, предпринимательство и технологии» (78 800 долл. США), подпрограмме 3 «Международная торговля» (56 900 долл. США) и подпрограмме 4 «Инфраструктура услуг для развития, эффективность торговли и развитие людских ресурсов» (24 300 долл. США). Вместе с тем Консультативный комитет отмечает, что в просьбах о выделении ресурсов на консультантов и группы экспертов указываются темы, которые не всегда сформулированы конкретно и во многих случаях частично дублируют друг друга. Например, по компоненту «Руководство и управление» указано, что консультанты должны оказывать услуги в ряде областей, не относящихся к отдельным подпрограммам, однако эти области не перечисляются; в подпрограмме 1 предусмотрено, что консультанты должны подготовить исследования по вопросу о современных тенденциях в мировой экономике и проблемах глобализации, а в подпрограмме 2 говорится, что группы экспертов должны рассмотреть новые и новейшие технологии. Как показывает опыт Комитета, руководители программ нередко используют утвержденные ресурсы для финансирования совсем не тех статей расходов, которые фигурируют в предлагаемом бюджете. Комитет далее отмечает, что сумма в размере 23 930 800 долл. США на консультантов и экспертов поступит, как прогнозируется, из внебюджетных источников. **С учетом вышеизложенных замечаний Комитет рекомендует утвердить ассигнования на консультантов и экспертов в размере 1 350 000 долл. США (по расценкам 2004–2005 годов), что представляет собой сокращение расходов на 244 000 долл. США (по расценкам 2004–2005 годов).**

### **Прочие замечания и рекомендации**

IV.51. Как и в случае раздела 9 «Экономические и социальные вопросы», Консультативный комитет считает, что по-прежнему сохраняется потребность в доработке формы изложения целей и ожидаемых достижений, особенно в компоненте «Руководство и управление». Непонятно, какое отношение цели, ожидаемые достижения и показатели достижения результатов, изложенные в таблице 12.7, имеют к задачам, перечисленным в пункте 12.28, в частности к стра-

тегическому планированию, координации и оценке программ (см. также пункты 19–25 выше и пункт IV.49 предыдущего доклада Комитета)<sup>2</sup>.

IV.52. Консультативный комитет отмечает, что 13–17 января 2003 года программа работы рассматривалась Рабочей группой по среднесрочному плану и бюджету по программам, которая предложила ряд поправок (см. пункт 12.8 прилагаемого бюджета по программам). Комитету была представлена копия согласованных выводов, принятых на сороковой сессии Рабочей группы (TD/B/WP/162).

IV.53. Изменение стратегии осуществления программы на 2004–2005 годы, как указано в пункте 12.5, выражается в изменении объема ресурсов, выделяемых на подпрограммы 2 и 3. Консультативный комитет отмечает, что сокращение на 89 000 долл. США объема ресурсов, выделяемых по компоненту «Директивные органы», как показано в таблице 12.4, отражает сокращение по статьям прочих расходов по персоналу, поездок представителей и общих оперативных расходов, судя по смете прогнозируемых потребностей. Сокращение на 981 600 долл. США по разделу «Руководство и управление» отражает главным образом передачу ресурсов, связанных с должностями, в Отдел по вопросам управления (поддержка программ) и в подпрограммы 3 и 4.

IV.54. В этом разделе предусматривается перевод в общей сложности 15 должностей, который отражает укрепление подпрограмм 1 и 3 с учетом просьб государств-членов о необходимости оказания помощи развивающимся странам в ходе многосторонних торговых переговоров. Соответствующая сводная информация приводится в пункте 12.14 и по каждой подпрограмме.

**IV.55. Консультативный комитет с признательностью принимает к сведению эту информацию. Однако, по его мнению, описательная часть программы не всегда содержит достаточно убедительные доводы, обосновывающие число и класс должностей, которые предлагается перевести из одной подпрограммы в другую. В большинстве случаев в качестве причины указывается необходимость укрепления соответствующей подпрограммы или области нередко после упоминания о том, что государства-члены поддерживают это предложение. Комитет считает, что существует множество альтернативных вариантов укрепления хода осуществления программ работы, включая применение новых технологий и рационализацию производственных и управленческих процессов для повышения эффективности и производительности. Перевод сотрудников из одной подпрограммы в другую всегда должен обосновываться потребностями, вызванными объемом работы. Комитет полностью поддерживает перевод должностей как один из способов выполнения программы работы, позволяющий избежать обращения с просьбами о создании новых должностей. Однако когда ставится задача укрепить ход осуществления программы, следует обеспечивать всестороннее рассмотрение всех имеющихся альтернативных вариантов, прежде чем обращаться с просьбой об увеличении числа должностей для этой программы (см. пункт 36 выше).**

IV.56. Консультативный комитет отмечает, что ресурсы Отделения связи ЮНКТАД в Нью-Йорке включены в компонент «Руководство и управление» (пункты 12.28 и 12.30). Ввиду расширения возможностей для взаимодействия между местами службы (благодаря Интернету, электронной почте и видеоконференциям) Комитет сомневается в рациональности сохранения в Нью-Йорке

Отделения связи, укомплектованного четырьмя должностями (одна должность класса С-5, одна — С-3 и две должности категории общего обслуживания). **Комитет просит Организацию рассмотреть возможность создания общей службы связи, которая занималась бы вопросами протокола, организацией поездок и бронированием гостиниц, а также принимала прибывающих с визитами должностных лиц и оказывала им помощь. Этот вопрос подробнее рассматривается в пункте 106 выше.**

IV.57. Консультативный комитет также отмечает, что 185, или 44 процента, должностей, финансируемых из регулярного бюджета и за счет внебюджетных ресурсов, в разделе 12 относятся к категории общего обслуживания. Комитету прекрасно известно, что эта категория сотрудников оказывает не только секретарскую поддержку, но и, в частности, техническую помощь в вопросах информационно-коммуникационного обеспечения. **Тем не менее, как и в случае раздела 9, Комитет считает долю этих должностей высокой и полагает, что ее следует пересмотреть в целях уменьшения числа должностей при обеспечении адекватной поддержки информационно-коммуникационных технологий (см. также пункты 61–62 выше).**

IV.58. Консультативному комитету был представлен список изданий на 2004–2005 годы, включающий в общей сложности 220 наименований по сравнению с 279 изданиями в 2002–2003 годах. Комитет также отмечает на основании приложения к разделу 12, что в 2004–2005 годах будет прекращено осуществление 135 мероприятий. Комитет приветствует информацию об изданиях, представленную в письменной форме и устно представителями Генерального секретаря. Комитет также выражает благодарность за рассмотрение программы работы Рабочей группой ЮНКТАД по среднесрочному плану и бюджету по программам. Однако раздел 12 не содержит информации о выполнении рекомендаций Консультативного комитета, в том числе по вопросу об изданиях, особенно в связи с призывом к углубленному изучению и анализу роли изданий в содействии реализации ожидаемых достижений. **Комитет просит при представлении следующего предлагаемого бюджета представить информацию о том, насколько полно были выполнены его рекомендации и замечания, изложенные в пунктах 69–78 и IV.44–IV.54 его предыдущего доклада<sup>2</sup>.**

### **Раздел 13**

#### **Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО**

IV.59. Консультативный комитет напоминает, что Генеральная Ассамблея в своем решении 53/411 В от 18 декабря 1998 года одобрила административные процедуры Центра по международной торговле (ЦМТ), рекомендованные Консультативным комитетом (A/53/7/Add.3, пункт 11). В соответствии с просьбой, содержащейся в этом решении, Генеральный секретарь представил доклад о набросках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов для ЦМТ (A/57/761). В этих набросках предусматривались совокупные сметные ресурсы в размере 66 649 800 швейцарских франков (совместно доля Всемирной торговой организации и доля Организации Объединенных Наций) и поступления в размере 347 500 швейцарских франков в год, так что доля Организации Объединенных Наций в покрытии расходов на двухгодичный период составила 32 977 400 швейцарских франков.

IV.60. Консультативный комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять к сведению ресурсы, предложенные в набросках бюджета (A/57/7/Add.26). Ассамблея в своей резолюции 57/312 от 18 июня 2003 года приняла к сведению доклад Генерального секретаря, содержащий наброски бюджета, и согласилась с соответствующими выводами и рекомендациями Комитета.

IV.61. Как указано в пункте 13.6, подробная информация о предлагаемом бюджете по программам ЦМТ на двухгодичный период 2004–2005 годов будет представлена Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии.

## Раздел 14

### Окружающая среда

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$10 012 300
Пересмотренные ассигнования на 2002–2003 годы	\$8 355 100
Прогнозируемые внебюджетные ресурсы	\$240 729 800

Сводная информация о предложенных Генеральным секретарем должностях, подлежащих финансированию из регулярного бюджета, с разбивкой по частям бюджета приводится в приложении I ниже, а по разделам — в таблице 5 Введения к бюджету. Сводная информация о должностях, подлежащих финансированию за счет прогнозируемых внебюджетных ресурсов, с разбивкой по разделам и категориям расходов приводится в приложениях II и III ниже.

### Рекомендации в отношении должностей

IV.62. *Одна должность класса С-5 для руководителя Группы ЮНЕП по надзору и оценке (A/58/6 (Sect. 14), пункт 14.25).* В ответ на запрос Консультативный комитет был информирован о том, что штатное расписание этой группы включает одну должность класса С-5, одну — С-4 и три должности категории общего обслуживания, которые в настоящее время финансируются из средств Фонда окружающей среды. На 2004–2005 годы штатное расписание не изменится, однако Генеральный секретарь предлагает финансировать эту должность (а также одну должность местного разряда) из регулярного бюджета, что позволит высвободить ресурсы Фонда окружающей среды для осуществления основной деятельности. **Консультативный комитет рекомендует согласиться с предложением о переводе этой должности на финансирование из регулярного бюджета ввиду ключевого характера должностных функций.**

IV.63. *Одна должность местного разряда для поддержки программ и оказания административной поддержки в этой же группе (там же).* Как указано в пункте IV.62 выше, в настоящее время эта должность финансируется из средств Фонда окружающей среды. **По изложенным выше причинам Консультативный комитет рекомендует согласиться с предложением о переводе этой должности на финансирование из регулярного бюджета.**

IV.64. *Одна должность класса С-5 в секретариате Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации (там же, пункт 14.32).* Консультативный комитет был информирован о том, что сотруд-

ник на этой должности будет оказывать поддержку секретарю Комитета, что позволит активнее удовлетворять безотлагательные просьбы об оказании помощи и подготовке руководящих указаний. В настоящее время штатное расписание предусматривает одну должность класса Д-1 и две должности категории общего обслуживания (одну должность высшего разряда и одну — прочих разрядов). Хотя Комитет принимает к сведению просьбу, изложенную в пункте 6 резолюции 57/115 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 2002 года, о том, чтобы ЮНЕП продолжала способствовать эффективной деятельности Научного комитета, он не считает, что подобная просьба автоматически предполагает создание новой должности (см. пункт 81, выше). **Поэтому Комитет рекомендует не создавать указанную должность.**

**IV.65. Сокращение бюджетных ассигнований, обусловленное выполнением рекомендаций Консультативного комитета в отношении должностей и показателей доли вакантных должностей, указано (по расценкам 2004–2005 годов) в таблице 11 выше.**

#### **Прочие замечания и рекомендации**

IV.66. Консультативный комитет отмечает, что описание целей, ожидаемых достижений, показателей достижения результатов и показателей работы по данному разделу относится к программам и мероприятиям, которые практически полностью финансируются за счет внебюджетных ресурсов. Программа работы утверждается Советом управляющих и включается в среднесрочный план как часть комплексного планирования, которого Организация придерживается с тех пор, как она начала составлять среднесрочные планы и бюджеты по программам. **Комитет считает, что ввиду перехода на составление бюджетов, ориентированных на конкретные результаты, и упора на подотчетность в будущем может возникнуть необходимость в пересмотре формы представления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, применительно к тем разделам бюджета, где финансируемый из регулярного бюджета компонент программы, которая финансируется в основном за счет внебюджетных ресурсов, сравнительно невелик, как, например, в случае программ по окружающей среде, населенным пунктам, правам человека, палестинским беженцам и международному контролю над наркотиками.**

IV.67. Консультативный комитет отмечает на основании данных таблицы 14.2 предлагаемого бюджета по программам, что число изданий должно уменьшиться с 40 в текущем двухгодичном периоде до 25 в 2004–2005 годах. Как указано в приложении, прекращается осуществление в общей сложности семи мероприятий. Комитет высказал комментарии и замечания по вопросу об изданиях в пунктах 100–105 выше.

## Раздел 15

### Населенные пункты

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$14 918 100
Пересмотренные ассигнования на 2002–2003 годы	\$12 794 200
Прогнозируемые внебюджетные ресурсы	\$211 079 000

Сводная информация о предложенных Генеральным секретарем должностях, подлежащих финансированию из регулярного бюджета, с разбивкой по частям бюджета приводится в приложении I ниже, а с разбивкой по разделам — в таблице 5 Введения к бюджету. Сводная информация о должностях, подлежащих финансированию за счет прогнозируемых внебюджетных ресурсов, с разбивкой по разделам и категориям расходов приводится в приложениях II и III ниже.

#### Рекомендации в отношении должностей

IV.68. *Одна должность класса С–4 для сотрудника по вопросам населенных пунктов, занимающегося проблемами водоснабжения и санитарии, в рамках подпрограммы 1 «Жилье и устойчивое развитие населенных пунктов» (A/58/6 (Sect. 15), пункт 15.27). Эта должность испрашивается для активизации работы в области водоснабжения и санитарии. Консультативный комитет рекомендует утвердить эту должность.*

IV.69. *Одна должность класса С–5 для старшего сотрудника по вопросу контроля и оценки деятельности в области населенных пунктов в рамках подпрограммы 2 «Контроль за осуществлением Повестки дня Хабитат» (там же, пункт 15.31). Консультативный комитет напоминает, что в 2002–2003 годах в рамках подпрограммы 2 были утверждены две должности (одна должность класса С–5 и одна — С–4). К тому же штатное расписание этой подпрограммы на 2002–2003 годы предусматривает в общей сложности 51 должность, 25 из которых финансируются из регулярного бюджета (16 должностей категории специалистов и 9 должностей местного разряда), а 26 — за счет внебюджетных ресурсов (17 должностей категории специалистов и 9 должностей местного разряда). Прогнозируется, что число последних возрастет в 2004–2005 годах до 31 должности (19 должностей категории специалистов и 12 должностей местного разряда). Соответственно, Комитет придерживается мнения, что функции предлагаемой должности класса С–5 в рамках подпрограммы 2 следует возложить на уже имеющихся сотрудников в рамках этой подпрограммы.*

IV.70. *Одна должность местного разряда для младшего технического сотрудника в рамках подпрограммы 2 (там же). По тем же причинам, что и указанные в пункте IV.69, Консультативный комитет не рекомендует соглашаться на создание этой должности.*

IV.71. *Реклассификация должности секретаря Совета управляющих с уровня С–5 до уровня Д–1 (там же, пункт 15.22). Консультативный комитет рекомендует согласиться с предложением реклассифицировать должность*

секретаря Совета управляющих до уровня Д-1 ввиду расширения соответствующих должностных функций.

IV.72. Реклассификация должности начальника Группы по вопросам политики в области жилищного обеспечения класса С-4 в должность класса С-5 в рамках подпрограммы 1 (там же, пункт 15.27). Консультативный комитет рекомендует придерживаться процедуры, изложенной в пунктах 73–79 выше.

IV.73. Сокращение бюджетных ассигнований, обусловленное выполнением рекомендаций Консультативного комитета в отношении должностей и показателей доли вакантных должностей, указано (по расценкам 2004–2005 годов) в таблице 11 выше.

## Раздел 16

### Предупреждение преступности и уголовное правосудие

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$8 375 600
Пересмотренные ассигнования на 2002–2003 годы	\$6 339 800
Прогнозируемые внебюджетные ресурсы	\$6 848 900

Сводная информация о предложенных Генеральным секретарем должностях, подлежащих финансированию из регулярного бюджета, с разбивкой по частям бюджета приводится в приложении I ниже, а с разбивкой по разделам — в таблице 5 Введения к бюджету. Сводная информация о должностях, подлежащих финансированию за счет прогнозируемых внебюджетных ресурсов, с разбивкой по разделам и категориям расходов приводится в приложениях II и III.

### Рекомендации в отношении должностей

IV.74. Три временные должности (одна должность класса С-4, одна — С-3 и одна должность категории общего обслуживания) для Сектора по межправительственным и правовым вопросам (A/58/6 (Sect. 16), пункт 16.30). Возложенные на эти должности функции связаны с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции, Конференцией Сторон Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и трех Протоколов к ней и одиннадцатым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию. По причинам, приведенным в предлагаемом бюджете по программам, Комитет рекомендует утвердить эти три временные должности.

## Раздел 17 Международный контроль над наркотическими средствами

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$18 078 500
Пересмотренные ассигнования на 2002–2003 годы	\$16 293 700
Прогнозируемые внебюджетные ресурсы	\$170 953 500

Сводная информация о предложенных Генеральным секретарем должностях, подлежащих финансированию из регулярного бюджета, с разбивкой по частям бюджета приводится в приложении I ниже, а с разбивкой по разделам — в таблице 5 Введения к бюджету. Сводная информация о должностях, подлежащих финансированию за счет прогнозируемых внебюджетных ресурсов, с разбивкой по разделам и категориям расходов, приводится в приложениях II и III ниже.

### Рекомендации в отношении должностей

IV.75. *Одна должность класса С–4 в Группе по контролю над прекурсорами, подпрограмма 2 «Мониторинг и разработка политики в области международного контроля над наркотическими средствами» (A/58/6 (Sect.17), пункт 17.40).* Консультативный комитет напоминает, что в 2002–2003 годах уже были созданы две новые должности (одна — класса С–4 и одна класса С–3) для укрепления этой программы. **С учетом этого, а также ввиду того, что в настоящее время в рамках этой подпрограммы из регулярного бюджета и за счет внебюджетных ресурсов финансируются 37 должностей категории специалистов, Комитет рекомендует не создавать указанную должность.**

IV.76. *Одна должность категории общего обслуживания для Группы по контролю над прекурсорами, подпрограмма 2 (там же).* **Ввиду того, что в настоящее время в рамках этой подпрограммы из регулярного бюджета и за счет внебюджетных ресурсов уже финансируются 24 должности категории общего обслуживания, Консультативный комитет не убежден в необходимости создания дополнительной должности категории общего обслуживания.**

IV.77. *Одна должность класса С–4 в рамках подпрограммы 4 «Сокращение предложения: ликвидация незаконных культур и пресечение незаконного оборота наркотиков» (там же, пункт 17.50).* Сотрудник на этой должности будет обеспечивать постоянную техническую поддержку деятельности, связанной с ликвидацией незаконных наркотических культур и альтернативным развитием. **По причинам, указанным в предлагаемом бюджете по программам, Консультативный комитет рекомендует утвердить эту должность.**

IV.78. *Одна должность класса С–3 для разработки стандартов в области определения наркотиков, подготовки руководств по передовой практике и разработки нормативов для национальных лабораторий и деятельности по оказанию научной поддержки усилиям по борьбе с наркотиками, подпрограмма 4 (там же).* **По причинам, указанным в предлагаемом бюджете по программам, Консультативный комитет рекомендует утвердить эту должность.**

IV.79. Реклассификация одной должности класса C-4 до уровня C-5 в Группе по контролю над наркотиками и оценкам в рамках подпрограммы 2 (там же, пункт 17.40). Консультативный комитет рекомендует придерживаться процедуры, изложенной в пунктах 73–79 выше.

IV.80. Сокращение бюджетных ассигнований, обусловленное выполнением рекомендаций Консультативного комитета в отношении должностей и показателей доли вакантных должностей, указано (по расценкам 2004–2005 годов) в таблице 11 выше.

#### Рекомендации в отношении ресурсов, не связанных с должностями

IV.81. Общая информация о ряде статей расходов, включая прочие расходы по персоналу, расходы на привлечение временного персонала и консультантов, профессиональную подготовку, поездки, издания и информационно-коммуникационную технологию, изложены в главе I выше. Сокращение бюджетных ассигнований, обусловленное выполнением рекомендаций Консультативного комитета в отношении не связанных с должностями статей расходов, включая соответствующие последствия для расходов на мебель и оборудование и общих оперативных расходов рекомендаций Комитета в отношении должностей, а также выполнением его рекомендаций в отношении цикла замены компьютерного оборудования, указано (по расценкам 2004–2005 годов) в таблице 11.

IV.82. Ассигнования на поездки персонала увеличиваются на 98 300 долл. США до пересчета. В этой связи Консультативный комитет отметил предлагаемое увеличение ассигнований в рамках подпрограммы 3 «Сокращение спроса: предупреждение и сокращение масштабов злоупотребления наркотиками, лечение и реабилитация наркоманов» (9600 долл. США) на проведение консультаций с другими подразделениями Организации Объединенных Наций и в рамках подпрограммы 4 (17 900 долл. США) в связи с обследованием незаконных культур в шести странах. С учетом имеющихся информационно-коммуникационных технологий Комитет рекомендует сократить ассигнования на поездки персонала на 25 000 долл. США до 570 000 долл. США (до пересчета).

## Часть V

### Региональное сотрудничество в целях развития

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$378 900 900
Пересмотренные ассигнования на 2002–2003 годы	\$352 410 800
Прогнозируемые внебюджетные ресурсы	\$85 981 200

### Общие замечания в отношении части V

V.1. Консультативный комитет отмечает, что ожидаемые достижения и показатели достижения результатов в части V предлагаемого бюджета по программам сформулированы более точно, чем в ряде других бюджетных разделов. Комитет с удовлетворением отмечает этот прогресс. Комитет

также просит обратить в будущем внимание на доработку показателя «полное использование ресурсов», с тем чтобы можно было оценить отдачу от использования ресурсов. Точно так же показатель «своевременного набора и расстановки кадров» должен относиться к утвержденным Генеральной Ассамблеей заданиям на набор кадров. Кроме того, как было указано Комитетом в пунктах 19–25 выше, имеются возможности для внесения дополнительных усовершенствований.

V.2. Консультативный комитет отмечает, что описание потребностей в ресурсах на информационно-коммуникационные технологии в этой части предлагаемого бюджета по программам различается в разных разделах, а иногда даже в рамках одного раздела. Например, в разделе 18А «Региональная комиссия» ресурсы на информационно-коммуникационные технологии проводятся по компоненту «Руководство и управление», по ряду программ работы и по компоненту вспомогательного обслуживания программ. Комитет обеспокоен тем, что в отдельных разделах не приводится никаких пояснений в отношении предлагаемых потребностей в связи с восстановлением сокращений, сделанных в первоначально утвержденных на 2002–2003 годы ассигнованиях на информационно-коммуникационную технологию.

V.3. Консультативный комитет считает, что необходимо более энергично использовать новую технологию для выполнения программы работы в региональных комиссиях. Комитет просит в будущем четко указывать ресурсы на информационно-коммуникационную технологию, включая кадровые ресурсы, предусмотренные в части V предлагаемого бюджета по программам, в контексте вспомогательного обслуживания региональных комиссий. Кроме того, планы автоматизации, соответствующие проекты и ожидаемые результаты должны описываться с использованием стандартов, изложенных в докладе Генерального секретаря о стратегии в области информационно-коммуникационных технологий (A/57/620). Следует также указывать конкретные сроки завершения проектов в области информационных технологий. Комитет также подчеркивает, что во всех случаях, когда высвобождаются ресурсы, будь то в результате сокращения количества изданий или числа заседаний или же в результате рационализации процесса административного руководства и управления, первоочередное внимание должно уделяться передаче ресурсов на укрепление потенциала региональных комиссий в области информационно-коммуникационной технологии (см. также пункты 108–126 выше).

V.4. Консультативный комитет отмечает, что в проведении анализа программ издательской деятельности был достигнут определенный прогресс; вместе с тем интенсивность таких обзоров в разных региональных комиссиях различается. Комитет вновь высказывает мнение, что каждое издание, периодическое или непериодическое, связано с реализацией ожидаемых достижений так, как это предусматривается в пункте 72 первого доклада Консультативного комитета о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов<sup>2</sup>. Комитет также рекомендует подумать над разработкой других способов распространения информации, которая в настоящее время публикуется в печатных изданиях, например о более активном использовании Интернета и общеорганизационного интранета, а также проведении семинаров и практикумов (см. пункт 105 выше).

V.5. Консультативный комитет ссылается на высказанные им ранее замечания в отношении межрегионального взаимодействия и сотрудничества (см. там же, пункты V.28, V.31, V.49 и V.50) и просит региональные комиссии активизировать свои усилия, а также повысить уровень координации в рамках системы Организации Объединенных Наций. **Комитет не считает принятые до сих пор меры достаточными и убежден в том, что региональные комиссии должны активизировать свои усилия по сотрудничеству и взаимодействию друг с другом и с другими региональными органами для обмена опытом и извлеченными уроками и распределения рабочей нагрузки. Кроме того, создание достаточного потенциала, позволяющего более эффективно взаимодействовать с использованием электронных средств, могло бы позволить избежать дублирования усилий в таких областях, как издательская и исследовательская деятельность, между комиссиями и соответствующими департаментами в Центральном учреждении.**

V.6. Консультативный комитет напоминает, что в пункте 72 резолюции 56/253 Генеральной Ассамблеи Ассамблея с обеспокоенностью отметила высокую долю должностей категории общего обслуживания в сопоставлении с должностями категории специалистов в региональных комиссиях и просила Генерального секретаря в надлежащем порядке доложить ей на ее пятьдесят седьмой сессии о приложенных в этой связи усилиях. **Комитет принимает к сведению информацию, содержащуюся в пункте 66 Введения к предлагаемому бюджету по программам, и просит в контексте представления следующей сметы представить по каждой региональной комиссии информацию обо всех принятых мерах по выполнению просьбы Ассамблеи, включая анализ сложившихся местных условий.**

## Раздел 18

### Экономическое и социальное развитие в Африке

#### Раздел 18А

##### Региональная комиссия

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$86 595 000
Пересмотренные ассигнования на 2002–2003 годы	\$82 497 700
Прогнозируемые внебюджетные ресурсы	\$32 766 300

Сводная информация о предложенных Генеральным секретарем должностях, подлежащих финансированию из регулярного бюджета, с разбивкой по частям бюджета приводится в приложении I ниже, а с разбивкой по разделам — в таблице 5 Введения к бюджету. Сводная информация о должностях, подлежащих финансированию за счет прогнозируемых внебюджетных ресурсов, с разбивкой по разделам и категориям расходов приводится в приложениях II и III ниже.

#### Рекомендации в отношении должностей

V.7. *Реклассификация должности начальника Секции эксплуатации объектов с C-4 до C-5 (A/58/6 (Sect.18), пункт 18A.72). См. пункты 67–79 выше.*

V.8. Реклассификация должности заместителя начальника Службы охраны из должности местного разряда в должность класса C-2/1 (там же). **Консультативный комитет рекомендует согласиться с этой реклассификацией.**

V.9. Предусматривается перевод в рамках подпрограмм и между ними в общей сложности 223 должностей (65 должностей категории специалистов, 155 должностей местного разряда и 3 должности категории полевой службы). **Вместе с тем Консультативный комитет отмечает, что из описательной части разделов не всегда очевидно основание для предлагаемого перевода между подпрограммами соответствующего числа должностей указанных классов. В большинстве случаев предлагаемый перевод должностей объясняется необходимостью укрепления конкретной подпрограммы, и нередко сопровождается заявлением государств-членов о поддержке этой инициативы. Комитет обращает внимание на то, что перевод сотрудников должен всегда осуществляться на основе показателей рабочей нагрузки (см. также пункт 36 выше).**

V.10. Консультативный комитет отмечает, что никаких объяснений в отношении изменения структуры должностей, финансируемых за счет внебюджетных ресурсов, представлено не было. **Комитет просит при представлении в будущем проектов бюджета включать краткое пояснение изменений структуры должностей, финансируемых за счет внебюджетных ресурсов, и не связанных с должностями ресурсов, которые не рассматриваются Комитетом отдельно. В качестве образца можно привести описательную часть раздела 24 «Права человека».**

V.11. Консультативный комитет отмечает, что по состоянию на 31 мая 2003 года в Экономической комиссии для Африки вакантными оставались 52 должности категории специалистов, или 23,4 процента, и 23 должности категории общего обслуживания, или 6,6 процента (см. приложение V ниже). **Комитет обеспокоен низкими темпами заполнения в ЭКА вакантных должностей категории специалистов.** Комитет был информирован о том, что, несмотря на усилия по набору на краткосрочные контракты, от 5 до 17 процентов запланированных мероприятий в некоторых подразделениях не выполняются из-за ситуации с вакансиями. Комитет был информирован о том, что трудности, которые испытывает Комиссия с использованием системы набора кадров «Гэлакси», объясняются главным образом недостаточной подготовкой персонала. Комитет был далее информирован о том, что к числу принятых ЭКА на сегодняшний день мер по исправлению положения относятся: а) создание целевой группы в составе координаторов по вопросам набора кадров от всех отделов для контролирования и анализа прогресса в области набора кадров; и б) обучение сотрудников работе с базой данных по набору кадров «Гэлакси». **До решения проблем с системой «Гэлакси» распространение информации о вакантных должностях в ЭКА могло бы осуществляться через представительства системы Организации Объединенных Наций в регионе. Консультативный комитет просит внимательно изучить вопрос о расширении в порядке исключения делегированных ЭКА полномочий в области набора кадров (в настоящее время до уровня C-4) для ускорения процесса набора новых сотрудников. Комитет также просит при представлении следующего бюджета ЭКА включить в него информацию о достигнутом прогрессе в области заполнения вакансий в этой организации.**

V.12. **Сокращение бюджетных ассигнований, обусловленное выполнением рекомендаций Консультативного комитета в отношении должностей и показателей доли вакантных должностей, указано (по расценкам 2004–2005 годов) в таблице 11 выше.**

**Рекомендации в отношении ресурсов, не связанных с должностями**

V.13. Общая информация о ряде статей расходов, включая прочие расходы по персоналу, расходы на привлечение временного персонала и консультантов, профессиональную подготовку, поездки, издания и информационно-коммуникационную технологию, изложена в главе I выше. **Сокращение бюджетных ассигнований, обусловленное выполнением рекомендаций Консультативного комитета в отношении не связанных с должностями статей расходов, включая соответствующие последствия для расходов на мебель и оборудование и общих оперативных расходов рекомендаций Консультативного комитета в отношении должностей, а также выполнение рекомендаций в отношении цикла замены компьютерного оборудования, указано (по расценкам 2004-2005 годов) в таблице 11.**

V.14. Консультативный комитет отмечает на основании представленной ему дополнительной информации, что по статье прочих расходов по персоналу предусматриваются ассигнования в размере 2 185 900 долл. США, предназначенные, в частности, для привлечения временного персонала общего назначения, набираемого для замены сотрудников, ушедших в отпуск по беременности и родам или в отпуск по болезни, и в периоды пиковой рабочей нагрузки, а также для выполнения таких функций, как сбор информации, наем водителей, уборщиков и охранников и обеспечение конференционного обслуживания.

V.15. В ответ на запрос Консультативный комитет был информирован о том, что на момент представления проекта бюджета по статье временного персонала общего назначения финансировалось 83 должности (27 должностей сотрудников службы охраны, 11 водителей, 16 технических сотрудников, 6 младших сотрудников по финансовым вопросам, 6 техников, 6 уборщиков и 11 посыльных), причем финансирование некоторых из этих должностей продолжалось уже более 10 лет. Комитет понимает, что многие из этих сотрудников выполняют функции постоянного характера. **В этой связи Комитет напоминает о своей рекомендации прекратить предоставлять 11-месячные контракты для удовлетворения постоянных потребностей и ввести механизм строгого контроля в целях предотвращения неправильного использования в будущем средств на временный персонал общего назначения (см. A/55/499, пункт 17). Вопрос использования средств на временный персонал общего назначения для выполнения функций постоянного характера рассматривается в пункте 85 выше.**

V.16. Что касается суммы в размере 1 364 300 долл. США (до пересчета), испрашиваемой по статье прочих расходов по персоналу для покрытия, в частности, расходов на привлечение временного персонала для удовлетворения потребностей в письменном переводе, устном переводе и услугах корректоров и технических редакторов в связи с проведением заседаний, **Консультативный комитет считает возможным значительно повысить эффективность использования этих ресурсов. Комитет рекомендует Комиссии изучить возможности распределения рабочей нагрузки благодаря**

использованию незадействованных возможностей, которые могут иметься в данный период времени в других местах службы, в таких областях, как письменный перевод, техническое редактирование, издательская деятельность и устный перевод. Например, Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби прогнозирует, что в следующем двухгодичном периоде оно задействует лишь 34 процента своего потенциала в области устного перевода. **Комитет отмечает, что распределение рабочей нагрузки способно позволить добиться оптимального использования кадровых и некадровых ресурсов и может привести к экономии по определенным видам услуг для места службы-получателя. Комитет просит включить информацию о прогрессе в области распределения рабочей нагрузки в контексте представления предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов.**

V.17. Сметные потребности по статье консультантов и экспертов, оцениваемые в 1 961 200 долл. США (до пересчета), на 103 300 долл. США, или 5,5 процента, превышают ассигнования на двухгодичный период 2002–2003 годов в размере 1 857 900 долл. США. **Проведенный Консультативным комитетом анализ вопросов, в отношении которых потребуются консультативные услуги, свидетельствует о том, что в ряде случаев консультанты будут работать над документами довольно общего характера, такими, как документы с изложением принципиальной позиции, региональными докладами об оценке, учебными материалами и т.п., а такие материалы могли бы составляться специалистами, которыми должны располагать основные подразделения ЭКА. Потребности в услугах консультантов, предусмотренные в некоторых подпрограммах, не связаны с конкретными вопросами. В данных обстоятельствах Консультативный комитет рекомендует уменьшить предлагаемые потребности на 60 000 долл. США (до пересчета).**

V.18. Предлагается значительно увеличить ассигнования по статье поездок персонала как из регулярного бюджета (1 996 600 долл. США до пересчета по сравнению с 1 693 100 долл. США на 2002–2003 годы), так и за счет внебюджетных ресурсов (2 456 800 долл. США по сравнению с 1 598 000 долл. США на 2002–2003 годы). В представленной Консультативному комитету дополнительной информации указываются многочисленные случаи поездок для целей сбора данных для включения в издания и проведения консультаций с государствами-членами и субрегиональными и региональными межправительственными и неправительственными организациями. Комитет признает особое положение Комиссии с точки зрения стоимости поездок. **Тем не менее в будущем следует ожидать сокращения расходов на поездки ввиду расширения возможностей по электронной связи Комиссии с ее пятью субрегиональными центрами в области развития. Таким образом, Комитет не рекомендует утверждать испрашиваемое увеличение на 303 500 долл. США (до пересчета) ассигнований из регулярного бюджета на оплату поездок персонала.**

V.19. Консультативный комитет с удовлетворением отмечает изложенную в таблице 18A.27 предлагаемого бюджета информацию о прогрессе, достигнутом в области расширения возможностей Комиссии по проведению видеоконференций. Комитет подчеркивает, что расширение возможностей в области электронной связи и передачи данных могло бы повысить эффективность и производительность работы и уменьшить расходы на по-

ездки персонала и дипломатическую почту. Комитет просит представить дополнительную информацию о достигнутом в этой области прогрессе в контексте представления следующего предлагаемого бюджета по программам ЭКА.

V.20. Консультативный комитет отмечает на основании представленной ему дополнительной информации, что предлагается значительно увеличить ассигнования на услуги по контрактам, выделяемые как из регулярного бюджета (1 959 900 долл. США по сравнению с 1 795 000 долл. США на 2002–2003 годы), так и за счет внебюджетных ресурсов (7 578 400 долл. США по сравнению с 3 525 500 долл. США на 2002–2003 годы). Средства по статье услуг по контрактам предназначены для оплаты типографских работ по контрактам, услуг в области общественной информации, технического редактирования и письменного перевода, найма сотрудников на краткосрочных контрактах в периоды пиковой рабочей нагрузки, профессиональной подготовки, рекламы и т.д. Комитет с удовлетворением отмечает усилия Комиссии по расширению собственных возможностей по выполнению типографских работ и рекомендует добиться дополнительного прогресса в этой области; Комиссии следует также изучить возможность сокращения объема типографских работ по контрактам путем выпуска во всех случаях, когда это целесообразно, как можно большего числа своих изданий в электронной форме с учетом специфики положения конечных пользователей.

V.21. В ответ на запрос Консультативный комитет был информирован о том, что совокупные сметные потребности в размере 9,5 млн. долл. США (до пересчета) по статьям общих оперативных расходов, принадлежностей и материалов и мебели и оборудования включают сумму в размере 661 700 долл. США (по расценкам 2002–2003 годов), относящуюся к восстановлению ресурсов на инфраструктуру общего обслуживания. Комитет считает, что для восстановления урезанных ранее бюджетных ассигнований требуется, чтобы Генеральный секретарь в каждом случае продемонстрировал необходимость восстановления существовавшего ранее уровня ассигнований, представив убедительные доказательства того, что сохранение нынешней ситуации приведет к негативным последствиям, которых в противном случае можно было бы избежать (см. пункт 47 выше). Комитет указывает, что в отношении восстановления объема ресурсов в разделе 18 никаких подобных доказательств представлено не было; соответственно, он рекомендует сократить сметные потребности на 661 700 долл. США (до пересчета).

#### **Прочие замечания и рекомендации**

V.22. Консультативный комитет с удовлетворением отмечает заметное увеличение прогнозируемых внебюджетных ресурсов (на 8 705 500 долл. США, или на 36 процентов, по сравнению со сметой на нынешний двухгодичный период), которые должны поступить главным образом из двусторонних источников, и благодарит Исполнительного секретаря и сообщество доноров за это достижение.

V.23. В ответ на запрос Консультативный комитет был информирован о том, что Комиссия должна отчитываться перед всеми донорами об использовании предоставленных ими средств. Комитет надеется, что в консультации с сообществом доноров будут разработаны стандартные механизмы отчетно-

сти в целях упрощения процедуры отчетности и рационализации периодичности представления отчетов, что позволило бы уменьшить связанную с этим рабочую нагрузку и сократить соответствующие расходы. Комитет предлагает изучить опыт УВКБ и Мировой продовольственной программы, которым направлялись аналогичные просьбы. Комитет подчеркивает важность обеспечения того, чтобы получение и использование ресурсов, выделяемых на двусторонней основе, и впредь осуществлялось в соответствии с целями Организации Объединенных Наций при полном учете приоритетов, установленных Комиссией.

V.24. Консультативный комитет отмечает, что в ЭКА внебюджетные ресурсы используются для создания потенциала в области информационно-коммуникационной технологии. Комитет приветствует эту тенденцию. Вместе с тем он подчеркивает, что в момент принятия внебюджетных ресурсов следует в полной мере учитывать потребности, связанные с эксплуатацией и модернизацией этих технических средств в кратко- и долгосрочной перспективе.

V.25. Программа работы ЭКА на двухгодичный период 2004–2005 годов отражает добавление новой подпрограммы 8 «Планирование развития и управление», прекращение осуществления бывшей подпрограммы 2 «Содействие развитию торговли и мобилизация финансов на цели развития» и объединение ряда областей деятельности для повышения степени согласованности и взаимодополняемости (см. A/58/6 (Sect. 18), пункт 18A.3). **Консультативный комитет отмечает, что, хотя программа работы ЭКА разработана на основе программы 14 среднесрочного плана на период 2002–2005 годов<sup>9</sup>, озаглавленной «Экономическое и социальное развитие в Африке», в отличие от разделов, посвященных Азиатско-тихоокеанскому региону (раздел 19) и региону Латинской Америки и Карибского бассейна (раздел 21), в этом разделе отсутствует подпрограмма, озаглавленная «Социальное развитие», равно как и подпрограмма, касающаяся вопросов транспорта.**

V.26. Консультативный комитет напоминает, что в контексте рассмотрения им проекта бюджета на двухгодичный период 2002–2003 годов<sup>2</sup> он высказал множество замечаний в отношении издательской деятельности ЭКА и просил включить в проект бюджета на двухгодичный период 2004–2005 годов четкое описание конечных пользователей и информацию о систематическом использовании анализа воздействия и стандартизированной процедуры сотрудничества при подготовке изданий ЭКА.

V.27. Информация в таблице 18A.27 не является удовлетворительным ответом на просьбу Консультативного комитета, и представители Комиссии подтвердили, что анализ воздействия до сих пор не проводился. Комитет отмечает на основании таблицы 18A.2, что в течение двухгодичного периода 2004–2005 годов ЭКА опубликует 107 изданий, тогда как в нынешнем двухгодичном периоде их число составляет 88. Кроме того, Комитет отмечает на основании дополнительной информации, что лишь четыре издания будут выпущены одновременно в печатной и в электронной форме (см. рекомендацию в пункте V.20 выше).

## **Раздел 18B**

### **Нью-йоркское отделение связи с региональными комиссиями**

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$1 522 200
Пересмотренные ассигнования на 2002–2003 годы	\$1 368 200

Сводная информация о предложенных Генеральным секретарем должностях, подлежащих финансированию из регулярного бюджета, с разбивкой по частям бюджета приводится в приложении I ниже, а по разделам — в таблице 5 Введения к бюджету.

#### Рекомендации в отношении должностей

V.28. *Реклассификация должности младшего библиотекаря категории общего обслуживания (прочие разряды) до высшего разряда (пункт 18B.4). Консультативный комитет напоминает, что он рекомендовал провести реклассификацию в контексте рассмотрения предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов; Комитет вновь подтверждает свою рекомендацию.*

#### Прочие замечания и рекомендации

V.29. **Консультативный комитет в пункте 106 выше обратился ко всем представленным в настоящее время в Центральных учреждениях фондам и программам Организации Объединенных Наций с просьбой проанализировать все достоинства и недостатки системы общего обслуживания, которая, как представляется, является весьма эффективной.**

#### Раздел 19

##### Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$64 727 100
Пересмотренные ассигнования на 2002–2003 годы	\$58 821 300
Прогнозируемые внебюджетные ресурсы	\$18 963 800

В приложении I ниже кратко излагается предложение Генерального секретаря в отношении должностей, финансируемых из регулярного бюджета в разбивке по частям бюджета, а в таблице 5 Введения к бюджету — в разбивке по разделам бюджета. В приложениях II и III ниже содержится краткая информация о прогнозируемых должностях, финансируемых за счет внебюджетных средств, в разбивке по разделам бюджета и категориям расходов.

#### Рекомендации в отношении должностей

V.30. *Предлагается учредить одну должность класса С-2 в рамках подпрограммы 1, Нищета и развитие (A/58/6 (Sect. 19), пункт 19.33). Консультативный комитет признает важное значение этой подпрограммы для Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) и в этой связи рекомендует одобрить учреждение этой должности.*

V.31. В рамках подпрограммы 2, Статистика, предлагается учредить одну должность класса С-2 (там же, пункт 19.37). Консультативный комитет отмечает, что в двухгодичный период 2004–2005 годов две должности местного разряда будут упразднены в рамках этой подпрограммы в результате повышения производительности. Комитет отмечает, что согласно дополнительной информации, представленной Комитету, эта должность испрашивается для обновления и увеличения объема статистических данных, в частности собираемых для расчета показателей, применяемых для наблюдения за достижением целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия. **По мнению Комитета, вышеперечисленные функции должны выполнять все сотрудники Статистического отдела, а не только тот или иной отдельный сотрудник. Соответственно, Комитет рекомендует не учреждать эту должность; выполнение предусмотренных для этой должности функций должно быть обеспечено путем использования имеющихся ресурсов.**

V.32. В рамках подпрограммы 5, Окружающая среда и устойчивое развитие, предлагается учредить одну должность класса С-2 (там же, пункт 19.49). **Консультативный комитет признает необходимость выполнения функций, предусмотренных для сотрудника на испрашиваемой должности, особенно функций, заключающихся в расширении доступа к недорогостоящей безопасной питьевой воде, и в этой связи рекомендует учредить эту должность.**

V.33. В рамках подпрограммы 6, Информационно-коммуникационная и космическая технология, предлагается учредить одну должность класса С-2 (там же, пункт 19.53). **Консультативный комитет не удовлетворен обоснованием необходимости учреждения этой должности, которое, как представляется, является общим по своему характеру, т.е. сводится к необходимости «укрепления потенциала подпрограммы» и в этой связи не рекомендует учреждать эту должность.**

V.34. В рамках подпрограммы 7, Социальное развитие, включая новые социальные проблемы, предлагается учредить одну должность класса С-2 (там же, пункт 19.57). Консультативный комитет запросил и получил дополнительную информацию по вопросу о том, каким образом учреждение этой должности будет содействовать осуществлению Пекинской платформы действий и достижению сформулированных в Декларации тысячелетия целей развития, касающихся гендерных вопросов. **Комитет рекомендует одобрить учреждение этой должности.**

V.35. **Консультативный комитет приветствует предлагаемое упразднение в двухгодичный период 2004–2005 годов 12 должностей местного разряда в результате повышения производительности (двух должностей в Отделе статистики, одной должности в Отделе транспорта и туризма и 9 должностей в Отделе вспомогательного обслуживания программы).** В ответ на его запрос Комитет был информирован о том, что такое повышение производительности было обеспечено главным образом за счет централизации библиотечных услуг, внедрения более совершенных информационно-коммуникационных технологий и рационализации функций в области вспомогательного обслуживания программы. **Комитет рекомендует принимать дополнительные меры, направленные на обеспечение повышения производительности.**

V.36. **Бюджетные сокращения, которые будут обеспечены в результате осуществления вынесенных Консультативным комитетом рекомендаций в отношении должностей и норм вакансий, показаны (по расценкам 2004–2005 годов) в таблице 11 выше.**

#### **Рекомендации в отношении ресурсов, не связанных с должностями**

V.37. В главе I выше в общих чертах рассматриваются некоторые статьи расходов, включая прочие расходы по персоналу, расходы на временный персонал и консультантов, учебную подготовку, путевые расходы, расходы на публикации и информационно-коммуникационные технологии. **Бюджетные сокращения, которые будут обеспечены в результате осуществления вынесенных Консультативным комитетом рекомендаций по статьям расходов, не связанных с должностями, в том числе в результате последующей корректировки расходов на закупку мебели и оборудования и общих оперативных расходов с учетом вынесенных Консультативным комитетом рекомендаций в отношении должностей, а также его рекомендаций в отношении цикла замены компьютеров, показаны (по расценкам 2004–2005 годов) в таблице 11.**

V.38. Консультативный комитет отмечает, что согласно дополнительной информации, представленной Комитету, ассигнования в размере 855 000 долл. США испрашиваются по статье «Прочие расходы по персоналу», главным образом для покрытия расходов на временный персонал; ассигнования в размере 782 100 долл. США испрашиваются на покрытие расходов на услуги консультантов и экспертов, а ассигнования в размере 524 400 долл. США испрашиваются по статье «Услуги по контрактам» (все суммы указаны до пересчета). Комитет отмечает, что эти суммы позволят задействовать значительный дополнительный кадровый потенциал, необходимый для выполнения программы работы. Однако во многих случаях испрашиваемые ресурсы не увязываются с конкретными запланированными исследованиями.

V.39. В ответ на его запрос Консультативный комитет был информирован о том, что общие сметные потребности в размере 3 757 900 долл. США (до пересчета) по статьям общих оперативных расходов и материалов и принадлежностей включают ассигнования в размере 249 700 долл. США, которые предусматриваются для восстановления базы ресурсов, необходимых для создания инфраструктуры системы общего обслуживания. Позиция Консультативного комитета по вопросу о возобновлении практики бюджетных сокращений заключается в том, что Генеральный секретарь обязан в каждом случае обосновывать необходимость возобновления такой практики путем представления убедительных доказательств того, что сохранение нынешней ситуации приведет к отрицательным последствиям, которых в ином случае можно было бы избежать (см. пункт 47 выше). **Комитет отмечает, что в разделе 19 необходимость возобновления такой практики не была обоснована, и в этой связи он рекомендует сократить сметные потребности в размере 3 757 900 долл. США на 249 700 долл. США (до пересчета).**

V.40. Предлагаемые ассигнования на закупку мебели и оборудования отражают существенное увеличение как по линии регулярного бюджета (1 405 800 долл. США до пересчета по сравнению с 861 000 долл. США в период 2002–2003 годов), так и по линии внебюджетного финансирования

(246 200 долл. США по сравнению с 182 400 долл. США в период 2002–2003 годов). Дополнительная информация, представленная Консультативному комитету, не убедила Комитет в необходимости всеобъемлющего увеличения ассигнований. **В этой связи Комитет рекомендует сократить ассигнования на 181 500 долл. США (до пересчета). Комитет отмечает, что даже в случае сокращений, рекомендованных в настоящем и предыдущем пунктах, по-прежнему будет иметь место совокупный рост ресурсов на 352 000 долл. США (до пересчета) по статьям общих оперативных расходов и мебели и оборудования.**

#### Форма представления

V.41. Консультативный комитет напоминает о своих замечаниях и рекомендациях, содержащихся в пунктах V.39 и V.40 своего предыдущего доклада<sup>2</sup> и касающихся необходимости усовершенствовать некоторые методы составления ориентированного на достижение конкретных результатов бюджета ЭСКАТО. **Комитет выражает признательность Комиссии, стремящейся более точно определять ожидаемые достижения и показатели достижений результатов, и рекомендует добиваться дальнейших улучшений в этой области. В частности, Комитет с удовлетворением отмечает, что одним из показателей по разделу «Руководство и управление» будет полнота и эффективность использования ресурсов (см. таблицу 19.7). Комитет просит рассмотреть вопрос о дальнейшей конкретизации этого показателя, с тем чтобы можно было провести оценку отдачи от использования этих ресурсов. Аналогичным образом показатель достижения результатов — своевременные набор и расстановка кадров — должен содержать ссылку на конкретные цели набора и расстановки кадров, утвержденные Генеральной Ассамблеей.**

#### Раздел 20

##### Экономическое развитие в Европе

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$46 948 100
Пересмотренные ассигнования на 2002–2003 годы	\$43 798 800
Прогнозируемые внебюджетные ресурсы	\$15 696 300

В приложении I ниже кратко излагается предложение Генерального секретаря в отношении должностей, финансируемых из регулярного бюджета, в разбивке по частям бюджета. В приложениях II и III ниже содержится краткая информация о прогнозируемых должностях, финансируемых за счет внебюджетных средств, в разбивке по разделам и категориям расходов.

#### Рекомендации в отношении должностей

V.42. *В рамках подпрограммы 2, Транспорт (A/58/6 (Sect. 20), пункт 20.34), предлагается учредить одну должность класса С-4. Эта должность создается для обеспечения секретариатской и экспертной поддержки заседаниям Всемирного форума по согласованию правил в отношении транспортных средств,*

а также ведения и обновления Компендиума потенциальных правил, представляющих интерес с точки зрения унификации, и Перечня международных правил.

V.43. Консультативный комитет с учетом дополнительной информации отмечает, что такая новая задача была конкретно поставлена в пересмотренном среднесрочном плане на период 2002–2005 годов<sup>9</sup> и что Всемирный форум по согласованию правил в отношении транспортных средств просил предусмотреть такую должность в следующем бюджете на двухгодичный период. В этой связи Комитет отмечает, что предложения межправительственных органов, влекущие административные или финансовые последствия для бюджета по программам, должны сопровождаться заявлениями о последствиях для бюджета по программам. Что касается этой должности, никакого подобного заявления Генеральной Ассамблее представлено не было. **С учетом этого, по мнению Комитета, выполнение таких новых функций в рамках подпрограммы должно быть обеспечено путем перераспределения обязанностей всех 33 сотрудников Отдела транспорта или путем перераспределения сотрудников в рамках Комиссии.** Комитет также напоминает, что новая должность класса С-4 в Отделе транспорта была санкционирована Ассамблеей на двухгодичный период 2002–2003 годов.

V.44. *В рамках подпрограммы 6, Развитие торговли, предлагается реклассифицировать с уровня С-3 до уровня С-4 должность сотрудника, занимающегося сельскохозяйственными стандартами (там же, пункт 20.50).* См. пункты 67–79 выше.

V.45. *В рамках подпрограммы 8, Населенные пункты (там же, пункт 20.58), предлагается реклассифицировать с уровня С-3 до уровня С-4 должность секретаря Комитета по населенным пунктам, на которого возложены также все обязанности по обслуживанию Рабочей группы по землепользованию.* См. пункты 67–79 выше.

V.46. *В рамках подпрограммы 9, Перестройка промышленности и развитие предпринимательства, предлагается учредить одну должность класса С-3 (там же, пункт 20.62).* С учетом дополнительной информации Консультативный комитет отмечает, что эта должность испрашивается для оказания содействия работе, связанной с правовой и коммерческой практикой в отраслях промышленности, требующих применения передового опыта и знаний, и в области развития предпринимательства. **Комитет отмечает, что эта подпрограмма является новой, и, по мнению Комитета, слишком рано делать вывод о том, что потенциальный объем работы обусловит необходимость учреждения дополнительной должности на данном этапе. В этой связи Комитет не рекомендует учреждать эту должность.**

V.47. *По разделу «Вспомогательное обслуживание программы» предусматривается одна должность категории общего обслуживания (прочие разряды) (там же, пункт 20.65).* Консультативный комитет отмечает, что эта должность испрашивается с учетом перевода на контрактную основу услуг, оказывавшихся младшим сотрудником справочного стола для всей Комиссии, который раньше направлялся Международным вычислительным центром и финансировался за счет субсидий и взносов. В этой связи Комитет с учетом представленной ему дополнительной информации отмечает, что сокращение потребностей по линии субсидий и взносов на 156 100 долл. США, в частности, объясняется

сокращением в связи с предложенным переводом услуг на контрактную основу. **Комитет признает, что эти функции носят постоянный характер, и рекомендует учредить эту должность.**

V.48. *Предлагается реклассифицировать одну должность с уровня C-3 до уровня C-4 в Группе по координации оперативной деятельности (там же). См. пункты 67–79 выше.*

V.49. **Бюджетные сокращения, которые будут обеспечены в результате осуществления рекомендаций Консультативного комитета в отношении должностей и норм вакансий, показаны (по расценкам 2004–2005 годов) в таблице 11 выше.**

#### **Рекомендации в отношении не связанных с должностями ресурсов**

V.50. В главе I выше в общих чертах рассматриваются некоторые статьи расходов, включая прочие расходы по персоналу, временный персонал и консультанты, учебная подготовка, поездки, публикации и информационно-коммуникационные технологии. **Бюджетные сокращения, которые будут обеспечены в результате осуществления вынесенных Консультативным комитетом рекомендаций в отношении не связанных с должностями статей расходов, в том числе в результате последующей корректировки расходов на закупку мебели и оборудования, и общих оперативных расходов с учетом вынесенных Консультативным комитетом рекомендаций в отношении должностей, а также его рекомендаций в отношении цикла замены компьютеров, показаны (по расценкам 2004–2005 годов) в таблице 11 выше.**

V.51. Консультативный комитет отмечает увеличение на 9,8 процента (54 600 долл. США) расходов на поездки персонала ЕЭК в период 2004–2005 годов. Консультативный комитет ссылается на свое замечание, сделанное в пункте V.51 доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов<sup>2</sup>, о том, что объем ресурсов на покрытие расходов на поездки персонала ЕЭК остался на том же уровне, что и объем ассигнований на 1998–1999 годы, и рекомендовал Генеральному секретарю пересмотреть объем ресурсов, выделяемых на оплату поездок, и разработать обоснованные предложения в отношении необходимого увеличения или перераспределения ресурсов. Комитет исходит из того, что по статье «Поездки персонала» Генеральный секретарь предложил предусмотреть ассигнования с учетом этой рекомендации Комитета.

V.52. Что касается испрашиваемых ассигнований в размере 584 300 долл. США на закупку мебели и оборудования, отражающих существенный рост на 314 200 долл. США, или 116,3 процента, Консультативный комитет отмечает, что согласно дополнительной информации это увеличение главным образом обусловлено заменой приблизительно 75 процентов персональных компьютеров в ЕЭК, которые устареют в период 2004–2005 годов. **Комитету не удалось определить, в какой степени потребности, связанные с заменой средств автоматизации делопроизводства в ЕЭК, учитывают тот факт, что Комиссии предоставляется широкий комплекс услуг по компьютерной обработке документации, в области телекоммуникации, хранения данных и другие специализированные информационно-технологические услуги, на которые предусматриваются ассигнования в размере 1 091 500 долл. США по линии**

субсидий и взносов. Комитет отмечает также, что замена средств автоматизации делопроизводства не должна влечь за собой серьезные последствия в тот или иной двухгодичный период. Комитет рекомендует сократить на 105 000 долл. США (до пересчета) предлагаемую смету расходов в размере 584 300 долл. США по статье мебели и оборудования. Комитет надеется, что такая замена будет произведена в полном соответствии с действующими в Организации Объединенных Наций политикой и стандартами.

#### **Форма представления**

V.53. **Консультативный комитет выражает признательность Комиссии за четкое изложение целей, ожидаемых достижений и показателей достижения результатов.** По мнению Комитета, по сравнению с другими региональными комиссиями ЕЭК располагает самым передовым потенциалом с точки зрения опыта и знаний сотрудников, необходимых для выполнения возложенных на Комиссию функций. Эти накопленные Комиссией опыт и знания дополняются опытом и знаниями отдельных экспертов из государств-членов. Комитет направил запрос, сможет ли Секретариат подготовить в конце первого года двухгодичного периода финансовые доклады и доклады об исполнении бюджета по программам ЕЭК, и получил заверения в том, что это выполнимая задача, хотя для достижения результатов с точки зрения ожидаемых достижений и показателей достижения результатов может потребоваться не один год, а более продолжительный период, за который будет проведена соответствующая оценка и представлен соответствующий доклад.

V.54. **Консультативный комитет приветствует проведенный Комиссией обзор ее программы заседаний и публикаций.** В ходе рассмотрения бюджета члены Комитета убедились в том, что секретариат ЕЭК проводит активную работу по разработке предложений и обсуждению программы заседаний и публикаций с представителями Комиссии. В результате этого количество публикаций будет сокращено на 45 процентов, а количество заседаний — на 20 процентов по сравнению с двухгодичным периодом 2002–2003 годов.

V.55. Консультативный комитет ссылается на свою рекомендацию, содержащуюся в пункте V.50 своего предыдущего доклада<sup>2</sup> по вопросу о возможности установления видеоконференционного оборудования для обеспечения связи между региональными комиссиями и государствами-членами или между различными органами системы Организации Объединенных Наций. В ответ на его запрос относительно выполнения его рекомендации, содержащийся в таблице 20.29, Комитет был информирован о том, что был решен ряд технических проблем и что этот вопрос будет рассматриваться более активно. **Комитет приветствует эту информацию и просит ЕЭК представить доклад о достигнутом прогрессе в контексте следующего бюджетного документа.**

## Раздел 21

### Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$81 211 700
Пересмотренные ассигнования на 2002–2003 годы	\$73 210 500
Прогнозируемые внебюджетные ресурсы	\$17 154 800

Предложение Генерального секретаря, касающееся должностей, финансируемых за счет средств регулярного бюджета, в разбивке по частям бюджета, кратко изложено в приложении I ниже, а в разбивке по разделам бюджета — в таблице 5 Введения к бюджету. В приложениях II и III ниже содержится краткая информация, касающаяся прогнозируемых должностей, которые будут финансироваться за счет внебюджетных средств, в разбивке по разделам и категориям расходов.

#### Рекомендации в отношении должностей

V.56 *Предлагается реклассифицировать одну должность местного разряда до уровня С-3 в рамках подпрограммы 2, Развитие в области производства, технологии и предпринимательства (A/58/6 (Sect. 21), пункт 21.47).* Эта реклассификация испрашивается в связи с обжалованием решения о первоначальной реклассификации должностей местного разряда в Сантьяго, осуществленной Управлением людских ресурсов в 1995 году; задержки с осуществлением реклассификации обусловлены затянувшимся процессом обжалования. **Консультативный комитет напоминает о том, что он уже рекомендовал и просил осуществить реклассификацию в пункте V.56 своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов<sup>2</sup>. Комитет подтверждает эту рекомендацию и подчеркивает важное значение скорейшего выполнения вынесенного Административным трибуналом решения по вопросу о реклассификации.**

V.57. *Предлагается учредить одну должность класса С-2 в рамках подпрограммы 8, Окружающая среда и населенные пункты (там же, пункт 21.77).* Консультативный комитет отмечает, что предусмотренные для этой должности функции связаны с проведением научной работы и подготовкой аналитических документов по вопросам устойчивого развития. **По мнению Комитета, обоснование необходимости учреждения испрашиваемой должности, как представляется, является весьма неубедительным; предусмотренные для этой должности функции не увязываются с какими-либо конкретными результатами или направлениями деятельности в рамках подпрограммы. Кроме того, подготовка исследований и технических материалов также финансируется по статье прочих расходов по персоналу. Кроме того, эксперты и консультанты оказывают сотрудникам секретариата помощь в подготовке различных исследований, в том числе по вопросам устойчивого развития. В этой связи Комитет рекомендует не учреждать эту должность.**

V.58. *Предлагается учредить одну должность класса С-4 в рамках подпрограммы 11, Деятельность в субрегионе Мексики и Центральной Америки (там же, пункт 21.92).* Эту должность будет занимать координатор по вопросам оценки последствий стихийных бедствий и уменьшения степени уязвимости. Консультативному комитету по его просьбе была представлена дополнительная информация о региональной координации деятельности, связанной с оценкой последствий стихийных бедствий и уменьшением степени уязвимости. **Комитет рекомендует учредить эту должность. Комитет также предлагает ЭКЛАК активизировать свое сотрудничество по этому вопросу с ПРООН и другими фондами и программами Организации Объединенных Наций на региональном и страновом уровнях. Комитет надеется, что будет осуществляться обмен опытом, накопленным в процессе такого сотрудничества со всеми органами системы Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами оценки последствий стихийных бедствий и уменьшения степени уязвимости.**

V.59. *Предлагается учредить одну должность класса С-4 в Секции электронной информации для сотрудника по использованию компьютерных систем по статье вспомогательного обслуживания программы (там же, пункт 21.100).* Консультативный комитет, проанализировав дополнительную информацию, отмечает, что сотрудник на этой должности будет заниматься разработкой рекомендаций в отношении стандартных методологий и технологий разработки, регистрации и сертификации компьютерных систем и стандартных пакетов программного обеспечения в рамках системы контроля за использованием компьютерных систем и сертификации таких систем для использования в ЭКЛАК; он будет также проводить анализ, заниматься разработкой систем и вопросами сертификации применяемых и новых компьютерных систем с учетом требований ЭКЛАК; будет обеспечивать подготовку сотрудников Секции и других лиц по вопросам использования новых технологий и методологий и будет осуществлять контроль за качеством и оказанием пользователям в ЭКЛАК информационно-технологических услуг как в рамках организации, так и на основе внешнего подряда. **Комитет признает необходимость оказания более действенной поддержки в регионах в области информационно-коммуникационной технологии и рекомендует учредить эту должность.**

V.60. *Предлагается реклассифицировать одну должность категории полевой службы до уровня С-4 в Административном отделе (там же).* Реклассификация испрашивается в целях расширения возможностей Секции финансового обслуживания, связанных с оказанием поддержки с использованием услуг специалистов в результате внедрения системы ИМИС. В ходе обсуждений Консультативный комитет был также информирован о том, что предложение реклассифицировать эту должность было внесено с целью упорядочить положение, при котором сотрудник по вопросам связи на должности категории полевой службы выполняет функции, которые не входят в круг обязанностей, традиционно выполняемых сотрудниками на должностях категории полевой службы. Однако Комитет отмечает, что согласно дополнительной информации в ЭКА и ЭСКЗА имеется по три должности категории полевой службы. **Комитет напоминает также, что он просил Генерального секретаря ускорить завершение обзора категории полевой службы и представить в этой связи его всеобъемлющие предложения Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии (см. A/57/772, пункт 80). В этих условиях Комитет не может**

рекомендовать на данном этапе реклассификацию этой должности и просит рассмотреть вопрос о должностях категории полевой службы в региональных комиссиях в докладе Генерального секретаря о полевой службе.

V.61. *Предлагается реклассифицировать три должности местного разряда в должности класса С-2 по разделу вспомогательного обслуживания программы (там же).* Эта реклассификация испрашивается в связи с обжалованием решения о первоначальной реклассификации должностей местного разряда в Сантьяго, проведенной Управлением людских ресурсов в 1995 году; задержки с осуществлением реклассификации обусловлены затянувшимся процессом обжалования. **Консультативный комитет напоминает о том, что он уже рекомендовал осуществить испрашиваемые реклассификации в пункте V.56 своего предыдущего доклада<sup>2</sup>. Комитет вновь подтверждает свою рекомендацию и подчеркивает важное значение скорейшего выполнения вынесенного Административным трибуналом решения по вопросу о реклассификации.**

V.62. *Предлагается учредить одну финансируемую за счет внебюджетных ресурсов должность класса Д-1 директора Латиноамериканского и карибского института экологического и социального планирования (там же, пункт 21.13).* В ответ на его запрос Консультативный комитет был информирован, что Секретариат испросит согласие Комитета на учреждение этой должности в соответствии с пунктом 2 раздела II резолюции 35/217 Генеральной Ассамблеи.

V.63. **В таблице 11 выше показаны бюджетные сокращения в результате осуществления вынесенных Консультативным комитетом рекомендаций в отношении должностей и норм вакансий (по расценкам 2004–2005 годов).**

#### **Рекомендации в отношении не связанных с должностями ресурсов**

V.64. В главе I выше в общих чертах рассматриваются некоторые статьи расходов, включая прочие расходы по персоналу, расходы на временный персонал и консультантов, учебную подготовку, путевые расходы, расходы на публикации и информационно-коммуникационные технологии. **Бюджетные сокращения, которые будут обеспечены в результате осуществления вынесенных Консультативным комитетом рекомендаций по статьям расходов, не связанных с должностями, в том числе в результате последующей корректировки расходов на закупку мебели и оборудования и общих оперативных расходов с учетом вынесенных Консультативным комитетом рекомендаций в отношении должностей, а также его рекомендаций в отношении цикла замены компьютеров, показаны (по расценками 2004–2005 годов) в таблице 11.**

V.65. Консультативный комитет отмечает, что согласно представленной ему дополнительной информации потребности в размере 1 981 200 долл. США (до пересчета) по статье прочих расходов по персоналу отражают увеличение на 164 700 долл. США, или 9,0 процента, по сравнению с объемом ассигнований в размере 1 816 500 долл. США на двухгодичный период 2002–2003 годов. Комитет отмечает, что такое увеличение по статье прочих расходов по персоналу, предложенное по разделу «Руководство и управление», является оправданным с учетом структуры расходов в прошлом; увеличение, предлагаемое в рамках подпрограмм, является оправданным с точки зрения заявления общего характера о том, что «такое увеличение предусматривается с учетом прогнозируемых потребностей в рамках запланированной программы работы».

потребностей в рамках запланированной программы работы». **По мнению Комитета, эти обоснования являются недостаточными, и соответственно Комитет рекомендует скорректировать сумму, испрашиваемую по статье прочих расходов по персоналу. Комитет рекомендует сократить предлагаемые потребности в размере 1 981 200 долл. США на 95 000 долл. США (до пересчета).**

V.66. Консультативный комитет не удовлетворен содержащимся в таблице 21.35 ответом на его рекомендацию в отношении средств видеоконференц-связи. В ответ на его запрос Комитет был информирован о том, что в этой области достигнут определенный прогресс. Комиссия предпринимает активные усилия для обеспечения связи между различными местами службы. Комитет был информирован о том, что вашингтонское отделение уже имеет каналы видеоконференц-связи со штаб-квартирой в Сантьяго и что региональное отделение в Порт-оф-Спейн к концу 2003 года будет располагать каналами видеоконференц-связи со штаб-квартирой ЭКЛАК.

V.67. Предлагаемые потребности, связанные с обеспечением услуг по контрактам в размере 1 353 300 долл. США (до пересчета), главным образом обусловлены расходами на письменный перевод и редактирование, типографские и переплетные работы по контрактам, а также расходами на выпуск материалов в области общественной информации, оказание специализированных услуг, услуг по обработке данных, наем работающих неполный день преподавателей и расходами на обеспечение специализированной подготовки и переподготовки.

V.68. По мнению Консультативного комитета, необходимо рассмотреть возможности обеспечения письменного перевода и выполнения типографских работ собственными силами. С учетом представленной Комитету информации Комитет также отмечает, что, хотя большинство публикаций будут выпускаться в печатном виде и в электронной форме, некоторые публикации будут предлагаться только в печатном виде. **По мнению Комитета, необходимо более тщательно проанализировать потребности конечных пользователей в целях их более точного определения и, если это представляется практически возможным, сокращения количества публикаций, которые будут издаваться в печатном виде, и увеличения количества публикаций, которые будут распространяться в электронной форме. Комитет также рекомендует Комиссии активно изыскивать возможности совместного выполнения работы (см. пункт V.16 выше). В этих условиях Комитет рекомендует сократить на 73 300 долл. США (до пересчета), или приблизительно на 5 процентов, объем ассигнований в размере 1 353 300 долл. США, предусмотренных по статье услуг по контрактам.**

V.69. В ответ на его запрос Консультативный комитет был информирован о том, что сметные потребности в размере 6 554 300 долл. США (до пересчета) по статье общих оперативных расходов включают ассигнования в размере 876 000 долл. США, которые предусматриваются для восстановления базы ресурсов, необходимых для создания инфраструктуры общего обслуживания. Позиция Консультативного комитета по вопросу о возобновлении практики бюджетных сокращений состоит в том, что Генеральный секретарь обязан в каждом случае обосновывать необходимость возобновления такой практики, в частности путем представления убедительных доказательств того, что сохранение нынешней ситуации повлечет за собой отрицательные последствия, кото-

рые в ином случае можно избежать (см. пункт 47 выше). **Комитет отмечает, что в разделе 21 необходимость возобновления такой практики не была обоснована, и в этой связи рекомендует сократить сметные потребности в размере 6 554 300 долл. США на 876 000 долл. США (до пересчета).**

V.70. Что касается испрашиваемых ассигнований в размере 1 381 400 долл. США (до пересчета) на закупку мебели и оборудования, отражающих существенный рост на 487 300 долл. США, или 54,5 процента, по сравнению с объемом ассигнований в размере 894 100 долл. США, предусмотренных на двухгодичный период 2002–2003 годов, Консультативный комитет с учетом дополнительной информации отмечает, что такое увеличение главным образом обусловлено широкомасштабной закупкой оборудования, в том числе 373 персональных компьютеров. **Комитет отмечает, что эта программа замены, как представляется, является слишком амбициозной, поскольку Комиссия в рамках регулярного бюджета в настоящее время располагает 185 должностями категории специалистов и выше и 315 должностями категории общего обслуживания и местного разряда; некоторым сотрудникам на этих должностях нет необходимости использовать персональные компьютеры для выполнения возложенных на них функций (к числу таких сотрудников относятся, например, водители и сотрудники службы охраны).** Комитет отмечает также, что замену средств автоматизации делопроизводства следует проводить таким образом, чтобы это не приводило к чрезмерной замене устаревшего оборудования в тот или иной двухгодичный период. **Комитет рекомендует сократить ассигнования на 161 400 долл. США (до пересчета) в рамках предложенных потребностей в размере 1 381 400 долл. США.**

#### **Прочие замечания и рекомендации**

##### **Форма представления**

V.71. Консультативный комитет выражает признательность Комиссии, стремившейся более точно определять ожидаемые достижения и показатели достижения результатов. Комитет также приветствует меры, принятые секретариатом Комиссии и ее межправительственными органами, направленные на рационализацию программы работы, что позволило обеспечить сокращение количества публикаций с 655 в двухгодичный период 2000–2001 годов до 567 в двухгодичный период 2002–2003 годов и 521 в двухгодичный период 2004–2005 годов.

##### **Публикации**

V.72. В результате углубленного анализа своей программы публикаций ЭКЛАК удалось сократить общее количество публикаций с 304 в двухгодичный период 2002–2003 годов до 281 в двухгодичный период 2004–2005 годов, или на 7,5 процента. Консультативный комитет повторяет содержащееся в пункте 72 его предыдущего доклада замечание о том, что настоятельно необходимо добиться того, чтобы руководители программ показывали, что каждая публикация, периодическая или непериодическая, связана с реализацией ожидаемых достижений. В контексте логической основы подготовки бюджета, ориентированного на достижение конкретных результатов, к числу ожидаемых достижений относятся конкретные заметные изменения и определенные выго-

ды для пользователей. В этой связи Комитет отмечает, что применительно к подпрограмме 1, Связи с мировой экономикой, региональная интеграция и сотрудничество (таблица 21.10), показателями достижения результатов является процентная доля респондентов, оценивших публикации как полезные или очень полезные и, согласно прогнозам, в двухгодичный период 2004–2005 годов такой показатель будет составлять 50 процентов. Предполагается также, что 25 000 пользователей веб-сайта будут копировать периодические публикации; для целей сравнения количество таких пользователей в двухгодичный период 2002–2003 годов составляло 17 000.

V.73. Вышеуказанные показатели, как представляется, являются низкими. Количество пользователей, копирующих публикации, может использоваться для определения того, в какой степени пользователи стремятся получить доступ к информации о таких публикациях, однако этот показатель точно не отражает степень полезности таких публикаций для пользователей. При оценке полезности публикаций в рамках подпрограммы 1 необходимо установить, в какой степени публикации содействовали достижению целей в рамках этой подпрограммы, которые носят вполне конкретный характер и заключаются в повышении степени информированности государств-членов о задачах и возможностях, связанных с укреплением их связей с мировой экономикой, а также в содействии осуществлению в регионе заключенных соглашений и обеспечению согласованности и взаимодополняемости действующих соглашений. Соответствующий 45-процентный и даже 50-процентный показатель полезности публикаций не будет отражать тот вклад, который эти публикации внесли в достижение поставленных целей.

V.74. Соответственно, с учетом вышеприведенных замечаний и не принимая значение уже проделанной работы, как отмечалось в вышеуказанных пунктах, Консультативный комитет рекомендует провести более углубленный анализ вклада крупномасштабной программы публикаций Комиссии в достижение поставленных целей и обеспечение ожидаемых достижений, как это предусмотрено в пунктах 69–78 предыдущего доклада Комитета<sup>2</sup>.

## Раздел 22

### Экономическое и социальное развитие в Западной Азии

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$53 699 700
Пересмотренные ассигнования на 2002–2003 годы	\$49 842 800
Прогнозируемые внебюджетные ресурсы	\$1 400 000

В приложении I ниже кратко излагается предложение Генерального секретаря в отношении должностей, финансируемых из регулярного бюджета, в разбивке по частям бюджета, а в таблице 5 введения к бюджету — в разбивке по разделам бюджета. В приложениях II и III ниже содержится краткая информация о прогнозируемых должностях, финансируемых за счет внебюджетных средств, в разбивке по разделам бюджета и категориям расходов.

### Рекомендации в отношении должностей

V.75. *Предлагается реклассифицировать одну должность класса С-4 до уровня С-5 в рамках подпрограммы 1, Комплексная политика в области рационального использования региональных ресурсов в интересах устойчивого развития (A/58/6 (Sect. 22), пункт 22.27). См. пункты 67–79 выше.*

V.76. *Предлагается реклассифицировать одну должность местного разряда в должность класса С-2/1 в рамках подпрограммы 2, Комплексная социальная политика (там же, пункт 22.31). Консультативный комитет напоминает, что он рекомендовал осуществить такую реклассификацию в контексте обзора предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов<sup>2</sup>. Комитет подтверждает свою рекомендацию.*

V.77. *Предлагается реклассифицировать одну должность класса С-4 до уровня С-5 в рамках подпрограммы 4, Региональная интеграция и решение проблем глобализации (там же, пункт 22.39). См. пункты 67–79 выше.*

V.78. **Бюджетные сокращения, которые будут обеспечены в результате осуществления вынесенных Консультативным комитетом рекомендаций в отношении должностей и норм вакансий показаны (по расценкам 2004–2005 годов) в таблице 11 выше.**

### Рекомендации в отношении ресурсов, не связанных с должностями

V.79. В главе I выше в общих чертах рассматриваются некоторые статьи расходов, включая прочие расходы по персоналу, расходы на временный персонал и консультантов, учебную подготовку, путевые расходы, расходы на публикации и на информационно-коммуникационные технологии. **Бюджетные сокращения, которые будут обеспечены в результате осуществления вынесенных Консультативным комитетом рекомендаций по статьям расходов, не связанных с должностями, в том числе в результате последующей корректировки расходов на закупку мебели и оборудования и общих оперативных расходов с учетом вынесенных Консультативным комитетом рекомендаций в отношении должностей, а также его рекомендаций в отношении цикла замены компьютеров показаны (по расценкам 2004–2005 годов) в таблице 11.**

V.80. Потребности по статье прочих расходов по персоналу по разделу «Вспомогательное обслуживание программы» включают ассигнования в размере 237 100 долл. США на временный персонал общего назначения для обеспечения круглосуточного функционирования центра связи по вопросам безопасности. Консультативный комитет выразил мнение, согласно которому функции, связанные с поддержанием связи и обеспечением взаимодействия, как представляется, носят постоянный характер, и Экономическая и социальная комиссия для Западной Африки подтвердила, что ассигнования на временный персонал общего назначения в целях обеспечения функционирования центра, как предполагается, будут выделяться на постоянной основе. **Комитет рекомендует рассмотреть вопрос об упорядочении положения в соответствии с замечаниями, изложенными в пункте 85 выше.**

V.81. Кроме того, Консультативный комитет в ответ на его запрос был информирован о том, что ассигнования в размере 210 600 долл. США по разделу вспомогательного обслуживания программы предусматриваются по статье вре-

менного персонала общего назначения для четырех сотрудников по телефонной связи, которые были переведены из категории сотрудников, работающих по контрактам, по причине необходимости обеспечения конфиденциальности, безопасности и преемственности функций в соответствии с резолюцией 55/232 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2000 год о практике предоставления внешних подрядов; планируется, что эти ассигнования будут выделяться на постоянной основе. **В этой связи Комитет просит Комиссию рассмотреть вопрос о более широком применении современных коммуникационных технологий в целях устранения необходимости в найме таких сотрудников по телефонной связи. Информацию о результатах такого рассмотрения следует представить в следующем бюджетном документе, касающемся ЭСКЗА.**

V.82. Консультативный комитет с учетом представленной ему дополнительной информации отмечает, что ассигнования по разделу вспомогательного обслуживания программы в размере 246 700 долл. США выделяются на покрытие расходов по редактированию, письменному переводу, а также расходов на типографские и переплетные работы по контрактам. Комитет надеется, что Комиссия рассмотрит возможность наращивания потенциала Комиссии, связанного с обеспечением письменного перевода и выполнением типографских работ. Комитет также отмечает, что большинство публикаций Комиссии в двухгодичный период 2004–2005 годов будут выпускаться только в печатном виде. **Не рекомендуя никакого сокращения, Комитет призывает ЭСКЗА изучить возможность подготовки как можно большего количества публикаций в электронной форме. Комитет также рекомендует Комиссии активно изыскивать возможности совместного выполнения работы (см. пункт V.16 выше).**

V.83. В ответ на его запрос Консультативный комитет был информирован о том, что совокупные сметные потребности в размере 3 751 600 долл. США (до пересчета) по статьям общих оперативных расходов и принадлежностей и материалов включают ассигнования в размере 102 700 долл. США, которые выделяются для восстановления базы ресурсов, необходимых для создания инфраструктуры общего обслуживания. Позиция Консультативного комитета по вопросу о возобновлении практики бюджетных сокращений состоит в том, что Генеральный секретарь обязан в каждом случае обосновывать необходимость возобновления такой практики, в частности путем представления убедительных доказательств того, что сохранение нынешней ситуации повлечет за собой отрицательные последствия, которые в ином случае можно избежать (см. пункт 47 выше). **Комитет отмечает, что в разделе 22 необходимость возобновления такой практики не была обоснована, и в этой связи рекомендует сократить сметные потребности в размере 3 751 600 долл. США на 102 700 долл. США (до пересчета).**

### **Публикации**

V.84. **Консультативный комитет приветствует рационализированную программу публикаций, предлагаемую на двухгодичный период 2004–2005 годов.** Комитет отмечает, что общее количество выпускаемых Комиссией публикаций сократится со 103 (53 периодических и 50 непериодических публикаций) в двухгодичный период 2002–2003 годов до 72 публикаций (44 периодических и 28 непериодических публикаций) в двухгодичный период 2004–

2005 годов (см. A/58/6 (Sect. 22), таблица 22.2 с внесенными в нее устными изменениями).

V.85. Консультативный комитет отмечает, что, как указано в пункте 22.9 предлагаемого бюджета по программам, рационализация выпуска ряда публикаций позволила осуществить 15-процентное сокращение главным образом количества непериодических публикаций в рамках программы на 2002–2003 годы; дополнительное 12-процентное сокращение планируется осуществить в период 2004–2005 годов (в приложении к разделу 22 перечислены периодические публикации, выпуск которых будет прекращен в двухгодичный период 2004–2005 годов). Комитет отмечает, что совокупное сокращение на 27 процентов количества выпускаемых публикаций, как представляется, является весьма существенным и может содействовать соответствующему перераспределению ресурсов между подпрограммами. **Комитет просит представить в будущем бюджетном документе подробную информацию о перераспределении ресурсов в результате любой существенной рационализации выпуска публикаций.**

V.86. **Консультативный комитет призывает ЭСКЗА активизировать усилия, направленные на мобилизацию внебюджетных ресурсов.**

### Раздел 23

#### Регулярная программа технического сотрудничества

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$44 197 100
Пересмотренные ассигнования на 2002–2003 годы	\$42 871 500

V.87. Регулярная программа технического сотрудничества дополняет техническую помощь, предоставляемую развивающимся странам из других источников финансирования; ее масштабы и характер зависят от запросов правительств. Предложения, выдвинутые на нынешнем этапе, касаются лишь основных направлений деятельности и подразделений секретариата, ответственных за их осуществление. Тремя основными направлениями деятельности в рамках программы технического сотрудничества являются следующие: консультативные услуги, оказываемые на краткосрочной основе, проекты, осуществляемые на местах, и профессиональная подготовка.

V.88. **По мнению Консультативного комитета, необходимо в значительной мере усовершенствовать формат представления ожидаемых достижений и показателей достижения результатов. В частности, Комитет не считает, что формулировка «международно признанные стандарты» носит достаточно конкретный характер при формулировании ожидаемых достижений в области международного и регионального сотрудничества в целях развития, прав человека и гуманитарной деятельности. Показатели достижения результатов, которые в настоящее время носят исключительно общий характер, такие, как количество оказанных консультативных услуг, мероприятия по профессиональной подготовке, стипендии или отзывы в отношении актуальности или полезности, должны быть заменены реалистичными и поддающимися количественной оценке показателями достижения результатов.**

V.89. Консультативный комитет на протяжении ряда лет отмечал отсутствие механизмов по обеспечению надлежащего надзора, анализу достигнутых результатов, обеспечению подотчетности и последующему использованию средств, санкционированных Генеральной Ассамблеей для осуществления регулярной программы технического сотрудничества. По мнению Комитета, настало время информировать Ассамблею о результатах, достигнутых в рамках осуществленных проектов, и консультативных услугах, оказанных на основе финансирования за счет средств регулярного бюджета. Такая информация была бы весьма полезной и помогала бы убедиться в том, что средства, выделяемые принимающим странам по линии регулярного бюджета, используются в интересах этих стран в соответствии с целями, поставленными Ассамблеей.

V.90. Консультативный комитет также считает, что настало время рассмотреть вопрос о том, обеспечивается ли или нет эффективное программирование или использование ресурсов и мероприятий в рамках регулярной программы технического сотрудничества. Комитет отмечает, что с тех пор, когда резолюцией 58 (I) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1946 года финансирование технической помощи было предусмотрено в рамках регулярного бюджета, Организация Объединенных Наций разработала и использовала ряд механизмов по подготовке бюджета и программированию, в том числе бюджета, ориентированного на достижение конкретных результатов. В этой связи Комитет просит Генерального секретаря провести обзор методологии, применяемой в настоящее время для представления предлагаемого бюджета по программам, в рамках регулярной программы технического сотрудничества и отразить результаты такого обзора в его следующем бюджетном документе.

V.91. В соответствии с замечаниями, высказанными по разделу 35 ниже, Консультативный комитет рекомендует объединить в будущем в рамках одного раздела регулярную программу технического сотрудничества, в настоящее время включенную в раздел 23, и счет развития (раздел 35) в качестве самостоятельных подразделов. Информация, которая будет представляться, должна включать информацию по вопросам бюджета, ориентированного на достижение конкретных результатов. Она должна включать не просто перечень осуществленных проектов или оказанных консультативных услуг, а информацию об ожидаемых достижениях, реальных выгодах и достижениях в деле оказания содействия принимающим странам. Такой формат представления также облегчает подготовку доклада об исполнении программы в этой области. Комитет также надеется, что то особое значение, которое Генеральная Ассамблея придавала использованию специалистов из принимающих стран, в равной степени будет придаваться вопросам, касающимся оказания консультативных услуг.

V.92. Консультативный комитет настоящим препровождает Генеральной Ассамблее смету по разделу 23 для принятия соответствующего решения.

## Часть VI Права человека и гуманитарные вопросы

### Раздел 24 Права человека

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$53 540 400
Пересмотренные ассигнования на 2002–2003 годы	\$47 576 300
Прогнозируемые внебюджетные ресурсы	\$90 106 500

В приложении I ниже кратко излагаются предложения Генерального секретаря в отношении должностей, финансируемых из регулярного бюджета, в разбивке по частям бюджета, а в таблице 5 Введения к бюджету — в разбивке по разделам бюджета. В приложениях II и III ниже содержится краткая информация о прогнозируемых должностях, финансируемых за счет внебюджетных средств, в разбивке по разделам бюджета и категориям расходов.

#### Рекомендации в отношении должностей

VI.1. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 57/313 от 18 июня 2003 года об обзоре управленческой практики в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека просила Генерального секретаря представить доклад о мерах, касающихся административного руководства и управления деятельностью Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, и постановила вернуться на своей пятьдесят восьмой сессии к рассмотрению этого вопроса. **Консультативный комитет рекомендует, чтобы в докладе Генерального секретаря, который будет представлен во исполнение этой резолюции, содержался всеобъемлющий анализ административных расходов и потребностей в ресурсах, необходимых для осуществления содержащихся в нем предложений. Этот доклад необходимо представить в начале основной части пятьдесят восьмой сессии, и в нем необходимо уделить особое внимание вопросам комплексного управления и включить в него анализ роли нью-йоркского отделения и соответствующих штатных потребностей (см. пункт VI.15 первого доклада Консультативного комитета о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов<sup>2</sup> и пункт 106 выше). Комитет далее рекомендует отложить до рассмотрения этого доклада вынесение решения по предложениям в отношении должностей по разделу 24.**

VI.2. Бюджетные сокращения по разделу 24 в результате осуществления вынесенных Консультативным комитетом рекомендаций в отношении должностей и норм вакансий указаны (по расценкам 2004–2005 годов) в таблице 11 выше.

## **Рекомендации в отношении ресурсов, не связанных с должностями**

VI.3. Бюджетные сокращения по разделу 24, которые будут обеспечены в результате осуществления вынесенных Консультативным комитетом рекомендаций по статьям расходов, не связанных с должностями, в том числе в результате последующей корректировки расходов на закупку мебели и оборудования и общих оперативных расходов с учетом вынесенных Консультативным комитетом рекомендаций в отношении должностей, а также его рекомендаций в отношении цикла замены компьютеров, показаны (по расценкам 2004–2005 годов) в таблице 11.

### **Поездки**

VI.4. Консультативный комитет был информирован о том, что на период 2004–2005 годов сметные расходы на поездки персонала предусматриваются по регулярному бюджету в размере 1,9 млн. долл. США (до пересчета), что отражает увеличение на 20,9 процента по сравнению с объемом ассигнований в размере 1,5 млн. долл. США на период 2002–2003 годов. Кроме того, сметные расходы на поездки персонала, которые будут покрываться за счет внебюджетных ресурсов в период 2004–2005 годов, составят 7,3 млн. долл. США. Комитет отметил, что ассигнования на покрытие расходов на поездки персонала, как представляется, зачастую обеспечиваются как по линии регулярного бюджета, так и за счет использования внебюджетных ресурсов. Ввиду быстрого развития информационно-коммуникационных технологий Комитет не видит оснований для увеличения объема ассигнований на покрытие расходов на поездки персонала по регулярному бюджету и в этой связи рекомендует предусмотреть сокращение объема ресурсов на сумму в 325 000 долл. США (до пересчета).

### **Прочие замечания и рекомендации**

#### **Формат представления**

VI.5. Консультативный комитет повторяет свои замечания по вопросу о качественных аспектах ожидаемых достижений и показателей достижения результатов (там же, пункт VI.10). Комитет приветствует улучшение формата представления сметы на период 2004–2005 годов, в частности разъяснения по вопросу об использовании внебюджетных ресурсов в описательных частях подпрограмм и о прогнозируемом количестве заседаний и докладов применительно к подпрограммам 1 и 2. В будущем необходимо указывать по всем соответствующим подпрограммам совокупное количество заседаний и докладов, включая публикации.

#### **Прочие вопросы**

VI.6. Ответственность за осуществление подпрограммы 2 «Вспомогательное обслуживание органов по правам человека» несет Отдел вспомогательного обслуживания. В настоящее время в Отделе имеется 38 должностей, финансируемых из регулярного бюджета (24 должности категории специалистов и 14 должностей категории общего обслуживания), и 13 должностей, финансируемых за счет внебюджетных средств (12 должностей категории специалистов и 1 должность категории общего обслуживания) (A/58/6 (Sect. 24), пункты 24.44 и 24.45). Предлагаемый регулярный бюджет на период 2004–2005 годов

составляет 7,9 млн. долл. США (до пересчета) по сравнению с объемом внебюджетных ресурсов, прогнозируемом в размере 23,2 млн. долл. США на период 2004–2005 годов (там же, таблица 24.14). Общее количество заседаний, которые запланировано обслуживать в течение двухгодичного периода, составляет 1616 заседаний; в течение этого периода будет подготовлено приблизительно 725 докладов и публикаций. Это одна из областей, в которой Консультативный комитет в прошлом просил провести углубленный обзор с точки зрения подготовки докладов публикаций и обслуживания заседаний. **Комитет надеется на своевременное осуществление рационализации в соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 57/300.**

VI.7. Программа работы предусматривает подготовку 1133 докладов и более 2210 справочных документов для обслуживания заседаний; однако Консультативный комитет отмечает, что никаких разъяснений в связи с тенденциями, наметившимися в этой области, представлено не было. Кроме того, большое количество докладов и объем работы специальных докладчиков, а также количество подготавливаемых ими материалов (см. пункт 24.38, в частности) свидетельствуют о существовании потенциальной возможности широкомасштабного дублирования усилий и сбора информации, уже имеющейся в базе данных других подразделений Секретариата и остальных органов системы Организации Объединенных Наций. В этой связи Комитет отмечает, что Управление служб внутреннего надзора выявило существенные недостатки в процессе подготовки документации договорных органов; многочисленные документы представлялись от имени Генерального секретаря, Верховного комиссара, специальных докладчиков и независимых экспертов или в качестве посвященных той же теме записок Секретариата для различных органов. Из 183 специальных документов примерно 70 (или 28 процентов) можно рассматривать в качестве тематически перекрывающих или дублирующих друг друга (A/57/488, пункт 9).

VI.8. Консультативный комитет напоминает о своих замечаниях, высказанных в пунктах VI.7–VI.9 своего предыдущего доклада<sup>2</sup>. В этой связи Комитет был информирован о том, что Комиссия по правам человека не рассматривала программу работы, включенную в предлагаемый бюджет по программам на период 2004–2005 годов. Комитет был информирован о том, что Комиссия по правам человека придерживается практики рассмотрения программ в области прав человека, содержащихся в среднесрочном плане. **По мнению Комитета, это является серьезным недостатком. Комитет предупреждает, что до тех пор, пока не будут устранены все выявленные недостатки, деятельность в области прав человека будет неэффективной независимо от объема ресурсов, утвержденных в рамках регулярного бюджета и средств, предоставленных сообществом доноров по линии внебюджетного финансирования.**

VI.9. С учетом того, что специализированным органам часто предлагается проводить анализ программ работы своих соответствующих подразделений, Генеральная Ассамблея может предложить Экономическому и Социальному Совету просить Комиссию по правам человека провести более углубленный анализ программы работы, первоочередных задач и основных направлений деятельности ее органов, а также более активно заниматься вопросом определения первоочередных задач и направлений деятельности в области прав человека. В этой связи Консультативный комитет вновь повторяет свою точку зрения, выраженную в пункте VI.8–VI.10 своего предыдущего доклада<sup>2</sup>.

VI.10. Одновременно с этим Консультативный комитет рекомендует Верховному комиссару удвоить предпринимаемые им усилия в соответствии с решениями Генеральной Ассамблеи, в том числе соответствующими положениями резолюций 57/300 и 57/283 В, в целях рационализации процесса подготовки документации и сокращения ее объема, не ставя при этом под угрозу ее качество и транспарентность.

VI.11. Управление служб внутреннего надзора отметило, что использование большого числа сотрудников, работающих по проектам, сказывается на географическом распределении персонала УВКПЧ. Географическое распределение консультантов УВКПЧ также является несправедливым (A/57/488, пункт 50). Комитет разделяет мнение Управления о том, что Верховному комиссару необходимо уделять более пристальное внимание этой проблеме.

## Раздел 25

### Защита беженцев и оказание им помощи

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$49 282 100
Пересмотренные ассигнования на 2002–2003 годы	\$45 956 000
Прогнозируемые внебюджетные ресурсы	\$1 849 549 000

VI.12. Ресурсы регулярного бюджета, предлагаемые на двухгодичный период 2004–2005 годов для покрытия административных расходов Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, отражают увеличение на 2,5 млн. долл. США, или 5,4 процента, по сравнению с пересмотренными ассигнованиями на период 2002–2003 годов. Доля расходов по регулярному бюджету от общего прогнозируемого объема расходов УВКБ на период 2004–2005 годов составляет 2,6 процента (A/58/6 (Sect. 25), пункт 25.10). В период 2002–2003 годов доля расходов, покрываемых из регулярного бюджета, в общих административных расходах УВКБ отражала увеличение на 2 млн. долл. США, или на 5,1 процента, по сравнению с ассигнованиями в размере 38,8 млн. долл. США на двухгодичный период 2000–2001 годов (см. пункт VI.23 первого доклада Административного комитета о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов)<sup>2</sup>. Доля ресурсов по линии регулярного бюджета от общего прогнозируемого объема ресурсов УВКБ в период 2002–2003 годов составляла приблизительно 2 процента (см. A/56/6 (Sect. 23), пункт 23.5).

VI.13. Консультативный комитет напоминает, что, в том что касается предлагаемого бюджета по программам на период 2002–2003 годов, Генеральная Ассамблея выразила глубокое сожаление в связи с тем, что некоторые суммы, которые ранее предусматривались по статьям «Должности», «Прочие расходы по персоналу», «Общие оперативные расходы» и «Принадлежности и материалы», представлены менее транспарентным образом по статье «Субсидии и взносы» (резолюция 56/253, пункт 133). Кроме того, в этой же резолюции (пункт 136) Ассамблея просила Генерального секретаря представить потребности в ресурсах с разбивкой по статьям расходов с указанием ассигнований по статьям помимо статьи «Субсидии и взносы»; **эта просьба осталась невыполненной.**

VI.14. С учетом замечаний, изложенных в пунктах VI.12 и VI.13 выше, Консультативный комитет рекомендует сократить долю средств, выделяемых из регулярного бюджета на покрытие административных расходов УВКБ, на сумму, равную 50 процентам от размера увеличения объема ресурсов, или на 1 250 000 долл. США (до пересчета). Кроме того, если это предложение будет принято, это будет вторым по счету увеличением (см. пункт VI.12 выше и пункт VI.26 предыдущего доклада)<sup>2</sup>. В ближайшем будущем Комитет не ожидает новых просьб относительно увеличения.

## Раздел 26

### Палестинские беженцы

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$32 585 100
Пересмотренные ассигнования на 2002–2003 годы	\$28 278 700
Прогнозируемые внебюджетные ресурсы	\$796 009 300

VI.15. Увеличение объема ресурсов по линии регулярного бюджета на двухгодичный период 2004–2005 годов для Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ обусловлено финансированием семи новых должностей международных сотрудников, утвержденных Генеральной Ассамблеей еще на двухгодичный период 2002–2003 годов (A/58/6 (Sect. 26), пункт 26.16).

VI.16. Консультативный комитет с удовлетворением отмечает указанные в таблице 26.1 ожидаемые достижения и показатели достижения результатов на двухгодичный период 2004–2005 годов.

## Раздел 27

### Гуманитарная помощь

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$22 905 300
Пересмотренные ассигнования на 2002–2003 годы	\$20 577 400
Прогнозируемые внебюджетные ресурсы	\$168 958 100
<p>В приложении I ниже кратко излагаются предложения Генерального секретаря в отношении должностей, финансируемых из регулярного бюджета, в разбивке по частям бюджета, а в таблице 5 Введения к бюджету — в разбивке по разделам бюджета. В приложениях II и III содержится краткая информация о прогнозируемых должностях, финансируемых за счет внебюджетных средств в разбивке по разделам бюджета и категориям расходов.</p>	

### Рекомендации в отношении должностей

VI.17. Консультативный комитет отмечает, что пять новых должностей категории специалистов испрашиваются для Управления по координации гуманитарной деятельности; эта просьба обосновывается необходимостью обеспечения

баланса между должностями, финансируемыми из регулярного бюджета и за счет внебюджетных средств, во исполнение резолюции 57/153 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 2002 года, в которой Ассамблея подчеркнула необходимость обеспечения адекватного и более предсказуемого финансирования Управления (A/58/6 (Sect. 27), пункт 27.8). **По мнению Комитета, меры, направленные на обеспечение адекватного и более предсказуемого финансирования, не должны предполагать автоматического испрашивания дополнительных должностей в рамках регулярного бюджета и являются веским доводом в пользу учреждения новых должностей, финансируемых за счет средств регулярного бюджета, особенно с учетом того, что количество должностей, финансируемых за счет внебюджетных средств, согласно прогнозу, возрастет на 57 процентов в период 2004–2005 годов (см. там же, таблица 27.5). Комитет считает, что рационализация организационной структуры отделений в Нью-Йорке и Женеве приведет к повышению эффективности, что поможет высвободить кадровые ресурсы для перераспределения в первоочередных областях деятельности.**

VI.18. *В Секторе чрезвычайных гуманитарных ситуаций предлагается учредить одну должность класса С-5 для заместителя начальника (там же, пункт 27.36).* Консультативный комитет отмечает, что, как показывает организационная структура, в настоящее время в Секторе имеются четыре должности класса С-5, которые финансируются за счет средств регулярного бюджета, и две должности, которые финансируются за счет внебюджетных ресурсов. **В этих условиях Комитет не видит никаких оснований для утверждения еще одной должности класса С-5, которая будет финансироваться за счет средств регулярного бюджета, и рекомендует не учреждать ее.**

VI.19. *В Секторе координации мер реагирования предлагается учредить одну должность класса С-4 и одну должность класса С-3 (там же, пункт 27.36).* **Просьбы относительно учреждения дополнительных должностей должны быть обусловлены возросшим объемом работы и должны обосновываться в соответствии с критериями, установленными в пунктах 80–83 выше. В данном случае это сделано не было. Консультативный комитет отмечает, что, по прогнозу, количество должностей, финансируемых за счет внебюджетных средств, возрастет на 31 единицу в период 2004–2005 годов в рамках подпрограммы 2, Сложные чрезвычайные ситуации (там же, таблица 27.12). По мнению Комитета, выполнение предусмотренных для этих должностей функций должно быть обеспечено за счет перераспределения.**

VI.20. *В Секции поддержки координации на местах предлагается учредить две должности класса С-3 (Подпрограмма 4, Помощь в случае стихийных бедствий) (там же, пункт 27.49).* Из таблицы 27.16 видно, что в рамках подпрограммы 4 в настоящее время учреждены 9 должностей, финансируемых за счет средств регулярного бюджета, и 34 должности, финансируемые за счет внебюджетных ресурсов. **По причинам, аналогичным тем, которые указаны в пункте VI.19 выше, Консультативный комитет не рекомендует утверждать эти две должности.**

VI.21. *Предлагается повысить класс должности (Д-2) заместителя Координатора чрезвычайной помощи до уровня помощника Генерального секретаря (там же, пункт 27.19).* **В пункте VI.51 своего первого доклада о бюджете по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов<sup>2</sup> Консультативный**

комитет рекомендовал не удовлетворять эту просьбу, заявив, что не было представлено никакого убедительного объяснения причины, по которой такую координацию нельзя продолжать успешно осуществлять на должности класса Д-2. Комитет по-прежнему не рекомендует реклассифицировать эту должность.

VI.22. Бюджетные сокращения по разделу 27, которые будут обеспечены в результате осуществления вынесенных Консультативным комитетом рекомендаций в отношении должностей и норм вакансий, показаны (по расценкам 2004–2005 годов) в таблице 11 выше.

#### **Рекомендации в отношении ресурсов, не связанных с должностями**

VI.23. В главе I выше в общих чертах рассматриваются некоторые статьи расходов, включая прочие расходы по персоналу, расходы на временный персонал и консультантов, учебную подготовку, путевые расходы, расходы на публикации и информационно-коммуникационные технологии. **Бюджетные сокращения, которые будут обеспечены в результате осуществления вынесенных Консультативным комитетом рекомендаций по статьям расходов, не связанных с должностями, в том числе в результате последующей корректировки расходов на закупку мебели и оборудования и общих оперативных расходов с учетом вынесенных Консультативным комитетом рекомендаций в отношении должностей, а также его рекомендаций в отношении цикла замены компьютеров, показаны (по расценкам 2004–2005 годов) в таблице 11.**

VI.24. Консультативный комитет был информирован о том, что в период 2004–2005 годов сметные расходы в связи с поездками персонала составят 1,2 млн. долл. США (до пересчета) по регулярному бюджету, что отражает рост ресурсов приблизительно на 6,9 процента по сравнению с объемом ассигнований в размере 1,1 млн. долл. США в период 2002–2003 годов. Кроме того, сметные расходы на поездки персонала, покрываемые за счет внебюджетных ресурсов, в период 2004–2005 годов составят 8,7 млн. долл. США. **Комитет отмечает, что, как представляется, часто средства на покрытие расходов на поездки заимствуются из регулярного бюджета либо обеспечиваются за счет внебюджетных ресурсов. С учетом быстрого развития информационно-коммуникационных технологий Комитет не видит оснований для увеличения объема ассигнований на покрытие расходов на поездки в рамках регулярного бюджета и в этой связи рекомендует сократить объем ресурсов на 75 000 долл. США (до пересчета).**

#### **Форма представления**

VI.25. Консультативный комитет отмечает, что штатное расписание, приведенное в таблице 27.5, и организационная структура не включают национальных сотрудников и должности местного разряда в отделениях на местах. Комитету, по его просьбе, был представлен список страновых и региональных отделений и сотрудников, занимающихся оказанием поддержки, включающий 141 нанятого на месте сотрудника категории специалистов (категория L), 87 национальных сотрудников и 343 должности местного разряда. **Комитет просит в будущем сделать форму представления более транспарентной. Комитет не убежден в необходимости сохранения столь большого количе-**

ства отделений на местах и просит в будущих бюджетных документах обосновывать необходимость их сохранения.

## Часть VII Общественная информация

### Раздел 28 Общественная информация

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$158 802 000
Пересмотренные ассигнования на 2002–2003 годы	\$147 107 600
Прогнозируемые внебюджетные ресурсы	\$6 155 500

Сводная информация о предлагаемых Генеральным секретарем должностях, подлежащих финансированию из регулярного бюджета, с разбивкой по частям, содержится в приложении I ниже и с разбивкой по разделам в таблице 5 введения к бюджету. Сводная информация о должностях, подлежащих финансированию за счет прогнозируемых внебюджетных ресурсов, с разбивкой по разделам и категориям расходов, содержится в приложениях II и III ниже.

### Рекомендации в отношении должностей

VII.1. Реклассификация должности руководителя фотолаборатории (прочие разряды) до высшего разряда (A/58/6 (Sect. 28), пункт 28.56). Реклассификация одной должности категории общего обслуживания руководителя фотолаборатории до высшего разряда предлагается в рамках подпрограммы 2 «Новые услуги», с тем чтобы усилить контроль над качеством фотоматериалов Организации Объединенных Наций. **По причинам, которые приводятся в представленной дополнительной информации, Консультативный комитет рекомендует утвердить эту реклассификацию.**

VII.2. Реклассификация одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды) в Административной канцелярии до высшего разряда (там же, пункт 28.73). В рамках вспомогательного обслуживания программы предлагается реклассификация одной должности категории общего обслуживания в Административной канцелярии Департамента общественной информации до высшего разряда. **Дополнительные обязанности, о которых говорится в дополнительной информации, представленной Консультативному комитету, как представляется, не оправдывают реклассификацию. Поэтому Комитет рекомендует не утверждать эту реклассификацию.**

VII.3. Сокращение бюджетных расходов, которое станет результатом выполнения рекомендаций Консультативного комитета в отношении должностей и доля вакантных должностей, показано (по ставкам 2004–2005 годов) в таблице 11 выше.

**Рекомендации в отношении ресурсов, не связанных с должностями**

VII.4. Общее обсуждение ряда статей расходов, включая прочие расходы по персоналу, временную помощь и консультантов, подготовку кадров, поездки, публикации, информационно-коммуникационные технологии, мебель и оборудование и общие оперативные расходы показаны в главе I выше. **Сокращение бюджетных расходов, которое станет результатом выполнения рекомендаций Консультативного комитета в отношении статей расходов, не связанных с должностями, включая соответствующее воздействие рекомендаций Комитета в отношении должностей на мебель и оборудование и общие оперативные расходы, а также его рекомендаций в отношении цикла замены компьютеров показаны (по ставкам 2004–2005 годов) в таблице 11.**

VII.5. По запросу Консультативному комитету сообщили, что смета по разделу 28 включает сумму в 1 656 600 долл. США (до пересчета), что отражает восстановление объема ресурсов, которые относятся к инфраструктуре общего обслуживания и которые были сокращены Генеральной Ассамблеей, когда она утверждала предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов (см. пункты 46 и 47 выше). Общее мнение Комитета по такому предлагаемому постановлению объема ресурсов заключается в том, что в каждом случае Генеральный секретарь должен демонстрировать необходимость восстановления, представляя убедительные доказательства того, что сохранение нынешней ситуации приведет к негативным последствиям, которых можно было бы в противном случае избежать (см. пункт 47 выше).

VII.6. В отношении запрашиваемого восстановления объема ресурсов практически не было предоставлено каких-либо разъяснений или обоснований. Действительно, информация, предоставленная Консультативному комитету по его просьбе, носила весьма общий характер, и в ней не проводилось различий между суммами, конкретно связанными с восстановлением объема ресурсов, и просьбами о выделении дополнительных ресурсов. **В этих условиях Комитет не рекомендует восстанавливать следующие суммы (до пересчета): 144 200 долл. США на мебель и оборудование по линии информационных центров Организации Объединенных Наций; 289 800 долл. США на услуги по контрактам и 28 500 долл. США на принадлежности и материалы по линии новых служб; 242 300 долл. США на услуги по контрактам по линии библиотечного обслуживания; 105 200 долл. США на принадлежности и материалы по линии информационно-пропагандистского обслуживания; и 60 400 долл. США на общие оперативные расходы по линии вспомогательного обслуживания программы.**

VII.7. Консультативный комитет рекомендует утвердить предлагаемое увеличение в размере 120 400 долл. США (до пересчета) на услуги по контрактам, связанные с выпуском «Хроники Организации Объединенных Наций» на арабском, испанском, китайском и русском языках по линии информационно-пропагандистского обслуживания.

VII.8. Ассигнования на поездки персонала включают увеличение объема ресурсов на 78 700 долл. США (до пересчета). Из этой суммы 11 300 долл. США приходится на информационные центры Организации Объединенных Наций. **Учитывая достижения в области информационной технологии и предоставленную Комитету информацию о том, что все большее число центров используют в своей информационно-пропагандистской деятельности ви-**

деоконференции (см. пункт VII.15 первого доклада Консультативного комитета о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов<sup>2</sup>), Комитету представляется, что потребуются меньше поездок персонала. Поэтому Комитет рекомендует сохранить суммы, предназначенные для поездок персонала по линии информационных центров Организации Объединенных Наций, на нынешнем уровне (до пересчета). Это повлечет сокращение ресурсов на 11 300 долл. США в смете на 2004–2005 годы. Однако Комитет рекомендует утвердить увеличение ресурсов на 15 600 долл. США на поездки персонала Канцелярии Пресс-секретаря Генерального секретаря и единовременные ассигнования в размере 54 200 долл. США по линии специальных конференций на поездки персонала для участия в региональных подготовительных совещаниях.

### Прочие замечания и рекомендации

#### Представление

VII.9. Консультативный комитет благодарит Департамент общественной информации за представление раздела 28 предлагаемого бюджета по программам и за усилия, направленные на то, чтобы представить смету по программам, как это было рекомендовано Комитетом в пункте VII.6 его первого доклада по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов<sup>6</sup>.

#### Прочие вопросы

VII.10. Консультативный комитет отмечает, что в соответствии с пунктом 15 резолюции 57/300 Генеральной Ассамблеи будет проведена рационализация сети информационных центров Организации Объединенных Наций путем создания региональных узлов и что разрабатываются планы «консолидации информационного охвата государств — членов Европейского союза посредством создания западноевропейского информационного узла и закрытия девяти центров, находящихся в этих государствах» (A/58/6 (Sect. 28), пункт 28.31).

VII.11. Консультативному комитету сообщили, что персонал и финансовые ресурсы, высвободившиеся в результате консолидации, были перераспределены на приоритетные виды деятельности, такие, как веб-сайт Организации Объединенных Наций и информационные центры в развивающихся странах. Никакой определенной информации по высвобождающимся ресурсам и о том, как они будут распределяться, нет; однако Комитет отмечает, что одна должность С-4 и шесть должностей местного разряда должны быть переведены в 2004–2005 годах из информационных центров Организации Объединенных Наций в Отдел новостей и средств массовой информации для укрепления многоязычного компонента веб-сайта Организации Объединенных Наций (см. там же, пункты 28.44 и 28.45). **Комитет особо отмечает важность дальнейших усилий, направленных на достижение паритета между языками на веб-сайте, и поддерживает перераспределение ресурсов с этой целью.**

VII.12. Консультативный комитет ссылается на пункт VII.15 своего первого доклада по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов<sup>2</sup>, в котором обсуждается положение дел с техническими нововведениями в информационных центрах. **Комитет считает, что с ростом воз-**

возможности передачи информации в информационные центры и из них с использованием электронных средств настало время провести обзор, с тем чтобы определить долгосрочное воздействие использования Интернета в центрах и дальнейшую необходимость сохранения библиотек в некоторых из этих центров.

VII.13. **Консультативный комитет высоко оценивает успешное осуществление Департаментом общественной информации радиопрограммы Организации Объединенных Наций**, о чем говорится в докладе Генерального секретаря об осуществлении экспериментального проекта создания международной службы радиовещания Организации Объединенных Наций (A/АС.198/2003/4).

VII.14. Консультативный комитет обсудил с представителями Генерального секретаря систематическую оценку отдачи и финансовой целесообразности всех мероприятий Департамента общественной информации, осуществляемых в соответствии с пунктом 17 резолюции 57/300 Генеральной Ассамблеи и мерой 7 доклада Генерального секретаря, озаглавленного «Укрепление Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований» (A/57/387 и Согг.1). **Комитет считает эту деятельность важной и отмечает, что такая оценка могла бы служить инструментом управления, который мог бы использоваться в других департаментах.**

VII.15. Консультативный комитет кратко информировали о деятельности Группы Организации Объединенных Наций по вопросам коммуникации, которая была учреждена в январе 2002 года в соответствии с решением Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций (КСР) о том, что координацию в области информации следует осуществлять через более неформальные и гибкие механизмы.

VII.16. Консультативный комитет отмечает, что вывод из штата шести должностей (одна должность С-5, три — С-3, одна — С-2 и одна — категории общего обслуживания) предлагается (см. A/58/6 (Sect. 28), пункт 28.13) в соответствии с пунктом 16 резолюции 57/300 Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея постановила рассмотреть предложение Генерального секретаря о передаче функций и ресурсов Картографической секции из Департамента общественной информации в Департамент операций по поддержанию мира в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов (см. A/57/387 и Согг.1, мера 6). Комитет представил замечания по данному вопросу в контексте рассмотрения им раздела 5 предлагаемого бюджета по программам «Операции по поддержанию мира».

## Часть VIII Общее вспомогательное обслуживание

### Раздел 29

#### Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$506 129 100
Пересмотренные ассигнования на 2002–2003 годы	\$451 342 100
Прогнозируемые внебюджетные ресурсы	\$140 471 700

Сводная информация о предлагаемых Генеральным секретарем должностях, подлежащих финансированию из регулярного бюджета, с разбивкой по частям содержится в приложении I ниже и с разбивкой по разделам в таблице 5 введения к бюджету. Сводная информация о должностях, подлежащих финансированию за счет прогнозируемых внебюджетных ресурсов, с разбивкой по разделам и категориям расходов содержится в приложениях II и III ниже.

### Общие замечания по части VIII

VIII.1. Часть VIII охватывает только раздел 29 «Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание». Она разделена на семь подразделов, которые отдельно рассматриваются в пунктах ниже. Однако у Консультативного комитета есть ряд замечаний, касающихся всего раздела в целом.

#### Сокращение бюджетных расходов

VIII.2. Сокращение бюджетных расходов по разделу 29, которое станет результатом выполнения рекомендаций Консультативного комитета в отношении должностей и доли вакантных должностей и статей расходов, не связанных с должностями, включая соответствующее воздействие рекомендаций Консультативного комитета в отношении должностей на мебель и оборудование и общие оперативные расходы, а также его рекомендаций в отношении цикла замены компьютеров показаны (по ставкам 2004–2005 годов) в таблице 11 выше.

#### Обзор мероприятий

VIII.3. Департамент по вопросам управления в Центральных учреждениях обеспечивает стратегическое директивное руководство деятельностью всех подразделений Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях и отделениях, расположенных за пределами Центральных учреждений, и оказание им помощи. Консультативный комитет отмечает в пункте 19 введения к предлагаемому бюджету по программам на 2004–2005 годы (A/58/6 (Introduction)), что Департамент провел обзор деятельности по линии раздела 29 в контексте положения 5.6 Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки. Комитет далее отмечает, что Департамент оказывает услуги по

поддержке основных департаментов и определил 15 мер по совершенствованию процессов, которые позволят ограничить потребность в вводимых ресурсах и повысить эффективность вспомогательного обслуживания. **Комитет отмечает, что административное и бюджетное воздействие этих мер должно быть четко определено в предлагаемом бюджете по программам.**

#### **Поездки**

VIII.4. Смета на поездки персонала составляет 1 941 800 долл. США (до пересчета), что на 39,2 процента больше по сравнению с ассигнованиями на 2002–2003 годы. В рамках внебюджетных ресурсов смета на поездки персонала составляет 2,2 млн. долл. США, что на 30,0 процента выше сметы на 2002–2003 годы. **В некоторых случаях смета на поездки представляется завышенной, поскольку она не учитывает капиталовложения, сделанные в прошлом в инфраструктуру информационно-коммуникационных технологий, включая видеоконференции и постоянный свободный доступ к базам данных. Консультативный комитет высказал это мнение в нескольких подразделах ниже. Комитет рекомендует произвести сокращение на 547 600 долл. США (до пересчета), с тем чтобы довести ассигнования на поездки в 2004–2005 годы до уровня ассигнований на 2002–2003 годы, а именно 1 394 200 долл. США.**

#### **Информационно-коммуникационные технологии**

VIII.5. Представленная Консультативному комитету дополнительная информация показывает, что смета на информационную технологию для деятельности, запланированной по разделу 29, составляет 104,4 млн. долл. США на двухгодичный период 2004–2005 годов (до пересчета) по сравнению с 85,7 млн. долл. США на двухгодичный период 2002–2003 годов. Предлагаемый рост объема ресурсов в размере 18,7 млн. долл. США включает 10,4 млн. долл. США на восстановление сокращения объема ресурсов на информационную технологию, произведенное в 2002–2003 годах, и 8,3 млн. долл. США в связи с осуществлением стратегии в области информационно-коммуникационных технологий в 2004–2005 годах по линии раздела 29.

VIII.6. **Хотя Секретариат мог бы сделать больше для документального подтверждения необходимости восстановления объема ресурсов и расширения обслуживания (см. пункт 111 выше), Консультативный комитет тем не менее по-прежнему придерживается мнения, что надлежащие капиталовложения в информационно-коммуникационные технологии необходимы в долгосрочной перспективе для повышения эффективности, и в конечном итоге это должно привести к совершенствованию управления и финансовой экономии. По этой причине Комитет рекомендует утвердить эти сметы. Комитету сообщили, что из 104 млн. долл. США, запрошенных на информационные технологии по линии раздела 29, приблизительно 39,4 млн. долл. США приходится на оплату временных сотрудников, занимающихся информационными технологиями, и эти данные основаны на результатах опроса руководителей программ. Комитет просит разработать более эффективный метод количественной оценки. Кроме того, Комитет рекомендует в будущих бюджетных документах представлять все предложения по проектам в области информационных технологий — как новым,**

так и текущим — с четким указанием сроков завершения и с прогнозами относительно повышения эффективности.

VIII.7. Сметные ресурсы для систем брандмауэра и функционирования системы официальной документации (СОД) составляют 1,5 млн. долл. США и включены в рамках общих оперативных расходов Отдела информационно-технического обслуживания (см. A/АС.198/2003/2, приложение II, пункт 5). **Учитывая предложения, содержащиеся в докладе Генерального секретаря о стратегии в области информационно-коммуникационных технологий (A/57/620), относительно обмена информацией с заинтересованными сторонами как в Организации, так и за ее пределами и с учетом того воздействия, которое это окажет на объем материалов, физически передаваемых государствам-членам и другим сторонам, Комитет рекомендует — поскольку материалы в СОД являются открытыми — предоставлять широкую общественности бесплатный доступ к этой системе. Плату следует взимать только с тех пользователей, которые взимают плату с Организации Объединенных Наций за предоставление доступа к их базам данных.**

#### **Общие оперативные расходы, мебель и оборудование и принадлежности и материалы**

VIII.8. Предлагаемый бюджет по программам на 2004–2005 годы включает сумму в размере 13,4 млн. долл. США (до перерасчета) в виде восстановления объема ресурсов, связанных с инфраструктурой общего обслуживания (см. пункт 46 выше). Консультативному комитету сообщили, что сумма 13,4 млн. долл. США включает 7,7 млн. долл. США (до перерасчета) по разделу 29 на восстановление объема ресурсов на общие оперативные расходы, мебель и оборудование и принадлежности и материалы. Комитет не нашел каких-либо убедительных свидетельств, которые подтвердили бы необходимость восстанавливать всю сумму в 7,7 млн. долл. США; однако он признает необходимость поддерживать необходимое обслуживание и избегать больших капиталовложений в долгосрочной перспективе. **Поэтому, как отмечается в таблице ниже, он рекомендует утвердить 3,7 млн. долл. США (до перерасчета) и сократить ассигнования, предлагаемые для восстановления объема ресурсов по разделу 29 на 4,0 млн. долл. США.**

#### **Ассигнование, предлагаемые для восстановления объема ресурсов на инфраструктуру общего обслуживания по разделу 29 (до пересчета) (В тыс. долл. США)**

	<i>Смета на 2004–2005 го- ды</i>	<i>Предлагаемое сокращение расходов</i>	<i>Остаток</i>
<b>Раздел 29. Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание</b>			
D. Управление централизованного вспомогательного обслуживания	5 301,7	3 200,0	2 101,7
E. Административное управление, Женева	2 000,0	800,0	1 200,0
F. Административное управление, Вена	300,0		300,0
G. Административное управление, Найроби	1100,0		100,0
<b>Итого</b>	<b>7 701,7</b>	<b>4 000,0</b>	<b>3 701,7</b>

**Раздел 29А****Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления**

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$9 698 300
Пересмотренные ассигнования на 2002–2003 годы	\$9 789 700
Прогнозируемые внебюджетные ресурсы	\$3 405 300

**Рекомендации в отношении должностей**

VIII.9. Предлагается создать одну должность класса С-4 по линии отправления правосудия (A/58/6 (Sect. 29A), пункт 29A.17). Консультативный комитет напоминает, что в пункте VIII.3 его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов<sup>2</sup> он рекомендовал, а Генеральная Ассамблея согласилась создать должность класса С-4 сотрудника по правовым вопросам в целях расширения поддержки, оказываемой Группе консультантов в таких областях, как правовые консультационные и представительские функции, выполняемые от имени персонала, в соответствии с мерами по укреплению внутренней системы отправления правосудия. Эта должность была утверждена Генеральной Ассамблеей и переведена в новую канцелярию Омбудсмана. Комитет отмечает, что предлагаемая должность класса С-4 сотрудника по правовым вопросам предназначена для обслуживания Объединенного дисциплинарного комитета, Объединенного апелляционного совета и Группы консультантов, которые занимаются апелляциями сотрудников ПРООН, ЮНИСЕФ и региональных комиссий и небольших отделений Организации Объединенных Наций (см. A/58/6 (Sect. 29A), пункты 29A.17 и 29A.21). **Комитет напоминает, что Управление служб внутреннего надзора проводит в настоящее время обзор, результаты которого позволят произвести рационализацию деятельности в области отправления правосудия в Секретариате (см. A/57/736, пункты 6–7, и резолюцию 57/307 Генеральной Ассамблеи, пункты 8–9). Поэтому Комитет считает, что есть основания для создания дополнительной должности класса С-4. Если возникнет задержка в обработке апелляций, то этот вопрос необходимо будет решать путем использования ресурсов на временную помощь общего назначения.**

VIII.10. Одна должность категории общего обслуживания (прочие разряды) в непосредственной Канцелярии заместителя Генерального секретаря по вопросам управления (там же, пункт 29A.9). **Консультативный комитет принимает к сведению причины, приведенные в обоснование этой просьбы, однако с учетом его замечаний, содержащихся в пунктах 61 и 62 выше, он не рекомендует создавать эту должность.**

VIII.11. Реклассификация одной должности класса С-4 до класса С-5 в Административной канцелярии, Департамент по вопросам управления (там же, пункт 29A.4). **Позиция Консультативного комитета в отношении реклассификации должностей разъясняется в пунктах 73–79 выше.**

VIII.12. Замечания Консультативного комитета в отношении предложений о переводе Секретариата Пятого комитета в Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию и его рекомендации приводятся в разделе 2.

## Прочие замечания и рекомендации

### Представление

VIII.13. Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения, показатели достижения результатов и показатели эффективности по трем компонентам бюджета Канцелярии заместителя Генерального секретаря (руководство и управление, управленческое обслуживание и отправление правосудия) показаны в таблицах 29A.5, 29A.8 и 29A.10 предлагаемого бюджета по программам. Если государства-члены хотят сосредоточить внимание на результатах, а не на вводимых ресурсах, то тогда такие результаты должны быть четко определены. Комитет отмечает, что пока дело обстоит иначе. В основе системы распределения ресурсов лежат не результаты. Что касается управленческого обслуживания, то Комитет считает, что необходимо изучить оптимальные пути обеспечения такого обслуживания Секретариата Управлением по политике в области управления и Группой по поддержке надзора (см. там же, пункты 29A.10–29A.12 и 29A.14(c)(ii) и (iii)). Комитет считает, что в будущем следует представлять перечень проектов и график их осуществления.

### Прочие вопросы

VIII.14. В Департаменте по вопросам управления управленческим обслуживанием занимаются Управление по политике в области управления и Группа по поддержке надзора. Консультативный комитет признает важное значение Группы по поддержке надзора. 2,4 млн. долл. США предназначены для покрытия расходов на девять должностей, финансируемых в рамках регулярного бюджета (семь в Управлении по политике в области управления и два в Группе по поддержке надзора) (там же, пункт 29A.15). Что касается обеспечения управленческого обслуживания, то Комитет считает, что следует прояснить соответствующие роли Управления по политике в области управления и Управления служб внутреннего надзора. Их функции должны быть взаимодополняющими и не должны дублировать друг друга.

VIII.15. Консультативный комитет рассмотрел доклад об оценке прогресса и отдачи в контексте мер по совершенствованию управления (A/58/70) и пришел к выводу, что он не отвечает поставленным перед ним задачам обеспечения систематического учета прогресса, достигнутого в результате принятия мер по совершенствованию управления, и отметил трудности, возникшие в этой деятельности. Выше в пунктах 14–18 Комитет прокомментировал необходимость срочного решения проблем, связанных с отсутствием эффективных механизмов для контроля, оценки и определения результатов и отдачи осуществления программ и деятельности Организации Объединенных Наций.

**Раздел 29В****Управление по планированию программ и счетам**

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$28 343 900
Пересмотренные ассигнования на 2002–2003 годы	\$26 328 500
Прогнозируемые внебюджетные ресурсы	\$36 033 500

**Рекомендации в отношении должностей**

VIII.16. Одна должность класса С-4 сотрудника по вопросам финансового управления в канцелярии Контролера (A/58/6 (Sect. 29В), пункт 29В.17). **По причинам, которые приводятся в бюджетной смете, Консультативный комитет рекомендует утвердить эту должность.**

VIII.17. Одна должность категории общего обслуживания (прочие разряды) в Службе страхования и выплат, Отдел счетов (там же, пункт 29В.23). **Консультативный комитет рекомендует обеспечить выполнение обязанностей, связанных с этой должностью, путем перераспределения утвержденных должностей по линии управленческого и централизованного вспомогательного обслуживания в бюджете по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов.**

VIII.18. Одна должность класса С-4 сотрудника по бюджету в Отделе по планированию программ и составлению бюджета (там же, пункт 29В.25). Эта должность предназначена для выполнения заданий, связанных со специальными политическими миссиями. **Консультативный комитет не рекомендует утверждать эту должность, поскольку ее функции могут выполняться за счет ресурсов, имеющихся в настоящее время в Управлении по планированию программ, бюджету и счетам.**

VIII.19. Реклассификация должности Казначей Организации Объединенных Наций с Д-1 до Д-2 (там же, пункт 29В.36). **Исходя из предоставленной информации, Консультативный комитет пришел к выводу, что функции, связанные с должностью Казначей, со временем изменились несущественно; поэтому он не рекомендует производить реклассификацию этой должности до уровня Д-2.**

VIII.20. Реклассификация должности начальника Группы общего обслуживания, Отдел по планированию программ и составлению бюджета, класса С-5 до уровня Д-1 (там же, пункт 29В.25). Этот отдел был подвергнут перестройке, с тем чтобы устранить задержки и ускорить предоставление материалов Генеральной Ассамблее, Консультативному комитету и Комитету по программе и координации. Вместо создания дополнительной должности класса Д-1 для руководителя Секции предлагается удовлетворить эту потребность путем перераспределения должности класса С-5 и реклассифицировать ее до уровня Д-1. Комитет рекомендует согласиться с этой просьбой.

VIII.21. Реклассификация должности начальника Секции платежных ведомостей класса С-4 до уровня С-5 (там же, пункт 29В.23) и одной должности кассира с С-4 до С-5 (там же, пункт 29В.36). **Позиция Консультативного комитета изложена выше в пунктах 73–79.**

VIII.22. Предлагается преобразовать имеющиеся в Группе вспомогательного обслуживания ИМИС четыре временные должности (одна должность класса С-5, одна — класса С-4, одна — класса С-3 и одна — категории общего обслуживания) в штатные (там же, пункт 29В.9). Консультативный комитет напоминает, что в пункте VIII.15 его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов<sup>2</sup> он просил, чтобы сохранение временных должностей, финансируемых по регулярному бюджету, было полностью обосновано в предлагаемом бюджете по программам. Комитет, исходя из организационной структуры Управления, отмечает, что штатное расписание Группы вспомогательного обслуживания ИМИС также включает четыре должности, финансируемые из внебюджетных ресурсов (одна — класса С-4, одна — класса С-3, одна — категории общего обслуживания (высший разряд) и одна — категории общего обслуживания (прочие разряды), приданные Управлению Контролера.

VIII.23. Консультативный комитет по своему запросу был информирован о том, что в группах вспомогательного обслуживания ИМИС имеются 45 должностей категории специалистов и 21 должность категории общего обслуживания (штатных и временных), финансируемых из регулярного бюджета. В их число входят 35 должностей категории специалистов и 13 — категории общего обслуживания в Центральных учреждениях (Управление по планированию программ, бюджету и счетам, Управление людских ресурсов и Управление централизованного вспомогательного обслуживания), четыре должности категории специалистов и четыре — категории общего обслуживания в региональных комиссиях, четыре — категории специалистов и одна — категории общего обслуживания в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, одна — категории специалистов и две — категории общего обслуживания в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене и одна — категории специалистов и одна — категории общего обслуживания в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби. Комитет отмечает, что в дополнение к имеющимся в Управлении по планированию программ, бюджету и счетам временным должностям ИМИС существует Группа по контролю за системами в Отделе по планированию программ и составлению бюджета по программам.

VIII.24. Консультативный комитет был информирован о том, что, хотя потребности в технической помощи для большинства систем обеспечиваются за счет использования внешнего подряда, учитывая необходимость того, чтобы операции ИМИС осуществлялись сотрудниками, непосредственно знакомыми с оперативными процедурами Организации Объединенных Наций в финансовой области и в областях людских ресурсов и закупок, потребности в технической помощи не могут эффективно удовлетворяться за счет использования внешнего подряда. Комитет далее был информирован о том, что существующие временные должности ИМИС представляют собой основной внутренний потенциал для обеспечения работы ИМИС — как централизованно, так и в оперативных областях в Центральных учреждениях и других отделениях. В этих условиях данные потребности являются необходимыми для обеспечения бесперебойного повседневного функционирования ИМИС и, таким образом, должны быть обеспечены на штатной основе. **Поэтому Комитет рекомендует утвердить преобразование должностей.**

## Раздел 29С Управление людских ресурсов

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$56 804 200
Пересмотренные ассигнования на 2002–2003 годы	\$50 509 200
Прогнозируемые внебюджетные ресурсы	\$9 044 300

### Рекомендация в отношении должностей

VIII.25. По запросу Консультативный комитет был информирован о том, что в настоящее время из регулярного бюджета финансируются две временные должности категории специалистов и шесть временных должностей категории общего обслуживания в Группе вспомогательного обслуживания ИМИС Управления людских ресурсов. **Комитет отмечает, что в документе не дается объяснения предлагаемого преобразования временных должностей ИМИС в штатные должности, финансируемые из регулярного бюджета по разделу 29С. Упомянутые в разделе 29В выше замечания Комитета в отношении временных должностей ИМИС также применимы в данном случае: в этих условиях Комитет рекомендует одобрить предложение о преобразовании этих должностей из временных в штатные должности, финансируемые из регулярного бюджета.**

### Другие замечания и рекомендации

#### Представление

VIII.26. Консультативный комитет напоминает о том, что в пункте VIII.23 его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов<sup>2</sup> Комитет представил ряд рекомендаций по улучшению представления показателей достижения результатов в представлении бюджета Управления людских ресурсов. Комитет приветствует достигнутый прогресс в деле определения показателей и установления целей и отмечает, что его рекомендации, содержащиеся в пункте VIII.24 его предыдущего доклада, будут осуществляться в контексте будущих ежегодных докладов об управлении людскими ресурсами (см. A/58/6 (Sect. 29С), таблица 29С.15). Тем не менее, Комитет не удовлетворен подходом к его замечаниям и рекомендациям, содержащимся в пунктах VIII.27–VIII.30, VIII.34 и VIII.35 его доклада. Например вопрос о способности Управления осуществлять контроль за выполнением делегированных полномочий (см. там же, пункт VIII.28) должен был решаться путем представления конкретной информации о нынешней способности Управления.

VIII.27. Компоненты бюджета Управления людских ресурсов включают руководство и управление и три подпрограммы в рамках программы работы, а именно: оперативное обслуживание, обслуживание в области организационного развития и медицинское обслуживание. Консультативный комитет отмечает, что по каждой подпрограмме представлено очень большое число мероприятий (см. A/58/6 (Sect. 29С), пункты 29С.22, 29С.29 и 29С.35). Между тем перечисление мероприятий не позволяет лучше понять, как они способствуют реализации целей и ожидаемых достижений по каждой из подпрограмм. Комитету не

ясно, какой метод использовался для определения сметы потребностей для руководства и управления и трех подпрограмм. **Комитет считает, что данное представление не способствует пониманию того, как мероприятия определяют расходы по подпрограммам или как они позволяют государственным членам сосредоточить свое внимание на стратегии, политике и результатах.**

### **Прочие вопросы**

#### *Рационализация и автоматизация*

VIII.28. Консультативный комитет отмечает, что Управление людских ресурсов будет продолжать уделять особое внимание рационализации и автоматизации деятельности в таких областях, как набор, расстановка и продвижение по службе сотрудников и управление персоналом в целях сокращения числа вакансий и повышения прозрачности (см. A/58/6 (Введение), пункт 19, и A/58/6 (Sect. 29C), пункт 29C.20). **По мнению Комитета, эти усилия являются очень ограниченными, и существуют значительные возможности для автоматизации большего числа процессов и видов деятельности. Эти усовершенствования должны привести к достижению подлежащих количественному измерению результатов и сокращению, если не устранению, потребности в дополнительных должностях в Управлении людских ресурсов и административных канцеляриях в других департаментах.**

VIII.29. **Консультативный комитет просил предоставить информацию о системе «Гэлакси» и с учетом полученных сведений приходит к выводу, что выгоды от системы «Гэлакси» получены далеко не в полной мере.** Комитет понимает, что система была перегружена числом заявлений. В докладе Генерального секретаря об оценке прогресса и отдачи в контексте мер по совершенствованию управления (A/58/70, пункт 45) указывается, что в течение 2002 года в систему «Гэлакси» поступило 155 000 заявлений на примерно 600 объявленных вакансий. Ожидается, что в 2003 году количество заявлений возрастет в пять раз по сравнению с 2002 годом. Комитет был информирован о том, что система не была готова к получению столь большого числа заявлений и что разрабатываются процедуры «фильтрации» для ускорения процесса рассмотрения кандидатур и назначения на должность. В настоящее время система «Гэлакси» не используется для набора сотрудников категории общего обслуживания, набора кандидатов, прошедших национальные конкурсные экзамены, набора в миссии по поддержанию мира и набора сотрудников по контрактам продолжительностью менее одного года. Комитет был информирован о том, что, по оценкам, общий объем расходов на разработку и обеспечение функционирования системы «Гэлакси» на период 2001–2004 годов составляет примерно 6 млрд. долл. США.

VIII.30. **Накопленный к настоящему времени опыт использования системы «Гэлакси» показывает, что имел место недостаточный анализ задач, сферы охвата и действия системы «Гэлакси» до начала осуществления этого проекта. Консультативный комитет подчеркивает, что, если в систему «Гэлакси» не внести изменения, с тем чтобы она охватывала другие области, и не решить ее текущие проблемы, это негативно скажется на ее действенности и поставит под сомнение экономическую эффективность ее будущего использования.**

VIII.31. В отношении двухгодичного периода 2004–2005 годов Консультативный комитет был информирован о том, что ассигнования по статье услуг по контрактам для оперативного обслуживания в размере 477 700 долл. США (до пересчета), что на 298 300 долл. США больше предыдущей суммы, предназначены для покрытия расходов, связанных с поддержкой функционирования системы «Гэлакси» и других электронных систем, действующих в Управлении людских ресурсов (378 300 долл. США), и расходов на уведомление о вакантных должностях в средствах массовой информации (99 400 долл. США). **Комитет предполагает уменьшение потребности в уведомлении о вакантных должностях в свете большого числа полученных системой «Гэлакси» заявлений и ожидает, что объем объявлений о вакантных должностях в печатных средствах будет постоянно пересматриваться, а ресурсы будут направляться в те регионы, в которых использование Интернета распространено в меньшей степени.**

*Учебная подготовка*

VIII.32. Консультативный комитет был информирован о том, что ассигнования на профессиональную подготовку и повышение квалификации персонала, составляющие 17 777 500 долл. США (до пересчета), что на 2 млн. долл. США больше предыдущей суммы, будут охватывать все потребности общего Секретариата за исключением языковой подготовки в отделениях вне Центральных учреждений, для которой предусмотрены ассигнования по соответствующим разделам бюджета (в таблицу 8 выше включены централизованно управляемые ассигнования на профессиональную подготовку в размере 15 116 500 долл. США и 2 661 000 долл. США — на языковую подготовку по разделу 29С). Ресурсы предназначены для программ по вопросам развития качеств руководителя и организации служебной деятельности (5 324 100 долл. США), управления людскими и финансовыми ресурсами (2 022 700 долл. США), информационных технологий (3 150 900 долл. США), основных и технических навыков и поддержки в развитии карьеры (4 618 800 долл. США) и языковой подготовки и коммуникации (2 661 000 долл. США).

VIII.33. Представленные Консультативному комитету показатели рабочей нагрузки по программам профессиональной подготовки и повышения квалификации персонала показывают, что за период 2000–2005 годов в рамках вышеуказанных программ подготовку пройдут в общей сложности 133 246 участников. **С учетом представленной информации, Консультативный комитет полагает, что отдельные сотрудники, возможно, проходили различные курсы подготовки, не связанные с их сферой деятельности.** Комитет представил общие замечания по этому и другим вопросам, связанным с подготовкой, в пунктах 95 и 96 выше. Он вернется к данному вопросу в контексте рассмотрения доклада Комиссии ревизоров.

*Отправление правосудия*

VIII.34. В течение двухгодичного периода 2004–2005 годов Управление людских ресурсов будет добиваться увеличения своего вклада в функционирование системы отправления правосудия (см. A/58/6 (Sect. 29С), пункт 29С.6(j)). Консультативный комитет обеспокоен тем, что исследование Управления служб внутреннего надзора не было начато к моменту рассмотрения Комитетом сме-

ты (см. пункты 6 и 7 документа A/57/736 и пункты 7 и 8 резолюции 57/307 Генеральной Ассамблеи). **Комитет просит ускорить проведение исследования.**

#### *Делегирование полномочий*

VIII.35. Консультативный комитет напоминает о своих замечаниях относительно недостаточной способности Управления людских ресурсов осуществлять контроль за выполнением делегированных руководящих полномочий (см. первый доклад Консультативного комитета о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов<sup>2</sup>, пункт VIII.28, и A/57/469, пункт 15). Комитет также напоминает раздел IV резолюции 57/305 Генеральной Ассамблеи и отмечает замечания Управления служб внутреннего надзора по данному вопросу (A/57/726, пункты 53–55).

VIII.36. Консультативный комитет отмечает, что Управление людских ресурсов планирует постепенно делегировать руководящие полномочия, связанные с управлением людскими ресурсами, главам департаментов и управлений в сочетании с развитием всеобъемлющей системы контроля (см. A/58/6 (Sect. 29C), пункты 29C.6(k) и 29C.17). По запросу Комитет был информирован о том, что Управление располагает четырьмя сотрудниками для контроля за выполнением делегированных полномочий по управлению людскими ресурсами и оказания содействия в этом. Комитет отмечает, что, как указано в пункте 29C.22(b)(i), Управление планирует проведение в 2004–2005 годах примерно 100 официальных совещаний по вопросам контроля с департаментами, управлениями, миссиями по поддержанию мира и специальными миссиями. В текущий двухгодичный период Комитет был информирован о том, что к концу 2003 года Управление планирует завершить 12 миссий и каждые полгода проводить оценку осуществления планов действий в отношении людских ресурсов.

VIII.37. Консультативный комитет не смог получить от Секретариата четкой информации о характере и состоянии разработки всеобъемлющей системы контроля в Управлении, в частности относительно средств, которые будут использоваться (например, заседания, миссии, бумажная отчетность или электронные автоматизированные системы). Комитет напоминает свои замечания, содержащиеся в пункте VIII.27 его предыдущего доклада<sup>2</sup>, относительно необходимости использования эффективных и упрощенных методов контроля, с тем чтобы избежать чрезмерной отчетности и других дорогостоящих бюрократических процедур. **Комитет рекомендует, чтобы в следующем представлении Секретариат указал более конкретную информацию о его потенциале в плане имеющихся в Управлении людских ресурсов кадровых и некадровых ресурсов для выполнения этой важной задачи.**

#### **Раздел 29D**

##### **Управление централизованного вспомогательного обслуживания**

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$268 766 800
Пересмотренные ассигнования на 2002–2003 годы	\$233 257 000
Прогнозируемые внебюджетные ресурсы	\$54 503 600

**Рекомендация в отношении должностей**

VIII.38. *Одна должность класса С-3 для обеспечения возросших потребностей в услугах, связанных с инфраструктурой Интернета (A/58/6 (Sect. 29D), пункт 29D.23). Консультативный комитет не рекомендует утверждать эту должность в настоящий момент с учетом его замечаний по информационно-коммуникационным технологиям, содержащихся в пункте 126 выше. Комитет рекомендовал провести тщательный анализ кадровых и некадровых ресурсов, выделенных на информационно-коммуникационные технологии во всей системе Организации Объединенных Наций.*

VIII.39. *Одна должность класса С-3 для технического обслуживания локальной вычислительной сети (ЛВС) и контроля за веб-сайтом Организации Объединенных Наций (там же). Консультативный комитет не рекомендует утверждать эту должность в настоящий момент по причинам, упомянутым выше.*

VIII.40. *Одна должность категории общего обслуживания (прочие разряды) для поддержки обслуживания видеоконференций (там же). Консультативный комитет рекомендует утвердить эту должность с учетом необходимости расширения использования видеоконференций.*

VIII.41. *Одна должность класса С-2/1 для ведения архивов и документации (там же, пункт 29D.43). Потребности в этом специалисте по вопросам цифровых архивов должны быть удовлетворены путем перераспределения должностей.*

VIII.42. *Реклассификация должности начальника Секции вспомогательного обслуживания с С-4 до С-5 (там же, пункт 29D.38). Позиция Консультативного комитета по вопросу о реклассификации изложена в пунктах 73-79 выше.*

VIII.43. *Реклассификация одной должности сотрудника по ведению архивов и документации категории общего обслуживания (прочие разряды) в должность высшего разряда (там же, пункт 29D.43). Консультативный комитет рекомендует утвердить эту реклассификацию по причинам, изложенным в бюджетной смете.*

**Рекомендация в отношении ресурсов, не связанных с должностями****Поездки сотрудников**

VIII.44. Представленная Консультативному комитету дополнительная информация в отношении статей расходов, не связанных с должностями, показывает, что ассигнования на поездки сотрудников Управления централизованного вспомогательного обслуживания увеличиваются с 557 100 долл. США в 2002–2003 годах до 1,1 млн. долл. США в период 2004–2005 годов. В главе I Комитет представил свои замечания по поводу прогнозируемого чрезмерного числа поездок сотрудников без надлежащего обоснования. Комитет был информирован о том, что отчасти это увеличение числа поездок связано с возросшим спросом на услуги Отдела информационно-технического обслуживания, в том числе с внедрением веб-платформы ИМИС и консолидацией баз данных во всех отделениях вне Центральных учреждений. Тем не менее, Комитет напоминает, что отделения вне Центральных учреждений располагают своими собственными

группами вспомогательного обслуживания ИМИС. Рекомендация Комитета в отношении поездок сотрудников содержится в пункте VIII.4 выше.

#### **Эксплуатация помещений**

VIII.45. Консультативный комитет был информирован о том, что по статье общих оперативных расходов Отдела эксплуатации помещений запрашивается 2,7 млн. долл. США на дипломатическую почту, включая увеличение суммы на 772 600 долл. США, с тем чтобы объем ассигнований соответствовал предыдущей структуре расходов на дипломатическую почту, в том числе расходов на одноразовые принадлежности для дипломатической почты Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях и во всех отделениях на местах. **С учетом постоянных значительных инвестиций в информационно-коммуникационные технологии и возможностей передачи большего объема информации электронным путем Комитет рекомендует тщательно проанализировать вопрос об использовании услуг дипломатической почты с целью сокращения ее объема, обеспечивая тем самым экономию по этой статье. В этой связи Консультативный комитет напоминает положения пункта 25 резолюции 57/283 В Генеральной Ассамблее, в которой Ассамблея приветствовала отказ от использования дипломатической почты или курьеров для отправки документов в места службы с учетом имеющихся у них возможностей сгружать и распечатывать для себя копии документов из Системы официальной документации или других баз данных Организации Объединенных Наций. В этой связи Комитет рекомендует выделить по разделу 29D ассигнования в размере 1 млн. долл. США по курсу 2002–2003 годов, что отражает сокращение ресурсов на 1,7 млн. долл. США по курсу 2002–2003 годов.**

VIII.46. Консультативный комитет был информирован о том, что на 2004–2005 годы на общие оперативные расходы, мебель и оборудование предусмотрено выделение 95,2 млн. долл. США, что на 8,7 млн. долл. США или на 10 процентов больше по сравнению с ассигнованиями в 86,5 млн. долл. США на 2002–2003 годы. Рост объема ресурсов обусловлен восстановлением суммы в размере 5,3 млн. долл. США (до пересчета) для покрытия главным образом расходов на аренду и эксплуатацию помещений, коммунальные услуги и связь (включая дипломатическую почту). **Комитет не получил убедительных аргументов в пользу необходимости восстановления 5,3 млн. долл. США и рекомендует частичное восстановление в размере 2,1 млн. долл. США (до пересчета) на общие оперативные расходы и мебель и оборудование; это будет означать сокращение суммы на 3,2 млн. долл. США (до пересчета).**

#### **Другие замечания и рекомендации**

##### **Автоматизация**

VIII.47. Консультативный комитет был информирован о том, что в рамках Управления централизованного вспомогательного обслуживания как подразделения по предоставлению услуг автоматизация используется не только как инструмент для повышения эффективности его программы работы, но и как средство повышения отчетности и транспарентности. Комитет был информирован о том, что меры по оценке результативности работы для ряда подразделений

Управления включают степень удовлетворенности клиента, определяемую путем проводимых электронным путем опросов (см. также пункты 19–25 выше).

VIII.48. Консультативный комитет был кратко информирован и получил статистические данные о значительных достижениях подразделений Управления централизованного вспомогательного обслуживания в течение текущего двухгодичного периода. В число достижений, связанных с повышением производительности, транспарентности и отчетности, входили система слежения за прохождением заявок в Отделе закупок и Отделе эксплуатации помещений; внедрение усовершенствованных методов использования офисных помещений; разработка всеобъемлющей компьютеризированной базы данных по имуществу многоразового пользования в Центральном учреждении; установление стандартного тарифа для возмещения расходов, позволяющего заранее осуществлять сбор платежей до проведения специальных мероприятий в комплексе Организации Объединенных Наций, тем самым сокращая количество счетов с невыплаченной задолженностью (которое возросло с 400 в 1999 году до более 700 в 2002 году); установление связи с ИМИС 12 из 15 миссий по поддержанию мира (связь остальных трех миссий будет установлена к концу года); завершение перевода компонента людских ресурсов ИМИС в сетевую систему; внедрение быстродействующих вычислительных сетей для хранения данных; более широкое использование системных контрактов в процессе закупок, электронное направление заявок в Комитет Центральным учреждениям по контрактам; дальнейшие меры в области общего обслуживания, включая межучрежденческую инициативу по обращению в цифровую форму документации Организации Объединенных Наций и по ведению переговоров по авиационным тарифам на общесистемном уровне.

#### **Услуги в области информационной технологии**

VIII.49. Консультативный комитет представил подробные замечания в отношении информационно-коммуникационных технологий в главе I и в пунктах VIII.5–VIII.7 выше.

VIII.50. В пункте 29D.22 предлагаемого бюджета по программам приводится перечень планируемых мероприятий, которые будут осуществляться Отделом информационно-технического обслуживания в течение двухгодичного периода 2004–2005 годов. **Консультативный комитет просит, чтобы в будущем предоставляемая ему дополнительная информация включала анализ роста объема рабочей нагрузки и потенциала, необходимого для его выполнения. Простое представление Комитету общих данных о рабочей нагрузке (например, оперативное обслуживание 20 маршрутизаторов, 235 технологических шкафов локальной компьютерной сети, 6200 персональных компьютеров) не имеет практической ценности.**

VIII.51. Консультативный комитет напоминает свои замечания в отношении высоких расходов на обслуживание компьютеров, содержащиеся в пункте VIII.58 его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов<sup>2</sup>. В этой связи Комитет отмечает ответ, представленный в таблице 29D.20. Ежегодные расходы на двухгодичный период 2004–2005 годов на обслуживание в расчете на одного потребителя колеблются от 550 долл. США (включая базовую плату за использование серверов ЛВС, расходы на лицензии на программное обеспечение, услуги группы помо-

щи и централизованное распространение программного обеспечения) до максимум 1200 долл. США (что включает услуги администраторов групп и/или ЛВС). Комитету была представлена подробная таблица и дополнительная информация о стандартных расходах на замену и обслуживание оргтехники в Центральных учреждениях и отделениях на местах за последние два двухгодичных периода. Комитет был информирован о том, что замена персональных компьютеров в Центральных учреждениях происходит один раз в три года и что переход на четырехлетний цикл замены приведет к сокращению расходов в общей сложности на 2,4 млн. долл. США (по курсу 2004–2005 годов). **Комитет рекомендует, чтобы в Центральных учреждениях и отделениях вне Центральных учреждений применялся четырехлетний цикл замены персональных компьютеров, который в настоящее время применяется в миссиях по поддержке мира. Исключения из этого правила должны обосновываться.**

### Закупки

VIII.52. Консультативный комитет был информирован о том, что предусмотренные ассигнования на поездки сотрудников Отдела закупок в размере 124 700 долл. США на 58 800 долл. США, или 97 процентов, больше ассигнований на двухгодичный период 2002–2003 годов в размере 60 600 долл. США, с тем чтобы позволить Отделу проводить деловые семинары и осуществлять подготовку поставщиков в развивающихся странах и странах с переходной экономикой. Комитет отмечает, что показатели достижения результатов и показатели деятельности, приведенные в таблице 29D.12, не содержат информации о целях, которые должны быть достигнуты. **Комитет вновь повторяет свое мнение о том, что в следующем докладе о реформе закупок должны быть отражены улучшения в этой области.**

### Раздел 29E

#### Административное обслуживание, Женева

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$98 460 300
Пересмотренные ассигнования на 2002–2003 годы	\$92 243 100
Прогнозируемые внебюджетные ресурсы	\$19 358 000

### Рекомендация в отношении должностей

VIII.53. *Реклассификация должности начальника Службы информационно-коммуникационной технологии с уровня С-5 до уровня Д-1 (A/58/6 (Sect. 29E), пункт 29E.26).* С учетом информации, полученной в ходе слушания и представленной в документе, Консультативный комитет не убежден в необходимости реклассификации в настоящий момент должности начальника Службы информационно-коммуникационной технологии с уровня С-5 до уровня Д-1 и поэтому не рекомендует ее утверждение. В пункте 126 выше Комитет рекомендовал тщательно проанализировать кадровые и некадровые ресурсы, выделенные на ИКТ во всей системе Организации Объединенных Наций.

## Рекомендации в отношении ресурсов, не связанных с должностями

### Поездки сотрудников

VIII.54. На двухгодичный период 2004–2005 годов по регулярному бюджету на поездки сотрудников запрашиваются ассигнования в размере 120 700 долл. США (до пересчета), что на 48,4 процента больше по сравнению с пересмотренными ассигнованиями на двухгодичный период 2002–2003 годов. **С учетом представленной Консультативному комитету дополнительной информации о поездках сотрудников Комитет считает, что предлагаемая смета расходов на поездки на 2004–2005 годы является завышенной и, как представляется, не учитывает возможности и все более широкое использование электронных средств связи, в частности, видеоконференций. Рекомендация Комитета в отношении поездок по разделу 29 в целом содержится в пункте VIII.4 выше.**

### Услуги по контрактам

VIII.55. Консультативный комитет был проинформирован о том, что ассигнования в размере 3,3 млн. долл. США (до пересчета) на услуги по контрактам включают в себя увеличение в размере 265 200 долл. США на дополнительные потребности в области информационной технологии для проведения исследования о консолидации в рамках сети данных метрополитенского района, всех серверов службы информационной и коммуникационной технологии, а также ревизию сети. **Комитет считает, что в результате этого повысится эффективность работы.**

### Общие оперативные расходы

VIII.56. Консультативный комитет был проинформирован о том, что сумма в размере 25 млн. долл. США (до пересчета), рассчитанная по смете на общие оперативные расходы, поставки и материалы, а также мебель, включает в себя рост ресурсов в размере 2,5 млн. долл. США (или 11,3 процента) по сравнению с ассигнованиями в размере 22,1 млн. долл. США на 2002–2003 годы. Рост ресурсов включает в себя увеличение примерно на 2 млн. долл. США (до пересчета). **Комитет не уверен в том, что следует восстанавливать общую сумму и рекомендует частичное восстановление в размере 1,2 млн. долл. США (до пересчета), т.е. сокращение на 800 000 долл. США (до пересчета) (см. пункт VIII.8 выше).**

### Субсидии и взносы

VIII.57. Консультативный комитет был проинформирован о том, что ассигнования в размере 3,1 млн. долл. США по статье субсидий и взносов на двухгодичный период 2004–2005 годов включают в себя сумму в размере 590 000 долл. США на услуги, которые должны быть оказаны Международным вычислительным центром от имени Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, в частности на создание общесетевого сводного резервного сайта и сайта на случай восстановления после бедствий, в помещениях Центра. **По мнению Комитета, Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве должно рассмотреть альтернативные варианты, которые могут быть более экономичными. Например, находящиеся во владении Организации Объединенных Наций объекты в Нью-Йорке и Бриндизи можно ис-**

пользовать для резерва и восстановления в случае стихийных бедствий с целью хранения данных в многочисленных надежных местах.

## Раздел 29F

### Административное обслуживание, Вена

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$27 847 900
Пересмотренные ассигнования на 2002–2003 годы	\$25 998 300
Прогнозируемые внебюджетные ресурсы	\$3 222 000

### Рекомендация в отношении должностей

VIII.58. Одна должность С-3 и одна новая должность категории общего обслуживания (прочие разряды) в Секции информационных технологий (A/58/6 (Sect. 29F), пункт 29F.29). **Консультативный комитет напоминает о своих замечаниях в пункте VIII.117 своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на 2002–2003 годы<sup>2</sup>. В связи с этим Комитет считает, что ответ, содержащийся в таблице 29F.18, не удовлетворителен. Комитет не убежден в том, что потребность в двух новых должностях в Службе информационных технологий обоснована, и поэтому рекомендует воздержаться от их одобрения. В пункте 126 выше, Комитет рекомендовал провести тщательный обзор ресурсов, связанных и не связанных с персоналом и выделяемых на ИКТ по всей системе Организации Объединенных Наций.**

VIII.59. *Реклассификация двух должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) (одна должность до уровня С-2 и другая должность служащего высшего разряда в Финансово-бюджетной секции (там же, пункт 29F.18).* **Комитет рекомендует воздержаться от этих двух реклассификаций, поскольку данная просьба не подкрепляется данными о рабочей нагрузке, несмотря на ссылку на увеличение объема в пункте 29F.18.**

### Представление информации

VIII.60. Консультативный комитет отмечает улучшение в представлении задач на двухгодичный период, ожидаемых достижений, показателей достижения результатов и показателей деятельности (там же, таблица 29F.11, 29F.13 и 29F.16). Что касается показателей деятельности, то Комитет отмечает, что в ряде случаев они будут зависеть от обследований, которые должны быть проведены в 2003–2004 годах. При этом не установлено никаких базовых линий, по которым можно было бы провести измерения. Комитет понимает, что Секретариат должен провести обсуждение вопроса о том, как проводить эти обследования, с тем чтобы установить соответствующие процедуры и стандарты, позволяющие обеспечить сопоставимость между различными подразделениями Организации (см. пункты 19–25 выше).

**Раздел 29G**  
**Административное обслуживание, Найроби**

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$16 207 700
Пересмотренные ассигнования на 2002–2003 годы	\$13 216 300
Прогнозируемые внебюджетные ресурсы	\$14 905 000

**Рекомендация в отношении должностей**

VIII.61. Семнадцать новых должностей (A/58/6 (Sect. 29G), пункт 29G.5). Увеличение ресурсов по должностям связано с созданием 17 должностей по регулярному бюджету, с тем чтобы обеспечить административное обслуживание, которое в противном случае будет финансироваться из внебюджетных средств ЮНЕП и ООН-Хабитат. Семь должностей (2 — категории С-4 и 5 — категории местного разряда) открыты в Службе управления бюджетом и финансами, девять должностей (две — класса С-4, одна — класса С-3, одна — класса С-2 и 5 — категории местного разряда) открыты в Службе управления местными ресурсами и одна должность местного разряда — в канцелярии начальника отдела (см. там же, пункты 29G.12, 29G.16 и 29G.20). **Комитет не возражает против открытия этих 17 новых должностей по регулярному бюджету, с тем чтобы обеспечить административное обслуживание, которое в противном случае будет финансироваться из внебюджетных ресурсов ЮНЕП и ООН-Хабитат.**

VIII.62. *Реклассификация должности начальника Отдела административного обслуживания класса Д-1 в должность Д-2* (там же, пункт 29G.12). **Консультативный комитет рекомендует утвердить предлагаемую реклассификацию должности начальника Отдела административного обслуживания класса Д-1 в должность Д-2, учитывая установки Генеральной Ассамблеи, изложенные в ее резолюциях 56/253 и 57/292 от 20 декабря 2002 года.**

**Часть IX**  
**Внутренний надзор**

**Раздел 30**  
**Внутренний надзор**

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$22 847 400
Пересмотренные ассигнования на 2002–2003 годы	\$20 946 600
Прогнозируемые внебюджетные ресурсы	\$23 086 100
<p>Резюме предложений Генерального секретаря относительно должностей, финансируемых из регулярного бюджета, содержится в приложении I ниже и по разделам в таблице 5 введения к бюджету. Резюме прогнозируемых внебюджетных должностей по разделам и по категориям расходов содержится в приложениях II и III ниже.</p>	

### Рекомендации в отношении должностей

IX.1. *Одна должность класса Д-2 Директора следственного отдела (A/58/6 (Sect. 30), пункт 30.35).* Согласно дополнительной информации, предоставленной Консультативному комитету, новая должность Д-2 предполагает увеличение ответственности, например поддержание регулярных контактов с национальными правоохранительными органами во всем мире и решение сложных весьма конфиденциальных и деликатных вопросов. **По мнению Комитета, эффективная работа в этих областях не полностью зависит от служебного положения. Комитету не были представлены какие-либо свидетельства возникающих при этом трудностей, поскольку соответствующее должностное лицо было уровня Д-1; также не было каких-либо убедительных обоснований с точки зрения увеличения рабочей нагрузки в связи с созданием дополнительной должности. Кроме того, по существующей структуре Отделения только один из трех отделов возглавляется Д-2 (отдел ревизии) и это должностное лицо является де-факто заместителем Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Комитет считает, что эту структуру следует сохранить и соответственно рекомендует воздержаться от создания должности Д-2.**

IX.2. Сокращение бюджета, которое должно произойти в результате выполнения рекомендаций Консультативного комитета в отношении должностей и вакантных ставок показано (по ставкам на 2004–2005 годы) в таблице 11 выше.

### Другие замечания и рекомендации

#### Представление информации

IX.3. В отношении применения основанной на результатах методики составления бюджета Консультативный комитет напоминает о своем замечании, содержащемся в пункте IX.5 его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов, о том, что указанные цели, ожидаемые достижения и показатели достижения результатов по этому разделу являются четкими, конкретными и достижимыми. **Заместитель Генерального секретаря по службам внутреннего надзора сообщил Комитету о том, что продолжается доработка механизмов определения показателей деятельности. Комитет был также проинформирован о том, что рассматривается вопрос о подготовке макета нового доклада о деятельности по программам. В связи с этим Комитет рекомендует выпускать единый доклад, который охватывал бы программное и финансовое исполнение за один и тот же период и сделать такие доклады доступными для использования во время разработки и рассмотрения предлагаемого бюджета по программам (см. пункт 18 выше).**

IX.4. Организационная структура и распределение должностей на 2004–2005 годы указаны в организационной схеме в разделе 30 предлагаемого бюджета по программам. **В дальнейшем должны быть представлены разъяснения в виде комментариев или в качестве дополнительной информации относительно распределения должностей между Центральными учреждениями и региональными отделениями и между регулярным бюджетом и внебюджетным финансированием.**

### Другие замечания

IX.5. Консультативный комитет был проинформирован о том, что Отделение служб внутреннего надзора создало с 1 июля 2003 года два следственных отделения в Вене и Найроби в качестве региональных центров деятельности по поддержанию мира. Комитет напоминает о своих замечаниях, содержащихся в его докладе о вспомогательном счете для операций по поддержанию мира (A/57/776, пункт 66). **В дальнейшем предложения о перестройке отделений должны представляться в контексте предлагаемого бюджета по программам на основе тщательного и открытого сопоставительного анализа расходов.** В отношении сопоставительных затрат на создание следственного отделения в Вене или в Женеве Комитет по запросу был проинформирован о том, что расходы на подготовку рабочих помещений в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве составят приблизительно 250 000 долл. США, но при этом не предполагается никаких расходов на подготовку следственного отделения в комплексе Организации Объединенных Наций в Вене.

IX.6. Консультативный комитет отмечает сокращение ресурсов для Отдела контроля, оценки и консультационных услуг. **По этому поводу Комитет выражает свою обеспокоенность. Он напоминает, что в пункте 20 своей резолюции 54/244 от 23 декабря 1999 года Генеральная Ассамблея постановила провести оценку и обзор на своей пятьдесят девятой сессии функций и процедур отчетности Управления служб внутреннего надзора. Комитет считает, что этот обзор предоставит возможность Генеральной Ассамблее изучить структуру и степень эффективности Отделения с конкретной ссылкой на распределение своих ресурсов по всему миру, как связанных, так и не связанных с должностями.**

## Часть X

### Совместно финансируемая административная деятельность и специальные расходы

#### Раздел 31

#### Совместно финансируемая административная деятельность

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$113 692 300
Пересмотренные ассигнования на 2002–2003 годы	\$87 313 100
Прогнозируемые внебюджетные ресурсы	\$3 874 300
Доля Организации Объединенных Наций, 2004–2005 годы	\$24 533 600
Доля Организации Объединенных Наций, 2002–2003 годы	\$20 747 000

X.1. Ассигнования по этому разделу запрашиваются для трех органов Организации Объединенных Наций, финансируемых на межучрежденческой основе:

- а) Комиссия по международной гражданской службе (КМГС) и ее секретариат;
- б) Объединенная инспекционная группа и ее секретариат;
- с) секретариат Координационного совета старших руководителей Организации Объединенных Наций (КСР).

Данный раздел охватывает также потребности в доле Организации Объединенных Наций в расходах на межорганизационные меры безопасности.

### Комиссия по международной гражданской службе

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$14 351 800
Пересмотренные ассигнования на 2002–2003 годы	\$12 988 300
Доля Организации Объединенных Наций, 2004–2005 годы	\$5 443 900
Доля Организации Объединенных Наций, 2002–2003 годы	\$4 857 600

#### Рекомендации в отношении должностей

*Х.2. Реклассификация одной должности С-2 на должность С-3 в Отделе окладов и надбавок (A/58/6 (Sect. 31), пункт 31.19). Консультативный комитет рекомендует принять реклассификацию, но расходы должны быть пропорционированы.*

*Х.3. Реклассификация одной должности категории общего обслуживания (высший разряд) в должность С-2/1 для административного сотрудника (там же). Обязанности в плане административного управления и управления людскими ресурсами, возложенные на КМГС, возросли в ходе постепенного осуществления реформ в области людских ресурсов и требуют опыта, соответствующего обязанностям сотрудников класса С-2/1. Консультативный комитет рекомендует принять эту реклассификацию, но расходы должны быть пропорционированы.*

*Х.4. Преобразование двух временных должностей (одна класса С-3 и одна категории общего обслуживания (высший разряд)) в штатные должности (там же). Согласно КМГС накопленный опыт свидетельствует о необходимости иметь эти должности на постоянной основе с учетом непрерывного характера их функций. Консультативный комитет рекомендует согласиться с преобразованием этих должностей.*

**Х.5. Сокращение бюджета, которое должно произойти в результате выполнения рекомендаций Консультативного комитета в отношении должностей и вакантных ставок, показано (по ставкам на 2004–2005 годы) в таблице 11 выше.**

## Объединенная инспекционная группа

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$8 730 000
Пересмотренные ассигнования на 2002–2003 годы	\$8 155 100
Доля Организации Объединенных Наций, 2004–2005 годы	\$2 779 900
Доля Организации Объединенных Наций, 2002–2003 годы	\$2 530 500

### Рекомендации в отношении ресурсов, не связанных с должностями

Х.6. На 2004–2005 годы запрашивается сумма в размере 51 200 долл. США (до пересчета) для найма индивидуальных исполнителей (39 300 долл. США) и консультантов и экспертов (11 900 долл. США) для того, чтобы увеличить возможности для проведения специализированных научных исследований в контексте проектов, предусмотренных ежегодной программой работы Группы.

Х.7. Комитет напоминает о том, что в соответствии с регламентом Объединенной инспекционной группы инспекторы назначаются на основе их особого опыта в национальных и международных административных и финансовых вопросах, включая вопросы управления. Комитету по запросу была предоставлена информация о характере специализированных услуг, которых потребует Группа в 2004–2005 годах.

**Х.8. В дальнейшем использование Группой услуг консультантов и исполнителей для предоставления дополнительных знаний и опыта должно более тесно увязываться с конкретными вопросами, включая проведение исследований, намечаемых заранее на основе программы работы, изложенной в предлагаемом бюджете по программам.**

Х.9. Консультативному комитету по запросу была предоставлена информация о потребностях Группы в командировках на двухгодичный период 2004–2005 годов. В связи с использованием видеоконференционных возможностей Комитет был проинформирован о том, что это средство сообщения будет использоваться в дальнейшем для того, чтобы сократить количество поездок. **Комитет приветствует обязательство шире использовать видеоконференционные средства.**

Х.10. Консультативный комитет запросил, но не получил информацию о средних расходах на подготовку докладов Объединенной инспекционной группы. Учитывая необходимость обеспечить наиболее эффективное и действенное использование ресурсов и принимая во внимание положения регламента Группы, следует уделять должное внимание расходам и потенциальной выгоде от каждого доклада, прежде чем принимать решение о его подготовке.

### Представление информации

Х.11. Консультативный комитет отмечает, что это первый бюджет Объединенной инспекционной группы, который представляется с использованием осно-

ванной на результатах методики составления бюджета. **Комитет это приветствует. Он предлагает Группе доработать представление информации так, чтобы увязать доклады, записки и письма с достижением целей и ожидаемых достижений. При представлении результатов следует больше уделять внимания этому вопросу и меньше — обслуживанию заседаний.**

X.12. Консультативный комитет отмечает отсутствие замечаний КСР в разделе 31. Комитет был проинформирован о том, что некоторые замечания были получены и что полный текст будет представлен Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии. Комитет выражает сожаление по поводу такой задержки. В ходе рассмотрения сметы секретариата КСР Комитет был проинформирован о том, что на подготовку каждого доклада Объединенной инспекционной группы было затрачено в среднем 30 рабочих дней в связи с консультациями и было сделано 58 электронных отправок. Комитет также напоминает, что Группа подготовила доклад о выполнении собственных рекомендаций и что доклад о последующих мерах будет представлен Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии.

X.13. **Ведущийся процесс межучрежденческих консультаций чреват неприемлемыми задержками. Консультативный комитет считает, что необходимо провести полный обзор, с тем чтобы заменить действующие механизмы процедурами, которые способствовали бы оперативному рассмотрению докладов Объединенной инспекционной группы соответствующими межправительственными органами участвующих организаций.**

### Координационный совет старших руководителей

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$3 796 100
Пересмотренные ассигнования на 2002–2003 годы	\$3 652 200
Доля Организации Объединенных Наций, 2004–2005 годы	\$1 369 200
Доля Организации Объединенных Наций, 2002–2003 годы	\$1 371 500

### Общие замечания

X.14. Бывший межучрежденческий секретариат с отделениями в ДЭСВ и в Женеве, где имеется 15 должностей (одна класса Д-2, четыре класса Д-1, две класса С-5, одна класса С-4 и семь категории общего обслуживания) предлагается заменить новым секретариатом КСР с 14 должностями (одна класса Д-2, одна класса Д-1, три класса С-5, три класса С-4/3 и шесть категории общего обслуживания).

X.15. Все расходы нового секретариата делятся между членами Совета. При предыдущих договоренностях расходы делились только на основе расходов в Женеве, в то время как в Центральных учреждениях регулярный бюджет предусматривал обеспечение пяти должностей в Департаменте по экономическим и социальным вопросам, которые сейчас переданы секретариату КСР в Центральных учреждениях. Консультативный комитет был проинформирован о

том, что, кроме директора, в качестве секретаря Совета работает помощник Генерального секретаря по координации политики и межучрежденческим вопросам. **Комитет приветствует перестройку секретариата КСР и рекомендует утвердить 14 должностей, о которых говорилось в пункте X.14 выше.** Комитет был проинформирован о том, что Административная канцелярия Департамента по экономическим и социальным вопросам представляет определенную административную поддержку в вопросе финансирования и персонала КСР.

#### **Представление информации**

X.16. В отношении представления ожидаемых достижений и показателей достижения результатов **Консультативный комитет рекомендует в дальнейшем указывать результаты координации работы, в том числе количество заседаний и цели их проведения.**

#### **Межорганизационные меры безопасности**

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$86 814 400
Пересмотренные ассигнования на 2002–2003 годы	\$62 517 500
Прогнозируемые внебюджетные ресурсы	\$3 874 300
Доля Организации Объединенных Наций, 2004–2005 годы	\$14 940 600
Доля Организации Объединенных Наций, 2002–2003 годы	\$11 987 400

#### **Рекомендации в отношении должностей**

X.17. *Одна новая должность класса С-5 для административного сотрудника (там же, пункт 31.70).* В дополнительной информации, предоставленной Консультативному комитету, указывается, что в предложениях на двухгодичный период 2002–2003 годов не предусмотрена рабочая нагрузка, которая возникнет в результате быстрого и существенного расширения операций Канцелярии Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности. Комитет отмечает, что в Административной канцелярии в настоящее время есть четыре должности (одна класса С-4 и три категории общего обслуживания). Он был проинформирован о том, что должности в административных канцеляриях используются гибко в зависимости от рабочей нагрузки в том или ином подразделении. Комитет был также проинформирован о том, что некоторые административные функции выполняются Департаментом по вопросам управления. **При данных обстоятельствах Комитет рекомендует воздержаться от создания этой должности.**

X.18. **Сокращение бюджета, которое произойдет в результате выполнения рекомендаций Консультативного комитета в отношении должностей и вакантных ставок, показано по ставкам 2004–2005 годов в таблице 11 выше.**

### Прочие вопросы

Х.19. Были даны разъяснения к пункту 31.54 предлагаемого бюджета по программам. Консультативный комитет был проинформирован о том, что внебюджетные ресурсы в сумме 3 874 300 долл. США будут использоваться на подготовку и публикации, а не на расходы по персоналу.

Х.20. В отношении формулы разделения расходов Консультативный комитет был проинформирован о том, что это находится в стадии обсуждения и что результаты будут сообщены Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии.

Х.21. В связи с ведущимися консультациями по разделению сфер компетенции между заместителем Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира и Координатором по вопросам безопасности о вспомогательном счете для операций по поддержанию мира Комитет напоминает, что в его докладе **он вновь заявил о необходимости наличия четкой вертикальной структуры отчетности в вопросах безопасности на местах и необходимости быстрого определения конкретных сфер ведения и отчетности при обеспечении охраны и безопасности персонала (A/57/776, пункт 106).**

### Раздел 32

#### Специальные расходы

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$78 284 500
Пересмотренные ассигнования на 2002–2003 годы	\$65 098 200
Прогнозируемые внебюджетные ресурсы	\$7 225 800

### Замечания и рекомендации

#### Медицинское страхование после завершения службы

Х.22. Консультативный комитет был проинформирован о том, что сумма в размере 65 317 900 долл. США (после пересчета) на 2004–2005 годы исключает примерно 1,2 млн. долл. США на расходы, связанные с персоналом УВКБ и ранее включенные в эту статью, а сейчас считающиеся внебюджетными.

Х.23. Консультативный комитет отмечает, что соотношение разделения расходов между Организацией и участниками в настоящее время составляет 2:1. Комитет по запросу был проинформирован о том, что согласно проведенному консультантом актуарному исследованию стоимость будущих выплат за услуги здравоохранения в связи с медицинским страхованием после завершения службы по состоянию на 31 декабря 2001 года составляет 1,8 млрд. долл. США, а рост объема обязательств в отношении медицинского страхования после завершения службы составляет 1,5 млрд. долл. США.

Х.24. Консультативный комитет напоминает, что в пункте Х.20 своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов он отметил, что готовится и должен был быть представленным Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии доклад о долгосрочных последствиях и воздействии роста объема обязательств Организации в

связи с льготами, предоставляемыми в рамках медицинского страхования после завершения службы, испрошенный Комитетом. Комитет по запросу был проинформирован о том, что этот доклад завершается и будет представлен Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии. **Комитет вернется к рассмотрению этого вопроса в рамках рассмотрения доклада Генерального секретаря.**

### **Общее страхование**

Х.25. В связи с суммой в размере 7 578 000 долл. США (до пересчета), предлагаемой для общего страхования на 2004–2005 годы (A/58/6 (Sect. 32), пункт 32.11) Консультативный комитет был проинформирован о том, что сумма в размере 205 200 долл. США (до пересчета) относится к восстановлению сокращений, произведенных в 2002–2003 годах путем переноса выплат. Если данную сумму не восстановить, Секретариат вновь обратится к Генеральной Ассамблее за необходимыми ресурсами в контексте доклада об исполнении предлагаемого бюджета.

Х.26. Консультативный комитет был проинформирован о том, что дискуссии, проводившиеся с теми, кто обеспечивает общее страхование, показывают, что страховые премии могут увеличиться свыше чем на 2,5 млн. долл. США за 2003 год и что в результате страховая премия в размере 7 578 000 долл. США до пересчета может достичь свыше 10 млн. долл. США. Комитет отмечает, что в 2000–2001 годах соответствующая сумма составляла 1 808 000 долл. США (там же, пункт 32.12). Случаи терроризма в значительной степени привели к быстрому росту страховых премий со стороны компаний, обеспечивающих общее страхование.

### **Банковские комиссии**

Х.27. Консультативный комитет приветствует сокращение по этой статье расходов благодаря в значительной степени предполагаемой экономии в результате участия Организации Объединенных Наций и в работе Общества по международным межбанковским электронным переводам. В связи с этим Комитет напоминает о своих замечаниях, содержащихся в его докладе об административных и бюджетных аспектах финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, где он приветствовал усилия по разработке модели банковского соглашения в целях достижения договоренности о более низких банковских комиссиях и просил после разработки модели банковского соглашения учитывать опыт его использования во всех миссиях и отделениях за пределами Центральные учреждений независимо от того, являются ли они миссиями по поддержанию мира или нет (A/57/772, пункт 126). **Комитет просит принять следующие меры в отношении банковских комиссий за операции по поддержанию мира в соответствии с этими замечаниями.**

## Часть XI

### Капитальные расходы

#### Раздел 33

#### Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$54 245 000
Пересмотренные ассигнования на 2002–2003 годы	\$88 341 100

XI.1. Сокращение объема средств на сумму 35 871 800 долл. США (см. A/58/6 (Sect.33), таблица 33.2) отражает изъятие единовременных ассигнований в размере 42 543 900 долл. США, выделенных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 56/286 от 27 июня 2002 года на укрепление безопасности и охраны помещений Организации Объединенных Наций, которое отчасти компенсируется увеличением объема средств на 6 672 100 долл. США по линии других проектов (там же, пункт 33.8).

XI.2. Консультативному комитету была предоставлена информация относительно ориентировочных потребностей в ресурсах по статьям перестройки, переоборудования и капитального ремонта помещений для Центральные учреждений Организации Объединенных Наций и для отделений, находящихся вне Центральные учреждений. К числу проектов, предусмотренных на двухгодичный период 2004–2005 годов, относятся проекты, которые ранее были утверждены Генеральной Ассамблеей, но которые пришлось отложить ввиду нехватки ресурсов или необходимости осуществления других непредвиденных чрезвычайных проектов, или утвержденные ранее многолетние проекты, осуществление которых продолжается (см. там же, пункт 33.9). **Комитет считает целесообразным сохранить в бюджете на 2004–2005 годы достаточный объем ассигнований для статей строительства, перестройки, переоборудования и капитального ремонта помещений Организации Объединенных Наций в рамках всей системы в целях избежания более высоких затрат в долгосрочной перспективе. Исходя из этого Комитет рекомендует утвердить смету капитальных расходов по разделу 33 на реализацию соответствующих проектов, включая модернизацию существующих зданий и технических сооружений.**

XI.3. В своей резолюции 56/270 от 27 марта 2002 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря ежегодно докладывать о ходе строительства дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки. **Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять к сведению последний доклад Генерального секретаря о ходе строительства дополнительных помещений в комплексе ЭКА (A/58/154).**

## Часть XII Налогообложение персонала

### Раздел 34 Налогообложение персонала

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$376 606 400
Пересмотренные ассигнования на 2002–2003 годы	\$368 936 500

ХИ.1. Оклады и другие виды вознаграждения сотрудников Организации Объединенных Наций подлежат налогообложению в соответствии с положением 3.3 Положений о персонале Организации Объединенных Наций и поправок к ним (А/58/6 (Sect.34), пункт 34.1). Консультативный комитет отмечает, что в целях сопоставимости с программой работы и предложениями по бюджету других организаций системы Организации Объединенных Наций Генеральный секретарь проводит расходы по персоналу по различным разделам сметы расходов предлагаемого бюджета по программам без учета налогообложения персонала. Разница между суммами брутто и нетто на период 2004–2005 годов (после пересчета) составляет 376 606 400 долл. США, и эта сумма испрашивается Генеральным секретарем в виде общей суммы по разделу 34.

ХИ.2. Консультативный комитет отмечает, что в соответствии с применяемыми в настоящее время бюджетными процедурами Организации Объединенных Наций суммы, удерживаемые в виде налогообложения персонала, считаются доходом Организации. Соответственно, испрашиваемая по разделу 34 сумма в размере 376 606 400 долл. США отражается в разделе 1 сметы поступлений, озаглавленном «Поступления по плану налогообложения персонала», где учитываются также поступления от налогообложения персонала, занятого в сфере приносящей доход деятельности.

## Часть XIII Счет развития

### Раздел 35 Счет развития

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$13 065 000
Пересмотренные ассигнования на 2002–2003 годы	\$13 065 000

#### Замечания и рекомендации

ХИ.1. Предложение, представленное Генеральным секретарем, позволит довести сумму, перечисленную на Счет развития после его введения, до 52,3 млн. долл. США. Консультативный комитет был проинформирован о том, что со времени создания Счета развития в рамках реализации 43 проектов были получены следующие показатели освоения выделенных ассигнований: в первом транше для семи проектов было израсходовано 77,8 процента ассигно-

ваний и был завершен один проект; во втором транше для 16 проектов было израсходовано 75,6 процента и был завершен один проект; и в третьем транше для 20 проектов было израсходовано 33,4 процента ассигнований и пока не был завершен ни один проект.

ХIII.2. Четвертый транш выделен для осуществления 23 проектов, предусмотренных в бюджете на 2004–2005 годы и предназначенных в основном для реализации мероприятий в области укрепления потенциала. Консультативный комитет отмечает, что мероприятия по каждому проекту будут проводиться в различных странах и континентах (см. A/58/6 (Sect.35), приложение, часть II).

ХIII.3. **Консультативный комитет придерживается того мнения, что существует опасность проведения слишком большого числа мелких проектов с их чрезмерно широким разбросом. Такой подход будет крайне затруднять измерение результативности проектов ввиду небольшого объема средств, выделенных на каждый проект. Поскольку в разделе 35 предлагаемого бюджета по программам результативность, достигнутая или потенциальная, не показана, необходимо с самого начала определить характер тех мероприятий по укреплению потенциала, которые будут проводиться.**

ХIII.4. **Применение более сконцентрированного подхода при разработке и осуществлении проектов позволило бы также добиться более эффективных результатов. Например, если взять отдельный проект и сосредоточить его на расширении доступа к Интернет в каком-то конкретном географическом районе, охватывающем несколько наименее развитых стран, то такой проект был бы гораздо полезней для более широкой группы пользователей по сравнению с распылением небольших сумм по разным континентам.**

ХIII.5. **Консультативный комитет также отмечает, что в целях оптимального использования средств Счета развития необходимо прилагать больше усилий для использования опыта, который уже имеется в других организациях, прежде чем принимать решения о проведении исследований и обследований.**

ХIII.6. Как указывается в пункте ХIII.1 выше, на момент рассмотрения Консультативным комитетом этого раздела было завершено всего лишь два проекта. Комитет исходит из того, что только один из них был предметом детальной оценки. Комитет был проинформирован о том, что результаты этой оценки и извлеченные уроки будут представлены Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии. **Комитет считает, что сейчас слишком рано судить о результативности и эффективности проектов, которые были завершены или которые находятся в стадии осуществления.**

ХIII.7. **Со слов представителей Генерального секретаря, Консультативный комитет сделал вывод, что Департамент по экономическим и социальным вопросам не располагает достаточным потенциалом для осуществления надзора и контроля за выполнением 66 проектов, которые проводятся или запланированы для реализации с момента создания Счета развития (см. пункты ХIII.1 и ХIII.2 выше). В осуществлении надзора и контроля за выполнением проектов Департамент полагается на партнеров-исполнителей и отделения вне Центральные учреждений.**

ХIII.8. Консультативный комитет просит, чтобы вместе с докладами по итогам оценок, которые должны быть представлены Генеральной Ассамблее, была представлена развернутая справка о том, в какой степени реализация проектов в области развития отвечает требованиям Генеральной Ассамблеи, установленным в ее резолюциях, касающихся Счета развития. Такая справка должна также включать накладные расходы, суммы израсходованных средств и последние прогнозы в отношении сроков завершения проектов. Эту справку можно было бы включить в доклад об исполнении бюджета и программ, о котором говорится в части I выше.

ХIII.9. Консультативный комитет отмечает, что в части I приложения к разделу 35 делается попытка провести различие между ролью Счета развития и назначением раздела 23 «Регулярная программа технического сотрудничества». Разъяснения, содержащиеся в приложении, не совсем понятны. Представители Генерального секретаря потом уточнили, что консультативные услуги по разделу 23 предоставляются на основе просьб стран-получателей. С другой стороны, Организация Объединенных Наций и участвующие организации разрабатывают проекты в области развития для осуществления программ и мероприятий в области развития.

ХIII.10. В своем докладе о предоставлении консультативных услуг (A/57/363) Генеральный секретарь попытался отреагировать на просьбу Генеральной Ассамблеи, содержащуюся в пункте 94 ее резолюции 56/253. Консультативный комитет указал на то, что доклад Генерального секретаря не является конкретным откликом на просьбу Генеральной Ассамблеи и что Комитет намерен вернуться к данному вопросу, когда он займется рассмотрением предлагаемого бюджета по программам на 2004–2005 годы (A/57/7/Add.3, пункт 11).

ХIII.11. В рамках своего комментария по разделу 23 выше Консультативный комитет рекомендует в будущем объединить Счет развития, который в настоящее время проводится по разделу 35, и регулярную программу технического сотрудничества, которая в настоящее время проводится по разделу 23, в один раздел с отдельными статьями (см. пункт V.91 выше). Комитет указал, что такая мера позволит облегчить отчетность об исполнении программ; она должна также способствовать анализу эффективности использования Счета развития и роли консультативных услуг.

## **V. Смета поступлений**

### **Раздел 1 сметы поступлений**

#### **Поступления по плану налогообложения персонала**

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$380 712 500
Пересмотренные ассигнования на 2002–2003 годы	\$373 048 100

РП1.1. Сумма налогообложения персонала, показанная в разделе 34 сметы расходов и в разделе 3 сметы поступлений предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов, исчисляется в размере 380 712 500 долл. США. Суммы, удерживаемые в порядке налогообложения персонала, если они не используются в иных целях в соответствии с конкрет-

ными резолюциями Генеральной Ассамблеи, перечисляются в Фонд уравнивания налогообложения персонала, учрежденный Ассамблей в ее резолюции 973 А (Х) от 15 декабря 1955 года, и зачитываются государствам-членам согласно шкале взносов в регулярный бюджет на соответствующий финансовый год (см. А/58/6 (Income sect.1), пункт РП1.2).

РП1.2. Общая сумма поступлений по разделу 1 сметы поступлений на 4 106 100 долл. США превышает сумму поступлений по разделу 34, поскольку сумма в разделе 1 включает в себя поступления от налогообложения персонала, удерживаемого с вознаграждения персонала, занятого в сфере приносящей доход деятельности, которая проводится по разделу 3 сметы поступлений; с другой стороны, сумма поступлений по плану налогообложения такого персонала показана в разделе 3 сметы поступлений, а не в разделе 34.

## **Раздел 2 сметы поступлений**

### **Общие поступления**

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$23 019 100
Пересмотренные ассигнования на 2002–2003 годы	\$41 953 200
Сумма поступлений по этому разделу складывается из поступлений от сдачи в аренду помещений, возмещения расходов за услуги, предоставленные специализированным учреждениям, банковских процентов, продажи подержанного имущества, возмещения расходов за предыдущие годы, взносов государств, не являющихся членами Организации Объединенных Наций, телевидения и аналогичных услуг и прочих поступлений.	

РП2.1. Общая сумма по разделу общих поступлений на двухгодичный период 2004–2005 годов составляет 23 019 100 долл. США, что на 18 934 100 долл. США меньше по сравнению с утвержденной сметой в размере 41 953 200 долл. США на двухгодичный период 2002–2003 годов.

РП2.2. Консультативный комитет отмечает, что уменьшение объема поступлений от аренды помещений в Центральных учреждениях (140 400 долл. США), в Бангкоке (65 100 долл. США) и в Сантьяго (6600 долл. США) является чистым результатом наличия в каждом из этих мест службы сочетания таких факторов, переезд арендаторов, изменение условий договоров аренды и колебания валютных курсов (см. А/58/6 (Income sect.2), пункт РП2.1).

РП2.3. Консультативный комитет отмечает, что в двухгодичный период 2004–2005 годов ожидается существенное уменьшение суммы поступлений от процентов, которые начисляются банками по остаткам средств на банковских счетах Организации Объединенных Наций. Предполагается, что в 2004–2005 годах сумма поступления от банковских процентов составит 1 156 500 долл. США, что означает уменьшение суммы поступлений на 1 884 000 долл. США по сравнению с показателем утвержденной сметы на 2002–2003 годы в размере 3 040 500 долл. США (см. там же, таблица РП2.1).

РП2.4. Что касается продажи подержанного оборудования, Консультативный комитет отмечает, что на двухгодичный период 2004–2005 годов прогнозируются поступления в объеме 472 900 долл. США, что означает снижение показателя на 22 700 долл. США по сравнению с утвержденной сметой на 2002–

2003 годы в размере 495 600 долл. США (см. там же, пункт РП2.4). Комитет был проинформирован о том, что данная прогнозируемая смета основана на прошлом опыте.

РП2.5. Консультативный комитет отмечает, что прогнозируется сокращение поступлений от телевидения и аналогичных услуг (см. там же, пункт РП2.7). Комитет был проинформирован о том, что снижение поступлений было вызвано условиями взаимной договоренности между Департаментом общественной информации и его деловыми партнерами, однако в результате таких договоренностей материалы, выпускаемые Департаментом, будут распространяться на более широкую аудиторию.

### **Раздел 3 сметы поступлений Услуги для общественности**

Смета, представленная Генеральным секретарем	\$3 591 800
Пересмотренные ассигнования на 2002–2003 годы	\$4 163 500

### **Рекомендации в отношении должностей**

#### **Упразднение должностей**

РП3.1. *Одна должность класса С-4, одна должность класса С-3 и одна должность категории общего обслуживания (прочие разряды) в отделении Почтовой администрации Организации Объединенных Наций (ЮНПА) в Нью-Йорке (А/58/6 (Income sect. 3), пункт РП3.17 с внесенными в него устными поправками).* Упразднение этих должностей было произведено в связи с перераспределением функций в отделении с целью уделить основное внимание маркетингу оперативным аспектам.

РП3.2. *Одна должность класса С-4 в Службе коммерческой деятельности (там же).* Функции управления работой точек общественного питания, сувенирного магазина и газетного киоска в Центральных учреждениях были переданы Отделу эксплуатации помещений.

РП3.3. *Две должности категории общего обслуживания (прочие разряды) в отделении в Вене (там же, с внесенными устными поправками).* Это делается в качестве переходной меры по реорганизации всех европейских операций с их передачей в ведение единого европейского отделения.

РП3.4. *Пять должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) в отделении в Женеве (там же).* Это предлагается сделать по причинам, указанным выше.

РП3.5. *Одна должность класса С-3 в Секции связи с общественностью Департамента общественной информации в Центральных учреждениях (там же, пункт РП3.46).* Эта должность обеспечивала административные функции, связанные с обслуживанием посетителей, которые были переданы административному помощнику начальника Секции.

РП3.6. *Две должности категории общего обслуживания (прочие разряды) в группе связи с общественностью Департамента общественной информации в*

Вене (там же). Эти две должности будут заменены адекватными ассигнованиями на привлечение временной помощи общего назначения, что может содействовать повышению степени гибкости и способности реагировать на изменения ситуации.

РПЗ.7. *Одна должность категории общего обслуживания (прочие разряды) в группе учета поступлений (там же, пункт РПЗ.84).* Это делается ввиду общего сокращения масштабов доходоприносящих видов деятельности.

#### **Замораживание должностей**

РПЗ.8. *Одна должность класса Д-1 и пять должностей категории общего обслуживания в ЮНПА (там же, пункт РПЗ.15).* Эти должности предлагается оставить вакантными до тех пор, пока сумма поступлений не превысит планируемого в настоящее время объема средств и деятельность не станет осуществляться на устойчивой основе. **Консультативный комитет рекомендует упразднить указанные должности класса Д-1 и категории общего обслуживания. Когда объем поступлений увеличится, можно будет представить и обосновать запрос на новые должности в соответствии с обычной практикой.**

#### **Перевод должностей**

РПЗ.9. *Одна должность начальника ЮНПА класса С-5 из Вены в Нью-Йорк (там же, пункт РПЗ.17).* **Консультативный комитет рекомендует произвести перевод этой должности.**

#### **Реклассификация должностей**

РПЗ.10. *Одна должность класса С-2/1 до класса С-3 в секторе продажи публикаций Организации Объединенных Наций (там же, пункт РПЗ.30).* **Позиция Консультативного комитета в отношении реклассификации должностей разъясняется в пунктах 74–79 выше.**

РПЗ.11. *Одна должность категории общего обслуживания (прочие разряды) до уровня высшего разряда в секторе продажи публикаций Организации Объединенных Наций (там же).* Эта реклассификация производится с учетом уровня ответственности и руководящих функций, предусмотренных для этой должности, для управления счетами клиентов, координации продаж и руководства работой шести сотрудников категории общего обслуживания. **Консультативный комитет рекомендует не производить реклассификацию этой должности.**

РПЗ.12. *Одна должность начальника Секции связи с общественностью класса С-4 до класса С-5 (там же, пункт РПЗ.46).* **Позиция Консультативного комитета в отношении реклассификации должностей разъясняется в пунктах 74–79 выше.**

РПЗ.13. *Одна должность категории общего обслуживания (прочие разряды) до уровня высшего разряда в Секции связи с общественностью (там же).* Это делается в связи с повышением уровня ответственности, предусмотренной для этой должности, с учетом предложения об упразднении одной должности класса С-2 (см. РПЗ.5 выше). **Консультативный комитет рекомендует произвести реклассификацию этой должности.**

РПЗ.14. **Бюджетные сокращения, которые возникнут в результате применения рекомендаций Консультативного комитета в отношении должностей и норм вакансий, показаны (по нормам на 2004–2005 годы) в таблице 11 выше.**

#### **Общие замечания**

РПЗ.15. Приносящие поступления мероприятия осуществляются в Центральных учреждениях, в Женеве и в Вене Департаментом общественной информации, Департаментом по экономическим и социальным вопросам, Управлением централизованного вспомогательного обслуживания, Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве, Отделением Организации Объединенных Наций в Вене и Управлением по планированию программ, бюджету и счетам.

РПЗ.16. Консультативный комитет отмечает, что стратегия осуществления приносящих поступления мероприятий направлена на максимальное повышение объема поступлений на основе рационализации расходов (см. там же, пункт РПЗ.15).

РПЗ.17. Что касается ЮНПА, Консультативный комитет отмечает предложение об объединении операций в двух отделениях — одного отделения в Европе и одного отделения в Нью-Йорке, с передачей управления всеми операциями в Нью-Йорк (там же, пункты РПЗ.4 и РПЗ.15). Комитет был проинформирован о том, что подробный доклад о том, как будут реализованы эти новые механизмы, будет представлен Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии (см. также пункт РПЗ.19 ниже).

#### **Доклад Объединенной инспекционной группы о приносящих доход видах деятельности в системе Организации Объединенных Наций и замечания Генерального секретаря по докладу**

РПЗ.18. Объединенная инспекционная группа провела обзор политики и практики организаций системы Организации Объединенных Наций в отношении ряда приносящих доход видов деятельности и вынесла рекомендации в отношении расширения возможностей получения дохода и повышения прибыльности и разработки новых мер по получению дохода. **Комитет принимает к сведению доклад Объединенной инспекционной группы, а также замечания Генерального секретаря по этому докладу (A/57/707 и Add.1).**

РПЗ.19. Что касается рекомендации 1, содержащейся в докладе Объединенной инспекционной группы, в которой ОИГ просит Генерального секретаря рассмотреть вопрос об объединении приносящих доход видов деятельности в рамках единого коммерческого отдела, которым будет руководить междепартаментский орган, Консультативный комитет отмечает, что Генеральный секретарь изучит эту рекомендацию в контексте подготовки доклада, который должен быть представлен Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии (см. A/57/707/Add.1, пункт 12 и пункт РПЗ.17 выше).

## Приложение I

**Предлагаемые штатные и временные должности по  
регулярному бюджету с разбивкой по частям бюджета  
по программам**

	2002–2003 годы			Предложения					2004–2005 годы		
	Штатные должно- сти	Временные должно- сти	Всего	Новые должно- сти	Преобра- зованные должно- сти	Реклассифи- цированные и перерас- пределенные должности	Упразднен- ные долж- ности	Чистое изменение	Штатные должно- сти	Времен- ные долж- ности	Всего
<b>Часть I. Общее формирование политики, руководство и координация</b>											
Категория спе- циалистов	1 003	–	1 003	8	10	3	–	21	1 024	–	1 024
Категория обще- го обслуживания	1 060	–	1 060	3	2	5	(20)	(10)	1 050	–	1 050
Итого	2 063	–	2 063	11	12	8	(20)	11	2 074	–	2 074
<b>Часть II. Политические вопросы</b>											
Категория спе- циалистов	209	19	228	5	5	5	–	15	220	23	243
Категория обще- го обслуживания	419	31	450	7	5	1	–	13	422	41	463
Итого	628	50	678	12	10	6	–	28	642	64	706
<b>Часть III. Международное правосудие и право</b>											
Категория спе- циалистов	110	12	122	5	5	(1)	–	9	119	12	131
Категория обще- го обслуживания	112	2	114	3	–	(2)	(2)	(1)	113	–	113
Итого	222	14	236	8	5	(3)	(2)	8	232	12	244
<b>Часть IV. Международное сотрудничество в целях развития</b>											
Категория спе- циалистов	694	9	703	22	5	–	–	27	728	2	730
Категория обще- го обслуживания	478	4	482	8	2	–	–	10	491	1	492
Итого	1 172	13	1 185	30	7	–	–	37	1 219	3	1 222
<b>Часть V. Региональное сотрудничество в целях развития</b>											
Категория спе- циалистов	807	1	808	10	–	7	–	17	824	1	825
Категория обще- го обслуживания	1 256	1	1 257	1	–	(7)	(13)	(19)	1 237	1	1 238
Итого	2 063	2	2 065	11	–	–	(13)	(2)	2 061	2	2 063
<b>Часть VI. Права человека и гуманитарные вопросы</b>											
Категория спе- циалистов	246	–	246	13	5	–	–	18	264	–	264
Категория обще- го обслуживания	85	–	85	–	–	–	–	–	85	–	85

	2002–2003 годы			Предложения					2004–2005 годы		
	Штатные должности	Временные должности	Всего	Новые должности	Преобразованные должности	Реклассифицированные и перераспределенные должности	Упраздненные должности	Чистое изменение	Штатные должности	Временные должности	Всего
Итого	331	–	331	13	5	–	–	18	349	–	349
<b>Часть VII. Общественная информация</b>											
Категория специалистов	280	–	280	–	–	(5)	–	(5)	275	–	275
Категория общего обслуживания	474	–	474	–	–	(1)	–	(1)	473	–	473
Итого	754	–	754	–	–	(6)	–	(6)	748	–	748
<b>Часть VIII. Общее вспомогательное обслуживание</b>											
Категория специалистов	367	7	374	13	–	(1)	–	12	379	7	386
Категория общего обслуживания	1 282	3	1 285	15	–	(4)	(1)	10	1 292	3	1 295
Итого	1 649	10	1 659	28	–	(5)	(1)	22	1 671	10	1 681
<b>Часть IX. Внутренний надзор</b>											
Категория специалистов	61	–	61	1	–	–	–	1	62	–	62
Категория общего обслуживания	30	–	30	–	–	–	–	–	30	–	30
Итого	91	–	91	1	–	–	–	1	92	–	92
<b>Итого, регулярный бюджет</b>											
Категория специалистов	3 777	48	3 825	77	30	8	–	115	3 895	45	3 940
Категория общего обслуживания	5 196	41	5 237	37	9	(8)	(36)	2	5 193	46	5 239
Итого	8 973	89	9 062	114	39	–	(36)	117	9 088	91	9 179
<b>Раздел 3 сметы поступлений. Услуги для общественности</b>											
Категория специалистов	20	–	20	–	–	–	(4)	(4)	16	–	16
Категория общего обслуживания	104	–	104	–	–	–	(11)	(11)	93	–	93
Итого	124	–	124	–	–	–	(15)	(15)	109	–	109
<b>Всего</b>											
Категория специалистов	3 797	48	3 845	77	30	8	(4)	111	3 911	45	3 956
Категория общего обслуживания	5 300	41	5 341	37	9	(8)	(47)	(9)	5 286	46	5 332
Итого	9 097	89	9 186	114	39	–	(51)	102	9 197	91	9 288



## Приложение II

### Внебюджетные должности: сводные данные с разбивкой по разделам бюджета по программам и по классам на двухгодичные периоды 2002–2003 годов и 2004–2005 годов

	Категория специалистов и выше							Итого
	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4/3	С-2/1	
<b>Часть I</b>								
<b>Общее формирование политики, руководство и координация</b>								
1. Общее формирование политики, руководство и координация								
2002–2003 годы	–	–	1	–	1	–	–	2
2004–2005 годы	–	–	1	–	1	–	–	2
2. Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание								
2002–2003 годы	–	–	–	–	2	24	2	28
2004–2005 годы	–	–	–	–	2	24	2	28
<b>Часть II</b>								
<b>Политические вопросы</b>								
3. Политические вопросы								
2002–2003 годы	–	–	–	–	–	–	–	–
2004–2005 годы	–	–	–	–	–	–	–	–
4. Разоружение								
2002–2003 годы	–	–	–	–	–	–	–	–
2004–2005 годы	–	–	–	–	–	–	–	–
5. Операции по поддержанию мира								
2002–2003 годы	–	–	4	7	33	294	11	349
2004–2005 годы	–	–	4	8	34	292	11	349
6. Использование космического пространства в мирных целях								
2002–2003 годы	–	–	–	–	–	–	–	–
2004–2005 годы	–	–	–	–	–	–	–	–
<b>Часть III</b>								
<b>Международное правосудие и право</b>								
7. Международный Суд								
2002–2003 годы	–	–	–	–	–	–	–	–
2004–2005 годы	–	–	–	–	–	–	–	–
8. Правовые вопросы								
2002–2003 годы	–	–	–	2	2	6	2	12
2004–2005 годы	–	–	–	2	2	6	2	12
<b>Часть IV</b>								
<b>Международное сотрудничество в целях развития</b>								
9. Экономические и социальные вопросы								
2002–2003 годы	–	–	–	5	2	3	8	18
2004–2005 годы	–	–	–	4	2	3	8	17

	Категория специалистов и выше							Итого
	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4/3	С-2/1	
10. Наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства								
2002–2003 годы	–	–	–	–	–	–	–	–
2004–2005 годы	–	–	–	–	–	–	–	–
11. Поддержка Организацией Объединенных Наций Нового партнерства в интересах развития Африки								
2002–2003 годы	–	–	–	–	–	–	–	–
2004–2005 годы	–	–	–	–	–	–	–	–
12. Торговля и развитие								
2002–2003 годы	–	–	–	2	5	2	–	9
2004–2005 годы	–	–	–	2	5	2	–	9
13. Центр ЮНКТАД/ВТО по международной торговле								
2002–2003 годы	–	–	–	–	–	–	–	–
2004–2005 годы	–	–	–	–	–	–	–	–
14. Окружающая среда								
2002–2003 годы	–	1	3	32	40	117	58	251
2004–2005 годы	–	1	3	29	43	181	51	308
15. Населенные пункты								
2002–2003 годы	–	1	2	10	19	30	13	75
2004–2005 годы	–	1	2	9	21	40	20	93
16. Предупреждение преступности и уголовное правосудие								
2002–2003 годы	–	–	–	–	4	5	1	10
2004–2005 годы	–	–	–	–	3	4	1	8
17. Международный контроль над наркотическими средствами								
2002–2003 годы	–	–	3	11	32	77	23	146
2004–2005 годы	–	–	3	11	32	77	17	140
<b>Часть V</b>								
<b>Региональное сотрудничество в целях развития</b>								
18. Экономическое и социальное развитие в Африке								
2002–2003 годы	–	–	–	2	15	3	5	25
2004–2005 годы	–	–	–	2	7	13	2	24
19. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе								
2002–2003 годы	–	–	–	–	11	2	–	13
2004–2005 годы	–	–	–	–	11	1	1	13
20. Экономическое развитие в Европе								
2002–2003 годы	–	–	–	–	2	1	–	3
2004–2005 годы	–	–	–	–	2	2	1	5
21. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне								

	Категория специалистов и выше							Итого
	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4/3	С-2/1	
2002–2003 годы	–	–	–	–	5	9	2	16
2004–2005 годы	–	–	–	1	3	10	1	15
22. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии								
2002–2003 годы	–	–	–	–	2	–	–	2
2004–2005 годы	–	–	–	–	–	–	–	–
23. Регулярная программа технического сотрудничества								
2002–2003 годы	–	–	–	–	–	–	–	–
2004–2005 годы	–	–	–	–	–	–	–	–
<b>Часть VI</b>								
<b>Права человека и гуманитарные вопросы</b>								
24. Права человека								
2002–2003 годы	–	–	–	1	10	52	28	91
2004–2005 годы	–	–	–	1	10	52	28	91
25. Защита беженцев и оказание им помощи								
2002–2003 годы	–	1	18	57	140	831	134	1 181
2004–2005 годы	–	1	18	67	167	873	204	1 330
26. Палестинские беженцы								
2002–2003 годы	–	–	2	1	6	15	12	36
2004–2005 годы	–	–	2	1	6	15	12	36
27. Гуманитарная помощь								
2002–2003 годы	–	–	1	2	42	158	25	228
2004–2005 годы	–	–	1	2	52	185	29	269
<b>Часть VII</b>								
<b>Общественная информация</b>								
28. Общественная информация								
2002–2003 годы	–	–	–	–	–	4	–	4
2004–2005 годы	–	–	–	–	–	4	–	4
<b>Часть VIII</b>								
<b>Общее вспомогательное обслуживание</b>								
29. Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание								
А. Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления								
2002–2003 годы	–	–	–	–	–	2	1	3
2004–2005 годы	–	–	–	–	–	3	1	4
В. Управление по планированию программ, бюджету и счетам								
2002–2003 годы	–	–	1	2	9	50	3	65
2004–2005 годы	–	–	1	2	9	52	3	67
С. Управление людских ресурсов								
2002–2003 годы	–	–	–	–	3	9	–	12
2004–2005 годы	–	–	–	–	3	10	–	13

	Категория специалистов и выше							Итого
	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4/3	С-2/1	
D. Управление централизованного вспомогательного обслуживания								
2002–2003 годы	–	–	–	–	3	19	2	24
2004–2005 годы	–	–	–	–	2	20	3	25
E. Административное обслуживание, Женева								
2002–2003 годы	–	–	–	–	–	10	–	10
2004–2005 годы	–	–	–	–	–	15	1	16
F. Административное обслуживание, Вена								
2002–2003 годы	–	–	–	–	–	–	–	–
2004–2005 годы	–	–	–	–	–	–	–	–
G. Административное обслуживание, Найроби								
2002–2003 годы	–	–	–	1	2	19	2	24
2004–2005 годы	–	–	–	1	2	14	1	18
<b>Часть IX</b>								
<b>Внутренний надзор</b>								
30. Внутренний надзор								
2002–2003 годы	–	–	–	2	7	39	2	50
2004–2005 годы	–	–	–	2	12	50	2	66
<b>Часть X</b>								
<b>Совместно финансируемая административная деятельность и специальные расходы</b>								
31. Совместно финансируемая административная деятельность								
2002–2003 годы	–	–	–	–	1	4	–	5
2004–2005 годы	–	–	–	–	1	4	–	5
32. Специальные расходы								
2002–2003 годы	–	–	–	–	–	–	–	–
2004–2005 годы	–	–	–	–	–	–	–	–
<b>Итого</b>								
<b>2002–2003 годы</b>	–	<b>3</b>	<b>35</b>	<b>137</b>	<b>398</b>	<b>1 785</b>	<b>334</b>	<b>2 692</b>
<b>2004–2005 годы</b>	–	<b>3</b>	<b>35</b>	<b>144</b>	<b>432</b>	<b>1 952</b>	<b>401</b>	<b>2 967</b>

<i>Категория общего обслуживания и другие категории</i>							
<i>Высший разряд</i>	<i>Прочие разряды</i>	<i>Служба охраны</i>	<i>Рабочие</i>	<i>Полевая служба</i>	<i>Местный разряд</i>	<i>Итого</i>	<i>Всего</i>
–	2	–	–	–	–	2	4
–	5	–	–	–	–	5	7
1	15	–	–	–	–	61	77
1	15	–	–	–	–	54	70
–	–	–	–	–	–	–	–
–	–	–	–	–	–	–	–
–	–	–	–	–	–	–	–
–	–	–	–	–	–	–	–
16	193	–	–	–	–	–	209
16	194	–	–	–	–	–	210
–	–	–	–	–	–	–	–
–	–	–	–	–	–	–	–
–	–	–	–	–	–	–	–
–	–	–	–	–	–	–	–
–	6	–	–	–	–	–	6
–	6	–	–	–	–	–	6
–	–	–	–	–	–	–	–
–	–	–	–	–	–	–	–
–	–	–	–	–	–	–	–
–	–	–	–	–	–	–	–
–	6	–	–	–	–	–	6
–	6	–	–	–	–	–	6
–	–	–	–	–	–	–	–
7	12	–	–	–	–	–	19
6	11	–	–	–	–	–	17

<i>Категория общего обслуживания и другие категории</i>								
<i>Высший разряд</i>	<i>Прочие разряды</i>	<i>Служба охраны</i>	<i>Рабочие</i>	<i>Полевая служба</i>	<i>Местный разряд</i>	<i>Итого</i>	<i>Всего</i>	
-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	18	-	-	-	-	-	18	27
-	18	-	-	-	-	-	18	27
-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	250	250	501
-	-	-	-	-	-	249	249	557
-	60	-	-	-	-	-	60	135
-	71	-	-	-	-	-	71	164
-	2	-	-	-	-	-	2	12
-	-	-	-	-	-	-	-	8
27	62	-	-	-	-	59	148	294
27	62	-	-	-	-	59	148	288
-	-	-	-	-	-	34	34	59
-	-	-	-	-	-	55	55	79
-	-	-	-	-	-	44	44	57
-	-	-	-	-	-	40	40	53
-	2	-	-	-	-	-	2	5
-	4	-	-	-	-	-	4	9

<i>Категория общего обслуживания и другие категории</i>								
<i>Высший разряд</i>	<i>Прочие разряды</i>	<i>Служба охраны</i>	<i>Рабочие</i>	<i>Полевая служба</i>	<i>Местный разряд</i>	<i>Итого</i>	<i>Всего</i>	
–	–	–	–	–	–	19	19	35
–	–	–	–	–	–	21	21	36
–	–	–	–	–	–	–	–	2
–	–	–	–	–	–	–	–	–
–	–	–	–	–	–	–	–	–
–	34	–	–	–	–	–	34	125
–	34	–	–	–	–	–	34	125
44	187	–	–	43	2 860	3 134	4 315	
52	324	–	–	34	2 650	3 060	4 390	
–	2	–	–	–	–	2	38	
–	2	–	–	–	–	2	38	
–	64	–	–	–	–	64	292	
–	80	–	–	–	–	80	349	
–	10	–	–	–	–	10	14	
–	10	–	–	–	–	10	14	
–	–	–	–	–	–	–	3	
–	1	–	–	–	–	1	5	
11	71	–	–	–	–	82	147	
11	71	–	–	–	–	82	149	
3	16	–	–	–	–	19	31	
3	17	–	–	–	–	20	33	

<i>Категория общего обслуживания и другие категории</i>								
<i>Высший разряд</i>	<i>Прочие разряды</i>	<i>Служба охраны</i>	<i>Рабочие</i>	<i>Полевая служба</i>	<i>Местный разряд</i>	<i>Итого</i>	<i>Всего</i>	
3	42	12	4	–	–	61	85	
8	45	12	3	–	–	68	93	
–	84	–	–	–	–	84	94	
–	109	–	–	–	–	109	125	
–	–	–	–	–	–	–	–	
–	–	–	–	–	–	–	–	
–	–	–	–	–	164	164	188	
–	–	–	–	–	153	153	171	
–	21	–	–	–	1	22	72	
–	24	–	–	–	1	25	91	
–	2	–	–	–	–	2	7	
–	2	–	–	–	–	2	7	
–	–	–	–	–	–	–	–	
–	–	–	–	–	–	–	–	
<b>112</b>	<b>905</b>	<b>12</b>	<b>4</b>	<b>43</b>	<b>3 492</b>	<b>4 568</b>	<b>7 260</b>	
<b>124</b>	<b>1 105</b>	<b>12</b>	<b>3</b>	<b>34</b>	<b>3 282</b>	<b>4 560</b>	<b>7 527</b>	

## Приложение III

### Внебюджетные должности с разбивкой по категориям расходов

<i>Раздел бюджета</i>	<i>Вспомогательная деятельность</i>	<i>Основная деятельность</i>	<i>Оперативная деятельность</i>	<i>Итого</i>
<b>Часть I</b>				
<b>Общее формирование политики, руководство и координация</b>				
1. Общее формирование политики, руководство и координация				
2002–2003 годы	4	–	–	<b>4</b>
2004–2005 годы	7	–	–	<b>7</b>
2. Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание				
2002–2003 годы	86	19	–	<b>105</b>
2004–2005 годы	79	19	–	<b>98</b>
<b>Часть II</b>				
<b>Политические вопросы</b>				
5. Операции по поддержанию мира				
2002–2003 годы	539	19	–	<b>558</b>
2004–2005 годы	542	17	–	<b>559</b>
<b>Часть III</b>				
<b>Международное правосудие и право</b>				
8. Правовые вопросы				
2002–2003 годы	18	–	–	<b>18</b>
2004–2005 годы	18	–	–	<b>18</b>
<b>Часть IV</b>				
<b>Международное сотрудничество в целях развития</b>				
9. Экономические и социальные вопросы				
2002–2003 годы	34	3	–	<b>37</b>
2004–2005 годы	31	3	–	<b>34</b>
12. Торговля и развитие				
2002–2003 годы	27	–	–	<b>27</b>
2004–2005 годы	27	–	–	<b>27</b>
14. Окружающая среда				
2002–2003 годы	50	451	–	<b>501</b>
2004–2005 годы	55	502	–	<b>557</b>
15. Населенные пункты				
2002–2003 годы	68	67	–	<b>135</b>
2004–2005 годы	49	115	–	<b>164</b>

<i>Раздел бюджета</i>	<i>Вспомогательная деятельность</i>	<i>Основная деятельность</i>	<i>Оперативная деятельность</i>	<i>Итого</i>
16. Предупреждение преступности и уголовное правосудие				
2002–2003 годы	–	–	12	<b>12</b>
2004–2005 годы	–	–	8	<b>8</b>
17. Международный контроль над наркотическими средствами				
2002–2003 годы	24	50	220	<b>294</b>
2004–2005 годы	24	49	215	<b>288</b>
<b>Часть V</b>				
<b>Региональное сотрудничество в целях развития</b>				
18. Экономическое и социальное развитие в Африке				
2002–2003 годы	29	–	30	<b>59</b>
2004–2005 годы	33	–	46	<b>79</b>
19. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе				
2002–2003 годы	47	–	10	<b>57</b>
2004–2005 годы	43	–	10	<b>53</b>
20. Экономическое развитие в Европе				
2002–2003 годы	2	–	3	<b>5</b>
2004–2005 годы	4	–	5	<b>9</b>
21. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне				
2002–2003 годы	10	–	25	<b>35</b>
2004–2005 годы	10	–	26	<b>36</b>
22. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии				
2002–2003 годы	–	–	2	<b>2</b>
2004–2005 годы	–	–	–	<b>–</b>
<b>Часть VI</b>				
<b>Права человека и гуманитарные вопросы</b>				
24. Права человека				
2002–2003 годы	32	39	54	<b>125</b>
2004–2005 годы	32	39	54	<b>125</b>
25. Защита беженцев и оказание им помощи				
2002–2003 годы	2 229	46	2 040	<b>4 315</b>
2004–2005 годы	2 302	54	2 034	<b>4 390</b>
26. Палестинские беженцы				
2002–2003 годы	–	–	38	<b>38</b>
2004–2005 годы	–	–	38	<b>38</b>

<i>Раздел бюджета</i>	<i>Вспомогательная деятельность</i>	<i>Основная деятельность</i>	<i>Оперативная деятельность</i>	<i>Итого</i>
27. Гуманитарная помощь				
2002–2003 годы	45	73	174	<b>292</b>
2004–2005 годы	56	84	209	<b>349</b>
<b>Часть VII</b>				
<b>Общественная информация</b>				
28. Общественная информация				
2002–2003 годы	2	12	–	<b>14</b>
2004–2005 годы	2	12	–	<b>14</b>
<b>Часть VIII</b>				
<b>Общее вспомогательное обслуживание</b>				
29. Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание				
А. Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления				
2002–2003 годы	3	–	–	<b>3</b>
2004–2005 годы	5	–	–	<b>5</b>
В. Управление по планированию программ, бюджету и счетам				
2002–2003 годы	141	6	–	<b>147</b>
2004–2005 годы	143	6	–	<b>149</b>
С. Управление людских ресурсов				
2002–2003 годы	31	–	–	<b>31</b>
2004–2005 годы	33	–	–	<b>33</b>
D. Управление централизованного вспомогательного обслуживания				
2002–2003 годы	72	13	–	<b>85</b>
2004–2005 годы	81	12	–	<b>93</b>
Е. Административное обслуживание, Женева				
2002–2003 годы	94	–	–	<b>94</b>
2004–2005 годы	125	–	–	<b>125</b>
G. Административное обслуживание, Найроби				
2002–2003 годы	188	–	–	<b>188</b>
2004–2005 годы	171	–	–	<b>171</b>
<b>Часть IX</b>				
<b>Внутренний надзор</b>				
30. Внутренний надзор				
2002–2003 годы	72	–	–	<b>72</b>
2004–2005 годы	91	–	–	<b>91</b>

<i>Раздел бюджета</i>	<i>Вспомогательная деятельность</i>	<i>Основная деятельность</i>	<i>Оперативная деятельность</i>	<i>Итого</i>
<b>Часть X</b>				
<b>Совместно финансируемая административная деятельность и специальные расходы</b>				
31. Совместно финансируемая административная деятельность				
2002–2003 годы	7	–	–	7
2004–2005 годы	7	–	–	7
<b>Итого</b>				
<b>2002–2003 годы</b>	<b>3 854</b>	<b>798</b>	<b>2 608</b>	<b>7 260</b>
<b>2004–2005 годы</b>	<b>3 970</b>	<b>912</b>	<b>2 645</b>	<b>7 527</b>

## Приложение IV

### Общее число должностей с разбивкой по источникам финансирования и классам

#### А. Общее число должностей (исключая миротворческие миссии)

	Утвержденные должности						2004–2005 годы (предложения)	
	1998–1999 годы		2000–2001 годы		2002–2003 годы		Число должностей	Процентная доля от обще- го количества
	Число должностей	Процентная доля от обще- го количества	Число должностей	Процентная доля от обще- го количества	Число должностей	Процентная доля от обще- го количества		
<b>Регулярный бюджет</b>								
ЗГС	26	0,3	26	0,3	27	0,3	28	0,3
ПГС	18	0,2	18	0,2	19	0,2	21	0,2
Д-2	75	0,9	79	0,9	81	0,9	87	0,9
Д-1	253	2,9	254	2,8	246	2,7	253	2,8
Категория специали- стов	3 249	37,2	3 405	37,9	3 452	38,1	3 551	38,7
Категория общего об- служивания и другие категории	5 120	58,6	5 207	57,9	5 237	57,8	5 239	57,1
<b>Итого</b>	<b>8 741</b>	<b>100,0</b>	<b>8 989</b>	<b>100,0</b>	<b>9 062</b>	<b>100,0</b>	<b>9 179</b>	<b>100,0</b>
<b>Внебюджетные должно- сти, включая средства вспомогательного счета</b>								
ПГС	3	0,1	2	0,1	3	0,1	3	0,1
Д-2	45	0,6	30	0,4	35	0,4	35	0,5
Д-1	116	1,5	123	1,8	137	1,9	144	1,9
Категория специали- стов	2 264	29,7	2 048	30,9	2 517	34,7	2 785	37,0
Категория общего об- служивания и другие категории	5 194	68,1	4 429	66,8	4 568	62,9	4 560	60,5
<b>Итого</b>	<b>7 622</b>	<b>100,0</b>	<b>6 632</b>	<b>100,0</b>	<b>7 260</b>	<b>100,0</b>	<b>7 527</b>	<b>100,0</b>
<b>Международные трибу- налы<sup>а</sup></b>							Данных нет	
ЗГС	1	0,1	1	0,1	1	0,1		
ПГС	2	0,1	2	0,1	2	0,1		
Д-2	2	0,1	2	0,1	2	0,1		
Д-1	8	0,5	8	0,4	8	0,4		
Категория специали- стов	684	44,0	799	43,4	875	42,9		

	<i>Утвержденные должности</i>						<i>2004–2005 годы (предложения)</i>	
	<i>1998–1999 годы</i>		<i>2000–2001 годы</i>		<i>2002–2003 годы</i>		<i>Число должностей</i>	<i>Процентная доля от обще- го количества</i>
	<i>Число должностей</i>	<i>Процентная доля от обще- го количества</i>	<i>Число должностей</i>	<i>Процентная доля от обще- го количества</i>	<i>Число должностей</i>	<i>Процентная доля от обще- го количества</i>		
Категория общего обслуживания и другие категории	859	55,2	1 028	55,9	1 151	56,4		
<b>Итого</b>	<b>1 556</b>	<b>100,0</b>	<b>1 840</b>	<b>100,0</b>	<b>2 039</b>	<b>100,0</b>		

<sup>a</sup> До двухгодичного периода 2002–2003 годов бюджеты трибуналов составлялись на ежегодной основе, поэтому для целей сравнения в отношении этих периодов указаны лишь общие суммы, утвержденные на нечетный год.

## В. Число должностей гражданского персонала во всех операциях по поддержанию мира<sup>а</sup>

Категория	Период, закончившийся 30 июня			
	2001 года	2002 года	2003 года	2004 года <sup>б</sup>
<b>Международный персонал</b>				
Категория специалистов и выше				
ЗГС	8	8	8	8
ПГС	18	17	15	15
Д-2	31	32	27	27
Д-1	91	99	75	69
С-5	269	739	202	188
С-4	689	929	594	472
С-3	933	996	783	672
С-2/С-1	163	183	175	172
<b>Итого</b>	<b>2 202</b>	<b>2 359</b>	<b>1 879</b>	<b>1 623</b>
Категория общего обслуживания				
Высший разряд	35	40	29	22
Прочие разряды	858	929	703	623
<b>Итого</b>	<b>893</b>	<b>969</b>	<b>732</b>	<b>645</b>
Полевая служба	1 443	1 594	1 412	1 211
Служба охраны	96	93	96	90
<b>Итого, международный персонал</b>	<b>4 634</b>	<b>5 015</b>	<b>4 120</b>	<b>3 569</b>
<b>Местный персонал<sup>с</sup></b>	<b>9 820</b>	<b>10 201</b>	<b>8 636</b>	<b>6 836</b>
<b>Всего</b>	<b>14 454</b>	<b>15 216</b>	<b>12 755</b>	<b>10 405</b>

*Примечания:* Итоговая сумма охватывает Базу материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, но не охватывает вспомогательный счет, который учтен в данных о внебюджетных ресурсах в таблице IV.A выше.

<sup>а</sup> Самый высший утвержденный уровень за охватываемый период.

<sup>б</sup> Сокращения в 2004 финансовом году, по сравнению с данными за 2003 год, объясняются главным образом ликвидацией Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине и сокращением численности Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне и Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе и отчасти компенсируются увеличением, обусловленным предоставленным Консультативным комитетом правом на принятие финансовых обязательств в отношении Миссии Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре.

<sup>с</sup> Включая национальных сотрудников, где это применимо.

## Приложение V

### Данные о доле вакантных должностей в сопоставлении с утвержденными должностями по регулярному бюджету

(по состоянию на 31 мая 2003 года)

Раздел бюджета	Категория специалистов			Категория общего обслуживания			Всего		
	Утвержденные	Вакантные	Доля	Утвержденные	Вакантные	Доля	Утвержденные	Вакантные	Доля
1. Общее формирование политики, руководство и координация	63	4	6,3	76	0	0,0	139	4	2,9
2. Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание	940	32	3,4	984	24	2,4	1 924	56	2,9
3. Политические вопросы	136	6	4,4	115	5	4,3	251	11	4,4
4. Разоружение	33	1	3,0	20	0	0,0	53	1	1,9
5. Операции по поддержанию мира	44	4	9,1	310	23	7,4	354	27	7,6
6. Использование космического пространства в мирных целях	15	3	20,0	5	0	0,0	20	3	15,0
7. Международный Суд	40	1	2,5	51	0	0,0	91	1	1,1
8. Правовые вопросы	82	4	4,9	63	0	0,0	145	4	2,8
9. Экономические и социальные вопросы	306	20	6,5	227	2	0,9	533	22	4,1
10. Наименее развитые страны, не имеющие выхода к морю развивающиеся страны и малые островные развивающиеся государства	9	4	44,4	4	1	25,0	13	5	38,5
11. Поддержка Организацией Объединенных Наций Нового партнерства в интересах развития Африки	14	3	21,4	9	1	11,1	23	4	17,4
12. Торговля и развитие	226	14	6,2	167	2	1,2	393	16	4,1
14. Окружающая среда	28	0	0,0	17	0	0,0	45	0	0,0
15. Населенные пункты	46	2	4,3	25	0	0,0	71	2	2,8
16. Предупреждение преступности и уголовное правосудие	25	0	0,0	9	0	0,0	34	0	0,0
17. Международный контроль над наркотическими средствами	49	0	0,0	24	0	0,0	73	0	0,0
18. Экономическое и социальное развитие в Африке	222	52	23,4	350	23	6,6	572	75	13,1
19. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе	175	15	8,6	327	28	8,6	502	43	8,6
20. Экономическое развитие в Европе	119	3	2,5	79	1	1,3	198	4	2,0

Раздел бюджета	Категория специалистов			Категория общего обслуживания			Всего		
	Утвержденные	Вакантные	Доля	Утвержденные	Вакантные	Доля	Утвержденные	Вакантные	Доля
21. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне	186	13	7,0	316	17	5,4	502	30	6,0
22. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии	106	4	3,8	185	2	1,1	291	6	2,1
24. Права человека	109	13	11,9	57	0	0,0	166	13	7,8
25. Защита беженцев и оказание им помощи	2	0	0,0	0	0	0,0	2	0	0,0
26. Палестинские беженцы	94	2	2,1	11	1	9,1	105	3	2,9
27. Гуманитарная помощь	41	1	2,4	17	2	11,8	58	3	5,2
28. Общественная информация	280	8	2,9	474	12	2,5	754	20	2,7
29. Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание	374	28	7,5	1 285	36	2,8	1 659	64	3,9
30. Внутренний надзор	61	2	3,3	30	1	3,3	91	3	3,3
<b>Итого</b>	<b>3 825</b>	<b>239</b>	<b>6,2</b>	<b>5 237</b>	<b>181</b>	<b>3,5</b>	<b>9 062</b>	<b>420</b>	<b>4,6</b>
Раздел 3 сметы поступлений. Услуги для общественности	20	5	25,0	104	8	7,7	124	13	10,5
<b>Всего</b>	<b>3 845</b>	<b>244</b>	<b>6,3</b>	<b>5 341</b>	<b>189</b>	<b>3,5</b>	<b>9 186</b>	<b>433</b>	<b>4,7</b>

## Приложение VI

### Средства на временный персонал общего назначения (В тыс. долл. США)

Раздел	Ассигнования на 2002–2003 годы	Рост объема ресурсов	Сумма пере- счета	Смета на 2004– 2005 годы	Увеличение (снижение) (в процентах)
1. Общее формирование политики, руководство и координация	549,3	(6,30)	23,1	566,1	3,06
2. Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание	2 441,0	(239,90)	84,5	2 285,6	(6,37)
3. Политические вопросы	78 076,2	(77 373,10)	31,3	734,4	(99,06)
4. Разоружение	198,6	(78,90)	5,5	125,2	(36,96)
5. Операции по поддержанию мира	679,8	(378,00)	15,8	317,6	(53,28)
6. Использование космического пространства в мирных целях	31,8	(2,00)	1,0	30,8	(3,14)
7. Международный Суд	938,7	(691,50)	11,5	258,7	(72,44)
8. Правовые вопросы	231,3	(79,50)	6,9	158,7	(31,39)
9. Экономические и социальные вопросы	2 069,1	(788,90)	57,0	1 337,2	(35,37)
10. Наименее развитые страны, не имеющие выхода к морю развивающиеся страны и малые островные развивающиеся государства	82,1	–	3,6	85,7	4,38
11. Поддержка Организацией Объединенных Наций Нового партнерства в интересах развития Африки	201,8	(15,60)	3,5	189,7	(6,00)
12. Торговля и развитие	1 016,6	21,40	16,6	1 054,6	3,74
14. Окружающая среда	60,1	–	2,2	62,3	3,66
15. Населенные пункты	192,6	8,20	10,6	211,4	9,76
16. Предупреждение преступности и уголовное правосудие	112,1	166,50	9,0	287,6	156,56
17. Международный контроль над наркотическими средствами	358,3	–	11,4	369,7	3,18
18. Экономическое и социальное развитие в Африке	857,3	–	–2	855,3	(0,23)
19. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе	202,4	(3,20)	6,9	206,1	1,83
20. Экономическое развитие в Европе	144,1	14,70	2,6	161,4	12,01
21. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне	1 176,4	135,40	81,2	1 393,0	18,41
22. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии	582,7	89,10	19,0	690,8	18,55
24. Права человека	2 709,4	(680,40)	33,6	2 062,6	(23,87)
26. Палестинские беженцы	12,9	–	0,6	13,5	4,65
27. Гуманитарная помощь	533,5	–	16,9	550,4	3,17
28. Общественная информация	3 754,1	1 046,30	199,3	4 999,7	33,18

---

<i>Раздел</i>	<i>Ассигнования на 2002–2003 годы</i>	<i>Рост объема ресурсов</i>	<i>Сумма пере- счета</i>	<i>Смета на 2004– 2005 годы</i>	<i>Увеличение (снижение) (в процентах)</i>
29. Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание	5 907,2	(394,70)	198,1	5 710,6	(3,33)
30. Внутренний надзор	138,2	(27,20)	4,7	115,7	(16,28)
<b>Всего</b>	<b>103 257,6</b>	<b>(79 277,6)</b>	<b>854,4</b>	<b>24 834,4</b>	

---

## Приложение VII

### Сокращение расходов на временный персонал общего назначения в Департаменте по политическим вопросам (В тыс. долл. США)

	<i>Сокращение объема ресурсов на временный персонал общего назначения</i>
Департамент по политическим вопросам	(140,7)
Специальные политические миссии	
Канцелярия Генерального секретаря в Афганистане	(645,0)
Канцелярия Специального представителя Генерального секретаря по Афганистану	(210,1)
Миссия Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану	(24 956,8)
Миссия по оценке на оккупированных территориях	(14,2)
Центральноамериканский мирный процесс	(371,4)
Контрольная миссия Организации Объединенных Наций в Гватемале	(12 565,2)
Контртеррористический комитет	(1 017,2)
Личный представитель Генерального секретаря по Южному Ливану	(1 203,0)
Группа экспертов по вопросу о незаконной эксплуатации природных ресурсов и других богатств Демократической Республике Конго	(1 559,3)
Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Таджикистане	(1 810,3)
Специальный советник Генерального секретаря по Кипру	(738,4)
Механизм наблюдения за санкциями в отношении УНИТА	(118,1)
Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Центральноафриканской Республике	(3 223,1)
Отделение Организации Объединенных Наций в Бурунди	(4 372,9)
Специальный советник Генерального секретаря по особым поручениям в Африке	(1 474,4)
Группа контроля, учрежденная во исполнение резолюции 1363 (2001) Совета Безопасности и продолжившая работу во исполнение резолюции 1390 (2002)	(1 227,6)
Миссия Организации Объединенных Наций в Анголе	(7 880,5)
Миссия в Анголу	(2 834,5)
Миссия по вопросам технической оценки в Анголе	(7,2)
Специальный представитель Генерального секретаря по Западной Африке	(2 427,4)
Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау	(2 313,2)
Специальный посланник Генерального секретаря по Мьянме	(232,6)
Специальный посланник Генерального секретаря по межконголезскому диалогу	(180,2)
Группа экспертов по Сомали	(109,6)

---

	<i>Сокращение объема ресурсов на временный персонал общего назначения</i>
Политическое отделение Организации Объединенных Наций для Сомали	(974,1)
Специальный представитель Генерального секретаря по пограничному спору между Гайаной и Венесуэлой	(12,2)
Отделение Организации Объединенных Наций по политическим вопросам на Бугенвиле	(1 158,0)
Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Либерии	(1 956,0)
Специальный посланник Генерального секретаря в Африке	(85,0)
Канцелярия Специального представителя Генерального секретаря по району Великих озер	(1 554,9)
<b>Итого</b>	<b>(77 373,1)</b>

---

## Приложение VIII

### Должности временного персонала общего назначения, финансируемые из регулярного бюджета (По состоянию на 30 апреля 2003 года)

Раздел бюджета	Категория специалистов и выше									Категория общего обслуживания и смежные категории						Итого	Всего
	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2/1	Итого	Высший разряд	Прочие разряды	Служба охраны	Полевая служба	Рабочие	Местный разряд		
1	–	–	–	–	–	–	–	1	1	–	2	–	–	–	1	3	4
2	–	–	–	–	–	–	3	2	5	–	22	–	–	–	–	22	27
3	5	6	10	12	19	56	81	37	226	1	38	4	123	–	–	166	392
4	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	3	–	–	–	–	3	3
5	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
6	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
7	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
8	–	–	–	–	–	–	–	1	1	–	–	–	–	–	–	–	1
9	–	–	–	–	–	1	–	2	3	–	5	–	–	–	–	5	8
10	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	–	–	–	–	1	1
11	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
12	–	–	–	–	–	–	1	1	2	–	10	–	–	–	–	10	12
14	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
15	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
16	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	–	–	–	–	1	1
17	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	5	–	–	–	–	5	5
18	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	132	132	132
19	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	1	1
20	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	2	–	–	–	–	2	2
21	–	–	–	–	–	–	1	2	3	–	–	–	–	–	8	8	11
22	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	20	20	20
24	–	–	–	–	–	1	4	6	12	–	3	–	–	–	–	3	15
25	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
26	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
27	–	–	–	–	–	1	1	1	3	–	5	–	–	–	–	5	8
28	–	–	1	1	1	1	11	3	18	–	32	–	–	2	7	41	59
29A	–	–	–	–	–	–	1	1	2	–	1	–	–	–	–	1	3
29B	–	–	–	–	–	1	–	–	1	–	8	–	–	–	–	8	9
29C	–	–	–	–	1	1	1	1	4	–	12	–	–	–	–	12	16
29D	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	–	–	–	–	1	1
29E	–	–	–	–	–	–	1	–	1	–	22	–	–	–	–	22	23
29F	–	–	–	–	–	–	1	–	1	–	9	–	–	–	–	9	10
29G	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
30	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	–	–	–	–	1	1
<b>Итого</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>11</b>	<b>13</b>	<b>22</b>	<b>62</b>	<b>106</b>	<b>58</b>	<b>283</b>	<b>1</b>	<b>183</b>	<b>4</b>	<b>123</b>	<b>2</b>	<b>169</b>	<b>482</b>	<b>765</b>

## Приложение IX

### **Ответ Секретариата на резолюцию 57/304 Генеральной Ассамблеи, посвященную стратегии в области информационно-коммуникационных технологий**

В пункте 4 этой резолюции Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить дополнительную информацию и вынести предложения для рассмотрения в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов о дальнейшем укреплении механизмов управления и централизованного руководства, включая механизм оценки достигнутых результатов и использования накопленного опыта и предложение Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о том, чтобы руководитель Отдела информационно-технического обслуживания Управления централизованного вспомогательного обслуживания Секретариата имел возможность выступать в качестве главного должностного лица Организации Объединенных Наций по вопросам информационно-коммуникационных технологий, и просила Генерального секретаря представить также предложения относительно того, как наилучшим образом отразить эту функцию в организационной структуре Организации.

Структура создаваемого в настоящее время Комитета по рассмотрению проектов Совета по информационно-коммуникационным технологиям предусматривает, что руководитель Отдела информационно-технического обслуживания будет выполнять функции председателя этого комитета и будет наделен широкими руководящими полномочиями в отношении инициатив в области информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) в рамках всей Организации.

В настоящее время руководитель Отдела имеет право предлагать стандарты ИКТ, которые утверждаются Советом. Комитет по рассмотрению проектов будет обеспечивать применение этих стандартов в отношении рассматриваемых инициатив в области ИКТ. Отдел при содействии руководящих сотрудников, занимающихся вопросами ИКТ в рамках Организации, обеспечил внедрение базы данных об активах информационно-коммуникационных технологий. Комитет в рамках проводимого им процесса рассмотрения каждой инициативы будет оценивать степень использования этой системы, обеспечивая тем самым извлечение выгоды из прошлых и текущих инвестиций в ИКТ и объединение, где это уместно, новых инициатив в целях предотвращения дублирования усилий.

Методика, которая будет применяться Комитетом по рассмотрению проектов, обеспечит контроль за реализацией всех инициатив на протяжении всего срока их осуществления начиная с разработки бизнес-плана и получение отдачи от инвестиций благодаря обзору всех достигнутых результатов. Все инициативы будут включать в себя заключительную стадию «извлечения уроков».

Вся документация, имеющая отношение к инициативам в области ИКТ, будет храниться в базе данных об активах ИКТ в качестве архивов и для возможного использования в будущем.

В пункте 5 резолюции Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря обеспечить, чтобы потребности различных мест службы и региональных комиссий в области информационно-коммуникационных технологий, особенно тех, которые находятся в развивающихся странах, были полностью учтены в стратегии и чтобы на внедрение информационно-коммуникационных технологий в этих отделениях выделялись надлежащие ассигнования.

Расходы на создание инфраструктуры, особенно на телекоммуникационные средства, с целью обеспечить надежную связь со всеми местами службы и миротворческими миссиями были включены в эту стратегию и отражены в предложениях, включенных во все соответствующие разделы предлагаемого бюджета по программам на 2004–2005 годы. Поток данных во все места службы и из них будет значительно расширен благодаря приобретению дополнительных диапазонов в системах спутниковой связи и в арендуемых каналах связи.

В пункте 6 резолюции Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов следующую дополнительную информацию:

a) обновленную информацию о состоянии проектов, указанных в стратегии;

b) информацию о прогнозируемой отдаче от инвестиций в запланированные и предложенные крупные проекты, представив как можно больше количественных данных;

c) информацию о конкретных планах по укреплению инфраструктуры информационно-коммуникационных технологий и о функциональности, которая будет достигнута благодаря этому, о мерах по укреплению безопасности систем, а также о средствах обеспечения надежности и эксплуатации систем с указанием, по возможности, того, как они соотносятся с практикой в аналогичных организациях;

d) информацию о конкретных целях в отношении запланированного или предлагаемого дальнейшего развития связи с различными местами службы, миссиями на местах, региональными комиссиями, Международным Судом, Международным трибуналом по бывшей Югославии и Международным трибуналом по Руанде.

Методика, применяемая в отношении оценки отдачи от инвестиций в проекты и распределения инициатив по степени важности, основана на прогнозируемой прибыльности каждой инициативы. При отсутствии количественных критериев оценки в рамках стратегии будут использоваться четыре показателя эффективности: улучшение обслуживания; более быстрый доступ к информации и/или повышение качества услуг; совершенствование процесса, позволяющее устранить дублирование и обеспечивающее возможность перераспределить ресурсы; выгодное использование результатов прошлых инвестиций и продление срока жизни нынешних систем; эффективное содействие процессу принятия решений.

Предлагаемый бюджет по программам содержит положения, касающиеся значительного улучшения состояния инфраструктуры в рамках всей системы.

Предложения и предполагаемые меры, которые изложены в документе, посвященном стратегии в области информационно-коммуникационных технологий, включают в себя:

- *Переход к использованию оперативной системы Windows 2000*: переход к использованию этой оперативной системы и ее внедрение в качестве стандартной в рамках всего Секретариата (по всему миру) значительно повысят надежность работы настольных компьютеров.
- *Переход к использованию сетей хранения данных*: создание сетей хранения данных позволит существенно сократить объем использования индивидуальных серверов и повысит надежность работы центров данных. Эта архитектура обеспечивает возможность для совместного использования всеми программами высокопроизводительных общих устройств хранения данных, что ведет к более эффективному с точки зрения затрат использованию имеющихся мощностей для электронного хранения данных.
- *Дублирование критически важных аппаратных средств*: создание блоков серверов обеспечивает возможность для автоматического переключения на другой сервер в случае возникновения технической неисправности. Эта технология будет использоваться для обеспечения непрерывного действия критически важных систем.
- *Проведение видеоконференций с широким составом участников на основе использования цифровых видеосистем*: внедрение видеоконференционных систем последнего поколения и создание соответствующей телекоммуникационной инфраструктуры позволят повысить качество передачи и использовать этот вид связи для одновременного охвата большего числа мест.
- *Многоуровневые интернет-брандмауэры*: создание многоуровневых интернет-брандмауэров усилит защиту сети и способность обеспечивать защищенную и надежную связь с периферийными отделениями.
- *Улучшенная защита от вирусов*: внедрение самых современных технологий защиты от вирусов в сочетании с автоматической периодической рассылкой обновляемых сообщений о конкретных вирусах позволит повысить уровень защиты от вирусов, распространяемых через Интернет, и от электронных посланий, приходящих без запроса (спэм).
- *Серверы для Системы официальной документации*: предлагаемое добавление восьми высокопроизводительных серверов обеспечит свободный и открытый доступ к СОД.

Предлагаемый бюджет по программам содержит также положения, касающиеся существенного укрепления способности осуществлять связь с региональными комиссиями, миротворческими миссиями и трибуналами.

В пункте 7 резолюции Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря рассмотреть в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов вопрос об оптимальном месте в рамках Организации технических функций, которые в настоящее время возложены на Отдел информационно-технического обслуживания и которые не связаны непосредственно с информационно-коммуникационными технологиями.

В настоящее время рассматриваются планы, предусматривающие передачу вспомогательных видов деятельности, не относящихся к сфере, охватываемой функцией, связанные с информационной технологией, другим подразделениям Управления централизованного вспомогательного обслуживания. Они включают в себя работу со звуковой техникой и связанные с этим вспомогательные виды деятельности по обслуживанию конференций/заседаний.

## Приложение X

### Основные показатели объема работы в отношении раздела 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов

#### Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное управление, Нью-Йорк

##### A. Показатели объема работы в отношении заседаний, проводимых в Центральных учреждениях<sup>a</sup> (подпрограмма 2 «Планирование, укрепление и координация конференционного обслуживания»)

(Количество заседаний)

	1996–1997 гг. Фактические данные.	1998–1999 гг. Фактические данные	2000–2001 гг. Фактические данные	2002–2003 гг. Оценка	2004–2005 гг. Оценка
Предусмотренные в расписании заседания <sup>b</sup>					
Обеспечиваемые устным переводом	6 081	5 763	6 426	6 400	6 400
Не обеспечиваемые устным переводом	1 583	1 660	1 897	2 000	2 000
<b>Итого</b>	<b>7 664</b>	<b>7 423</b>	<b>8 323</b>	<b>8 400</b>	<b>8 400</b>
Не предусмотренные в расписании заседания					
Обеспечиваемые устным переводом	803	846	925	1 000	1 000
Не обеспечиваемые устным переводом	2 250	2 298	2 344	2 600	2 600
<b>Итого</b>	<b>3 053</b>	<b>3 144</b>	<b>3 269</b>	<b>3 600</b>	<b>3 600</b>
Предусмотренные и не предусмотренные в расписании заседания					
Обеспечиваемые устным переводом	6 884	6 609	7 351	7 400	7 400
Не обеспечиваемые устным переводом	3 833	3 958	4 241	4 600	4 600
<b>Всего</b>	<b>10 717</b>	<b>10 567</b>	<b>11 592</b>	<b>12 000</b>	<b>12 000</b>

<sup>a</sup> Предусмотренные в расписании заседания — это заседания межправительственных или экспертных органов Организации Объединенных Наций независимо от их характера (официальные заседания, неофициальные консультации и т.д.). Не предусмотренные в расписании заседания — это все прочие заседания, включая, главным образом, заседания региональных групп, других групп государств-членов или неправительственных организаций и совещания, организуемые Секретариатом по его собственной инициативе. Не предусмотренные в расписании заседания обеспечиваются конференционным обслуживанием по мере возможности.

<sup>b</sup> Включая проводимые вне Центральных учреждений заседания, которые обслуживаются персоналом Центральных учреждений.

**В. Показатели объема работы в отношении служб письменного перевода в Центральных учреждениях (подпрограмма 3 «Услуги по письменному переводу и редактированию»)**

	<i>1996–1997 гг. Фактические данные.</i>	<i>1998–1999 гг. Фактические данные</i>	<i>2000–2001 гг. Фактические данные</i>	<i>2002–2003 гг. Оценка</i>	<i>2004–2005 гг. Оценка</i>
<b>а) Письменный перевод (тыс. слов)</b>					
Штатные сотрудники					
Арабский язык	29 830	30 638	29 852	29 000	29 000
Китайский язык	28 742	28 351	29 776	29 000	29 000
Английский язык	5 958	6 969	7 007	7 000	7 000
Французский язык	29 631	29 476	29 349	30 000	30 000
Русский язык	28 760	29 896	30 566	30 000	30 000
Испанский язык	30 459	28 964	30 698	32 000	32 000
<b>Итого</b>	<b>153 380</b>	<b>154 294</b>	<b>157 248</b>	<b>157 000</b>	<b>157 000</b>
По контрактам <sup>а</sup>					
За счет Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению	27 461	32 976	39 985	35 500	42 000
За счет средств других подразделений	1 289	642	982	348	700
<b>Итого</b>	<b>28 750</b>	<b>33 618</b>	<b>40 967</b>	<b>35 848</b>	<b>42 700</b>
Письменный перевод на немецкий язык (внебюджетные средства)	1 704	1 694	1 688	1 700	1 700
<b>Итого (а)</b>	<b>183 834</b>	<b>189 606</b>	<b>199 903</b>	<b>194 548</b>	<b>201 400</b>
<b>б) Редактирование (тыс. слов)</b>					
Документация для заседающих органов и другая документация	28 373	40 118	44 824	48 000	48 000
Официальные отчеты	108 902	66 955	37 019	40 000	40 000
<b>Итого (б)</b>	<b>137 275</b>	<b>107 073</b>	<b>81 843</b>	<b>88 000</b>	<b>88 000</b>
<b>в) Составление кратких отчетов (количество заседаний)</b>					
	837	848	889	950	950

<sup>а</sup> Общий объем документации, направляемой подрядчикам в течение каждого двухгодичного периода.

**С. Показатели объема работы в отношении устного перевода, составления стенографических отчетов и размножения документов в Центральных учреждениях (подпрограмма 4 «Устный перевод, обслуживание заседания и типографские услуги»)**

	<i>1996–1997 гг. Фактические данные.</i>	<i>1998–1999 гг. Фактические данные</i>	<i>2000–2001 гг. Фактические данные</i>	<i>2002–2003 гг. Оценка</i>	<i>2004–2005 гг. Оценка</i>
a) Устный перевод (количество заседаний)					
Предусмотренные в расписании заседания	69 969	65 901	76 841	75 250	75 250
Не предусмотренные в расписании заседания	5 104	5 829	6 154	6 100	6 100
<b>Итого (а)</b>	<b>75 073</b>	<b>71 730</b>	<b>82 995</b>	<b>81 350</b>	<b>81 350</b>
b) Составление стенографических отчетов (количество заседаний, обеспечиваемых стенографическими отчетами)	618	618	746	800	800
c) Обработка текстов (тыс. слов)					
Штатные сотрудники	295 044	312 943	332 821	320 000	320 000
По контрактам <sup>а</sup>	45 120	52 266	65 095	35 700	35 700
<b>Итого (с)</b>	<b>340 164</b>	<b>365 209</b>	<b>397 916</b>	<b>355 700</b>	<b>355 700</b>
d) Размножение документов (тыс. оттисков страниц)	1 125 617	1 040 377	1 005 586	1 082 000	1 082 000
e) Распространение документов (тыс. экземпляров)	88 700	90 590	86 784	83 000	83 000
f) Техническое редактирование и корректура (количество страниц)	312 396	325 345	299 937	300 000	300 000

<sup>а</sup> Включая работу, выполняемую на основе возмещения расходов.

## Конференционное и библиотечное обслуживание, Женева

### D. Показатели объема работы в отношении заседаний, проводимых в Женеве<sup>a</sup> (подпрограмма 1 «Планирование, укрепление и координация конференционного обслуживания»)

(Количество заседаний)

	1996–1997 гг. Фактические данные.	1998–1999 гг. Фактические данные	2000–2001 гг. Фактические данные	2002–2003 гг. Оценка	2004–2005 гг. Оценка
Предусмотренные в расписании заседания <sup>b</sup>					
Обеспечиваемые устным переводом	4 954	4 586	4 742	4 850	4 850
Не обеспечиваемые устным переводом	6 928	6 931	9 085	6 000	8 500
<b>Итого</b>	<b>11 882</b>	<b>11 517</b>	<b>13 827</b>	<b>10 850</b>	<b>13 350</b>
Не предусмотренные в расписании заседания					
Обеспечиваемые устным переводом	476	747	672	650	650
Не обеспечиваемые устным переводом	1 899	2 890	2 767	3 700	3 000
<b>Итого</b>	<b>2 375</b>	<b>3 637</b>	<b>3 439</b>	<b>4 350</b>	<b>3 650</b>
Предусмотренные и не предусмотренные в расписании заседания					
Обеспечиваемые устным переводом	5 430	5 333	5 414	5 500	5 500
Не обеспечиваемые устным переводом	8 827	9 821	11 852	9 700	11 500
<b>Всего</b>	<b>14 257</b>	<b>15 154</b>	<b>17 266</b>	<b>15 200</b>	<b>17 000</b>

<sup>a</sup> Включая внебюджетные совещания.

<sup>b</sup> Предусмотренные в расписании заседания — это заседания межправительственных или экспертных органов Организации Объединенных Наций независимо от их характера.

**Е. Показатели объема работы в отношении служб письменного перевода в Женеве (подпрограмма 2 «Услуги по письменному переводу и редактированию»)**

	<i>1996–1997 гг. Фактические данные.</i>	<i>1998–1999 гг. Фактические данные</i>	<i>2000–2001 гг. Фактические данные</i>	<i>2002–2003 гг. Оценка</i>	<i>2004–2005 гг. Оценка</i>
а) Письменный перевод (тыс. слов)					
Штатные сотрудники					
Арабский язык	13 836	12 555	14 027	12 500	13 000
Китайский язык	11 490	12 424	14 005	10 800	12 600
Английский язык	8 740	8 266	7 663	8 350	8 200
Французский язык	23 872	22 508	21 781	22 300	22 000
Русский язык	24 808	23 898	23 954	24 350	24 200
Испанский язык	18 472	17 966	18 562	17 700	18 000
<b>Итого</b>	<b>101 218</b>	<b>97 617</b>	<b>99 992</b>	<b>96 000</b>	<b>98 000</b>
По контрактам	7 868	7 545	7 057	10 000	9 000
<b>Всего</b>	<b>109 086</b>	<b>105 162</b>	<b>107 049</b>	<b>106 000</b>	<b>107 000</b>
б) Редактирование (в тыс. слов)					
Штатные сотрудники	19 851	25 137	26 025	21 700	27 000
Услуги по контрактам	–	1 201	398	–	330
<b>Итого</b>	<b>19 851</b>	<b>26 338</b>	<b>26 423</b>	<b>21 700</b>	<b>27 330</b>

**Е. Показатели объема работы в отношении устного перевода и размножения документов в Женеве (подпрограмма 3 «Услуги по устному переводу и обслуживанию заседаний и издательские услуги»)**

	<i>1996–1997 гг. Фактические данные.</i>	<i>1998–1999 гг. Фактические данные</i>	<i>2000–2001 гг. Фактические данные</i>	<i>2002–2003 гг. Оценка</i>	<i>2004–2005 гг. Оценка</i>
<b>Устный перевод (количество заседаний)</b>					
Предусмотренные в расписании заседания	46 651	42 637	44 566	45 500	45 500
Не предусмотренные в расписании заседания	4 482	6 944	5 891	6 000	6 000
<b>Итого</b>	<b>51 133</b>	<b>49 581</b>	<b>50 457</b>	<b>51 500</b>	<b>51 500</b>
<b>Обработка текстов (тыс. слов)</b>					
Штатные сотрудники	185 609	180 340	181 989	175 500	181 000
По контрактам	14 000	25 392	16 993	18 500	18 000
<b>Итого</b>	<b>199 609</b>	<b>205 732</b>	<b>198 982</b>	<b>194 000</b>	<b>199 000</b>
Техническое редактирование и корректура (количество страниц)	<b>110 400</b>	<b>94 239</b>	<b>89 218</b>	<b>103 000</b>	<b>83 000</b>
Размножение документов (тыс. оттисков страниц)	<b>545 021</b>	<b>513 372</b>	<b>525 702</b>	<b>500 000</b>	<b>500 000</b>
Распространение документов (тыс. экземпляров)	<b>33 511</b>	<b>33 746</b>	<b>27 341</b>	<b>32 000</b>	<b>30 000</b>

**Г. Показатели объема работы библиотеки в Женеве (подпрограмма 4  
«Библиотечное обслуживание»)**

	<i>1998–1999 гг. Фактические данные</i>	<i>2000–2001 гг. Фактические данные</i>
Количество периодических изданий (число выпусков)	124	124
Количество периодически выпускаемых материалов на компьютерных компакт-дисках и других материалов в электронной форме	7	-
Количество экскурсий по Библиотеке	5 245	4 539
Количество подготовленных методических материалов	4	4
Количество обслуженных специальных мероприятий	4	4
Подбор материалов для библиотечных фондов		
Количество закупленных книг	3 244	3 613
Количество материалов, предоставленных на безвозмездной основе и в порядке обмена	3 476	3 547
Приобретение документов и публикаций		
Количество правительственных документов и периодических изданий	161 793	149 676
Количество документов системы Организации Объединенных Наций	256 897	273 154
Количество обработанных материалов из библиотечного фонда		
Каталогизация (книги, серийные издания)	9 321	8 724
Составление указателей (документы Организации Объединенных Наций)	12 757	13 803
Составление указателей (статьи из периодических изданий)	6 120	6 538
Мультимедийные информационные вспомогательные услуги		
Удовлетворение библиографических запросов	132 687	109 436
Обслуженные пользователи библиотечных фондов	169 904	159 847
Абонементное обслуживание и фотокопировальные и поисковые услуги		
Абонементное обслуживание	48 354	35 587
Использование читальных залов	242 933	268 558
Поиск периодических изданий	56 967	50 844
Количество сканированных страниц	1 661 421	1 668 375
Количество проведенных методических семинаров	6	6

## Конференционное и библиотечное обслуживание, Вена

### Н. Показатели объема работы в отношении заседаний, проводимых в Вене (подпрограмма 1 «Планирование, укрепление и координация конференционного обслуживания»)

(Количество заседаний)

	1996–1997 гг. Фактические данные.	1998–1999 гг. Фактические данные	2000–2001 гг. Фактические данные	2002–2003 гг. Оценка	2004–2005 гг. Оценка
Заседания Организации Объединенных Наций					
Обеспечиваемые устным переводом	686	837	952	992	1 023
Не обеспечиваемые устным переводом	1 893	2 147	2 158	2 208	2 277
<b>Итого</b>	<b>2 579</b>	<b>2 984</b>	<b>3 110</b>	<b>3 200</b>	<b>3 300</b>
Заседания Организации Объединенных Наций по промышленному развитию					
Обеспечиваемые устным переводом	199	93	94	82	76
Не обеспечиваемые устным переводом	1 217	718	456	398	374
<b>Итого</b>	<b>1 416</b>	<b>811</b>	<b>550</b>	<b>480</b>	<b>450</b>
Заседания Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний					
Обеспечиваемые устным переводом	71	130	181	202	202
Не обеспечиваемые устным переводом	238	600	480	548	548
<b>Итого</b>	<b>309</b>	<b>730</b>	<b>661</b>	<b>750</b>	<b>750</b>
Итого заседаний, обеспечиваемых устным переводом	956	1 060	1 227	1 276	1 301
Итого заседаний, не обеспечиваемых устным переводом	3 348	3 465	3 094	3 154	3 199
<b>Всего</b>	<b>4 304</b>	<b>4 525</b>	<b>4 321</b>	<b>4 430</b>	<b>4 500</b>

**I. Показатели объема работы в отношении услуг по письменному переводу и редактированию в Вене (подпрограмма 2 «Услуги по письменному переводу и редактированию»)**

(В тыс. слов)

Услуги	1996–1997 гг. Фактические данные	1998–1999 гг. Фактические данные	2000–2001 гг. Фактические данные	2002– 2003 гг. Оценка	2004– 2005 гг. Оценка
<b>а) Письменный перевод</b>					
Штатные сотрудники					
Организация Объединенных Наций	20 784	20 222	24 227	23 966	24 736
ЮНИДО	6 372	3 430	3 728	3 564	3 726
Организация по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний	635	2 834	3 670	4 455	3 564
<b>Итого</b>	<b>27 791</b>	<b>26 486</b>	<b>31 625</b>	<b>31 985</b>	<b>32 026</b>
По контрактам					
Организация Объединенных Наций	4 388	8 354	4 424	4 229	5 066
ЮНИДО	2 390	663	459	396	414
Организация по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний	499	1 174	228	495	396
<b>Итого</b>	<b>7 277</b>	<b>10 191</b>	<b>5 111</b>	<b>5 120</b>	<b>5 876</b>
Штатные сотрудники и по контрактам					
Организация Объединенных Наций	25 172	28 576	28 651	28 196	29 802
ЮНИДО	8 762	4 093	4 187	3 960	4 140
Организация по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний	1 134	4 007	3 898	4 950	3 960
<b>Итого (а)</b>	<b>35 068</b>	<b>36 677</b>	<b>36 736</b>	<b>37 106</b>	<b>37 902</b>
<b>б) Редактирование (в тыс. слов)</b>					
Штатные сотрудники					
Организация Объединенных Наций	4 585	5 295	3 789	3 870	3 870
ЮНИДО	1 853	202	463	360	360
<b>Итого</b>	<b>6 438</b>	<b>5 497</b>	<b>4 252</b>	<b>4 230</b>	<b>4 230</b>
По контрактам					
Организация Объединенных Наций		593	316	430	430
ЮНИДО		299	139	40	40
<b>Итого</b>		<b>892</b>	<b>455</b>	<b>470</b>	<b>470</b>
Штатные сотрудники и по контрактам					
Организация Объединенных Наций	4 585	5 888	4 105	4 300	4 300
ЮНИДО	1 853	501	602	400	400
<b>Итого (б)</b>	<b>6 438</b>	<b>6 389</b>	<b>4 707</b>	<b>4 700</b>	<b>4 700</b>

**Ж. Показатели объема работы в отношении устного перевода и размножения документов в Вене (подпрограмма 3 «Услуги по устному переводу и обслуживанию заседаний и издательские услуги»)**

<i>Услуги</i>	<i>1996–1997 гг. Фактические данные</i>	<i>1998–1999 гг. Фактические данные</i>	<i>2000–2001 гг. Фактические данные</i>	<i>2002– 2003 гг. Оценка</i>	<i>2004– 2005 гг. Оценка</i>
<b>а) Устный перевод (человеко-дни)</b>					
Организация Объединенных Наций	6 958	9 142	9 428	8 568	9 800
ЮНИДО	1 701	799	1 224	1 156	1 120
МАГАТЭ	4 282	2 554	3 328	3 944	3 360
Организация по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний	757	1 806	3 083	3 468	3 878
<b>Итого (а)</b>	<b>13 698</b>	<b>14 301</b>	<b>17 063</b>	<b>17 136</b>	<b>18 158</b>
<b>б) Обработка текстов (тыс. слов)</b>					
Штатные сотрудники					
Организация Объединенных Наций	44 541	45 820	54 803	48 766	50 834
ЮНИДО	16 643	9 778	8 936	7 770	7 770
Организация по Договору о всеобъем- лющем запрещении ядерных испытаний	1 339	6 086	7 756	8 910	8 910
<b>Итого</b>	<b>62 523</b>	<b>61 684</b>	<b>71 495</b>	<b>65 446</b>	<b>67 514</b>
По контрактам					
Организация Объединенных Наций	8 605	8 286	9 927	8 606	10 411
ЮНИДО	3 812	1 522	1 128	863	863
Организация по Договору о всеобъем- лющем запрещении ядерных испытаний	670	1 402	247	990	990
<b>Итого</b>	<b>13 087</b>	<b>11 210</b>	<b>11 302</b>	<b>10 459</b>	<b>12 264</b>
Штатные сотрудники и по контрактам					
Организация Объединенных Наций	53 146	54 106	64 730	57 372	61 246
ЮНИДО	20 455	11 300	10 064	8 633	8 633
Организация по Договору о всеобъем- лющем запрещении ядерных испытаний	2 009	7 488	8 003	9 900	9 900
<b>Итого (б)</b>	<b>75 610</b>	<b>72 894</b>	<b>82 797</b>	<b>75 905</b>	<b>79 779</b>
<b>в) Техническое редактирование (тыс. слов)</b>					
Штатные сотрудники					
Организация Объединенных Наций	7 736	8 847	5 377	6 000	6 500
ЮНИДО	4 954	2 520	2 305	2 300	2 300
Организация по Договору о всеобъем- лющем запрещении ядерных испытаний	10	438	13	45	50
<b>Итого</b>	<b>12 700</b>	<b>11 805</b>	<b>7 695</b>	<b>8 345</b>	<b>8 850</b>

<i>Услуги</i>	<i>1996–1997 гг. Фактические данные</i>	<i>1998–1999 гг. Фактические данные</i>	<i>2000–2001 гг. Фактические данные</i>	<i>2002– 2003 гг. Оценка</i>	<i>2004– 2005 гг. Оценка</i>
По контрактам					
Организация Объединенных Наций		2 686	4 005	4 000	4 000
ЮНИДО			67	100	150
Организация по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний			59	–	–
<b>Итого</b>		<b>2 686</b>	<b>4 131</b>	<b>4 100</b>	<b>4 150</b>
Штатные сотрудники и по контрактам					
Организация Объединенных Наций	7 736	11 533	9 382	10 000	10 500
ЮНИДО	4 954	2 520	2 372	2 400	2 450
Организация по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний	10	438	72	45	50
<b>Итого (с)</b>	<b>12 700</b>	<b>14 491</b>	<b>11 826</b>	<b>12 445</b>	<b>13 000</b>
d) Размножение документов (тыс. оттисков страниц)					
Организация Объединенных Наций	60 837	60 484	56 444	55 876	44 000
ЮНИДО	41 341	22 101	14 701	16 500	14 700
Организация по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний	1 971	4 691	2 382	6 000	2 430
<b>Итого</b>	<b>104 149</b>	<b>87 276</b>	<b>73 527</b>	<b>78 376</b>	<b>61 130</b>
Высокоскоростное фотокопирование					
Организация Объединенных Наций	16 632	15 487	16 430	18 625	25 800
ЮНИДО	7 056	2 225	1 996	1 600	2 000
Организация по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний	1 617	6 111	4 843	8 000	4 850
<b>Итого</b>	<b>23 305</b>	<b>23 823</b>	<b>23 269</b>	<b>28 225</b>	<b>32 650</b>
<b>Итого (d)</b>	<b>129 454</b>	<b>111 099</b>	<b>96 796</b>	<b>106 601</b>	<b>93 780</b>

## Конференционное обслуживание, Найроби

### К. Показатели объема работы Отдела обслуживания конференций, Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби

	<i>2000–2001 гг. Фактические данные</i>	<i>2002–2003 гг. Оценка</i>	<i>2004–2005 гг. Оценка</i>
Предусмотренные в расписании заседания, обеспечиваемые устным переводом (количество заседаний)	89	88	92
Не предусмотренные в расписании заседания, обеспечиваемые устным переводом (количество заседаний)	632	756	794
Не предусмотренные в расписании заседания, не обеспечиваемые устным переводом (количество заседаний)	1 728	1 769	1 857
Заседания за пределами Найроби, обеспечиваемые дистанционным письменным переводом на несколько языков (количество заседаний)	144	271	298
Документация, отредактированная и переведенная на шесть языков (тыс. слов)	14 640	23 172	25 490
Документация, переведенная по контрактам (тыс. слов)	2 928	5 047	10 094
Объем типографской продукции (млн. страниц)	115	90	90

## Приложение XI

### Письмо Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам от 18 ноября 2002 года на имя Генерального секретаря

Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел письмо Контролера от 5 ноября 2002 года, в котором испрашивается согласие Комитета на принятие обязательств на сумму не более 64 000 долл. США, которые обусловлены назначением двух судей ad hoc в связи с делом, касающимся *Сухопутной и морской границы между Камеруном и Нигерией (Камерун против Нигерии: вступление в дело Экваториальной Гвинеи)*.

Как напоминает в письме Контролера, пунктом 1(b)(i) резолюции 56/256 Генеральной Ассамблеи о непредвиденных и чрезвычайных расходах от 24 декабря 2001 года предусмотрено, что предварительного согласия Консультативного комитета не требуется в отношении таких обязательств, которые, как подтверждает Председатель Международного Суда, связаны расходами, обусловленными назначением судей ad hoc, общая сумма которых не превышает 330 000 долл. США.

Из письма Контролера Консультативный комитет отмечает, что, поскольку общая сумма расходов в связи с назначением судей ad hoc в 2002 году уже составила 329 200 долл. США, испрашиваемая в настоящее время дополнительная сумма в размере 64 000 долл. США не может быть профинансирована за счет полномочий принимать обязательства, которые предоставлены вышеупомянутой резолюцией.

Что касается сумм, на которые распространяются полномочия принимать обязательства, предоставленные Вам согласно пункту 1 резолюции 56/256 Генеральной Ассамблеи, то Комитет был проинформирован о том, что, в соответствии со сложившейся практикой, о расходах, произведенных в течение первого года двухгодичного периода, сообщается в контексте первого доклада об исполнении бюджета, а затем такие расходы включаются в пересмотренные ассигнования. Это фактически возобновляет полномочия принимать обязательства и позволяет Вам брать на себя при необходимости в течение второго года двухгодичного периода дополнительные обязательства, начиная отсчет с нуля и до полной суммы, указанной в пункте 1(b) резолюции. О таких расходах затем сообщается в контексте второго доклада об исполнении бюджета.

При таком положении дел Консультативный комитет соглашается с Вашей просьбой принять обязательства на сумму, не превышающую 64 000 долл. США, на покрытие расходов, обусловленных назначением двух судей ad hoc в связи с делом *Камерун против Нигерии: вступление в дело Экваториальной Гвинеи*.



(Подпись) К.С.М. Мселле  
Председатель